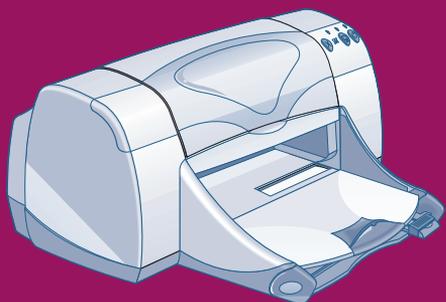


hp deskjet
990c/980c/960c



quick reference guide
οδηγός γρήγορης αναφοράς
краткое справочное руководство
lühijuhend
trumpas žinynas
ръководство за бърза справка
Жылдам Анықтама Нұсқау
מדריך לעזרה מהירה



i n v e n t



i n v e n t

Windows
Macintosh

quick reference guide
hp deskjet 990c/980c/960c series

english

acknowledgements

Microsoft, MS-DOS, and Windows are registered trademarks of Microsoft Corporation.

Adobe and Acrobat are registered trademarks of Adobe Systems Incorporated.

Mac, Macintosh, and Mac OS are trademarks of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and other countries.

notice

The information contained in this document is subject to change without notice.

Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with regard to this material, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose.

Hewlett-Packard will not be liable for errors contained herein or for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance, or use of this material.

No part of this document may be photocopied, reproduced, or translated to another language without the prior written consent of Hewlett-Packard Company.

terms and conventions

The following terms and conventions are used in the *quick reference guide*:

terms

The HP Deskjet 990c, 980c, and 960c series printers may be referred to as **HP Deskjet 9xx** or **HP Deskjet**.

symbols

The > symbol guides you through a series of software steps. For example:

Click **Start > Programs > hp deskjet 9xx series > Release Notes** to view the Release Notes.

cautions

A **Caution** indicates possible damage to the HP Deskjet printer or to other equipment.

For example:

Caution! Do not touch the print cartridge ink nozzles or copper contacts. Touching these parts will result in clogs, ink failure, and bad electrical connections.

quick reference guide

hp deskjet 990c/980c/960c series

table of contents

introducing the hp deskjet printer	1
print cartridges	2
printer cables	2
software updates	2
finding information	3
viewing quick help	4
Windows 95, 98, Me, 2000, and NT 4.0 users	4
Macintosh users	5
viewing printer information in Windows 3.1x and DOS	6
Windows 3.1x users	6
DOS users	6
contacting hp customer care	7
hp's support process	7
hp customer care e-support	7
hp customer care by phone	9
obtaining hp customer care repair	11
obtaining a warranty extension	11
solving Windows installation problems	12
limited warranty statement	17
environmental statement	19
index	20
regulatory notices	inside back cover

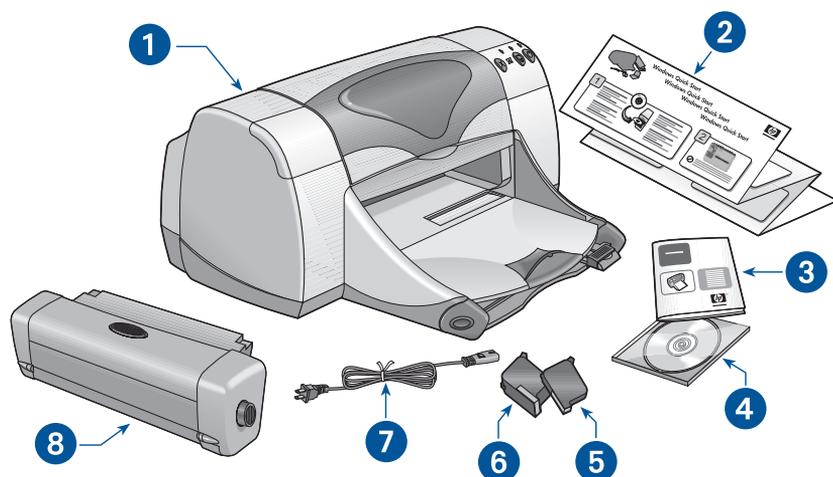
introducing the hp deskjet printer

what's in the box

Thank you for buying an HP Deskjet printer! Your printer box contains the following items:

- HP Deskjet printer (990c series, 980c series, or 960c series)
- Automatic two-sided printing module (may not be available in all printer models)
- Power cord
- Printer software CD
- *quick reference guide*
- *quick start poster*
- Black print cartridge
- Tri-color print cartridge

If any of these items is missing from your box, talk to your HP dealer or contact HP customer care. See "contacting hp customer care" for more information.



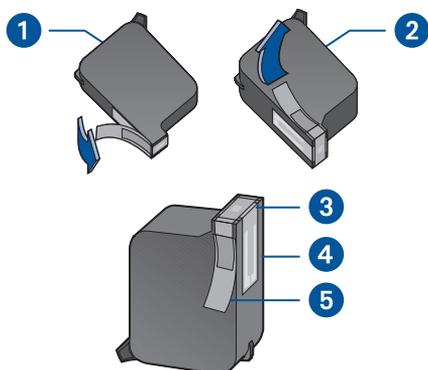
1. printer 2. *quick start poster* 3. *quick reference guide* 4. printer software 5. black print cartridge 6. tri-color print cartridge 7. power cord 8. automatic two-sided printing module (not available in all printer models)

print cartridges

The HP Deskjet printer box includes both a black and a color print cartridge. Each print cartridge box, and the electronic *quick help* manual, contain installation instructions.

When you replace a print cartridge, verify that you have the correct part number:

- Black—hp 45 (hp 516**45a**)
- Tri-color—hp 78 (hp c65**78d**)
- Large Tri-color—hp 78 (hp c65**78a**)



1. black print cartridge 2. tri-color print cartridge 3. ink nozzles 4. copper contacts 5. protective vinyl tape

Caution! When you replace a print cartridge, do not touch the print cartridge ink nozzles or copper contacts. Touching these parts will result in clogs, ink failure, and bad electrical connections. In addition, do not remove the copper strips. They are required electrical contacts.

printer cables

A printer cable is not included in the box. Purchase one of the following cables to connect the printer to your computer:

- An IEEE 1284-compliant parallel interface cable which is used with all Windows systems
- A USB-compliant interface cable which is used with both Macintosh systems and Windows 98, Me, and 2000 systems

software updates

Printer software, also called the printer driver, communicates your print requests to the printer. Use either of the following methods to obtain copies and updates of the printer software:

- Download the printer software from HP's Website.
- Phone HP customer care to request a CD containing the software update files.

See "contacting hp customer care" for customer care telephone numbers and Website addresses.

finding information

Several documents are included with the HP Deskjet printer. They provide instructions on how to install the printer software, operate the printer, and find help when you need it. The following chart indicates where to find specific types of information.

for information about...	see...	platform
Setting up the printer and installing the printer software	 <i>quick start poster</i>	Windows (all versions) and Macintosh
Printer features, specifications, maintenance, printer cartridges, how to print, and printer problem solving	 <i>quick help</i> (See "viewing <i>quick help</i> " for information) <i>User's Guide</i> (See "viewing printer information in Windows 3.1x and DOS" for information)	Windows (all versions) and Macintosh
Printer box contents, HP customer care, warranty information, and installation problem solving	 <i>quick reference guide</i>	Windows (all versions) and Macintosh
Connecting the printer to a network	 HP's <i>Windows network guide</i>	Windows (all versions except 3.1)
Hardware and software compatibility with the printer	 <i>hp deskjet release notes</i> Click Start > Programs > hp deskjet 9xx series > release notes	Windows (all versions except 3.1)
Onscreen options in the printer software	 <i>What's This</i> help (Windows) Click the right mouse button in the relevant screen. Bubble help (Macintosh) Click the mouse button in the relevant screen.	Windows (all versions except 3.1) and Macintosh

viewing quick help

The electronic manual, *quick help*, offers instructions for using the HP Deskjet printer. Information is also provided to help you solve printer problems that may occur.

Windows 95, 98, Me, 2000, and NT 4.0 users

Open *quick help* through the hp printer assistant, a tool that also provides:

- Support through HP's customer care
- Printing ideas
- Shopping links to other HP products
- Links to printer software updates

A printer assistant icon is displayed on the Windows desktop after you install the printer software.

accessing *quick help*

To view *quick help*:

1. Double-click the **hp printer assistant** icon on your computer desktop.



990c printer assistant

The hp printer assistant appears.

2. Click the **quick help** button to display the manual's topics.

You can also open *quick help* from the Start menu by clicking **Start > Programs > hp deskjet 9xx series > 9xx printer assistant > quick help**.

Adobe Acrobat versions of *quick help*

The *quick help* manual is also available in the following languages:

- Arabic
- Bahasa Indonesia
- Bulgarian
- Croatian
- Estonian
- Greek
- Hebrew
- Kazak
- Lithuanian
- Romanian
- Slovak
- Slovene
- Turkish

If you want to view the manual in one of these languages:

1. Double-click the **hp printer assistant** icon on your computer desktop.
2. Click the **quick help** button in the hp printer assistant screen.
3. Select **quick help is available in other languages** at the bottom of the *quick help* screen.
4. Insert the printer software CD into the computer's CD-ROM drive.
5. Select your language from the list that appears.
 - If Acrobat Reader is installed on your computer, *quick help* is displayed.
 - If Acrobat Reader is not installed on your computer, it installs automatically. *quick help* is then displayed.

Macintosh users

On Macintosh computers, Adobe Acrobat Reader is required to view the *quick help* manual. If you do not have Acrobat Reader, install it from the printer software CD.

To open *quick help*:

1. Insert the printer software CD into the computer's CD-ROM drive.
The hp deskjet screen is displayed.
2. Select the **User Manual** folder for your language.
3. Do one of the following:
 - Double-click the **Electronic User Manual** icon if Acrobat Reader is installed on your computer.



Electronic User Manual

- Double-click the **Acrobat Reader 4.0** icon if Acrobat Reader is not installed on your computer.



Acrobat Reader 4.0

Adobe Acrobat Reader installs automatically. After it is installed, double-click the **Electronic User Manual** icon to display *quick help*.

viewing printer information in Windows 3.1x and DOS

Windows 3.1x users

In Windows 3.1x systems, information about operating the printer is located in an electronic *User's Guide*. This option is available only with HP Deskjet 990c series printers.

You need Adobe Acrobat Reader to view the *User's Guide*. If you do not have Acrobat Reader, install it from the printer software CD when you view the guide for the first time.

To open the *User's Guide*:

1. Insert the printer software CD into the computer's CD-ROM drive.
2. Select **File > Run** in the Program Manager.
3. Type **d:\setup.exe**.
Substitute the letter of your CD-ROM drive for "d" if necessary.
4. Click **OK**.

The hp deskjet screen is displayed.

5. Select **View User's Guide**.
 - If Acrobat Reader is installed on your computer, the *User's Guide* is displayed.
 - If Acrobat Reader is not installed on your computer, follow the onscreen installation instructions. Once Acrobat Reader is installed, select **View User's Guide** to display the manual.

DOS users

In DOS operating systems, information about the HP Deskjet printer is found in a text document called *dosread.txt*. This file is located on the printer software CD in the `\<language code>\djcp\` directory. For `<language code>` substitute the relevant code from the list below. To read the file in English, for example, open *dosread.txt* in the `\enu\djcp` directory.

for this language...	use this code...
Bahasa Indonesia	bin
Bulgaria	bul
Chinese, Simplified	chs
Chinese, Traditional	cht
Czech	csy
Danish	dan
German	deu
English	enu
Spanish	esm
Finnish	fin
French	fra
Hungarian	hun
Italian	ita
Japanese	jpn
Korean	kor
Kazakh	kzh
Dutch	nld
Norwegian	non
Polish	plk
Portuguese	ptb
Russian	rus
Swedish	svc
Thai	tha

contacting hp customer care

HP customer care's service and support provides expert advice on using your HP Deskjet printer or solving problems with your printer. There are several ways to obtain assistance—what you need, when you need it!

hp's support process

HP customer care's support process works most effectively if you look for help in the following order:

1. Use *quick help*.
See "viewing *quick help*" for more information.
2. Access HP customer care e-support.
Use your Internet connection any time of the day to:
 - Check HP's Web support pages for product help
 - Read the HP user community forum messages or post a question
 - Send HP an email messageSee "hp customer care e-support" for more information.
3. Contact HP customer care by phone during hours of operation.
See "hp customer care by phone" for more information.

Note Support options and availability vary by product, country/region, and language.

hp customer care e-support

HP customer care e-support offers online support for as long as you own your HP printer. Get instant access to support information, helpful printing tips and the latest updates for your printer software (also referred to as the printer driver)—24 hours a day, seven days a week, all at no cost to you.

hp support Websites

If you have a modem connected to your computer and subscribe to an Internet Service Provider or have direct access to the Internet, you can obtain a wide variety of information about your printer. Check the Websites shown in the chart on the next page.

If the country or language you need is not listed in the chart, access HP customer care online at www.hp.com/apcpo-support/regional.html to see if a Website in your language is available.

for this language...	use this Website...
English	http://www.hp.com/go/support
French	http://www.hp.com/cposupport/fr
German	http://www.hp.com/cposupport/de
Japanese	http://www.jpn.hp.com/CPO_TC/eschome.htm
Korean	http://www.hp.co.kr/go/support
Portuguese	http://www.hp.com/cposupport/pt
Simplified Chinese	http://www.hp.com.cn/go/support
Spanish	http://www.hp.com/cposupport/es
Swedish	http://www.hp.com/cposupport/sv
Traditional Chinese	http://taiwan.support.hp.com

Link to HP user community forums and HP customer care email from the HP customer care Website. Log on to the Website then select printer options appropriate for your printer. When the hp customer care screen appears, click **Connect with HP**.

hp user community forums

HP's customer care online user community forums let you read through the questions and answers left by other HP users to find a solution to your support question. You can also post your own question, then visit the site later for ideas and suggestions from knowledgeable users or forum moderators.

hp customer care email

One-to-one email gives direct answers to your questions from an HP customer care service technician. Enter your question on a Web form and receive an email reply. (Responses are normally provided within 48 hours, excluding holidays.) Email support is a great way to ask technical questions or obtain an answer that is tailored to your specific system.

hp customer care by phone

HP provides telephone support free of charge during the printer's phone support period. (Standard phone company charges do apply, however.) The list below shows the phone support period for your region.

free phone support period

region	phone support*
North America— Including Canada	1 year
Asia Pacific	1 year
Europe	30 days
Latin America	1 year

* Standard phone company charges apply.

before placing a call

Before placing a call for help, try these other free support options:

- *quick help*
- *quick start poster*
- HP customer care e-support
- HP customer care audio tips (if you are in the U.S.). Solutions to commonly asked HP Deskjet printer questions are provided when you phone our toll-free automated support line at (877) 283-4684.

If you cannot solve the problem using these resources, call an HP customer care service technician while you are in front of your computer and printer. For faster service, please be prepared to provide information about the steps you have taken to solve the problem.

In addition, HP needs the following information to assist you:

- The printer's model number (the label is on the front of the printer)
- The printer's serial number (the label is on the bottom of the printer)
- The computer's operating system
- The version of the printer driver (also referred to as the printer software)
- Messages displayed around the time the situation occurred
- Answers to these questions:
 - Has this situation happened before? Can you re-create it?
 - When did this happen? Did you add any new hardware or software around the time this situation began?

support phone numbers

If you need help solving a problem, contact HP customer care using one of the phone numbers in the table on the right. If the phone number for your region is not listed, please refer to HP's Website at www.hp.com/cpso-support/guide/psd/cscinfo.htm.

after the free phone support period

After the free phone support period, you can still get help from HP for a fee. Prices are subject to change without notice.

(However, HP customer care e-support is always available at no cost! See "hp customer care e-support" for more information.)

- For calls in the United States that may last less than 10 minutes, call (900) 555-1500. The charge is US\$2.50 per minute, starting from the time you connect to a service technician. Charges will not exceed US\$25.
- For calls in the United States that may last longer than ten minutes or calls from Canada, call (800) 999-1148. The fee is US\$25 per call, charged to your Visa or MasterCard.

If HP determines during the call that your printer needs to be repaired and the printer is covered under the limited warranty, you will not be charged for the phone support service.

for this region...	use this phone number...
Argentina	+54 0810 555 5520
Australia	+61 3 8877 8000
Austria	+43 (0) 810 00 6080
Belgium (Dutch)	+32 (0) 2 626 88 06
Belgium (French)	+32 (0) 2 626 88 07
Brazil, inside Greater Sao Paulo	+55 3747 7799
Brazil, outside Greater Sao Paulo	+55 0800 15 7751
Canada	1 (905) 206 4663
Chile	+56 800 36 0999
China	+86 (0) 10 6564 5959
Czech Republic	+42 02 6130 7310
Denmark	+45 (0) 39 29 4099
English International	+44 (0) 207 512 5202
Finland	+358 (0) 203 4 7 288
France	+33 (0) 1 43 62 34 34
Germany	+49 (0) 180 52 58 143
Greece	+30 (0) 1 619 64 11
Hong Kong	+852 (800) 96 7729
Hungary	+36 (0) 1382 1111
India	+91 11 682 60 35
Indonesia	+62 (21) 350 3408
Ireland	+353 (0) 1662 5525
Israel	+972 (0) 9 9524848
Italy	+39 (0) 2 264 10350
Japan	+81 (0) 3 3335 8333
Korea	+82 (2) 3270 0700
Korea, outside Seoul	+82 080 999 0700
Malaysia	+60 (3) 2952566
Malaysia, Penang	+60 1 300 88 00 28

for this region...	use this phone number...
Mexico	01 800 472 6684
Middle East, Dubai	+971 4 883 8454
Netherlands	+31 (0) 20 606 8751
New Zealand	+64 (9) 356 6640
Norway	+47 22 116299
Philippines	+66 (2) 867 3551
Poland	+48 22 519 06 00
Portugal	+351 21 317 6333
Republic of South Africa, inside RSA	+27 086 000 1030
Republic of South Africa, outside RSA	+27 11 258 9301
Russia, Moscow	+7 095 797 3520
Russia, St. Petersburg	+7 812 346 7997
Singapore	+65 272 5300
Spain	+34 9 02321 123
Sweden	+46 (0) 8 6192170
Switzerland	+41 (0) 84 8801111
Taiwan	+886 2 2717 0055
Thailand	+66 (2) 661 4000
Turkey	+90 (0) 212 221 6969
United Kingdom	+44 (0) 207 512 5202
U.S.	1 (208) 344 4131
Venezuela	+ 58 800 47 888
Vietnam	+84 (0) 8 823 4530

obtaining hp customer care repair

If your HP printer needs repairing, call HP customer care phone support. (See HP's support phone numbers on the previous page.) A trained HP customer care service technician will diagnose the problem and coordinate the repair process.

Customer care will direct you to the best solution, whether it is an authorized service provider or an HP facility. This service is free during your printer's limited warranty period. After the warranty period, you will be quoted a repair cost.

obtaining a warranty extension

If you would like to extend your warranty coverage beyond the limited warranty period, the following options are available:

- Consult your reseller to get extended coverage. To find HP resellers in the U.S., visit HP's service locator at www.hp.com/service_locator.
- If your reseller does not offer service contracts, call HP directly and ask about our HP service agreements. In the U.S. call (800) 446-0522; in Canada call (800) 268-1221. For HP service agreements outside of the U.S. and Canada, contact your local HP sales office.

solving Windows installation problems

View the information in this section if you have problems setting up your printer. If you need help after the printer is set up, see the *quick help* electronic manual.

what is the problem?

I inserted the installation CD, but the computer could not read it.



possible causes...

- The CD is not properly inserted in the CD-ROM drive
- The CD is damaged
- The CD-ROM is damaged



to solve the problem...

Reinsert the CD into the CD-ROM drive. Be careful to position the CD correctly. If installation does not begin after a few seconds, either the CD or CD-ROM drive may be damaged.



Insert a different CD in the CD-ROM drive. If another CD works, you may have a damaged CD. If you are not able to play any CD, you may need to replace or repair your CD-ROM drive.



Replace the damaged CD by downloading the printer software (also known as the printer driver) from the HP Website. If you do not have Web access, contact HP customer care to order the software on CD. For the phone number of the HP customer care center nearest to you, see "contacting hp customer care".

what is the problem?

The printer software did not install correctly.



possible causes...

- There may be a conflict with your virus protection program
- There may be a conflict with another software program
- There may be a conflict with a peripheral device connected to your printer



to solve the problem...

Uninstall your printer software.



For Windows 95, 98, Me, NT 4.0, and 2000:

1. Click **Start > Programs > hp deskjet 9xx series > hp deskjet 9xx series uninstall**.
2. Follow the directions that appear on your computer screen.



For Windows 3.1x:

1. Open the **hp deskjet 9xx series** program group.
2. Double-click the hp deskjet 9xx series **Uninstall** icon.
3. Follow the instructions that appear on your computer screen.



- Close any software programs (including virus protection programs) that are running.
- Disconnect any peripheral devices that use a parallel printer cable (such as a scanner or tape backup system).



Reinstall the printer software. See the *quick start* poster.



If you are still having problems with the software installation, contact HP customer care. See "contacting hp customer care".

what is the problem?

When I connect a USB cable between the printer and my computer, the New Hardware Wizard does not appear.



possible causes...

You may not be using Windows 98, Me, or 2000.



Make sure Windows 98, Me, or 2000 is running. If you do not have Windows 98, Me, or 2000, you need to use a parallel cable.

Your USB cable may not be connected properly.



1. Disconnect and then reconnect the USB cable from your printer.
2. Make sure that the cable is securely attached.

Your computer may not be USB enabled.



- In Windows 98, Me, or 2000:**
1. Click **Start > Settings > Control Panel**.
 2. Double-click the **System** icon.
 3. Select the **Device Manager** tab.
 4. Click the plus (+) icon next to the Universal Serial Bus Controller option.
 - If you see a USB host controller and a USB root hub listed, USB is probably enabled.
 - If you do not see these devices listed, refer to your computer's documentation or contact the computer's manufacturer for more information on enabling and setting up USB.
 5. Use a parallel cable to connect the printer to your computer if you cannot enable USB.

what is the problem?

When I connect a USB cable between the printer and my computer, an “Unknown Device” message appears.



possible causes...

- Static electricity has built up in the cable between the printer and your computer
- You may have a defective USB cable



to solve the problem...

1. Disconnect the USB cable from the printer.
2. Unplug the printer from its power cord.
3. Wait approximately 30 seconds.
4. Plug the printer cord into the printer.
5. Plug the USB cable into the printer.
6. Replace the USB cable or use a parallel cable if “Unknown Device” continues to appear in the New Hardware Found dialog box.

what is the problem?

When I insert the printer software CD and the files start to copy, the Copying Files... screen says that file **hpzuci01.dll** cannot be found.



possible causes...

All the following conditions are present:

- You are using a USB cable to connect the printer to your computer
- You are using Windows 98
- You are connecting more than one device at the same time



to solve the problem...

1. Click **Browse**.
The Open screen is displayed.
2. Select the following path to locate the *hpzuci01.dll* file: **c:\Program Files\Hewlett-Packard\hpz\ glue**.
3. Click **OK**.
The Copying Files... screen reappears with the correct path and file name inserted in the Copy files from... field.
4. Click **OK**.
5. Select **Install hp deskjet 9xx series printer software**.
The hp deskjet 9xx installer screen appears.
6. Click **Next**, then follow the onscreen instructions to complete installation.

limited warranty statement

region	software	print cartridges	printer
North America (including Canada)	90 days	90 days	1 year
Asia Pacific	90 days	90 days	1 year
Europe	90 days	90 days	1 year
Latin America	90 days	90 days	1 year

A. extent of limited warranty

1. Hewlett-Packard (HP) warrants to the end-user customer that the HP products specified above will be free from defects in materials and workmanship for the duration specified above, which duration begins on the date of purchase by the customer. Customer is responsible for maintaining proof of date of purchase.
2. For software products, HP's limited warranty applies only to a failure to execute programming instructions. HP does not warrant that the operation of any product will be uninterrupted or error free.
3. HP's limited warranty covers only those defects which arise as a result of normal use of the product, and do not apply to any:
 - a. Improper or inadequate maintenance or modification;
 - b. Software, interfacing, media, parts, or supplies not provided or supported by HP; or
 - c. Operation outside the product's specifications.
4. For HP printer products, the use of a non-HP ink cartridge or a refilled ink cartridge does not affect either the warranty to the customer or any HP support contract with the customer. However, if printer failure or damage is attributable to the use of a non-HP or refilled ink cartridge, HP will charge its standard time and materials charges to service the printer for the particular failure or damage.
5. If HP receives, during the applicable warranty period, notice of a defect in any software, media, or ink cartridge covered by HP's warranty, HP shall replace the defective product. If HP receives notice of a defect in any hardware product covered by HP's warranty during the applicable warranty period, HP shall either repair or replace the defective product at HP's option.
6. If HP is unable to repair or replace, as applicable, a defective product covered by HP's warranty, HP shall, within a reasonable time after being notified of the defect, refund the purchase price of the product.
7. HP shall have no obligation to repair, replace, or refund until the customer returns the defective product to HP.
8. Any replacement product may be either new or like-new, provided that it has functionality at least equal to that of the product being replaced.
9. HP's limited warranty is valid in any country where the covered HP product is distributed by HP except for the Middle-East, Africa, Argentina, Brazil, Mexico, Venezuela, and France's "Departements D'Outre-Mer"; for those excepted areas, the warranty is valid only in the country of purchase. Contracts for additional warranty services, such as on-site service, may be available from any authorized HP service facility where the product is distributed by HP or by an authorized importer.

B. limitations of warranty

1. TO THE EXTENT ALLOWED BY LOCAL LAW, NEITHER HP NOR ITS THIRD PARTY SUPPLIERS MAKE ANY OTHER WARRANTY OR CONDITION OF ANY KIND, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, WITH RESPECT TO THE HP PRODUCTS, AND SPECIFICALLY DISCLAIM THE IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

C. limitations of liability

1. To the extent allowed by local law, the remedies provided in this Warranty Statement are the customer's sole and exclusive remedies.
2. TO THE EXTENT ALLOWED BY LOCAL LAW, EXCEPT FOR THE OBLIGATIONS SPECIFICALLY SET FORTH IN THIS WARRANTY STATEMENT, IN NO EVENT WILL HP OR ITS THIRD PARTY SUPPLIERS BE LIABLE FOR DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, WHETHER BASED ON CONTRACT, TORT, OR ANY OTHER LEGAL THEORY AND WHETHER ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

D. local law

1. This Warranty Statement gives the customer specific legal rights. The customer may also have other rights which vary from state to state in the United States, from province to province in Canada, and from country to country elsewhere in the world.
2. To the extent that this Warranty Statement is inconsistent with local law, this Warranty Statement shall be deemed modified to be consistent with such local law. Under such local law, certain disclaimers and limitations of this Warranty Statement may not apply to the customer. For example, some states in the United States, as well as some governments outside the United States (including provinces in Canada), may:
 - a. Preclude the disclaimers and limitations in this Warranty Statement from limiting the statutory rights of a consumer (e.g., the United Kingdom);

- b. Otherwise restrict the ability of a manufacturer to enforce such disclaimers or limitations; or
 - c. Grant the customer additional warranty rights, specify the duration of implied warranties which the manufacturer cannot disclaim, or not allow limitations on the duration of implied warranties.
3. FOR CONSUMER TRANSACTIONS IN AUSTRALIA AND NEW ZEALAND, THE TERMS IN THIS WARRANTY STATEMENT, EXCEPT TO THE EXTENT LAWFULLY PERMITTED, DO NOT EXCLUDE, RESTRICT, OR MODIFY, AND ARE IN ADDITION TO, THE MANDATORY STATUTORY RIGHTS APPLICABLE TO THE SALE OF HP PRODUCTS TO SUCH CUSTOMERS.

hp year 2000 warranty

Subject to all of the terms and limitations of the HP Limited Warranty Statement stated above, HP warrants that this HP Product will be able to accurately process date data (including, but not limited to, calculating, comparing, and sequencing) from, into, and between the twentieth and twenty-first centuries, and the years 1999 and 2000, including leap year calculations, when used in accordance with the Product documentation provided by HP (including any instructions for installing patches or upgrades), provided that all other products (e.g. hardware, software, firmware) used in combination with such HP Product(s) properly exchange date data with it. The duration of the Year 2000 warranty extends through January 31, 2001.

environmental statement

Hewlett-Packard continuously improves the design processes of its deskjet printers to minimize the negative impact on the office environment and on the communities where printers are manufactured, shipped, and used. Hewlett-Packard has also developed processes to minimize the negative impact of the disposal of the printer at the end of its printing life.

reduction and elimination

Paper use: The printer's automatic/manual two-sided printing capability reduces paper usage and the resulting demands on natural resources. This printer is suited for the use of recycled papers according to DIN 19 309.

Ozone: Ozone-depleting chemicals such as CFCs have been eliminated from Hewlett-Packard manufacturing processes.

recycling

Design for recycling has been incorporated into this printer. The number of materials has been kept to a minimum while ensuring proper functionality and reliability. Dissimilar materials have been designed to separate easily. Fasteners and other connections are easy to locate, access, and remove using common tools. High priority parts have been designed to access quickly for efficient disassembly and repair. Plastic parts have been primarily designed in no more than two colors to enhance recycling options. A few small parts are colored specifically to highlight customer access points.

Printer packaging: The packaging materials for this printer have been selected to provide maximum protection for the least cost possible, while attempting to minimize environmental impact and facilitate recycling. The rugged design of the HP Deskjet printer assists in minimizing both packaging materials and damage rates.

Plastic parts: All major plastics and plastic parts are marked according to international standards. All plastic parts used in the printer housing and chassis are technically recyclable and all use a single polymer.

Product longevity: To ensure the longevity of your HP Deskjet printer, HP provides the following:

- **Extended warranty:** HP SupportPack provides coverage for the HP hardware and product and all HP supplied internal components. HP SupportPack must be purchased by the customer within 30 days of purchase. Contact the nearest HP dealer about this service.
- **Spare parts and consumables** are available for five (5) years after production has stopped.
- **Product take-back:** To return this product and print cartridges to HP at the end of its useful life, call your local HP Sales or Service Office for instructions.

energy consumption

This printer was designed with energy conservation in mind. This printer averages 4 watts in stand-by mode. Not only does this save natural resources, but it also saves money without affecting the high performance of the printer.

This product qualifies for the ENERGY STAR Program (U.S. and Japan). ENERGY STAR is a voluntary program established to encourage the development of energy-efficient office products.



ENERGY STAR is a US registered service mark of the US EPA. As an ENERGY STAR partner, Hewlett-Packard Company has determined that this product meets ENERGY STAR Guidelines for energy efficiency.

Energy consumption in off-mode: When the printer is off, a minimal amount of energy is still being consumed. Energy consumption can be prevented by turning the printer power off, then disconnecting the end of the printer power cord from the electrical source.

index

A

Adobe Acrobat Reader **5, 6**
Automatic two-sided printing module **1**

B

bubble help **3**

C

cable, printer **2**
compatibility
 with other hardware **3**
 with other software **3**
contents, printer box **1**
customer care **7**

D

DOS systems **6**
driver, printer **1, 2, 3**

E

email support **8**
energy consumption **19**

F

finding printer information **3**

H

help
 after phone support period **10**
 email support **8**
 HP customer care **7**
 phone support **9, 10**
 printer repair **11**
 troubleshooting installation problems **12**
 user community forums **8**
 Web support **7**
help, onscreen **3**
HP printer assistant **4**

I

installation troubleshooting **12**

M

Macintosh bubble help **3**

N

network guide, Windows **3**

P

phone support **9, 10**
print cartridges **1, 2, 3**
printer **15**
printer box contents **1**
printer cable **2, 14, 15**
printer features **3**
printer repair **11**
printer software **1, 2, 3, 5**
printer specifications **3**
printer, connecting to network **3**
printer, setting up **3**

Q

quick help manual **3, 4, 5, 6**
quick start poster **1, 3**

R

recycling printer **19**
release notes **3**

S

service contracts **11**
software, printer **2, 3**

T

troubleshooting **12**
 computer cannot read software CD **12**
 hpzuci01.dll not found **16**
 software does not install correctly **13**
 USB installation problems **14, 15**

U

USB **14, 15**
user's guide, Windows 3.1x **3**

V

virus protection programs **13**

W

warranty extension **11, 19**
warranty, limited **17**
Websites, HP customer support **7**
Windows onscreen help **3**

regulatory notices

hewlett-packard company

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference, and
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- Pursuant to Part 15.21 of the FCC Rules, any changes or modifications to this equipment not expressly approved by Hewlett-Packard Company may cause harmful interference, and void your authority to operate this equipment. Use of a shielded data cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of the FCC Rules.

For further information, contact:

Hewlett-Packard Company
Manager of Corporate Product Regulations
3000 Hanover Street
Palo Alto, Ca 94304
(650) 857-1501

note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, can cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

LED indicator statement

The display LEDs meet the requirements of EN 60825-1.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると受信障害を引き起こすことがあります。

取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장애검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용될 수 있습니다.



**Windows
Macintosh**

**οδηγός γρήγορης αναφοράς
hp deskjet 990c/980c/960c series**

ελληνικά

γνωστοποιήσεις

Οι λέξεις Microsoft, MS-DOS, και Windows είναι κατατεθέντα εμπορικά σήματα της εταιρίας Microsoft Corporation.

Οι λέξεις Adobe και Acrobat είναι εμπορικά σήματα της εταιρίας Adobe Systems Incorporated.

Οι λέξεις Mac, Macintosh, και Mac OS είναι εμπορικά σήματα της εταιρίας Apple Computer, Inc., κατατεθέντα στις Η.Π.Α. και σε άλλες χώρες.

προειδοποίηση

Οι πληροφορίες στο παρόν έγγραφο μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

Η Hewlett-Packard (HP) δεν παρέχει κανέναν είδους εγγύηση για το παρόν υλικό συμπεριλαμβανομένης, χωρίς περιορισμούς, οποιασδήποτε υπονοούμενης εγγύησης εμπορευσιμότητας ή καταλληλότητας για συγκεκριμένο σκοπό.

Η Hewlett-Packard δεν θα είναι υπεύθυνη για οποιαδήποτε τυχαία ή επακόλουθη ζημιά που σχετίζεται με την προμήθεια, απόδοση, ή χρήση του παρόντος υλικού.

Η αναπαραγωγή, διασκευή, ή μετάφραση οποιουδήποτε τμήματος του παρόντος απαγορεύεται χωρίς προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση της Hewlett-Packard.

όροι και συμβάσεις

Στον οδηγό γρήγορης αναφοράς χρησιμοποιούνται οι παρακάτω όροι και συμβάσεις:

όροι

Οι σειρές των εκτυπωτών HP Deskjet 990c, 980c, και 960c μπορεί να αναφέρονται ως **HP Deskjet 9xx** ή **HP Deskjet**.

σύμβολα

Το σύμβολο > σας καθοδηγεί σε μια σειρά βημάτων του λογισμικού. Για παράδειγμα:

Κάντε κλικ στο **Start (Έναρξη) > Programs (Προγράμματα) > hp deskjet 9xx series > Release Notes (Σημειώσεις Έκδοσης)** για να δείτε τις Σημειώσεις Έκδοσης.

προσοχή

Η **Προσοχή** αναφέρεται σε πιθανή βλάβη του εκτυπωτή HP Deskjet ή άλλου εξοπλισμού. Για παράδειγμα:

Προσοχή! Μην ακουμπήσετε τα ακροφύσια μελάνης των κεφαλών εκτύπωσης ή τις επαφές από χαλκό. Αν ακουμπήσετε αυτά τα σημεία θα προκαλέσετε βούλωμα, αστοχία της μελάνης και κακές ηλεκτρικές συνδέσεις.

οδηγός γρήγορης αναφοράς

hp deskjet 990c/980c/960c series

πίνακας περιεχομένων

γνωριμία με τον εκτυπωτή hp deskjet	1
κεφαλές εκτύπωσης	2
καλώδια εκτυπωτή	2
αναβαθμίσεις λογισμικού	2
εύρεση πληροφοριών	3
εξέταση γρήγορης βοήθειας	4
χρήστες Windows 95, 98, Me, 2000 και NT 4.0	4
χρήστες Macintosh	5
εξέταση πληροφοριών για τον εκτυπωτή σε Windows 3.1x και DOS	6
χρήστες Windows 3.1x	6
χρήστες DOS	6
επικοινωνία με την υποστήριξη πελατών hp	7
διαδικασία υποστήριξης hp	7
ηλεκτρονική βοήθεια υποστήριξης πελατών hp	7
τηλεφωνική υποστήριξη πελατών hp	9
επισκευή από την υποστήριξη πελατών hp	11
παράταση εγγύησης	11
επίλυση προβλημάτων εγκατάστασης στα Windows	12
δήλωση περιορισμένης εγγύησης	17
δήλωση για το περιβάλλον	19
ευρετήριο	20
regulatory notices	εσωτερικό οπισθόφυλλο

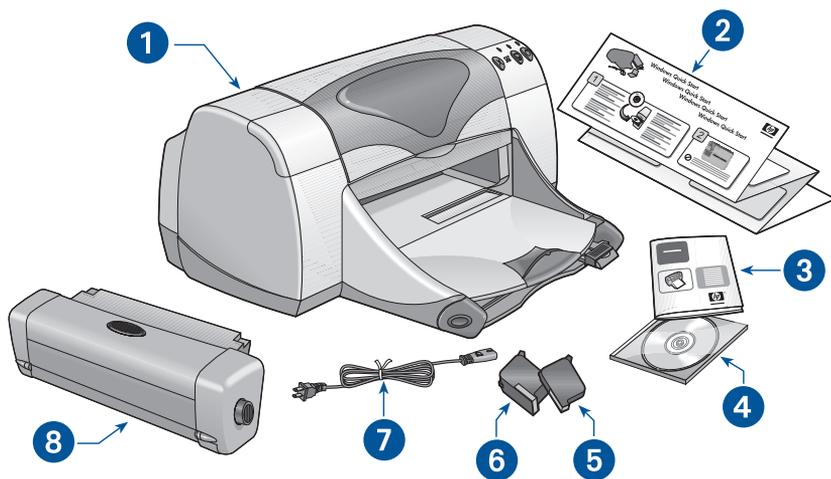
γνωριμία με τον εκτυπωτή hp deskjet

ΤΙ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΤΟ ΚΟΥΤΙ

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε έναν εκτυπωτή HP Deskjet! Στο κουτί του εκτυπωτή σας περιέχονται τα εξής:

- Εκτυπωτής HP Deskjet (990c series, 980c series, ή 960c series)
- Τμήμα αυτόματης εκτύπωσης σε δύο όψεις (μπορεί να μην είναι διαθέσιμο σε όλα τα μοντέλα)
- Καλώδιο ρεύματος
- CD με το λογισμικό του εκτυπωτή
- οδηγός γρήγορης αναφοράς
- αφίσα γρήγορης έναρξης
- Μαύρη κεφαλή εκτύπωσης
- Τρίχρωμη κεφαλή εκτύπωσης

Αν κάποιο από τα παραπάνω λείπει από το κουτί σας, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της HP ή επικοινωνήστε με την Υποστήριξη Πελατών της HP. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε την ενότητα “επικοινωνία με υποστήριξη πελατών hp”.



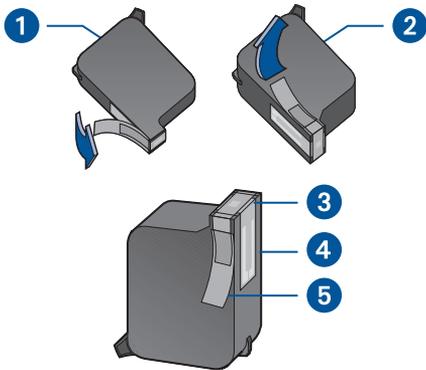
1. εκτυπωτής 2. αφίσα γρήγορης έναρξης 3. οδηγός γρήγορης αναφοράς 4. λογισμικό εκτυπωτή 5. μαύρη κεφαλή εκτύπωσης 6. τρίχρωμη κεφαλή εκτύπωσης 7. καλώδιο ρεύματος 8. τμήμα αυτόματης εκτύπωσης σε δύο όψεις (μπορεί να μην είναι διαθέσιμο σε όλα τα μοντέλα)

κεφαλές εκτύπωσης

Το κουτί του εκτυπωτή HP Deskjet περιέχει μία μαύρη και μία έγχρωμη κεφαλή εκτύπωσης. Στο κουτί της κεφαλής εκτύπωσης και στο ηλεκτρονικό εγχειρίδιο *γρήγορης βοήθειας* μπορείτε να διαβάσετε οδηγίες για την εγκατάσταση.

Κατά την αντικατάσταση μιας κεφαλής εκτύπωσης, να βεβαιώνετε ότι έχετε το σωστό αριθμό τεμαχίου:

- Μαύρη—hp 45 (hp 51645a)
- Τρίχρωμη—hp 78 (hp c6578d)
- Μεγάλη τρίχρωμη—hp 78 (hp c6578a)



1. μαύρη κεφαλή εκτύπωσης 2. τρίχρωμη κεφαλή εκτύπωσης 3. ακροφύσια μελάνης 4. επαφές από χαλκό 5. προστατευτική ταινία βινυλίου

Προσοχή! Κατά την αντικατάσταση μιας κεφαλής εκτύπωσης, μην ακουμπήσετε τα ακροφύσια μελάνης των κεφαλών εκτύπωσης ή τις επαφές από χαλκό. Αν ακουμπήσετε αυτά τα σημεία θα προκαλέσετε βούλωμα, αστοχία της μελάνης και κακές ηλεκτρικές συνδέσεις. Επίσης, μην αφαιρέσετε τις ταινίες από χαλκό. Είναι απαραίτητες ηλεκτρικές επαφές.

καλώδια εκτυπωτή

Στο κουτί δεν υπάρχει καλώδιο εκτυπωτή. Αγοράστε ένα από τα παρακάτω καλώδια για να συνδέσετε τον εκτυπωτή με τον υπολογιστή σας:

- Καλώδιο παράλληλης διασύνδεσης IEEE 1284 που χρησιμοποιείται με όλα τα συστήματα Windows
- Καλώδιο διασύνδεσης USB που χρησιμοποιείται με τα συστήματα Macintosh και με τα συστήματα Windows 98, Me και 2000

αναβαθμίσεις λογισμικού

Το λογισμικό του εκτυπωτή, που ονομάζεται και πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή, μεταβιβάζει τις αιτήσεις εκτύπωσης στον εκτυπωτή. Χρησιμοποιήστε μία από τις παρακάτω μεθόδους για να πάρετε αντίγραφα και αναβαθμίσεις του λογισμικού του εκτυπωτή:

- “Κατεβάστε” το λογισμικό του εκτυπωτή από την τοποθεσία της HP στον Ιστό.
- Τηλεφωνήστε στην υποστήριξη πελατών της HP για να ζητήσετε ένα CD με τα αρχεία του λογισμικού αναβάθμισης.

Στην ενότητα “επικοινωνία με υποστήριξη πελατών hp” μπορείτε να βρείτε τους αριθμούς τηλεφώνου και τις διευθύνσεις στον Ιστό της υποστήριξης πελατών.

εύρεση πληροφοριών

Ο εκτυπωτής HP Deskjet συνοδεύεται από διάφορα έγγραφα. Τα έγγραφα περιέχουν οδηγίες σχετικά με την εγκατάσταση του λογισμικού του εκτυπωτή, τη λειτουργία του εκτυπωτή και την εύρεση βοήθειας όταν τη χρειάζεστε. Στον παρακάτω πίνακα αναφέρονται τα σημεία στα οποία μπορείτε να βρείτε συγκεκριμένους τύπους βοήθειας.

για πληροφορίες σχετικά με...	δείτε...	περιβάλλον λειτουργίας
Ετοιμασία εκτυπωτή και εγκατάσταση λογισμικού εκτυπωτή	 αφίσ αγρήγορης έναρξης	Windows (όλες οι εκδόσεις) και Macintosh
Χαρακτηριστικά εκτυπωτή, προδιαγραφές, συντήρηση, κεφαλές εκτυπωτή, τρόπος εκτύπωσης και αντιμετώπιση προβλημάτων εκτυπωτή	 γρήγορη βοήθεια (Για πληροφορίες, δείτε την ενότητα "εξέταση της γρήγορης βοήθειας".) Οδηγός χρήστη (Για πληροφορίες, δείτε την ενότητα "εξέταση πληροφοριών εκτυπωτή σε Windows 3.1x και DOS".)	Windows (όλες οι εκδόσεις) και Macintosh
Περιεχόμενα κουτιού εκτυπωτή, υποστήριξη πελατών HP, πληροφορίες εγγύησης, και επίλυση προβλημάτων εγκατάστασης	 οδηγός γρήγορης αναφοράς	Windows (όλες οι εκδόσεις) και Macintosh
Σύνδεση του εκτυπωτή σε δίκτυο	 Οδηγός δικτύων <i>Windows της HP</i>	Windows (όλες οι εκδόσεις εκτός από την 3.1)
Συμβατότητα υλικού και λογισμικού με τον εκτυπωτή	 Σημειώσεις έκδοσης hp deskjet Κάντε κλικ στο Start (Έναρξη) > Programs (Προγράμματα) > hp deskjet 9xx series > release notes	Windows (όλες οι εκδόσεις εκτός από την 3.1)
Επιλογές οθόνης του λογισμικού του εκτυπωτή	 Βοήθεια "τι είναι ..." (Windows) Κάντε κλικ με το δεξιό πλήκτρο του ποντικιού στην αντίστοιχη οθόνη. Βοήθεια Balloons (Macintosh) Κάντε κλικ με το πλήκτρο του ποντικιού στην αντίστοιχη οθόνη.	Windows (όλες οι εκδόσεις εκτός από την 3.1) και Macintosh

εξέταση γρήγορης βοήθειας

Το ηλεκτρονικό εγχειρίδιο, *γρήγορη βοήθεια*, περιέχει οδηγίες σχετικά με τη χρήση του εκτυπωτή HP Deskjet. Θα βρείτε επίσης πληροφορίες που σας βοηθούν να επιλύσετε προβλήματα που μπορεί να εμφανίσει ο εκτυπωτής σας.

χρήστες Windows 95, 98, Me, 2000 και NT 4.0

Ανοίξτε τη *γρήγορη βοήθεια* μέσω του βοηθού εκτυπωτή hp, ενός εργαλείου που παρέχει επίσης:

- Υποστήριξη μέσω της υποστήριξης πελατών HP
- Ιδέες εκτύπωσης
- Συνδέσμους για ηλεκτρονική αγορά άλλων προϊόντων της HP
- Συνδέσμους για αναβαθμίσεις λογισμικού του εκτυπωτή

Το εικονίδιο του βοηθού εκτυπωτή εμφανίζεται στην επιφάνεια εργασίας των Windows αφού εγκαταστήσετε το λογισμικό του εκτυπωτή.

πρόσβαση στη *γρήγορη βοήθεια*

Για να δείτε τη *γρήγορη βοήθεια*:

1. Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο **hp printer assistant** στην επιφάνεια εργασίας του υπολογιστή σας.



990c printer
assistant

Θα εμφανιστεί ο βοηθός εκτυπωτή hp.

2. Κάντε κλικ στο κουμπί **quick help (γρήγορη βοήθεια)** για να εμφανίσετε τα θέματα του εγχειριδίου.

Μπορείτε επίσης να ανοίξετε τη *γρήγορη βοήθεια* από το μενού Start (Έναρξη) κάνοντας κλικ στο **Start (Έναρξη) > Programs (Προγράμματα) > hp deskjet 9xx series > 9xx printer assistant > quick help (γρήγορη βοήθεια)**.

εκδόσεις της γρήγορης βοήθειας για Adobe Acrobat

Το εγχειρίδιο της *γρήγορης βοήθειας* είναι επίσης διαθέσιμο στις παρακάτω γλώσσες:

- Αραβική
- Βουλγαρική
- Εβραϊκή
- Ελληνική
- Εσθονική
- Ινδονησιακή Μπαχάσα
- Καζαχική
- Κροατική
- Λιθουανική
- Ρουμανική
- Σλοβακική
- Σλοβενική
- Τουρκική

Αν θέλετε να δείτε το εγχειρίδιο σε κάποια από αυτές τις γλώσσες:

1. Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο **hp printer assistant** στην επιφάνεια εργασίας του υπολογιστή σας.
2. Κάντε κλικ στο κουμπί **quick help (γρήγορη βοήθεια)** στην οθόνη hp printer assistant.
3. Επιλέξτε **quick help is available in other languages** στο κάτω μέρος της οθόνης *γρήγορη βοήθεια*.
4. Τοποθετήστε το CD με το λογισμικό του εκτυπωτή στη μονάδα CD-ROM του υπολογιστή.
5. Επιλέξτε τη γλώσσα σας από τη λίστα που θα εμφανιστεί.
 - Αν το πρόγραμμα Acrobat Reader είναι εγκατεστημένο στον υπολογιστή σας, θα εμφανιστεί η *γρήγορη βοήθεια*.
 - Αν το πρόγραμμα Acrobat Reader δεν είναι εγκατεστημένο στον υπολογιστή σας, θα εγκατασταθεί αυτόματα. Κατόπιν, θα εμφανιστεί η *γρήγορη βοήθεια*.

χρήστες Macintosh

Στους υπολογιστές Macintosh, χρειάζεστε το πρόγραμμα Adobe Acrobat Reader για να δείτε το εγχειρίδιο *γρήγορης βοήθειας*. Αν δεν έχετε το πρόγραμμα Acrobat Reader, εγκαταστήστε το από το CD με το λογισμικό του εκτυπωτή.

Για να ανοίξετε τη *γρήγορη βοήθεια*:

1. Τοποθετήστε το CD με το λογισμικό του εκτυπωτή στη μονάδα CD-ROM του υπολογιστή.
Θα εμφανιστεί η οθόνη hp deskjet.
2. Επιλέξτε το φάκελο που περιέχει το **User Manual** στη γλώσσα σας.
3. Κάντε ένα από τα παρακάτω:
 - Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο **Electronic User Manual** αν το πρόγραμμα Acrobat Reader είναι εγκατεστημένο στον υπολογιστή σας.



Electronic User Manual

- Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο **Acrobat Reader 4.0** αν το πρόγραμμα Acrobat Reader δεν είναι εγκατεστημένο στον υπολογιστή σας.



Acrobat Reader 4.0

Το πρόγραμμα Adobe Acrobat Reader θα εγκατασταθεί αυτόματα. Μετά την εγκατάστασή του, κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο **Electronic User Manual** για να εμφανίσετε τη *γρήγορη βοήθεια*.

εξέταση πληροφοριών για τον εκτυπωτή σε Windows 3.1x και DOS

χρήστες Windows 3.1x

Στα συστήματα Windows 3.1x, οι πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία του εκτυπωτή βρίσκονται σε έναν ηλεκτρονικό *Οδηγό Χρήστη*. Η επιλογή αυτή είναι διαθέσιμη μόνο με τη σειρά εκτυπωτών HP Deskjet 990c.

Χρειάζεστε το πρόγραμμα Adobe Acrobat Reader για να δείτε τον *Οδηγό χρήστη*. Αν δεν έχετε το πρόγραμμα Acrobat Reader, εγκαταστήστε το από το CD με το λογισμικό του εκτυπωτή όταν θα δείτε τον Οδηγό για πρώτη φορά.

Για να ανοίξετε τον *Οδηγό χρήστη*:

1. Τοποθετήστε το CD με το λογισμικό του εκτυπωτή στη μονάδα CD-ROM του υπολογιστή.
2. Επιλέξτε **File > Run** στο Program Manager (Διαχειριστή Προγραμμάτων).
3. Πληκτρολογήστε **d:\setup.exe**.
Αντικαταστήστε, αν χρειάζεται, το γράμμα “d” με το γράμμα της δικής σας μονάδας CD-ROM.
4. Κάντε κλικ στο **OK**.
Θα εμφανιστεί η οθόνη hp deskjet.
5. Επιλέξτε **View User’s Guide**.
 - Αν το πρόγραμμα Acrobat Reader είναι εγκατεστημένο στον υπολογιστή σας, θα εμφανιστεί ο *Οδηγός χρήστη*.
 - Αν το πρόγραμμα Acrobat Reader δεν είναι εγκατεστημένο στον υπολογιστή σας, ακολουθήστε τις οδηγίες εγκατάστασης που θα εμφανιστούν στην οθόνη. Αφού εγκαταστήσετε το πρόγραμμα Acrobat Reader, επιλέξτε **View User’s Guide** για να εμφανίσετε το εγχειρίδιο.

χρήστες DOS

Στα λειτουργικά συστήματα DOS, οι πληροφορίες σχετικά με τον εκτυπωτή HP Deskjet βρίσκονται σε ένα έγγραφο κειμένου που ονομάζεται *dosread.txt*. Αυτό το αρχείο βρίσκεται στο CD με το λογισμικό του εκτυπωτή στον κατάλογο **Ι<κωδικός γλώσσας>ldjcp**. Αντικαταστήστε τον <κωδικό γλώσσας> με τον αντίστοιχο κωδικό από την παρακάτω λίστα. Για να διαβάσετε το αρχείο στα Αγγλικά, για παράδειγμα, ανοίξτε το αρχείο *dosread.txt* στον κατάλογο **lenuldjcp**.

για τη γλώσσα...	χρησιμοποιήστε τον κωδικό...
Ινδονησιακή Μπαχάσα	bin
Βουλγαρική	bul
Κινεζική, απλοποιημένη	chs
Κινεζική, παραδοσιακή	cht
Τσεχική	csy
Δανική	dan
Γερμανική	deu
Αγγλική	enu
Ισπανική	esm
Φιλανδική	fin
Γαλλική	fra
Ουγγρική	hun
Ιταλική	ita
Ιαπωνική	jpn
Κορεατική	kor
Καζαχική	kzh
Ολλανδική	nld
Νορβηγική	non
Πολωνική	plk
Πορτογαλική	ptb
Ρωσική	rus
Σουηδική	svc
Ταϊλανδική	tha

ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΕΛΑΤΩΝ HP

Η υποστήριξη και το σέρβις της υποστήριξης πελατών HP παρέχει συμβουλές από ειδικούς σχετικά με τη χρήση του εκτυπωτή σας HP Deskjet ή με την επίλυση των προβλημάτων που παρουσιάζει ο εκτυπωτής σας. Μπορείτε να πάρετε βοήθεια με διάφορους τρόπους—αυτό που χρειάζεστε, όταν το χρειάζεστε!

Διαδικασία υποστήριξης hp

Η διαδικασία υποστήριξης πελατών της HP έχει καλύτερα αποτελέσματα όταν ζητάτε βοήθεια με την εξής σειρά:

1. Χρησιμοποιήστε τη *γρήγορη βοήθεια*.
Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε την ενότητα “Εξέταση της *γρήγορης βοήθειας*”.
2. Αποκτήστε πρόσβαση στην ηλεκτρονική υποστήριξη πελατών HP.
Χρησιμοποιήστε τη σύνδεσή σας στο Internet οποιαδήποτε ώρα θέλετε για να:
 - Ελέγξετε τις ιστοσελίδες υποστήριξης της HP για βοήθεια σχετικά με προϊόντα
 - Διαβάσετε τα μηνύματα της κοινότητας χρηστών HP ή δημοσιεύστε μια ερώτηση
 - Στείλετε στην HP ένα μήνυμα emailΓια περισσότερες πληροφορίες, δείτε την ενότητα “Ηλεκτρονική βοήθεια της υποστήριξης πελατών hp”.
3. Επικοινωνήστε τηλεφωνικώς με την υποστήριξη πελατών HP κατά τις εργάσιμες ώρες.
Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε την ενότητα “Τηλεφωνική υποστήριξη πελατών hp”.

Σημείωση Οι επιλογές και η διαθεσιμότητα της υποστήριξης ποικίλλουν ανάλογα με το προϊόν, τη χώρα/περιοφέρεια και τη γλώσσα.

Ηλεκτρονική βοήθεια υποστήριξης πελατών hp

Η ηλεκτρονική βοήθεια υποστήριξης πελατών της HP προσφέρει online υποστήριξη για όσο διάστημα είστε κάτοχος ενός εκτυπωτή HP. Αποκτήστε άμεση πρόσβαση σε πληροφορίες υποστήριξης, σε χρήσιμες συμβουλές εκτύπωσης και στις πιο πρόσφατες αναβαθμίσεις λογισμικού του εκτυπωτή σας (αναφέρεται επίσης ως πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή)—24 ώρες την ημέρα, επτά μέρες τη βδομάδα, χωρίς κανένα κόστος για σας.

Τοποθεσίες υποστήριξης hp στον Ιστό

Αν έχετε μόντεμ στον υπολογιστή σας και είστε συνδρομητές σε κάποιον παροχέα υπηρεσιών πρόσβασης στο Internet ή έχετε άμεση πρόσβαση στο Internet, μπορείτε να αποκτήσετε ένα πλήθος πληροφοριών για τον εκτυπωτή σας. Δείτε τις τοποθεσίες που αναφέρονται στον πίνακα της επόμενης σελίδας.

Αν η χώρα ή η γλώσσα που χρειάζεστε δεν αναφέρεται στον πίνακα, αποκτήστε πρόσβαση στην online υποστήριξη πελατών στη διεύθυνση www.hp.com/apcpo-support/regional.html για να δείτε αν υπάρχει διαθέσιμη τοποθεσία στον Ιστό για τη γλώσσα σας.

για τη γλώσσα...	χρησιμοποιήστε την τοποθεσία...
Αγγλική	http://www.hp.com/go/support
Απλοποιημένη Κινεζική	http://www.hp.com.cn/go/support
Γαλλική	http://www.hp.com/cposupport/fr
Γερμανική	http://www.hp.com/cposupport/de
Ιαπωνική	http://www.jpn.hp.com/CPO_TC/eschome.htm
Ισπανική	http://www.hp.com/cposupport/es
Κορεατική	http://www.hp.co.kr/go/support
Παραδοσιακή Κινεζική	http://taiwan.support.hp.com
Πορτογαλική	http://www.hp.com/cposupport/pt
Σουηδική	http://www.hp.com/cposupport/sv

Συνδεθείτε με την κοινότητα των χρηστών HP και με την ηλεκτρονική αλληλογραφία (email) της υποστήριξης πελατών HP από την τοποθεσία υποστήριξης πελατών HP στον Ιστό. Συνδεθείτε στην τοποθεσία και μετά διαλέξτε τις επιλογές που αντιστοιχούν στον εκτυπωτή σας. Όταν εμφανιστεί η οθόνη υποστήριξης πελατών hp, κάντε κλικ στο **Connect with HP**.

κοινότητα χρηστών hp

Η online κοινότητα υποστήριξης πελατών της HP σας επιτρέπει να διαβάσετε τις ερωτήσεις και απαντήσεις άλλων χρηστών HP για να μπορέσετε να βρείτε λύση στο πρόβλημα που αντιμετωπίζετε. Μπορείτε επίσης να δημοσιεύσετε τη δική σας ερώτηση και να επισκεφθείτε αργότερα την τοποθεσία για να διαβάσετε ιδέες και προτάσεις από έμπειρους χρήστες ή συντονιστές συζητήσεων.

αλληλογραφία υποστήριξης πελατών hp

Με την ηλεκτρονική αλληλογραφία (email) παίρνετε άμεσες απαντήσεις στις ερωτήσεις σας από τεχνικούς της υποστήριξης πελατών HP.

Πληκτρολογήστε την ερώτησή σας σε μια φόρμα και θα πάρετε απάντηση μέσω email. (Οι απαντήσεις κανονικά δίνονται μέσα σε 48 ώρες, με την εξαίρεση των αργιών.) Η υποστήριξη μέσω email είναι ένας θαυμάσιος τρόπος να υποβάλλετε τεχνικές ερωτήσεις ή να παίρνετε μιαν απάντηση προσαρμοσμένη στο δικό σας σύστημα.

τηλεφωνική υποστήριξη πελατών hp

Η HP παρέχει δωρεάν τηλεφωνική υποστήριξη κατά την περίοδο τηλεφωνικής υποστήριξης του εκτυπωτή. (Ισχύουν, όμως, οι χρεώσεις για τις τηλεφωνικές συνομιλίες.) Στον κατάλογο αναφέρεται η περίοδος τηλεφωνικής υποστήριξης που ισχύει στην περιφέρειά σας.

περίοδος δωρεάν τηλεφωνικής υποστήριξης

περιφέρεια	τηλεφωνική υποστήριξη*
Βόρεια Αμερική— Περιλαμβάνεται ο Καναδάς	1 έτος
Ασία Ειρηνικός	1 έτος
Ευρώπη	30 μέρες
Λατινική Αμερική	1 έτος

* Ισχύουν οι χρεώσεις για τις τηλεφωνικές κλήσεις.

πριν τηλεφωνήσετε

Πριν τηλεφωνήσετε για να ζητήσετε βοήθεια, δοκιμάστε τις παρακάτω επιλογές δωρεάν υποστήριξης:

- γρήγορη βοήθεια
- γρήγορη έναρξη, αφίσα
- ηλεκτρονική υποστήριξη πελατών HP
- Ηχητικές συμβουλές υποστήριξης πελατών HP (αν είστε στις Η.Π.Α.). Μπορείτε να ακούσετε λύσεις σε συνηθισμένα προβλήματα που έχουν σχέση με τη χρήση των εκτυπωτών HP Deskjet αν καλέσετε την αυτόματη, χωρίς χρέωση τηλεφωνική γραμμή υποστήριξης, στον αριθμό (877) 283-4684.

Αν δεν μπορέσετε να λύσετε το πρόβλημα με τους παραπάνω τρόπους, καλέστε έναν τεχνικό της υποστήριξης πελατών HP όταν βρίσκεστε μπροστά στον υπολογιστή και τον εκτυπωτή σας. Για ταχύτερη εξυπηρέτηση, να είστε έτοιμοι να δώσετε πληροφορίες σχετικά με τα βήματα που έχετε κάνει για να λύσετε το πρόβλημα.

Επιπλέον, η HP χρειάζεται τις παρακάτω πληροφορίες για να σας βοηθήσει:

- Τον αριθμό μοντέλου του εκτυπωτή (η ετικέτα βρίσκεται στο μπροστινό μέρος του εκτυπωτή)
- Τον αριθμό σειράς του εκτυπωτή (η ετικέτα βρίσκεται στο κάτω μέρος του εκτυπωτή)
- Το λειτουργικό σύστημα του υπολογιστή
- Την έκδοση του προγράμματος οδήγησης του εκτυπωτή (αναφέρεται και ως λογισμικό του εκτυπωτή)
- Τα μηνύματα που εμφανίστηκαν όταν παρουσιάστηκε το πρόβλημα
- Απαντήσεις στις εξής ερωτήσεις:
 - Το πρόβλημα έχει παρουσιαστεί και στο παρελθόν; Μπορείτε να το ξαναδημιουργήσετε;
 - Πότε παρουσιάστηκε το πρόβλημα; Μήπως είχατε προσθέσει νέο υλικό ή λογισμικό όταν παρουσιάστηκε το πρόβλημα;

αριθμοί τηλεφωνικής υποστήριξης

Αν χρειάζεστε βοήθεια για να λύσετε κάποιο πρόβλημα, επικοινωνήστε με την υποστήριξη πελατών της HP καλώντας έναν από τους αριθμούς που αναφέρονται στον πίνακα δεξιά. Αν ο αριθμός τηλεφώνου της περιοχής σας δεν αναφέρεται, μπορείτε να επισκεφθείτε την τοποθεσία της HP στον Ιστό, στη διεύθυνση www.hp.com/cpsosupport/guide/psd/cscinfo.htm.

μετά την περίοδο της δωρεάν τηλεφωνικής υποστήριξης

Μετά την περίοδο της δωρεάν τηλεφωνικής υποστήριξης, μπορείτε να πάρετε βοήθεια από την HP πληρώνοντας κάποιο ποσό. Οι τιμές μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

(Πάντως, η ηλεκτρονική υποστήριξη πελατών της HP είναι πάντοτε διαθέσιμη χωρίς χρέωση! Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε την ενότητα “ηλεκτρονική βοήθεια υποστήριξης πελατών hp”.)

- Για κλήσεις στις Η.Π.Α. διάρκειας μικρότερης των 10 λεπτών, καλέστε τον αριθμό (900) 555-1500. Η χρέωση είναι US\$2,50 ανά λεπτό, από τη στιγμή που θα συνδεθείτε με κάποιον τεχνικό. Η χρέωση δεν πρόκειται να υπερβεί τα US\$25.
- Για κλήσεις στις Η.Π.Α. με πιθανή διάρκεια μεγαλύτερη των 10 λεπτών ή κλήσεις από τον Καναδά, καλέστε τον αριθμό (800) 999-1148. Η χρέωση είναι US\$25 ανά κλήση, με χρέωση σε πιστωτική κάρτα Visa ή MasterCard.

Αν η HP διαπιστώσει κατά τη διάρκεια της κλήσης ότι ο εκτυπωτής σας πρέπει να επισκευαστεί και ο εκτυπωτής καλύπτεται από την περιορισμένη εγγύηση, δεν θα χρεωθείτε για την τηλεφωνική υποστήριξη.

για την περιφέρεια...	χρησιμοποιήστε αυτόν τον αριθμό τηλεφώνου...
Αγγλικά Διεθνή	+44 (0) 207 512 5202
Αργεντινή	+54 0810 555 5520
Αυστραλία	+61 3 8877 8000
Αυστρία	+43 (0) 810 00 6080
Βενεζουέλα	+ 58 800 47 888
Βέλγιο (Γαλλικά)	+32 (0) 2 626 88 07
Βέλγιο (Ολλανδικά)	+32 (0) 2 626 88 06
Βιετνάμ	+84 (0) 8 823 4530
Βραζιλία, εκτός του ευρύτερου Σάο Πάολο	+55 0800 15 7751
Βραζιλία, εντός του ευρύτερου Σάο Πάολο	+55 3747 7799
Γαλλία	+33 (0) 1 43 62 34 34
Γερμανία	+49 (0) 180 52 58 143
Δανία	+45 (0) 39 29 4099
Δημοκρατία Νότιας Αφρικής, εκτός DNA	+27 11 258 9301
Δημοκρατία Νότιας Αφρικής, εντός DNA	+27 086 000 1030
Ελβετία	+41 (0) 84 8801111
Ελλάδα	+30 (0) 1 619 64 11
Ηνωμένο Βασίλειο	+44 (0) 207 512 5202
Η.Π.Α.	1 (208) 344 4131
Ιαπωνία	+81 (0) 3 3335 8333
Ινδονησία	+62 (21) 350 3408
Ινδία	+91 11 682 60 35
Ιρλανδία	+353 (0) 1662 5525
Ισραήλ	+972 (0) 9 9524848
Ισπανία	+34 9 02321 123

για την περιφέρεια...	χρησιμοποιήστε αυτόν τον αριθμό τηλεφώνου...
Ιταλία	+39 (0) 2 264 10350
Καναδάς	1 (905) 206 4663
Κίνα	+86 (0) 10 6564 5959
Κορέα	+82 (2) 3270 0700
Κορέα, εκτός Σεούλ	+82 080 999 0700
Μαλαισία	+60 (3) 2952566
Μαλαισία, Πενάνγκ	+60 1 300 88 00 28
Μεξικό	01 800 472 6684
Μέση Ανατολή, Ντουμπάι	+971 4 883 8454
Νέα Ζηλανδία	+64 (9) 356 6640
Νορβηγία	+47 22 116299
Ολλανδία	+31 (0) 20 606 8751
Ουγγαρία	+36 (0) 1382 1111
Πολωνία	+48 22 519 06 00
Πορτογαλία	+351 21 317 6333
Ρωσία, Αγία Πετρούπολη	+7 812 346 7997
Ρωσία, Μόσχα	+7 095 797 3520
Σιγκαπούρη	+65 272 5300
Σουηδία	+46 (0) 8 6192170
Ταϊβάν	+886 2 2717 0055
Ταϊλάνδη	+66 (2) 661 4000
Τουρκία	+90 (0) 212 221 6969
Τσεχική Δημοκρατία	+42 02 6130 7310
Φιλιππίνες	+66 (2) 867 3551
Φινλανδία	+358 (0) 203 4 7 288
Χιλή	+56 800 36 0999
Χονγκ Κονγκ	+852 (800) 96 7729

ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΕΛΑΤΩΝ HP

Αν ο εκτυπωτής σας χρειάζεται επισκευή, καλέστε την τηλεφωνική υποστήριξη πελατών της HP. (Δείτε τους αριθμούς τηλεφωνικής υποστήριξης της HP στην προηγούμενη σελίδα.) Ένας ειδικευμένος τεχνικός της υποστήριξης πελατών HP θα διαγνώσει το πρόβλημα και θα συντονίσει τη διαδικασία επισκευής.

Η υποστήριξη πελατών θα σας κατευθύνει στην καλύτερη λύση, είτε είναι κάποιος εξουσιοδοτημένος παροχέας υπηρεσιών είτε εγκαταστάσεις της HP. Αυτή η υπηρεσία είναι δωρεάν κατά την περίοδο ισχύος της περιορισμένης εγγύησης του εκτυπωτή σας. Μετά την περίοδο εγγύησης, θα ενημερωθείτε για το κόστος επισκευής.

ΠΑΡΑΤΑΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αν θέλετε να παρατείνετε την κάλυψη της εγγύησης πέρα από την περίοδο περιορισμένης εγγύησης, έχετε τις παρακάτω επιλογές:

- Συμβουλευθείτε το μεταπωλητή σας σχετικά με την παράταση της κάλυψης. Για να βρείτε μεταπωλητές της HP στις Η.Π.Α., επισκεφθείτε τον εντοπιστή σέρβις της HP στη διεύθυνση www.hp.com/service_locator.
- Αν ο μεταπωλητής σας δεν προσφέρει συμβόλαια σέρβις, τηλεφωνήστε απευθείας στην HP και ρωτήστε για τις συμφωνίες για σέρβις της HP. Στις Η.Π.Α. καλέστε τον αριθμό (800) 446-0522, στον Καναδά καλέστε τον αριθμό (800) 268-1221. Για συμφωνίες για σέρβις εκτός των Η.Π.Α. και Καναδά, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο πωλήσεων της HP.

επίλυση προβλημάτων εγκατάστασης στα Windows

Διαβάστε τις πληροφορίες της παρούσας ενότητας αν αντιμετωπίζετε προβλήματα κατά την εγκατάσταση του εκτυπωτή σας. Αν χρειάζεστε βοήθεια μετά την εγκατάσταση του εκτυπωτή, δείτε το ηλεκτρονικό εγχειρίδιο *γρήγορης βοήθειας*.

είδος προβλήματος

Τοποθέτησα το CD εγκατάστασης, αλλά ο υπολογιστής δεν μπορεί να το διαβάσει.

πιθανές αιτίες...

- Το CD δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στη μονάδα CD-ROM
- Το CD είναι κατεστραμμένο
- Η μονάδα CD-ROM είναι χαλασμένη

επίλυση του προβλήματος...

Τοποθετήστε πάλι το CD στη μονάδα CD-ROM. Προσέξτε να τοποθετήσετε το CD με το σωστό τρόπο.

Αν δεν ξεκινήσει η εγκατάσταση μετά από μερικά δευτερόλεπτα, μπορεί να υπάρχει βλάβη στο CD ή στη μονάδα CD-ROM.

Τοποθετήστε διαφορετικό CD στη μονάδα CD-ROM.

Αν το άλλο CD λειτουργήσει σωστά, το CD μάλλον είναι κατεστραμμένο.

Αν δεν μπορείτε να “παίξετε” κανένα CD, η μονάδα CD-ROM μπορεί να χρειάζεται αντικατάσταση.

Αντικαταστήστε το κατεστραμμένο CD “κατεβάζοντας” το λογισμικό του εκτυπωτή (γνωστό και ως πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή) από την τοποθεσία της HP στον Ιστό.

Αν δεν έχετε πρόσβαση στον Ιστό, επικοινωνήστε με την υποστήριξη πελατών της HP για να παραγγείλετε το λογισμικό σε CD. Για τον αριθμό τηλεφώνου της πιο κοντικής υποστήριξης πελατών, δείτε την ενότητα “επικοινωνία με υποστήριξη πελατών hp”.

είδος προβλήματος

Το λογισμικό του εκτυπωτή δεν εγκαταστάθηκε σωστά.

πιθανές αιτίες...

- Μπορεί να υπάρχει διένεξη με το πρόγραμμα προστασίας από ιούς
- Μπορεί να υπάρχει διένεξη με κάποιο άλλο πρόγραμμα
- Μπορεί να υπάρχει διένεξη με κάποια περιφερειακή συσκευή που είναι συνδεδεμένη στον εκτυπωτή σας

επίλυση του προβλήματος...

Απεγκαταστήστε το λογισμικό του εκτυπωτή.

Για τα Windows 95, 98, Me, NT 4.0 και 2000:

1. Κάντε κλικ στο **Start (Έναρξη) > Programs (Προγράμματα) > hp deskjet 9xx series > hp deskjet 9xx series uninstall**.
2. Ακολουθήστε τις οδηγίες που θα εμφανιστούν στην οθόνη σας.

Για τα Windows 3.1x:

1. Ανοίξτε την ομάδα προγραμμάτων **hp deskjet 9xx series**.
2. Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο **hp deskjet 9xx series Uninstall**.
3. Ακολουθήστε τις οδηγίες που θα εμφανιστούν στην οθόνη σας.

- Κλείστε τυχόν προγράμματα που εκτελούνται (μην ξεχάσετε τα προγράμματα προστασίας από ιούς).
- Αποσυνδέστε τις περιφερειακές συσκευές που χρησιμοποιούν παράλληλο καλώδιο εκτυπωτή (για παράδειγμα, σαρωτή ή μονάδα μαγνητοταινίας).

Επανεγκαταστήστε το λογισμικό του εκτυπωτή. Δείτε την αφίσα *γρήγορης έναρξης*.

Αν εξακολουθείτε να αντιμετωπίζετε προβλήματα με την εγκατάσταση του λογισμικού, επικοινωνήστε με την υποστήριξη πελατών της HP. Δείτε την ενότητα "επικοινωνία με την υποστήριξη πελατών hp".

είδος προβλήματος

Όταν συνδέω με καλώδιο USB τον εκτυπωτή με τον υπολογιστή μου, δεν εμφανίζεται ο Οδηγός New Hardware Wizard (Οδηγός Προσθήκης Υλικού).

πιθανές αιτίες...

Μπορεί να μη χρησιμοποιείτε Windows 98, Me, ή 2000.

Το καλώδιο USB μπορεί να μην είναι σωστά συνδεδεμένο.

Ο υπολογιστής σας μπορεί να μην είναι σε θέση να χρησιμοποιήσει το USB.

επίλυση του προβλήματος...

Βεβαιωθείτε ότι εκτελούνται τα Windows 98, Me, ή 2000. Αν δεν έχετε Windows 98, Me, ή 2000, πρέπει να χρησιμοποιήσετε παράλληλο καλώδιο.

1. Αποσυνδέστε και μετά επανασυνδέστε το καλώδιο USB στον εκτυπωτή σας.
2. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι καλά τοποθετημένο.

Στα Windows 98, Me, ή 2000:

1. Κάντε κλικ στο **Start (Έναρξη) > Settings (Ρυθμίσεις) > Control Panel (Πίνακας Ελέγχου)**.
2. Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο **System (Σύστημα)**.
3. Επιλέξτε την καρτέλα **Device Manager (Διαχείριση συσκευών)**.
4. Πατήστε το συν (+) δίπλα στην επιλογή **Universal Serial Bus Controller (Ελεγκτής ενιαίου σειριακού διαύλου)**.
 - Αν δείτε έναν κεντρικό ελεγκτή USB και ένα ριζικό διανομέα USB, το USB μάλλον είναι ενεργοποιημένο.
 - Αν δεν αναφέρονται αυτές οι συσκευές, συμβουλευθείτε την τεκμηρίωση του υπολογιστή σας ή επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του υπολογιστή για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ενεργοποίηση και εγκατάσταση του USB.
5. Χρησιμοποιήστε ένα παράλληλο καλώδιο για να συνδέσετε τον εκτυπωτή με τον υπολογιστή σας αν δεν μπορείτε να ενεργοποιήσετε το USB.

είδος προβλήματος

Όταν συνδέω ένα καλώδιο USB μεταξύ εκτυπωτή και υπολογιστή, εμφανίζεται το μήνυμα “Unknown Device” (“Άγνωστη συσκευή”).

πιθανές αιτίες...

- Έχει συσσωρευτεί στατικός ηλεκτρισμός στο καλώδιο μεταξύ εκτυπωτή και υπολογιστή
- Μπορεί να έχετε ελαττωματικό καλώδιο USB

επίλυση του προβλήματος...

1. Αποσυνδέστε το καλώδιο USB από τον εκτυπωτή.
2. Αφαιρέστε το καλώδιο ρεύματος από τον εκτυπωτή.
3. Περιμένετε περίπου 30 δευτερόλεπτα.
4. Συνδέστε το καλώδιο του εκτυπωτή στον εκτυπωτή.
5. Συνδέστε το καλώδιο USB στον εκτυπωτή.
6. Αντικαταστήστε το καλώδιο USB ή χρησιμοποιήστε ένα παράλληλο καλώδιο αν το μήνυμα “Unknown Device” (“Άγνωστη συσκευή”) εξακολουθεί να εμφανίζεται στο πλαίσιο διαλόγου New Hardware Found (Εντοπίστηκε νέο υλικό).

είδος προβλήματος

Όταν τοποθετώ το CD με το λογισμικό του εκτυπωτή και ξεκινά η αντιγραφή των αρχείων, η οθόνη Copying Files... (Αντιγραφή αρχείων...) εμφανίζει το μήνυμα ότι το αρχείο **hpzuci01.dll** δεν μπορεί να βρεθεί.



πιθανές αιτίες...

Ισχύουν όλες οι περιπτώσεις παρακάτω:

- Χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο USB για να συνδέσετε τον εκτυπωτή με τον υπολογιστή σας
- Χρησιμοποιείτε Windows 98
- Συνδέετε ταυτόχρονα παραπάνω από μία συσκευές



επίλυση του προβλήματος...

1. Κάντε κλικ στο **Browse (Αναζήτηση)**. Θα εμφανιστεί η οθόνη Open (Άνοιγμα).
2. Επιλέξτε την παρακάτω διαδρομή για να εντοπίσετε το αρχείο **hpzuci01.dll**: **c:\Program Files\Hewlett-Packard\hpzi glue**.
3. Κάντε κλικ στο **OK**. Θα επανεμφανιστεί η οθόνη Copying Files... (Άγνωστη συσκευή) με τη σωστή διαδρομή και το όνομα αρχείου στο πεδίο Copy files from... (Αντιγραφή αρχείων από).
4. Κάντε κλικ στο **OK**.
5. Επιλέξτε **Install hp deskjet 9xx series printer software**. Θα εμφανιστεί η οθόνη εγκατάστασης του εκτυπωτή deskjet 9xx.
6. Κάντε κλικ στο **Next** και ακολουθήστε τις οδηγίες που θα εμφανιστούν στην οθόνη για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση.

δήλωση περιορισμένης εγγύησης

περιφέρεια	λογισμικό	κεφαλές εκτύπωσης	εκτυπωτής
Βόρεια Αμερική (περιλαμβάνεται ο Καναδάς)	90 μέρες	90 μέρες	1 έτος
Ασία Ειρηνικός	90 μέρες	90 μέρες	1 έτος
Ευρώπη	90 μέρες	90 μέρες	1 έτος
Λατινική Αμερική	90 μέρες	90 μέρες	1 έτος

A. κταση περιορισμένης εγγύησης

1. Η Hewlett-Packard (HP) εγγυάται στον πελάτη τελικό χρήστη ότι τα ανωτέρω προϊόντα HP δεν θα παρουσιάσουν ελαττώματα στα υλικά και την εργασία για τη χρονική διάρκεια που προσδιορίζεται ανωτέρω, η οποία διάρκεια ξεκινά την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος από τον πελάτη. Ο πελάτης έχει την ευθύνη απόδειξης της ημερομηνίας αγοράς.
2. Για τα προϊόντα λογισμικού, η περιορισμένη εγγύηση της HP ισχύει μόνο για την περίπτωση αδυναμίας εκτέλεσης εντολών προγραμματισμού. Η HP δεν εγγυάται ότι η λειτουργία οποιουδήποτε προϊόντος θα είναι χωρίς διακοπές ή σφάλματα.
3. Η περιορισμένη εγγύηση της HP καλύπτει μόνο τις βλάβες που προκύπτουν από την κανονική χρήση του προϊόντος, ενώ δεν καλύπτει άλλα προβλήματα, μεταξύ των οποίων αυτά που προκύπτουν από τους παρακάτω λόγους:
 - α. Ακατάλληλη συντήρηση ή τροποποίηση
 - β. Λογισμικό, μέσα, εξαρτήματα, ή προμήθειες που δεν παρέχονται ούτε υποστηρίζονται από την HP ή
 - γ. Λειτουργία εκτός των προδιαγραφών του προϊόντος.
4. Για τους εκτυπωτές της HP, η χρήση φύσιγγας μελάνης που δεν είναι της HP ή η αναπλήρωση φύσιγγας μελάνης δεν επιδρά ούτε στην εγγύηση προς τον πελάτη ούτε στα συμβόλαια υποστήριξης του πελάτη με την HP. Όμως, αν η δυσλειτουργία ή βλάβη του εκτυπωτή αποδοθεί στη χρήση φύσιγγας μελάνης που δεν είναι της HP ή σε αναπληρωμένη φύσιγγα μελάνης, η HP θα χρεώσει τις κανονικές τιμές για το χρόνο και τα υλικά που απαιτήθηκαν για να επιδιορθωθεί η συγκεκριμένη δυσλειτουργία ή βλάβη.
5. Αν η HP λάβει, κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ειδοποίηση για ελάττωμα σε λογισμικό, μέσο, ή φύσιγγα μελάνης που καλύπτεται από την εγγύηση της HP, η HP θα αντικαταστήσει το ελαττωματικό προϊόν. Αν η HP λάβει, κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ειδοποίηση για ελάττωμα σε κάποιο προϊόν υλικού που καλύπτεται από την εγγύηση της HP, η HP έχει το δικαίωμα να αποφασίσει αν θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει το προϊόν.
6. Αν η HP δεν μπορεί να επισκευάσει ή να αντικαταστήσει, ανάλογα με την περίπτωση, ένα ελαττωματικό προϊόν που καλύπτεται από την εγγύηση της HP, η HP μέσα σε εύλογο χρόνο από τη στιγμή που θα λάβει την ειδοποίηση για το ελάττωμα θα επιστρέψει το ποσό που καταβλήθηκε για την αγορά του προϊόντος.
7. Η HP δεν είναι υποχρεωμένη να επισκευάσει, αντικαταστήσει, ή να καταβάλει χρηματική αποζημίωση έως ότου ο πελάτης επιστρέψει το ελαττωματικό προϊόν στην HP.
8. Οποιοδήποτε προϊόν αντικατάστασης ενδέχεται να είναι καινούριο ή σαν καινούριο, υπό την προϋπόθεση ότι λειτουργεί τουλάχιστον εξίσου καλά με το προϊόν που αντικαθίσταται.
9. Η περιορισμένη εγγύηση της HP ισχύει σε οποιαδήποτε χώρα διανεμηθεί το αντίστοιχο προϊόν από την HP εκτός από τη Μέση Ανατολή, Αφρική, Αργεντινή, Βραζιλία, Μεξικό, Βενεζουέλα και "Departements D'Outre-Mer" της Γαλλίας. Για τις εξαιρούμενες περιοχές, η εγγύηση ισχύει μόνο στη χώρα αγοράς. Συμβόλαια για πρόσθετες υπηρεσίες εγγύησης, όπως επιτόπια συντήρηση, είναι διαθέσιμα από όλες τις εξουσιοδοτημένες από την HP υπηρεσίες στις χώρες όπου διανέμεται το προϊόν από την HP ή από εξουσιοδοτημένο εισαγωγέα.

β. περιορισμοί της εγγύησης

1. ΣΤΟ ΒΑΘΜΟ ΠΟΥ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΟΠΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ, Η ΗΡ ΚΑΙ ΟΙ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΕΣ ΤΗΣ ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΟΥΝ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΗ ΕΓΓΥΗΣΗ Ή ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΟΠΟΙΟΥΔΗΠΟΤΕ ΕΙΔΟΥΣ, ΡΗΤΗ Ή ΥΠΟΝΟΟΥΜΕΝΗ, ΓΙΑ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΣ ΗΡ, ΚΑΙ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΑ ΑΠΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΤΙΣ ΥΠΟΝΟΟΥΜΕΝΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ Ή ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ, ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ, Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ.

Γ. περιορισμοί της ευθύνης

1. Στο βαθμό που επιτρέπεται από την τοπική νομοθεσία, οι επανορθώσεις που παρέχονται στην παρούσα εγγύηση προορίζονται αποκλειστικά και μόνο για τον πελάτη.
2. ΣΤΟ ΒΑΘΜΟ ΠΟΥ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΟΠΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ, ΜΕ ΕΞΑΙΡΕΣΗ ΤΙΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΑ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΓΓΥΗΣΗ, ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ Η ΗΡ ΚΑΙ ΟΙ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΕΣ ΤΗΣ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΙ ΓΙΑ ΑΜΕΣΕΣ, ΕΜΜΕΣΕΣ, ΕΙΔΙΚΕΣ, ΤΥΧΑΙΕΣ Ή ΣΥΝΕΠΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΖΗΜΙΕΣ, ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΑ ΑΠΟ ΤΟ ΑΝ ΒΑΣΙΖΟΝΤΑΙ ΣΕ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟ, ΑΔΙΚΟΠΡΑΞΙΑ, Ή ΑΛΛΗ ΝΟΜΙΚΗ ΘΕΩΡΙΑ Ή ΑΝ ΕΧΟΥΝ ΕΙΔΟΠΟΙΗΘΕΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΝΑ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΤΟΥΝ ΖΗΜΙΕΣ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΙΔΟΥΣ.

Δ. τοπική νομοθεσία

1. Η παρούσα εγγύηση δίνει στον πελάτη συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα. Ο πελάτης ενδέχεται επίσης να έχει και άλλα δικαιώματα τα οποία ποικίλλουν από πολιτεία σε πολιτεία στις ΗΠΑ, από επαρχία σε επαρχία στον Καναδά, και από χώρα σε χώρα στον υπόλοιπο κόσμο.
2. Στο βαθμό που η παρούσα εγγύηση είναι ασύμβατη με την τοπική νομοθεσία, η εγγύηση θα θεωρείται ότι έχει τροποποιηθεί ώστε να συμμορφώνεται προς την τοπική νομοθεσία. Σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία, ορισμένες δηλώσεις αποποίησης και ορισμένοι περιορισμοί της εγγύησης μπορεί να μην έχουν εφαρμογή στον πελάτη. Για παράδειγμα, ορισμένες πολιτείες στις ΗΠΑ, καθώς και ορισμένες κυβερνήσεις εκτός των ΗΠΑ (συμπεριλαμβανομένων των επαρχιών του Καναδά), ενδέχεται να:

- α. Μην επιτρέπουν να περιορίζονται τα θεσπισμένα δικαιώματα ενός πελάτη από τις δηλώσεις αποποίησης και τους περιορισμούς της παρούσας εγγύησης (π.χ. στο Ηνωμένο Βασίλειο)
 - β. Περιορίζουν τη δυνατότητα ενός κατασκευαστή να εφαρμόσει αποποίησης και περιορισμούς αυτού του είδους, ή
 - γ. Παρέχουν στον πελάτη πρόσθετα δικαιώματα εγγύησης, καθορίζουν τη διάρκεια των υπονοούμενων εγγυήσεων τις οποίες ο κατασκευαστής δεν μπορεί να αποποιηθεί, ή δεν επιτρέπουν περιορισμούς στη διάρκεια των υπονοούμενων εγγυήσεων.
3. ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΤΩΝ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΩΝ ΣΕ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ ΚΑΙ ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ, ΟΙ ΟΡΟΙ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ, ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟ ΒΑΘΜΟ ΠΟΥ ΤΟ ΕΠΙΤΡΕΠΕΙ Η ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ, ΔΕΝ ΑΠΟΚΛΕΙΟΥΝ, ΠΕΡΙΟΡΙΖΟΥΝ, Ή ΤΡΟΠΟΠΟΙΟΥΝ, ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΙΘΕΝΤΑΙ ΣΤΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ ΘΕΣΠΙΣΜΕΝΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΠΟΥ ΙΣΧΥΟΥΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΤΗΣ ΗΡ ΣΕ ΑΥΤΟΥΣ ΤΟΥΣ ΠΕΛΑΤΕΣ.

εγγύηση της ηρ για το έτος 2000

Υπό τους όρους και περιορισμούς της ανωτέρω Δήλωσης Περιορισμένης Εγγύησης, η ΗΡ εγγυάται ότι το παρόν προϊόν ΗΡ είναι σε θέση να επεξεργαστεί με ακρίβεια τα ημερομηνιακά δεδομένα (μεταξύ των οποίων περιλαμβάνονται, χωρίς να περιορίζονται, υπολογισμοί, συγκρίσεις και διαδοχές) από, προς και μεταξύ του εικοστού και του εικοστού πρώτου αιώνα, καθώς και των ετών 1999 και 2000, συμπεριλαμβανομένων των υπολογισμών δισεκτων ετών, όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με την τεκμηρίωση που του παραδόθηκε από την ΗΡ (συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών εγκατάστασης διορθώσεων και αναβαθμίσεων), υπό την προϋπόθεση ότι όλα τα άλλα προϊόντα (π.χ. υλικό, λογισμό, υλικολογισμικό) που χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με το(α) προϊόν(τα) της ΗΡ ανταλλάσσουν σωστά τα ημερομηνιακά δεδομένα. Η διάρκεια της εγγύησης για το έτος 2000 ισχύει μέχρι την 31η Ιανουαρίου 2001.

δήλωση για το περιβάλλον

Η Hewlett-Packard βελτιώνει συνεχώς τις διαδικασίες σχεδίασης των εκτυπωτών deskjet ώστε να ελαχιστοποιεί τον αρνητικό αντίκτυπο στο περιβάλλον του γραφείου και στις περιοχές όπου κατασκευάζονται, διακινούνται και χρησιμοποιούνται εκτυπωτές. Η Hewlett-Packard έχει επίσης αναπτύξει διαδικασίες για την ελαχιστοποίηση του αρνητικού αντίκτυπου της απόρριψης των εκτυπωτών στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής τους.

μείωση και εξαφάνιση

Χρήση χαρτιού: Η δυνατότητα του εκτυπωτή για αυτόματη ή μη αυτόματη εκτύπωση σε δύο όψεις μειώνει τη χρήση του χαρτιού και τις επακόλουθες απαιτήσεις σε φυσικούς πόρους. Ο παρών εκτυπωτής είναι κατάλληλος για χρήση ανακυκλωμένου χαρτιού κατά DIN 19 309.

Όζον: Οι χημικές ουσίες που καταστρέφουν το όζον, όπως είναι οι χλωροφθοράνθρακες (CFC) έχουν αποκλειστεί από τις κατασκευαστικές διεργασίες της Hewlett-Packard.

ανακύκλωση

Ο παρών εκτυπωτής έχει σχεδιαστεί ώστε να είναι κατάλληλος για ανακύκλωση. Ο αριθμός των υλικών είναι ο ελάχιστος δυνατός και ταυτόχρονα έχει εξασφαλιστεί η κατάλληλη λειτουργικότητα και αξιοπιστία. Τα ανόμοια υλικά έχουν σχεδιαστεί να αποχωρίζονται εύκολα. Τους συνδετήρες και τις άλλες συνδέσεις είναι εύκολο να τους εντοπίσετε, να τους προσπελάσετε, και να τους αφαιρέσετε χρησιμοποιώντας κοινά εργαλεία. Τα μέρη υψηλής προτεραιότητας έχουν σχεδιαστεί ώστε να επιτρέπουν την εύκολη πρόσβαση ώστε να είναι δυνατή η αποτελεσματική αποσυρμολόγηση και επισκευή τους. Τα πλαστικά μέρη έχουν σχεδιαστεί σε δύο χρώματα το πολύ για να ενισχύονται οι επιλογές ανακύκλωσης. Ορισμένα μικρά μέρη έχουν ειδικό χρώμα για να επισημαίνουν στους πελάτες τα σημεία πρόσβασης.

Συσκευασία εκτυπωτή: Τα υλικά συσκευασίας του παρόντος εκτυπωτή έχουν επιλεγεί ώστε να παρέχουν τη μέγιστη προστασία για το ελάχιστο δυνατό κόστος, με παράλληλη προσπάθεια ελαχιστοποίησης της επιβάρυνσης του περιβάλλοντος και διευκόλυνσης της ανακύκλωσης. Ο σιβαρός σχεδιασμός του εκτυπωτή HP Deskjet βοηθά στην ελαχιστοποίηση των υλικών συσκευασίας και των ρυθμών εμφάνισης ζημιών.

Πλαστικά μέρη: Όλα τα μεγάλα πλαστικά μέρη και τα πλαστικά εξαρτήματα έχουν επισημανθεί σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα. Όλα τα πλαστικά μέρη που χρησιμοποιούνται στο περιβλήμα και το πλαίσιο του εκτυπωτή είναι τεχνικώς ανακυκλώσιμα και όλα χρησιμοποιούν ένα μόνο πολυμερές.

Μεγάλη διάρκεια ζωής προϊόντος: Για να εξασφαλιστεί η μακροζωία του εκτυπωτή HP Deskjet, η HP παρέχει τα εξής:

- **Εκτεταμένη εγγύηση:** Το HP SupportPack παρέχει κάλυψη για το υλικό (hardware) και το προϊόν της HP και για όλα τα εσωτερικά εξαρτήματα που προμηθεύει η HP. Το HP SupportPack πρέπει να αγοραστεί από τον πελάτη μέσα σε 30 μέρες από την αγορά. Επικοινωνήστε με τον πιο κοντικό αντιπρόσωπο της HP για το συγκεκριμένο σέρβις.
- **Ανταλλακτικά και αναλώσιμα** είναι διαθέσιμα για πέντε (5) χρόνια μετά τον τερματισμό της παραγωγής.
- **Επιστροφή προϊόντος:** Για να επιστρέψετε στην HP το παρόν προϊόν και τις κεφαλές εκτύπωσης στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής τους, τηλεφωνήστε στο τοπικό γραφείο πωλήσεων ή σέρβις της HP για οδηγίες.

κατανάλωση ενέργειας

Κατά τη σχεδίαση του εκτυπωτή έχει ληφθεί υπόψη η κατανάλωση ενέργειας. Ο εκτυπωτής καταναλώνει κατά μέσον όρο 4 watt σε κατάσταση αναμονής. Με αυτόν τον τρόπο εξοικονομούνται όχι μόνο φυσικοί πόροι αλλά και χρήματα χωρίς να επηρεάζεται η υψηλή απόδοση του εκτυπωτή.

Το παρόν προϊόν ικανοποιεί τις προδιαγραφές του προγράμματος ENERGY STAR (Η.Π.Α. και Ιαπωνία). Το ENERGY STAR είναι ένα εθελοντικό πρόγραμμα που ενθαρρύνει την ανάπτυξη προϊόντων γραφείου με χαμηλή κατανάλωση ενέργειας.



Το ENERGY STAR είναι ένα σήμα κατατεθέν στις Η.Π.Α. του US EPA [Υπηρεσία Προστασίας του Περιβάλλοντος]. Η εταιρία Hewlett-Packard συμμετέχει στο πρόγραμμα ENERGY STAR και έχει αποφασίσει ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται προς τις οδηγίες ENERGY STAR για αποτελεσματική χρήση της ενέργειας.

Κατανάλωση ενέργειας όταν ο εκτυπωτής είναι σβηστός: Όταν ο εκτυπωτής είναι σβηστός, εξακολουθεί να καταναλώνεται μια ελάχιστη ποσότητα ενέργειας. Η κατανάλωση ενέργειας μπορεί να αποτραπεί αν κλείσετε το διακόπτη του εκτυπωτή και μετά βγάλετε από την πρίζα το καλώδιο ρεύματος του εκτυπωτή.

ευρετήριο

A

ανακύκλωση εκτυπωτή **19**
αντιμετώπιση προβλημάτων **12**
ο υπολογιστής δεν μπορεί να διαβάσει το λογισμικό του CD **12**
προβλήματα εγκατάστασης USB **14, 15**
το λογισμικό δεν εγκαθίσταται σωστά **13**
hrzuci01.dll not found **16**
αντιμετώπιση προβλημάτων εγκατάστασης **12**
αφίσα γρήγορης έναρξης **1, 3**

B

βοήθεια
αντιμετώπιση προβλημάτων εγκατάστασης **12**
μετά την περίοδο τηλεφωνικής υποστήριξης **10**
τηλεφωνική υποστήριξη **9**
υποστήριξη πελατών HP **7**
υποστήριξη στον Ιστό **7**
βοήθεια των Windows στην οθόνη **3**
βοήθεια Balloons **3**
βοήθεια Balloons του Macintosh **3**
βοήθεια, στην οθόνη **3**
βοηθός εκτυπωτή HP **4**

E

εγγύηση, περιορισμένη **17**
εγχειρίδιο γρήγορης βοήθειας **3, 4, 5, 6**
εκτυπωτής, ετοιμασία **3**
εκτυπωτής, σύνδεση σε δίκτυο **3**
επισκευή εκτυπωτή **11**
εύρεση πληροφοριών για τον εκτυπωτή **3**

K

καλώδιο εκτυπωτή **2, 14, 15**
καλώδιο, εκτυπωτής **2**
κατανάλωση ενέργειας **19**
κεφαλές εκτύπωσης **1, 2, 3**

Λ

λογισμικό εκτυπωτή **1, 2, 3, 5**
λογισμικό, εκτυπωτής **2, 3**

O

οδηγός δικτύων, Windows **3**
οδηγός χρήστη, Windows 3.1x **3**

Π

παράταση εγγύησης **11**
παράταση συντήρησης **19**
περιεχόμενα κουτιού εκτυπωτή **1**
περιεχόμενα, κουτί εκτυπωτή **1**
πρόγραμμα οδήγησης, εκτυπωτής **1, 2, 3**
προγράμματα προστασίας από ιούς **13**
προδιαγραφές εκτυπωτή **3**

Σ

σημειώσεις έκδοσης **3**
συμβατότητα
με άλλο λογισμικό **3**
με άλλο υλικό **3**
συμβόλαια σέρβις **11**
συστήματα DOS **6**

T

τηλεφωνική υποστήριξη **9, 10**
τμήμα αυτόματης εκτύπωσης σε δύο όψεις **1**
τοποθεσίες, υποστήριξη πελατών HP **7**

Y

υποστήριξη πελατών **7**
υποστήριξη email **8**

X

χαρακτηριστικά εκτυπωτή **3**

Ω

Adobe Acrobat Reader **5, 6**
USB **14, 15**
help

επισκευή εκτυπωτή **11**
κοινότητες χρηστών **8**
τηλεφωνική υποστήριξη **10**
υποστήριξη email **8**

regulatory notices

hewlett-packard company

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference, and
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- Pursuant to Part 15.21 of the FCC Rules, any changes or modifications to this equipment not expressly approved by Hewlett-Packard Company may cause harmful interference, and void your authority to operate this equipment. Use of a shielded data cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of the FCC Rules.

For further information, contact:

Hewlett-Packard Company
Manager of Corporate Product Regulations
3000 Hanover Street
Palo Alto, Ca 94304
(650) 857-1501

note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, can cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

LED indicator statement

The display LEDs meet the requirements of EN 60825-1.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると受信障害を引き起こすことがあります。

取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장애검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용될 수 있습니다.



Windows
Macintosh

краткое справочное руководство
hp deskjet 990c/980c/960c series

на русском языке

Издание первое, октябрь 2000 г.
Copyright 2000 Hewlett-Packard Company

права собственности

Microsoft, MS-DOS и Windows являются зарегистрированными товарными знаками фирмы Microsoft Corporation.

Adobe и Acrobat являются зарегистрированными товарными знаками фирмы Adobe Systems Incorporated.

Mac, Macintosh и Mac OS являются товарными знаками фирмы Apple Computer, Inc., зарегистрированными в США и других странах.

уведомление

Информация, содержащаяся в настоящем документе, может быть изменена без предварительного уведомления.

Hewlett-Packard не предоставляет никаких гарантий в отношении приведенного материала, включая, среди прочего, подразумеваемые гарантии пригодности для продажи и соответствия определенному назначению.

Hewlett-Packard не несет ответственности за ошибки, содержащиеся в настоящем документе, а также за обусловленные и косвенные убытки, связанные с предоставлением, применением или использованием настоящих материалов.

Запрещается фотокопировать, размножать и переводить на другой язык любую часть настоящего документа без предварительного письменного согласия компании Hewlett-Packard.

термины и соглашения

Следующие термины и соглашения используются в *кратком справочном руководстве*.

термины

Принтеры HP Deskjet 990с, 980с и 960с могут обозначаться как **HP Deskjet 9xx** или **HP Deskjet**.

символы

Символ > означает, что нужно последовательно выполнить ряд программных шагов. Например:

Нажмите **Пуск > Программы > hp deskjet 9xx series > Замечания к выпуску**, чтобы просмотреть замечания к выпуску.

предостережения

Внимание означает возможность повреждения принтера HP Deskjet или другого оборудования. Например:

Внимание! Не касайтесь чернильных сопел и медных контактов печатающего картриджа.

Прикосновение к этим частям приведет к засорению, прекращению подачи чернил и нарушению электрических соединений.

краткое справочное руководство

hp deskjet 990c/980c/960c series

оглавление

знакомство с принтером hp deskjet	1
печатающие картриджи	2
принтерные кабели	2
новые версии программного обеспечения	2
где найти информацию	3
просмотр быстрой справки	4
пользователи Windows 95, 98, Me, 2000 и NT 4.0	4
пользователи Macintosh	5
просмотр информации о принтере в Windows 3.1x и DOS	6
пользователи Windows 3.1x	6
пользователи DOS	6
как обратиться в отдел обслуживания клиентов hp	7
процесс получения поддержки hp	7
электронная поддержка клиентов hp	7
обслуживание клиентов hp по телефону	9
ремонтное обслуживание клиентов hp	11
продление гарантийного обслуживания	11
устранение неисправностей при установке для Windows	12
ограниченное гарантийное обязательство	17
охрана окружающей среды	19
предметный указатель	20
regulatory notices	задняя сторона обложки

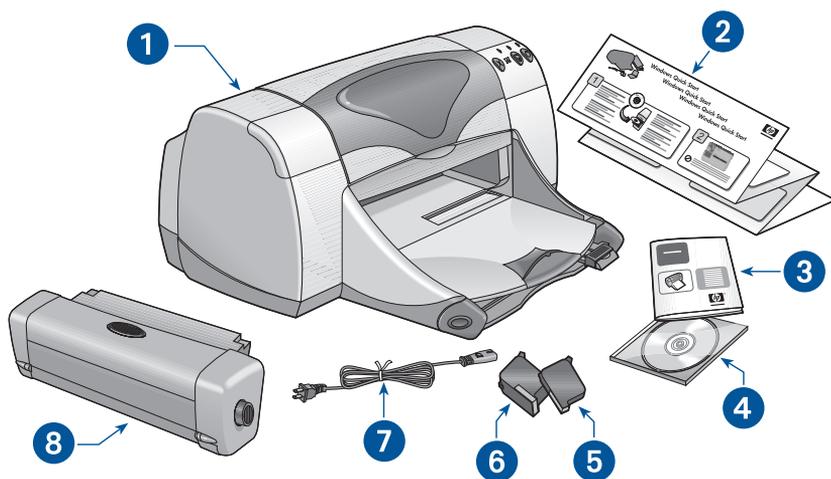
знакомство с принтером hp deskjet

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Спасибо за покупку принтера HP Deskjet! Вот что входит в комплект поставки принтера:

- Принтер HP Deskjet (990c series, 980c series или 960c series)
- Автоматический модуль двусторонней печати (может отсутствовать в некоторых моделях принтеров)
- Электрический шнур
- Компакт-диск с программным обеспечением принтера
- краткое справочное руководство
- вкладыш быстрой установки
- Черный печатающий картридж
- Трехцветный печатающий картридж

Если чего-то не хватает, обратитесь в магазин по месту покупки или позвоните в отдел обслуживания клиентов HP. Более подробная информация приведена в разделе «Как обратиться в отдел обслуживания клиентов hp».



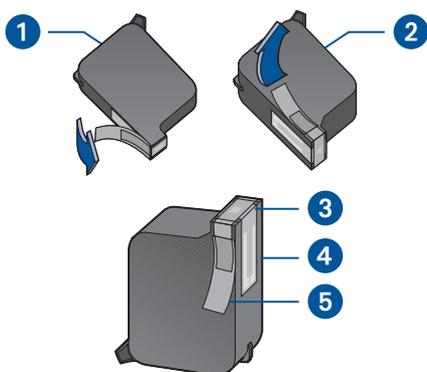
1. Принтер
2. вкладыш быстрой установки
3. краткое справочное руководство
4. Программное обеспечение принтера
5. Черный печатающий картридж
6. Трехцветный печатающий картридж
7. Электрический шнур
8. Автоматический модуль двусторонней печати (может отсутствовать в некоторых моделях принтеров)

печатающие картриджи

В комплект поставки принтера HP Deskjet входит как черный, так и цветной печатающие картриджи. В каждой упаковке печатающего картриджа, а также в электронной *быстрой справке*, содержатся инструкции по установке.

При замене печатающего картриджа убедитесь в том, что он имеет соответствующий номер изделия:

- Черный — hp 45 (hp 51645a)
- Трехцветный — hp 78 (hp c6578d)
- Трехцветный увеличенной емкости — hp 78 (hp c6578a)



1. Черный печатающий картридж
2. Трехцветный печатающий картридж
3. Чернильные сопла 4. Медные контакты
5. Защитная виниловая лента

Внимание! При замене печатающего картриджа не касайтесь чернильных сопел и медных контактов картриджа. Прикосновение к этим частям приведет к засорению, прекращению подачи чернил и нарушению электрических соединений. Не удаляйте также медные полоски. Они служат в качестве электрических контактов, необходимых для работы принтера.

принтерные кабели

Принтерный кабель не входит в комплект поставки принтера. Чтобы подключить принтер к компьютеру, приобретите один из следующих кабелей:

- Параллельный кабель, соответствующий стандарту IEEE 1284, который можно использовать во всех системах Windows
- Кабель для интерфейса USB, который используется как в системах Macintosh, так и в системах Windows 98, Me и 2000

новые версии программного обеспечения

Программное обеспечение принтера, называемое также драйвером принтера, посылает в принтер ваши задания на печать. Программное обеспечение, а также его новые версии, можно получить одним из следующих способов:

- Сгрузите программное обеспечение принтера с веб-сайта HP.
- Позвоните в отдел обслуживания клиентов HP и попросите прислать компакт-диск, содержащий файлы новой версии программного обеспечения.

Номера телефонов обслуживания клиентов и адреса веб-сайтов указаны в разделе «как обратиться в отдел обслуживания клиентов hp».

где найти информацию

В комплект поставки принтера HP Deskjet входит несколько документов. В них содержатся инструкции по установке программного обеспечения принтера, по работе с принтером, а также сведения о том, как обратиться за помощью, когда в этом возникает необходимость. В следующей таблице указывается, где можно найти конкретную информацию.

информация по теме...	содержится в следующих документах...	СИСТЕМА
Установка принтера и программного обеспечения	 вкладыш <i>быстрой установки</i>	Windows (все версии) и Macintosh
Возможности принтера, технические характеристики, обслуживание, печатающие картриджи, сведения о печати и устранение неполадок при печати	 <i>быстрой справки</i> (см. раздел Просмотр быстрой справки) <i>Руководство по эксплуатации</i> (см. раздел Просмотр информации о принтере в Windows 3.1x и DOS)	Windows (все версии) и Macintosh
Комплект поставки, обслуживание клиентов HP, гарантийные обязательства и устранение проблем, связанных с установкой	 <i>краткое справочное руководство</i>	Windows (все версии) и Macintosh
Подключение принтера к сети	 <i>Руководство HP по сетям для Windows</i>	Windows (все версии, кроме 3.1)
Аппаратная и программная совместимость с принтером	 <i>Замечания к выпуску hp deskjet</i> Нажмите Пуск > Программы > hp deskjet 9xx series > Замечания к выпуску	Windows (все версии, кроме 3.1)
Выбираемые на экране функции программного обеспечения	 Справка <i>Что это такое (Windows)</i> Нажмите правую кнопку мыши на соответствующем элементе экрана. Всплывающая справка (Macintosh) Нажмите кнопку мыши на соответствующем элементе экрана.	Windows (все версии, кроме 3.1) и Macintosh

просмотр быстрой справки

Электронное руководство *быстрая справка* содержит указания по использованию принтера HP Deskjet. Приведенная в нем информация поможет также устранить возможные неполадки принтера.

пользователи Windows 95, 98, Me, 2000 и NT 4.0

Откройте *быструю справку* с помощью помощника печати HP — служебной программы, которая содержит также:

- Информацию о поддержке через отдел обслуживания клиентов HP
- Соображения по печати
- Ссылки для приобретения других изделий HP
- Ссылки на новые версии программного обеспечения принтера

Значок помощника печати будет находиться на рабочем столе Windows после установки программного обеспечения принтера.

доступ к быстрой справке

Чтобы открыть *быструю справку*:

1. Воспользуйтесь значком **помощник печати hp** на рабочем столе компьютера.



помощник
печати 990с

Запускается помощник печати hp.

2. Нажмите кнопку **быстрая справка** для вывода на экран разделов руководства.

Можно также открыть *интерактивную справку* из меню Пуск путем нажатия **Пуск > Программы > hp deskjet 9xx series > помощник печати 9xx > быстрая справка**.

версии быстрой справки для Adobe Acrobat

Текст *быстрой справки* имеется также на следующих языках:

- Арабский
- Бахаза Индонезия
- Болгарский
- Греческий
- Иврит
- Казахский
- Литовский
- Румынский
- Словацкий
- Словенский
- Турецкий
- Хорватский
- Эстонский

Чтобы просмотреть руководство на одном из этих языков:

1. Воспользуйтесь значком **помощник печати hp** на рабочем столе компьютера.
2. Нажмите кнопку **быстрая справка** в окне помощника печати hp.
3. Выберите строку **быстрая справка доступна на других языках** внизу окна *быстрой справки*.
4. Вставьте компакт-диск с программным обеспечением принтера в устройство чтения компакт-дисков компьютера.
5. Выберите нужный язык из появляющегося списка.
 - Если на компьютере установлена программа Acrobat Reader, на экране появится *быстрая справка*.
 - Если программа Acrobat Reader на компьютере отсутствует, она будет установлена автоматически. После этого на экране появится *быстрая справка*.

пользователи Macintosh

На компьютерах Macintosh для просмотра текста *быстрой справки* необходима программа Adobe Acrobat Reader. Если у вас нет программы Acrobat Reader, установите ее с компакт-диска с программным обеспечением принтера.

Чтобы открыть *быструю справку*:

1. Вставьте компакт-диск с программным обеспечением принтера в устройство чтения компакт-дисков компьютера. Появится экран hp deskjet.
2. Выберите папку **User Manual (Руководство по эксплуатации)** для вашего языка.
3. Выберите один из следующих способов:
 - Если на компьютере установлена программа Acrobat Reader, воспользуйтесь значком **Electronic User Manual (Электронное руководство по эксплуатации)**.



Electronic User Manual

- Если на компьютере не установлена программа Acrobat Reader, воспользуйтесь значком **Acrobat Reader 4.0**.



Acrobat Reader 4.0

Adobe Acrobat Reader устанавливается автоматически. После окончания установки воспользуйтесь значком **Electronic User Manual (Электронное руководство по эксплуатации)**, чтобы открыть *быструю справку*.

просмотр информации о принтере в Windows 3.1x и DOS

пользователи Windows 3.1x

В системе Windows 3.1x информация о работе с принтером содержится в электронном *Руководстве по эксплуатации*. Это относится только к принтерам HP Deskjet 990c series.

Для просмотра *Руководства по эксплуатации* необходим Adobe Acrobat Reader. Если программа Acrobat Reader на компьютере отсутствует, установите ее с компакт-диска с программным обеспечением принтера перед первым просмотром руководства.

Чтобы открыть *Руководство по эксплуатации*:

1. Вставьте компакт-диск с программным обеспечением принтера в устройство чтения компакт-дисков компьютера.
2. Выберите **Файл > Выполнить** в диспетчере программ.
3. Введите **d:\setup.exe**.
При необходимости замените d на букву, соответствующую вашему устройству чтения компакт-дисков.
4. Нажмите **ОК**.
Появится окно hp deskjet.
5. Выберите **Просмотр руководства по эксплуатации**.
 - Если на компьютере установлена программа Acrobat Reader, на экране появится *Руководство по эксплуатации*.
 - Если программа Acrobat Reader на компьютере отсутствует, следуйте появляющимся на экране указаниям по установке. После установки Acrobat Reader выберите **Просмотр руководства по эксплуатации**, чтобы открыть руководство.

пользователи DOS

В системе DOS информация о принтере HP Deskjet содержится в текстовом документе *dosread.txt*. Этот файл находится на компакт-диске с программным обеспечением принтера в каталоге `\<код языка>\djcp\`.

Замените `<код языка>` соответствующим кодом, выбранным из приведенного ниже списка.

Например, чтобы прочитать файл по-английски, откройте *dosread.txt* в каталоге `\enu\djcp`.

для языка...	используйте код...
Бахаза Индонезия	bin
Болгарский	bul
Китайский с упрощенной орфографией	chs
Китайский с традиционной орфографией	cht
Чешский	csy
Датский	dan
Немецкий	deu
Английский	enu
Испанский	esm
Финский	fin
Французский	fra
Венгерский	hun
Итальянский	ita
Японский	jpn
Корейский	kor
Казахский	kzh
Голландский	nld
Норвежский	non
Польский	plk
Португальский	ptb
Русский	rus
Шведский	svc
Тайский	tha

как обратиться в отдел обслуживания клиентов hp

Служба поддержки и обслуживания клиентов HP предоставляет квалифицированные советы по использованию принтера HP Deskjet и решению возникающих проблем. Существует несколько способов получения необходимой помощи в нужное время.

процесс получения поддержки hp

Процесс получения поддержки в компании HP наиболее эффективен, если придерживаться следующей последовательности:

1. Воспользуйтесь *быстрой справкой*.
См. «просмотр *быстрой справки*» для получения дополнительной информации.

2. Обратитесь в службу электронной поддержки клиентов hp.

Подключитесь к сети Интернет в любое время суток, чтобы:

- Просмотреть веб-страницы поддержки HP для получения справочной информации по устройству
- Прочсть сообщения в общественных форумах пользователей HP или задать вопрос
- Послать сообщение в HP по электронной почте

Для получения более подробной информации см. раздел «Электронная поддержка клиентов HP».

3. Обратитесь в отдел обслуживания клиентов hp по телефону в течение рабочего дня.

Для получения более подробной информации см. раздел «Обслуживание клиентов hp по телефону».

Примечание Варианты поддержки могут отличаться в зависимости от устройства, страны (региона) и языка.

электронная поддержка клиентов hp

Электронная поддержка клиентов HP предоставляется на протяжении всего периода использования принтера HP. Вы можете получить мгновенный доступ к вспомогательной информации, полезные советы по печати и последние версии программного обеспечения принтера (называемого также принтерным драйвером) — круглосуточно, без выходных и совершенно бесплатно.

веб-сайты поддержки hp

Если к вашему компьютеру подключен модем, и вы являетесь подписчиком поставщика услуг Интернета или имеете непосредственный доступ к сети Интернет, вы можете получить обширную информацию о своем принтере. Выберите веб-сайт из таблицы, приведенной на следующей странице.

Если нужная страна или язык отсутствуют в этой таблице, проверьте в оперативной службе поддержки HP по адресу www.hp.com/apcpo-support/regional.html, существует ли веб-сайт на вашем языке.

если ваш язык...	воспользуйтесь веб-сайтом...
Английский	http://www.hp.com/go/support
Испанский	http://www.hp.com/cposupport/es
Китайский с традиционной орфографией	http://taiwan.support.hp.com
Китайский с упрощенной орфографией	http://www.hp.com.cn/go/support
Корейский	http://www.hp.co.kr/go/support
Немецкий	http://www.hp.com/cposupport/de
Португальский	http://www.hp.com/cposupport/pt
Французский	http://www.hp.com/cposupport/fr
Шведский	http://www.hp.com/cposupport/sv
Японский	http://www.jp.hp.com/CPO_TC/eschome.htm

С веб-сайта поддержки клиентов HP можно выйти на общественные форумы пользователей HP и подключиться к электронной почте поддержки клиентов HP. Войдите в веб-сайт и выберите один из вариантов, соответствующих вашему принтеру. Когда появится страница поддержки клиентов, щелкните на **Подключиться к HP**.

общественные форумы пользователей hp

Общественные форумы оперативной поддержки пользователей HP позволяют просматривать вопросы и решения, оставленные другими пользователями HP, чтобы найти ответ на имеющийся у вас вопрос по поддержке. Можно также задать собственный вопрос и позднее посетить сайт, чтобы ознакомиться с идеями и предложениями опытных пользователей и системных операторов форума.

электронная почта поддержки клиентов hp

Индивидуальная электронная почта позволяет получать ответы непосредственно от специалистов службы поддержки клиентов HP. Введите свой вопрос в веб-форму и получите ответ по электронной почте. (Как правило, ответы даются в течение 48 часов, за исключением праздничных дней.) Электронная почта предоставляет отличный способ задавать технические вопросы и получать ответы, относящиеся к вашей конкретной системе.

обслуживание клиентов hr по телефону

В течение периода поддержки принтера по телефону фирма HP предоставляет бесплатную телефонную поддержку. (При этом могут действовать стандартные тарифы телефонной компании.) В приведенной ниже таблице указаны периоды телефонной поддержки по регионам.

период бесплатной поддержки по телефону

регион	телефонная поддержка*
Северная Америка — включая Канаду	1 год
Азия и Тихоокеанский регион	1 год
Европа	30 дней
Латинская Америка	1 год

* Используются стандартные тарифы телефонной компании.

прежде чем позвонить

Прежде чем обратиться за помощью по телефону, попробуйте воспользоваться следующими бесплатными возможностями поддержки:

- быстрая справка
- вкладыш быстрая установка
- электронная поддержка клиентов HP
- автоответчик обслуживания клиентов HP (в США). Позвонив по бесплатному телефону (877) 283-4684 в автоматизированную службу поддержки, можно получить ответы на часто задаваемые вопросы по принтеру HP Deskjet.

Если с помощью перечисленных выше ресурсов проблему все же решить не удалось, позвоните специалисту по обслуживанию клиентов HP, расположившись перед компьютером и принтером. Чтобы ускорить обслуживание, приготовьтесь рассказать о предпринимавшихся для решения проблемы попытках.

Кроме этого, чтобы получить помощь, нужно будет сообщить HP следующую информацию:

- Номер модели принтера (обозначенный на передней панели принтера)
- Серийный номер принтера (обозначенный на нижней панели)
- Операционную систему компьютера
- Версию принтерного драйвера (программного обеспечения принтера)
- Сообщения, выданные незадолго до или после возникновения проблемной ситуации
- Ответы на следующие вопросы:
 - Возникла ли подобная ситуация ранее? Можете ли вы воспроизвести ее?
 - Когда это произошло? Установили ли вы новую аппаратуру или программное обеспечение незадолго до возникновения проблемы?

телефоны поддержки

Если возникла необходимость в получении помощи для решения проблемы, позвоните в отдел обслуживания клиентов HP по одному из телефонов, указанных в таблице справа. Если номер телефона для вашего региона не указан, обратитесь на веб-сайт HP по адресу www.hp.com/cpsosupport/guide/psd/cscinfo.htm.

после окончания периода бесплатной телефонной поддержки

После окончания периода бесплатной телефонной поддержки вы можете воспользоваться платной поддержкой HP. Тарифы могут меняться без предварительного уведомления.

(Не забудьте, электронная поддержка клиентов HP всегда бесплатна! Для получения более подробной информации см. раздел «Электронная поддержка клиентов hp».)

- Для непродолжительных (менее 10 минут) звонков в США пользуйтесь телефоном (900) 555-1500. Тариф составляет 2,50 доллара США в минуту, начиная с момента соединения со специалистом службы. Плата не превысит 25 долларов США.
- Если вы находитесь в США и предполагаете, что разговор будет продолжаться более десяти минут, а также для звонков из Канады, пользуйтесь телефоном (800) 999-1148. Плата составляет 25 долларов США за один звонок и производится кредитными карточками Visa или MasterCard.

Если в процессе телефонного разговора выяснится, что принтер нуждается в ремонте и на него распространяется действие ограниченной гарантии, плата за телефонную поддержку взиматься не будет.

в этом регионе...	звоните по телефону...
Австралия	+61 3 8877 8000
Австрия	+43 (0) 810 00 6080
Аргентина	+54 0810 555 5520
Бельгия (голландский язык)	+32 (0) 2 626 88 06
Бельгия (французский язык)	+32 (0) 2 626 88 07
Ближний Восток, Дубай	+971 4 883 8454
Бразилия, в пределах Сан-Паулу	+55 3747 7799
Бразилия, за пределами Сан-Паулу	+55 0800 15 7751
Великобритания	+44 (0) 207 512 5202
Венгрия	+36 (0) 1382 1111
Венесуэла	+58 800 47 888
Вьетнам	+84 (0) 8 823 4530
Германия	+49 (0) 180 52 58 143
Гонконг	+852 (800) 96 7729
Греция	+30 (0) 1 619 64 11
Дания	+45 (0) 39 29 4099
Израиль	+972 (0) 9 9524848
Индия	+91 11 682 60 35
Индонезия	+62 (21) 350 3408
Ирландия	+353 (0) 1662 5525
Испания	+34 9 02321 123
Италия	+39 (0) 2 264 10350
Канада	1 (905) 206 4663
Китай	+86 (0) 10 6564 5959
Корея	+82 (2) 3270 0700
Корея, за пределами Сеула	+82 080 999 0700
Малайзия	+60 (3) 2952566
Малайзия, Пенанг	+60 1 300 88 00 28

в ЭТОМ регионе...	звоните по телефону...
Мексика	01 800 472 6684
На английском языке Международный	+44 (0) 207 512 5202
Нидерланды	+31 (0) 20 606 8751
Новая Зеландия	+64 (9) 356 6640
Норвегия	+47 22 116299
Польша	+48 22 519 06 00
Португалия	+351 21 317 6333
Россия, Москва	+7 095 797 3520
Россия, Санкт-Петербург	+7 812 346 7997
Сингапур	+65 272 5300
США	1 (208) 344 4131
Таиланд	+66 (2) 661 4000
Тайвань	+886 2 2717 0055
Турция	+90 (0) 212 221 6969
Филиппины	+66 (2) 867 3551
Финляндия	+358 (0) 203 4 7 288
Франция	+33 (0) 1 43 62 34 34
Чешская Республика	+42 02 6130 7310
Чили	+56 800 36 0999
Швейцария	+41 (0) 84 8801111
Швеция	+46 (0) 8 6192170
Южно-Африканская Республика, в пределах ЮАР	+27 086 000 1030
Южно-Африканская Республика, за пределами ЮАР	+27 11 258 9301
Япония	+81 (0) 3 3335 8333

ремонтное обслуживание клиентов hp

Если ваш принтер HP нуждается в ремонте, позвоните в отдел обслуживания клиентов HP по телефону. (См. номера телефонов поддержки HP на предыдущей странице.) Квалифицированный технический представитель фирмы определит характер неисправности и возьмет на себя координацию процесса ремонта.

Представитель отдела обслуживания предложит вам лучший вариант, будь то уполномоченный поставщик услуг или одно из предприятий HP. Обслуживание в период действия ограниченной гарантии является бесплатным. После окончания гарантийного периода вам сообщат стоимость ремонта.

продление гарантийного обслуживания

При желании продлить гарантийное обслуживание сверх периода ограниченной гарантии у вас существуют следующие возможности:

- Обратитесь в местное торговое предприятие для продления срока гарантии. Чтобы найти предприятие, торгующее изделиями HP, посетите страницу поиска сервисных центров HP по адресу www.hp.com/service_locator.
- Если местное торговое предприятие не предлагает сервисных контрактов, позвоните непосредственно в HP и узнайте о предлагаемых HP сервисных договорах. В США звоните (800) 446-0522; в Канаде звоните (800) 268-1221. Для получения информации о сервисных договорах HP за пределами США и Канады обратитесь в местное торговое представительство HP.

устранение неисправностей при установке для Windows

Просмотрите этот раздел, если вы столкнулись с трудностями при установке принтера. Если вам необходима помощь после установки принтера, обратитесь к электронной *быстрой справке*.

в чем проблема?

Я вставил установочный компакт-диск, но компьютер не может его прочесть.

возможные причины...

- Компакт-диск неправильно вставлен в устройство чтения компакт-дисков
- Компакт-диск поврежден
- Устройство чтения компакт-дисков повреждено

для устранения неисправности...

Снова вложите компакт-диск в устройство чтения компакт-дисков. Убедитесь в том, что компакт-диск правильно расположен.

Если прошло несколько секунд, а процесс установки не начался, возможно, поврежден компакт-диск или устройство чтения компакт-дисков.

Установите другой компакт-диск в устройство чтения компакт-дисков.

Если другой компакт-диск читается, возможно, ваш компакт-диск поврежден.

Если ни один из компакт-дисков не читается, возможно, необходима замена или ремонт устройства чтения компакт-дисков.

Вместо замены поврежденного компакт-диска можно скачать программное обеспечение принтера (называемое также принтерным драйвером) с веб-сайта HP. Если у вас нет доступа к сети Интернет, обратитесь в отдел обслуживания клиентов HP и закажите программное обеспечение на компакт-диске. Номер телефона ближайшего центра обслуживания клиентов см. в разделе «Как обратиться в отдел обслуживания клиентов hp».

в чем проблема?

Неправильная установка программного обеспечения принтера.

возможные причины...

- Возможно, существует конфликт с программой защиты от вирусов
- Возможно, существует конфликт с другой прикладной программой
- Возможно, существует конфликт с другим подключенным к принтеру периферийным устройством

для устранения неисправности...

Удалите программное обеспечение принтера.

Для Windows 95, 98, Me, NT 4.0 и 2000:

1. Нажмите Пуск > Программы > hp deskjet 9xx series > Удаление hp deskjet 9xx series.
2. Следуйте указаниям, появляющимся на экране компьютера.

Для Windows 3.1x:

1. Откройте группу программ hp deskjet 9xx series.
2. Двойным щелчком выберите значок 9xx series **Удаление** hp deskjet.
3. Следуйте указаниям, появляющимся на экране компьютера.

- Закройте все работающие прикладные программы (включая программы защиты от вирусов).
- Отключите все периферийные устройства, использующие параллельный кабель принтера (такие как сканер или система архивирования).

Переустановите программное обеспечение принтера. См. вкладыш быстрой установки.

Если вы по-прежнему испытываете трудности с установкой программного обеспечения, обратитесь в отдел обслуживания клиентов HP. См. раздел «Как обратиться в отдел обслуживания клиентов hp».

в чем проблема?

При подключении принтера к компьютеру с помощью кабеля USB не появляется мастер установки нового оборудования.

возможные причины...

Возможно, вы не пользуетесь системой Windows 98, Me или 2000.

Возможно, кабель USB неправильно подключен.

Возможно, шина USB компьютера не включена.

для устранения неисправности...

Убедитесь в том, что вы пользуетесь системой Windows 98, Me или 2000. Если у вас нет Windows 98, Me или 2000, необходимо использовать параллельный кабель.

1. Отсоедините и снова подсоедините кабель USB к принтеру.
2. Убедитесь в том, что кабель надежно прикреплен.

Для Windows 98, Me и 2000:

1. Нажмите **Пуск > Настройка > Панель управления**.
2. Двойным щелчком выберите значок **Система**.
3. Выберите вкладку **Устройства**.
4. Нажмите значок плюс (+) рядом со строкой контроллера шины USB.
 - Если вы видите хост-контроллер USB и корневой разветвитель для USB, вероятно, шина USB включена.
 - Если эти устройства отсутствуют в списке, посмотрите документацию по компьютеру или обратитесь к изготовителю компьютера для получения более подробной информации по включению и настройке USB.
5. Если включить USB не удастся, подключите принтер к компьютеру с помощью параллельного кабеля.

в чем проблема?

При подключении принтера к компьютеру с помощью кабеля USB появляется сообщение «Неизвестное устройство».



возможные причины...

- В кабеле между принтером и компьютером накопилось статическое электричество
- Возможно, кабель USB поврежден



для устранения неисправности...

1. Отключите кабель USB от принтера.
2. Отключите шнур электропитания от принтера.
3. Подождите около 30 секунд.
4. Подключите к принтеру шнур электропитания.
5. Подключите к принтеру кабель USB.
6. Если в диалоговом окне «Обнаружено новое устройство» продолжает появляться «Неизвестное устройство», замените кабель USB или воспользуйтесь параллельным кабелем.

в чем проблема?

После установки компакт-диска с программным обеспечением принтера, в процессе копирования файлов в окне «Копирование файлов...» появляется сообщение о том, что не найден файл *hpzuci01.dll*.



возможные причины...

Выполняются все следующие условия:

- Для подключения принтера к компьютеру используется кабель USB
- Используется система Windows 98
- Одновременно подключено несколько устройств



для устранения неисправности...

1. Нажмите **Обзор**.
Появляется окно «Открытие файла».
2. Чтобы найти файл *hpzuci01.dll*, выберите следующий путь: **c:\Program Files\Hewlett-Packard\hpz\ glue**.
3. Нажмите **ОК**.
Снова появляется окно «Копирование файлов...» с правильным путем и именем файла в поле «Размещение файлов...»
4. Нажмите **ОК**.
5. Выберите **Установка программного обеспечения принтера hp deskjet 9xx series**.
Появляется установочный экран hp deskjet 9xx.
6. Нажмите **Далее**, после чего следуйте указаниям на экране для завершения установки.

ограниченное гарантийное обязательство

регион	программное обеспечение	печатающие картриджи	принтер
Северная Америка (включая Канаду)	90 дней	90 дней	1 год
Азия и Тихоокеанский регион	90 дней	90 дней	1 год
Европа	90 дней	90 дней	1 год
Латинская Америка	90 дней	90 дней	1 год

А. условия ограниченной гарантии

1. Фирма Hewlett-Packard (HP) гарантирует конечному пользователю, что в вышеуказанных изделиях HP отсутствуют дефекты, связанные с качеством материалов или изготовления, в течение вышеуказанного срока, который отсчитывается с момента покупки изделия пользователем. Ответственность за подтверждение даты покупки возлагается на пользователя.
2. В отношении программного обеспечения ограниченная гарантия HP относится только к невозможности выполнения программных инструкций. Фирма HP не гарантирует отсутствие сбоев или ошибок в работе изделий.
3. Ограниченная гарантия HP распространяется только на те дефекты, которые возникают в результате нормальной эксплуатации изделия, и не распространяется:
 - a. На неправильное или недостаточное обслуживание или модификацию изделия;
 - b. На программное обеспечение, интерфейсы, носители, части и принадлежности, не поставляемые или не поддерживаемые фирмой HP;
 - c. На эксплуатацию в условиях, не предусмотренных техническими характеристиками изделия.
4. Для принтеров HP, использование изготовленного другой компанией чернильного картриджа или повторно заправленного чернильного картриджа не влияет ни на гарантию пользователя, ни на договоры по поддержке между пользователем и фирмой HP. Однако, если отказ или повреждение принтера вызваны использованием изготовленного другой компанией или повторно заправленного чернильного картриджа, фирма HP выставит счет по стандартным установленным расценкам за затраченное время и материалы, использованные для устранения конкретного отказа или повреждения.
5. Если в течение действующего гарантийного периода фирма HP получит уведомление о дефекте в программном обеспечении, носителе или чернильном картридже, на который распространяется гарантия HP, фирма HP обязуется заменить дефектное изделие. Если в течение действующего гарантийного периода фирма HP получит уведомление о дефекте в аппаратуре, на которую распространяется гарантия HP, фирма HP обязуется по своему выбору либо отремонтировать, либо заменить дефектное изделие.
6. Если фирма HP окажется не в состоянии отремонтировать или заменить дефектное изделие, на которое распространяется гарантия HP, фирма HP обязуется в течение приемлемого срока после получения уведомления о дефекте возместить покупную стоимость изделия.
7. Фирма HP не несет никаких обязательств по ремонту, замене или возмещению стоимости до тех пор, пока потребитель не возвратит дефектное изделие в HP.
8. В случае замены допускается предоставление нового или полностью восстановленного изделия при условии, что его функциональные возможности не ниже возможностей заменяемого изделия.
9. Ограниченное гарантийное обязательство HP действует в любой стране, на территории которой HP осуществляет сбыт своих изделий, на которые распространяется гарантия, за исключением стран Ближнего Востока, Африки, Аргентины, Бразилии, Мексики, Венесуэлы и заморских провинций Франции; в перечисленных регионах гарантийное обязательство действует только в той стране, где произведена покупка. Контракты на дополнительное гарантийное обслуживание, например, на обслуживание по месту установки, могут заключаться любым уполномоченным обслуживающим предприятием HP в странах, где сбыт изделий осуществляется HP или уполномоченными импортерами.

В. ограничение гарантии

1. В ТОЙ СТЕПЕНИ, В КОТОРОЙ ЭТО ДОПУСКАЕТСЯ МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, НИ ФИРМА HP, НИ ЕЕ НЕЗАВИСИМЫЕ ПОСТАВЩИКИ НЕ ДАЮТ НИКАКИХ ДРУГИХ ГАРАНТИЙ ЛЮБОГО ХАРАКТЕРА, БУДЬ ТО В ЯВНОЙ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМОЙ ФОРМЕ, В ОТНОШЕНИИ ИЗДЕЛИЙ ФИРМЫ HP, ОСОБО ОТКАЗЫВАЯСЬ ОТ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ И УСЛОВИЙ В ОТНОШЕНИИ ПРИГОДНОСТИ ТОВАРА К ПРОДАЖЕ, УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНОГО КАЧЕСТВА И ПРИМЕНИМОСТИ В ОПРЕДЕЛЕННЫХ ЦЕЛЯХ.

С. ограничение ответственности

1. В той степени, в которой это допускается местным законодательством, права покупателя, установленные настоящим гарантийным обязательством, являются его единственными и исключительными правами.
2. В ТОЙ СТЕПЕНИ, В КОТОРОЙ ЭТО ДОПУСКАЕТСЯ МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, ОСОБО ОГОВОРЕННОЙ В НАСТОЯЩЕМ ГАРАНТИЙНОМ ОБЯЗАТЕЛЬСТВЕ, НИ ФИРМА HP, НИ ЕЕ НЕЗАВИСИМЫЕ ПОСТАВЩИКИ НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ НИ ЗА КАКИЕ ПРЯМЫЕ, КОСВЕННЫЕ, УМЫШЛЕННЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ ИЛИ ПОСЛЕДУЮЩИЕ УБЫТКИ, ПОНЕСЕННЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ДОГОВОРНЫХ, ДЕЛИКТНЫХ ИЛИ ДРУГИХ ПРАВОВЫХ ОТНОШЕНИЙ, НЕЗАВИСИМО ОТ ТОГО, БЫЛО ЛИ ИЗВЕСТНО О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКИХ УБЫТКОВ.

D. местное законодательство

1. Настоящее гарантийное обязательство дает покупателю конкретные юридические права. Покупатель может иметь и другие права, которые варьируются в зависимости от штата на территории Соединенных Штатов Америки, от провинции на территории Канады и от страны в других регионах мира.
2. В тех случаях, когда настоящее гарантийное обязательство не соответствует местному законодательству, настоящее гарантийное обязательство следует считать измененным таким образом, чтобы соответствовать этому местному законодательству. В соответствии с таким местным законодательством, некоторые ограничения и исключения, оговоренные в настоящем гарантийном обязательстве, могут не относиться к

покупателю. Например, некоторые штаты Соединенных Штатов Америки, а также некоторые государственные органы за пределами Соединенных Штатов Америки (в том числе провинции Канады) могут:

- а. Не допускать, чтобы ограничения и исключения, содержащиеся в настоящем гарантийном обязательстве, ограничивали законные права потребителя (например, в Великобритании);
 - б. Любым другим способом ограничивать возможности изготовителя вводить подобные ограничения или исключения;
 - с. Предоставлять покупателю дополнительные гарантийные права, определять срок действия подразумеваемых гарантий, от которых изготовитель не имеет права отказаться, а также не допускать ограничений срока действия подразумеваемых гарантий.
3. В ОТНОШЕНИИ ТОРГОВЫХ ОПЕРАЦИЙ С ПОКУПАТЕЛЯМИ В АВСТРАЛИИ И НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ, УСЛОВИЯ НАСТОЯЩЕГО ГАРАНТИЙНОГО ОБЯЗАТЕЛЬСТВА (ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ТЕХ СЛУЧАЕВ, КОГДА ОНИ ДОПУСКАЮТСЯ ЗАКОНОМ) НЕ ИСКЛЮЧАЮТ, НЕ ОГРАНИЧИВАЮТ, НЕ ИЗМЕНЯЮТ, А ЛИШЬ ДОПОЛНЯЮТ ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ЗАКОННЫЕ ПРАВА, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПРОДАЖЕ ИЗДЕЛИЙ ФИРМЫ HP УКАЗАННЫМ ПОКУПАТЕЛЯМ.

гарантия HP в отношении 2000 года

С учетом всех условий и ограничений, предусмотренных выше в тексте ограниченного гарантийного обязательства HP, фирма HP гарантирует, что данное изделие HP будет точно обрабатывать относящиеся к датам данные (включая, в частности, расчеты, сравнения и сортировку) между двадцатым и двадцать первым столетиями и 1999 и 2000 годами, в том числе определение високосных годов, при условии использования изделия в соответствии с предоставляемой фирмой HP документацией к нему (включая любые инструкции по установке корректировок и новых версий программного обеспечения), а также при условии, что все прочие изделия (такие как аппаратные средства, программное и микропрограммное обеспечение), используемые в сочетании с указанным изделием или изделиями HP, будут правильно осуществляться с ним обмен относящимися к датам данными. Гарантия в отношении 2000 года предоставляется до 31 января 2001 года включительно.

охрана окружающей среды

Фирма Hewlett-Packard постоянно совершенствует конструкцию и технологию производства принтеров deskjet, чтобы свести к минимуму отрицательное воздействие на условия в рабочих помещениях и в населенных пунктах, где они изготавливаются, транспортируются и эксплуатируются. Фирмой Hewlett-Packard также разработаны технологии, позволяющие свести к минимуму отрицательные последствия утилизации принтера по окончании срока службы.

экономика и отказ от определенных материалов

Использование бумаги: Возможности принтера по автоматической или ручной двусторонней печати уменьшают количество используемой бумаги и, как следствие этого, потребности в природных ресурсах. В принтере может использоваться бумага, изготовленная из макулатуры в соответствии со стандартом DIN 19 309.

Озон: Все химические вещества, отрицательно воздействующие на озоновый слой (например, хлорфторуглероды), исключены из производственных процессов фирмы Hewlett-Packard.

утилизация

Настоящий принтер сконструирован с учетом требований утилизации. Количество материалов сведено к минимуму, при этом обеспечены необходимые функциональные возможности и надежность. Конструкция обеспечивает легкое разделение различных материалов. Крепежные детали и другие разъемные соединения легко обнаружить, к ним обеспечен легкий доступ, и они могут быть легко удалены с помощью обычных инструментов. Конструкция предусматривает легкий доступ к важным деталям с целью быстрой разборки и ремонта. Большинство пластмассовых деталей имеет один из двух цветов, что облегчает утилизацию. Несколько небольших деталей имеют специальную окраску для обозначения мест доступа пользователя.

Упаковка принтера: Выбор упаковочных материалов для принтера осуществлялся с учетом обеспечения максимальной защиты при минимально возможных затратах, уделяя при этом внимание вопросам обеспечения минимального воздействия на окружающую среду и упрощения процесса утилизации. Прочная конструкция принтера HP DeskJet способствует минимальному использованию упаковочных материалов при минимальной вероятности повреждения.

Пластмассовые детали: Все основные пластмассовые части и детали снабжены маркировкой в соответствии с международными стандартами. Все пластмассовые детали, входящие в состав корпуса и основания принтера, технически подлежат утилизации и изготовлены из одного полимера.

Длительный срок службы изделия: Чтобы обеспечить длительный срок службы принтера HP DeskJet, фирма HP предлагает:

- **Продленную гарантию:** HP SupportPack дает гарантию на аппаратуру и изделие HP, а также все поставляемые фирмой HP внутренние части. Покупатель должен приобрести HP SupportPack в течение не более 30 дней с момента покупки. Обратитесь в ближайшее торговое предприятие HP, чтобы получить подробную информацию об этой услуге.
- **Запасные части и расходные принадлежности** предоставляются в течение 5 (пяти) лет с момента снятия изделия с производства.
- **Возврат изделия:** По поводу возврата данного изделия и печатающих картриджей по окончании их службы в фирму HP обратитесь за указаниями в местное отделение HP по торговле или обслуживанию.

потребление энергии

Настоящий принтер разработан с учетом рационального использования энергии. Принтер потребляет в среднем 4 Вт в режиме ожидания. Это не только сохраняет природные ресурсы, но и экономит деньги, не снижая высоких показателей работы принтера.

Данное изделие отвечает требованиям программы ENERGY STAR (США и Япония). ENERGY STAR представляет собой добровольную программу, целью которой является поощрение разработки энергетически эффективных изделий.



ENERGY STAR является зарегистрированной в США маркой обслуживания Федерального управления США по охране окружающей среды (EPA). В качестве партнера программы ENERGY STAR компания Hewlett-Packard установила, что данное изделие соответствует рекомендациям программы ENERGY STAR в области энергетической эффективности.

Потребление энергии в выключенном состоянии: В выключенном состоянии принтер продолжает потреблять минимальное количество энергии. Для прекращения потребления энергии следует выключить принтер и отсоединить его шнур от источника электропитания.

предметный указатель

А

Автоматический модуль двусторонней печати 1

Б

быстрая установка, вкладыш 3

В

Веб-сайты поддержки клиентов HP 7
вкладыш быстрой установки 1
всплывающая справка 3

Г

гарантия, ограниченная 17
где найти информацию 3

Д

драйвер принтера 1, 2, 3

З

замечания к выпуску 3

И

интерактивная справка,
руководство 3, 4, 5, 6

К

кабель принтера 2, 14, 15
комплект поставки принтера 1

О

обслуживание клиентов 7

П

печатающие картриджи 1, 2, 3
поддержка по телефону 9, 10
поддержка по электронной почте 8
помощник печати HP 4
потребление энергии 19
принтерный кабель 2
принтер, возможности 3
принтер, комплект поставки 1
принтер, подключение к сети 3
принтер, программное обеспечение 2, 3
принтер, технические характеристики 3
принтер, установка 3
программа защиты от вирусов 13
программное обеспечение
принтера 1, 2, 3, 5
продление гарантии 11, 19

Р

ремонт принтера 11
руководство по сетям для Windows 3
руководство по эксплуатации, Windows
3.1x 3

С

сервисные контракты 11
система DOS 6
совместимость
с другими программами 3
с другими устройствами 3
справка
9
обслуживание клиентов HP 7
общественные форумы пользователей 8
поддержка в сети Интернет 7
поддержка по телефону 10
поддержка по электронной почте 8
после окончания периода телефонной
поддержки 10
ремонт принтера 11
устранение неисправностей при
установке 12
справка, на экране 3

У

установка, устранение неисправностей 12
устранение неисправностей 12
компакт-диск с программным
обеспечением не читается 12
программное обеспечение установлено
неправильно 13
USB, проблемы установки 14
USB, трудности с установкой 15
hpzuci01.dll не найден 16
утилизация принтера 19

А

Adobe Acrobat Reader 5, 6

М

Macintosh, всплывающая справка 3

U

USB 14, 15

W

Windows, справка на экране 3

regulatory notices

hewlett-packard company

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference, and
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- Pursuant to Part 15.21 of the FCC Rules, any changes or modifications to this equipment not expressly approved by Hewlett-Packard Company may cause harmful interference, and void your authority to operate this equipment. Use of a shielded data cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of the FCC Rules.

For further information, contact:

Hewlett-Packard Company
Manager of Corporate Product Regulations
3000 Hanover Street
Palo Alto, Ca 94304
(650) 857-1501

note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, can cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

LED indicator statement

The display LEDs meet the requirements of EN 60825-1.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると受信障害を引き起こすことがあります。

取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장애검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용될 수 있습니다.



i n v e n t

**Windows
Macintosh**

lühijuhend

hp deskjet 990c/980c/960c series

Eesti keeles

tunnustused

Microsoft, MS, MS-DOS ja Windows on Microsoft Corporation'i registreeritud kaubamärgid.

Adobe ja Acrobat on Adobe Systems Incorporated'i registreeritud kaubamärgid.

Mac, Macintosh ja Mac OS on Apple Computer, Inc USAs ja muudes riikides registreeritud kaubamärgid.

märkus

Käesolevas dokumendis sisalduvat informatsiooni võidakse muuta ette teatamata.

Hewlett-Packard (HP) ei anna selle materjali kohta mitte mingisugust garantiid, sealhulgas kaudset garantiid müüdavuse ja sobivuse kohta teatud otstarbeks.

Hewlett-Packard ei vastuta käesolevas dokumendis esinevate vigade ega juhuslike või põhjuslike kahjude eest, mis on seotud käesoleva materjali sisu, omaduste või kasutamisega.

Ühtegi selle dokumendi osa ei tohi kopeerida, taasesitada või teise keelde tõlkida ilma Hewlett-Packard Company eelneva kirjaliku nõusolekuta.

mõisted ja tähendused

Lühijuhendis kasutatakse järgmisi mõisteid järgmistes tähendustes.

mõisted

HP Deskjet 990c, 980c ja 960c series printereid võidakse nimetada **HP Deskjet 9xx** või **HP Deskjet**.

sümbolid

Sümbol > juhib teid läbi mitme tarkvarasammu. Näiteks:

Klõpsake **Start > Programs > hp deskjet 9xx series > Release Notes**, et lugeda märkusi väljaande kohta.

hoiatused

Sõna **NB** viitab HP Deskjet printeri või muude seadmete võimalikule kahjustusele.

Näiteks:

NB! Ärge puudutage tindikasseti düüse ega vaskkontakte. Nende osade puudutamine võib põhjustada ummistuse, tindi ärakuivamise ja halva elektriühenduse.

Lühijuhend

hp deskjet 990c/980c/960c series

sisukord

hp deskjet printeri tutvustus	1
tindikassetid	2
printeri kaablid	2
tarkvara versiooniuuendused	2
informatsiooni leidmine	3
abiinfo lugemine	4
Windows 95, 98, Me, 2000 ja NT 4.0 kasutajad	4
Macintoshi kasutajad	5
printeri info lugemine Windows 3.1x-s ja DOSis	6
Windows 3.1x kasutajad	6
DOSi kasutajad	6
kuidas võtta ühendust hp klienditoega	7
hp klienditoe protsess	7
hp e-klienditugi	7
hp telefoniklienditugi	9
hp klienditoe remonditeenused	11
kuidas garantiiaega pikendada	11
installeerimisprobleemide lahendamine Windowsis	12
piiratud garantii tingimused	17
keskkonnaalane avaldus	19
sisujuht	20
regulatory notices	tagakaane siseküljel

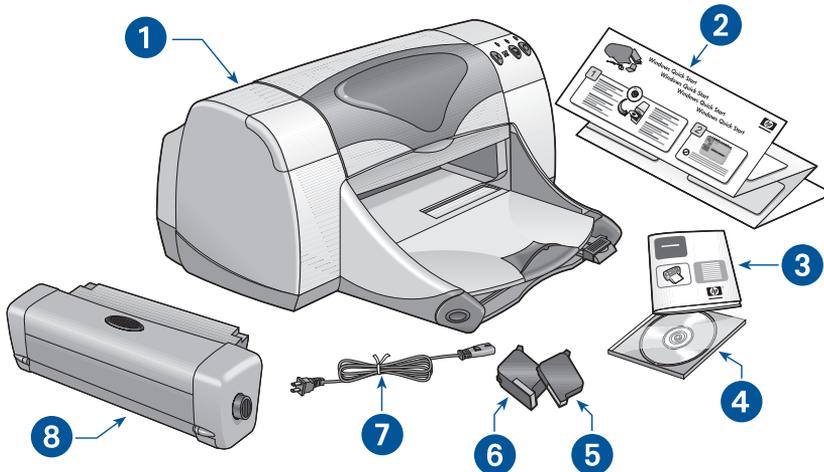
hp deskjet printeri tutvustus

printeri kasti sisu

Täname teid HP Deskjet printeri ostmise eest! Teie printeri kast sisaldab järgmist:

- HP Deskjet printer (990c series, 980c seeria või 960c series)
- Automaatse kahepoolse väljatrüki moodul (ei ole kaasas kõikide printerimudelitega)
- Toitejuhe
- Printeri tarkvara CD
- *lühijuhend*
- *quick start* plakat
- Must tindikassett
- Kolmevärviline tindikassett

Kui mõnda loetletud eset karbis ei ole, siis teatage sellest HP esindajale või võtke ühendust HP klienditoega Vt ka “kuidas võtta ühendust hp klienditoega”.



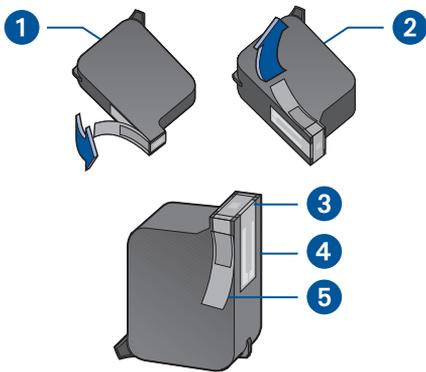
1. printer 2. *quick start* plakat 3. *lühijuhend* 4. printeri tarkvara 5. must tindikassett
6. kolmevärviline tindikassett 7. toitejuhe 8. automaatse kahepoolse väljatrüki moodul
(ei ole kaasas kõikide printerimudelitega)

tindikassetid

HP Deskjet printeri kastis on nii must kui ka värviline tindikassett. Iga tindikasseti korbis ja elektroonilises *abiinfo* juhendis on paigaldusjuhised.

Tindikassetti paigaldamisel kontrollige kindlasti osa numbrit, mis peab olema järgmine:

- Must – hp 45 (hp 51645a)
- Kolmevärviline – hp 78 (hp c6578d)
- Suur kolmevärviline – hp 78 (hp c6578a)



1. must tindikassett 2. kolmevärviline tindikassett 3. tindidüüsid 4. vaskkontaktid 5. kaitsev vinüüllint

NB! Tindikasseti vahetamisel ärge puudutage tindikasseti düüse ega vaskkontakte. Nende osade puudutamine võib põhjustada ummistuse, tindi ärakuivamise ja halva elektriühenduse. Peale selle ärge eemaldage ka vaskribasid. Need on vajalikud elektrikontaktid.

printeri kaablid

Printeri kaablit sellesse kasti pole lisatud. Printeri ühendamiseks oma arvutiga ostke üks järgmistest kaablitest:

- Standardile IEEE 1284 vastav rööpliidese kaabel, mida kasutatakse Windowsi süsteemides.
- USB-ga ühilduv liideskaabel, mida kasutatakse nii Macintoshi kui ka Windows 89, ME ja 2000 süsteemides.

tarkvara versiooniuuendused

Printeri tarkvara, mida nimetatakse ka printeridraiveriks, edastab teie printimiskäskud printerile. Toimige printeri tarkvara versiooniuuenduste saamiseks ühel järgmistest viisidest:

- Laadige printeri tarkvara alla HP veebisaidilt.
- Helistage HP klienditeenindusse ja tellige tarkvara versiooniuuenduse failidega CD.

Vt “kuidas võtta ühendust hp klienditoega”, kust leiate klienditoe telefoninumbrid ja veebisaidi aadressid.

informatsiooni leidmine

HP Deskjet printeriga on kaasas palju dokumente. Need dokumendid annavad infot printeri tarkvara installeerimise, printeri kasutamise ja abi leidmise kohta. Järgmises tabelis on näidatud, kust mingit laadi infot leida.

järgmist infot...	leiate järgmistest allikatest...	platvorm
Printeri paigaldamine ja printeri tarkvara installeerimine	 <i>quick start</i> plakat	Windows (kõik versioonid) ja Macintosh
Printeri funktsioonid, spetsifikatsioonid, hooldus, tindikassetid, kuidas printida ja printeri probleemide lahendamine	 <i>abiinfo</i> (Vt ka "abiinfo lugemine") <i>Kasutusjuhend</i> (Vt "printeri info lugemine Windows 3.1x-s ja DOSis")	Windows (kõik versioonid) ja Macintosh
Printeri kasti sisu, HP klienditugi, garantiinfo ja installeerimisprobleemide lahendamine	 <i>lühijuhend</i>	Windows (kõik versioonid) ja Macintosh
Printeri ühendamine arvutivõrku	 <i>HP Windowsi võrgujuhend</i>	Windows (kõik versioonid, välja arvatud 3.1)
Riistvara ja tarkvara ühilduvus printeriga	 <i>hp deskjet release notes</i> Klõpsake Start > Programs > hp deskjet 9xx series > release notes	Windows (kõik versioonid, välja arvatud 3.1)
Ekraanisuvandid printeri tarkvaras	 <i>What's This</i> abi (Windows) Klõpsake vastavas aknas hiire parempoolset nuppu. Mullinfo (Macintosh) Klõpsake vastavas aknas hiire nuppu.	Windows (kõik versioonid, välja arvatud 3.1) ja Macintosh

abiinfo lugemine

Abiinfo on elektrooniline juhend, mis sisaldab juhiseid HP Deskjet printeri kasutamise kohta. Selles on ka informatsioon, mis aitab teil lahendada printeriga tekkida võivaid probleeme.

Windows 95, 98, Me, 2000 ja NT 4.0 kasutajad

Avage *abiinfo* hp printeriabi kaudu – see on tööriist, mis võimaldab ka järgmist:

- saada abi HP klienditoelt
- Printimisideid
- Linke teistele HP toodetele
- Linke printeri tarkvara versiooniuuendustele

Printeriabi ikoon ilmub Windowsi töölaual pärast printeri tarkvara installeerimist.

juurdepääs *abiinfo*.

Et avada *abiinfo*:

1. Tehke topeltklõps **hp printer assistant** ikoonil teie arvuti töölaual.



990c printer assistant

Käivitub hp printeriabi.

2. Klõpsake **quick help (abiinfo)** nuppu, millega ilmub juhendi teemaloetelu.

Võite *abiinfo* avada ka Start-menüüst, kui klõpsate **Start > Programs > hp deskjet 9xx series > 9xx printer assistant > quick help**.

Adobe Acrobat versioonid *abiinfo*

Abiinfo juhend on saadaval ka järgmistes keeltes:

- Araabia
- Bahasa indoneesia
- Bulgaaria
- Eesti
- Heebrea
- Horvaatia
- Kasahhi
- Kreeka
- Leedu
- Rumeenia
- Slovaki
- Sloveeni
- Türgi

Kui soovite juhendit lugeda mõnes nimetatud keeles, siis:

1. Tehke topeltklõps **hp printer assistant** ikoonil teie arvuti töölaual.
2. Klõpsake **quick help (abiinfo)** nuppu, printeriabi aknas.
3. Valige **quick help is available in other languages**, mis on *abiinfo* akna allosas.
4. Pange printeri tarkvara CD arvuti CD-ROMi seadmesse.
5. Valige ilmuvast nimekirjast sobiv keel.
 - Kui Acrobat Reader on teie arvutisse installeeritud, siis *abiinfo* käivitub.
 - Kui Acrobat Reader ei ole teie arvutisse installeeritud, siis installeeritakse see automaatselt ja seejärel käivitub *abiinfo*.

Macintoshi kasutajad

Macintoshi arvuti puhul on *abiinfo* juhendi lugemiseks vajalik programm Adobe Acrobat Reader. Kui teil ei ole programmi Acrobat Reader, siis installeerige see printeri tarkvara CDlt.

Et avada *abiinfo*:

1. Pange printeri tarkvara CD arvuti CD-ROMi seadmesse.
Ilmub hp deskjet aken.
2. Valige oma keelele vastava **User Manual (Kasutusjuhendi)** kaust.
3. Toimige ühel järgmistest viisidest:
 - Kui Acrobat Reader on teie arvutisse installeeritud, siis tehke topeltklõps ikoonil **Electronic User Manual**.



Electronic User Manual

- Kui Acrobat Reader ei ole teie arvutisse installeeritud, siis tehke topeltklõps **Acrobat Reader 4.0** ikoonil.



Acrobat Reader 4.0

Adobe Acrobat Reader installeeritakse automaatselt. Pärast installeerimist tehke topeltklõps ikoonil **Electronic User Manual**, millega avaneb *abiinfo*.

printeri info lugemine Windows 3.1x-s ja DOSis

Windows 3.1x kasutajad

Windows 3.1x süsteemi puhul paikneb informatsioon printeri kasutamise kohta elektroonilises *Kasutusjuhendis*. See suvand on kasutatav vaid HP Deskjet 990c series printerite puhul.

Kasutusjuhendi lugemiseks on vaja programmi Adobe Acrobat Reader. Kui teil seda programmi ei ole, siis installeerige see printeri tarkvara CDlt juhendi esmakordsel kasutamisel.

Et avada *Kasutusjuhendit*:

1. Pange printeri tarkvara CD arvuti CD-ROMi seadmesse.
2. Valige Programmihaldurist **File > Run**.
3. Sisestage **d:\setup.exe**.
Täht "d" asendage vajadusel teie arvuti CD-ROMi tähisega.
4. Klõpsake **OK**.
Ilmub hp deskjet aken.
5. Valige **View User's Guide**.
 - Kui Acrobat Reader on teie arvutisse installeeritud, siis *Kasutusjuhend* käivitub.
 - Kui Acrobat Reader ei ole teie arvutisse installeeritud, siis järgige ekraanile ilmuvaid juhiseid selle installeerimiseks. Kui Acrobat Reader on installeeritud, siis valige juhendi lugemiseks **View User's Guide**.

DOSi kasutajad

DOSi operatsioonisüsteemides saab informatsiooni HP Deskjet printeri kohta leida tekstidokumendist *dosread.txt*. See fail asub printeri tarkvara CDI kataloogis \<keelekood>\djcp. Siin asendage <keelekood> vastava koodiga allpool esitatud loetelust. Näiteks ingliskeelse faili lugemiseks avage fail *dosread.txt* kataloogis \enu\djcp.

järgmise keele puhul...	kasutage järgmist koodi...
Bahasa indoneesia	bin
Bulgaaria	bul
Hiina, lihtsustatud	chs
Hiina, traditsiooniline	cht
Tšehhi	csy
Taani	dan
Saksa	deu
Inglise	enu
Hispaania	esm
Soome	fin
Prantsuse	fra
Ungari	hun
Itaalia	ita
Jaapani	jpn
Korea	kor
Kasahhi	kzh
Hollandi	nld
Norra	non
Poola	plk
Portugali	ptb
Vene	rus
Rootsi	svc
Tai	tha

kuidas võtta ühendust hp klienditoega

HP klienditugi annab asjatundlikke soovitusi teie HP Deskjet printeri kasutamise kohta või aitab teil lahendada printeriga tekkinud probleeme. Abi saamiseks on mitmeid võimalusi – sõltuvalt teie vajadustest ja ajast!

hp klienditoe protsess

HP klienditugi toimib kõige tõhusamalt siis, kui otsite abi järgmises järjekorras:

1. Kasutage *abiinfot*.
Vt ka "*abiinfo lugemine*".
 2. Kasutage HP e-klienditoe teenuseid.
Õöpäev läbi võite kasutada oma Interneti-ühendust ja:
 - Otsida tooteabi HP Veebitoe lehekülgedelt
 - Lugeda HP kasutajafoorumile jäetud sõnumeid või edastada oma küsimuse
 - Saata HP-le e-posti sõnumiVt ka "hp e-klienditugi"
 3. Tööajal helistage HP klienditoe telefonil.
Vt ka "hp telefoniklienditugi"
- Märkus** Klienditoe võimalused ja kättesaadavus erinevad tooteti, riigiti / piirkonnati ja keeleli.

hp e-klienditugi

HP e-klienditoe sidusteenuseid saate kasutada seni, kui teil on olemas HP printer. Juurdepääs tugiinfole, kasulikele soovitudele printimise kohta ning teie printeri tarkvara (mida nimetatakse ka printeridraiveriks) versiooniuuendustele on avatud 24 tundi päevas, 7 päeva nädalas ja kõik teie jaoks tasuta.

hp klienditoe Veebisait

Kui teie arvutil on modem ja teil leping mõne Interneti-teenuse pakujaga või kui teil on Interneti-püsiühendus, siis võite hankida oma printeri kohta mitmesugust informatsiooni. Külastage järgmisel leheküljel esitatud tabelis loetletud Veebisaite.

Kui teie riiki või keelt tabelis ei ole, siis külastage HP kliendituge aadressil www.hp.com/apcpo-support/regional.html, et kontrollida, kas leidub Veebisaite ka teile sobivas keeles.

selle keele jaoks...	külastage seda veebisaiti...
Hispaania	http://www.hp.com/cposupport/es
Inglise	http://www.hp.com/go/support
Jaapani	http://www.jpn.hp.com/CPO_TC/eschome.htm
Korea	http://www.hp.co.kr/go/support
Lihtsustatud hiina	http://www.hp.com.cn/go/support
Portugali	http://www.hp.com/cposupport/pt
Prantsuse	http://www.hp.com/cposupport/fr
Rootsi	http://www.hp.com/cposupport/sv
Saksa	http://www.hp.com/cposupport/de
Traditsiooniline hiina	http://taiwan.support.hp.com

Võtke HP klienditoe veebisaidil ühendust HP kasutajafoorumite ja HP klienditoe e-posti teenusega. Logige veebisaiti sisse ja valige teie printerile vastavad suvandid. Kui ilmub hp klienditoe lehekülg, siis klõpsake **Connect with HP**.

hp user community forums

HP klienditoe kasutajate sidusfoorumitel saate lugeda teiste HP kasutajate esitatud küsimusi ja vastuseid ning leida vastuse oma küsimusele. Võite ka saata oma küsimuse ja saidi hilisemal külastamisel leida ideesid ja soovitusi kogenumatelt kasutajatelt ning foorumijuhtidelt.

hp klienditoe e-post

Otsest e-postikontakti kasutades saate otsevastuseid HP klienditoe tehnikutelt. Esitage oma küsimus veebivormi abil ja saate vastuse e-posti teel. (Vastus saadetakse tavaliselt 48 tunni jooksul, välja arvatud puhkepäevad.) E-post on suurepärase vahendi tehniliste küsimuste esitamiseks või teie konkreetsest süsteemist johtuva vastuse saamiseks.

hp telefoniklienditugi

HP pakub telefoniklienditoe tööaegadel tasuta telefonituge.

(Standardkõnetariifid siiski kehtivad.)

Allpool esitatud loetelus on kirjas telefonitoe ajad piirkonniti.

tasuta telefonitoe ajad

piirkond	telefonitugi*
Põhja-Ameerika– sealhulgas Kanada	1 aasta
Aasia ja Vaikse ookeani piirkond	1 aasta
Euroopa	30 päeva
Ladina-Ameerika	1 aasta

* Kehtivad standardkõnetariifid.

enne helistamist

Enne helistamist püüdke kasutada järgmisi tasuta toevõimalusi:

- *abiinfo*
- *quick start* plakat
- HP e-klienditugi
- HP klienditoe audiosoovitused (kui asute USAs) Vastuseid HP Deskjet printeri kohta tavaliselt esitatavatele küsimustele saate, kui helistate tasuta automaatvastajaga telefonile numbril (877) 283-4684.

Kui teil nende vahenditega oma probleemi lahendada ei õnnestu, siis helistage oma arvuti ja printeri juures viibides HP hooldetehnikule. Kiirema teeninduse huvides olge valmis andma infot sammude kohta, mida olete juba ette astunud probleemi lahendamiseks.

Lisaks vajab HP teie abistamiseks järgmist infot:

- Printeri mudelinumber (silt printeri esiküljel)
- Printeri seerianumber (silt on printeri põhjal)
- Arvuti operatsioonisüsteem
- Printeridraiveri versioon (draiverit nimetatakse ka printeritarkvaraks)
- Olukorra tekkimise paiku ilmunud teated
- Vastused järgmistele küsimustele:
 - Kas seda on ka varem juhtunud? Kas suudate olukorra uuesti tekitada?
 - Millal see juhtus? Kas lisasite olukorra tekkimise paiku arvutile uut tark- või riistvara?

klienditelefoniote numbrid

Kui vajate probleemi lahendamiseks abi, siis võtke ühendust HP klienditoega paremal olevas tabelis esitatud numbritel. Kui teie piirkonnale vastavat telefoninumbrit tabelis ei ole, siis külastage HP veebisaiti aadressil www.hp.com/cpsso-support/guide/psd/cscinfo.htm.

pärast tasuta telefonitoe aegu

Ka pärast tasuta telefonitoe aegu võite HPst saada tasuta abi. Hindu võidakse muuta etteteatamata.

(HP e-klienditoe teenused on siiski alati tasuta! Vt ka "hp e-klienditugi".)

- Kõned USA piires pikkusega kuni 10 minutit numbril (900) 555-1500 maksavad 2,50 USD/minut, arvestatuna hetkest, mil saate ühenduse tehnikuga. Kõne maksumus ei ületa 25 USD.
- Kõned USA piires kestusega üle 10 minuti ja kõned Kanadast telefonil (800) 999-1148 maksavad 25 USD/kõne, mis arvestatakse maha teie Visa või MasterCard krediitkaardilt.

Kui HP teeb kõne ajal kindlaks, et teie printer vajab remonti ja printer on kaetud piiratud garantiiga, siis telefonitoe teenuse eest tasu ei nõuta.

selle piirkonna jaoks...	kasutage järgmist telefoninumbrit...
Argentina	+54 0810 555 5520
Austraalia	+61 3 8877 8000
Austria	+43 (0) 810 00 6080
Belgia (Hollandi keel)	+32 (0) 2 626 88 06
Belgia (Prantsuse keel)	+32 (0) 2 626 88 07
Brasiilia, Suur-Sáo Paulo piires	+55 3747 7799
Brasiilia, väljaspool Suur-Sáo Paulot	+55 0800 15 7751
Filipiinid	+66 (2) 867 3551
Hiina	+86 (0) 10 6564 5959
Hispaania	+34 9 02321 123
Holland	+31 (0) 20 606 8751
Hongkong	+852 (800) 96 7729
Iirimaa	+353 (0) 1662 5525
Israael	+972 (0) 9 9524848
India	+91 11 682 60 35
Indoneesia	+62 (21) 350 3408
Inglise Rahvusvaheline	+44 (0) 207 512 5202
Itaalia	+39 (0) 2 264 10350
Jaapan	+81 (0) 3 3335 8333
Kanada	1 (905) 206 4663
Korea	+82 (2) 3270 0700
Korea, väljaspool Souli	+82 080 999 0700
Kreeka	+30 (0) 1 619 64 11
Lähis-Ida, Dubai	+971 4 883 8454
Lõuna-Aafrika Vabariik, LAVi piires	+27 086 000 1030
Lõuna-Aafrika Vabariik, väljaspool LAVi	+27 11 258 9301

selle piirkonna jaoks...	kasutage järgmist telefoninumbrit...
Malaisia	+60 (3) 2952566
Malaisia, Penang	+60 1 300 88 00 28
Mehhiko	01 800 472 6684
Norra	+47 22 116299
Poola	+48 22 519 06 00
Portugal	+351 21 317 6333
Prantsusmaa	+33 (0) 1 43 62 34 34
Rootsi	+46 (0) 8 6192170
Saksamaa	+49 (0) 180 52 58 143
Singapur	+65 272 5300
Soome	+358 (0) 203 4 7 288
Šveits	+41 (0) 84 8801111
Taani	+45 (0) 39 29 4099
Tai	+66 (2) 661 4000
Taiwan	+886 2 2717 0055
Tšehhi Vabariik	+42 02 6130 7310
Tšiili	+56 800 36 0999
Türgi	+90 (0) 212 221 6969
Ühendkuningriigid	+44 (0) 207 512 5202
Ungari	+36 (0) 1382 1111
USA	1 (208) 344 4131
Uus-Meremaa	+64 (9) 356 6640
Venemaa, Moskva	+7 095 797 3520
Venemaa, Peterburi	+7 812 346 7997
Venezuela	+ 58 800 47 888
Vietnam	+84 (0) 8 823 4530

hp klienditoe remonditeenused

Kui teie HP printer vajab remonti, siis helistage HP klienditoe telefonile. (Vt HP klienditoe telefoninumbrit eelmisel leheküljel) Väljaõppinud HP klienditoe tehnik teeb kindlaks probleemi ja koordineerib remondiprotsessi.

Klienditugi suunab teid parima lahenduse leidmisel, sõltumata sellest, kas tegemist on lepingupartneri või HP enda osakonnaga. Printeri garantiiajal on see teenus tasuta. Pärast garantiiaega tuleb remondikulud hüvitada.

kuidas garantiiaega pikendada

Kui soovite oma garantiiaega pikendada, siis võib selleks kasutada järgmisi võimalusi:

- Konsulterige meie müügiesindajaga pikendatud garantiiaja suhtes. HP müügiesindajate leidmiseks USAs kasutage HP teenuseotsijat aadressil www.hp.com/service_locator.
- Kui konkreetne müügiesindaja teeninduslepinguid ei paku, siis helistage otse HP sse ja küsige meie HP teeninduslepingute kohta. USAs helistage numbril (800) 446-0522, Kanadas numbril (800) 268-1221. HP teeninduslepingu saamiseks väljapool USA-d ja Kanadat kontakteeruge kohaliku HP müügikontoriga.

installeerimisprobleemide lahendamine Windowsis

Kui teil tekib printeri paigaldamisel probleeme, siis otsige infot sellest peatükist. Kui vajate abi pärast printeri paigaldamist, siis lugege *abiinfo* elektroonilist juhendit.

milles on probleem?

Sisestasin installeerimise CD, kuid arvuti ei suuda seda lugeda.

võimalikud põhjused...

- CD ei ole korralikult CD-ROMi seadmesse sisestatud
- CD on rikutud
- CD-ROM on rikutud

probleemi lahendamiseks...

Pange CD uuesti CD-ROMi seadmesse. Asetage CD korralikult kohale. Kui installeerimine mõne hetke pärast ei alga, siis on CD või CD-ROM kahjustatud.

Pange CD-ROMi seadmesse mõni muu CD. Kui muu CD töötab, siis võib tarkvara CD olla kahjustatud. Kui ühtegi CDd ei õnnestu lugeda, siis tuleb CD-ROMi seade võib-olla välja vahetada.

Asendage kahjustatud CD printeritarkvara (ehk printeridraiveri) allalaadimise teel HP veebisaidist. Kui teil ei ole juurdepääsu Internetile, siis võtke ühendust HP klienditoega ja tellige tarkvara CD. HP lähima klienditeeninduskeskuse telefoninumbreid otsige peatükist "kuidas võtta ühendust hp klienditoega".

milles on probleem?

Printeri tarkvara ei
installeerunud õigesti.

võimalikud põhjused...

- Võis tekkida konflikt teie arvuti viirustõrjeprogrammiga.
- Võis tekkida konflikt mõne muu tarkvaraprogrammiga.
- Võis tekkida konflikt mõne välisseadmega, mis on ühendatud teie arvutiga.

probleemi lahendamiseks...

Deinstalleerige printeritarkvara.

Windows 95, 98, ME, NT 4.0 ja 2000:

1. Klõpsake **Start > Programs > hp deskjet 9xx series > hp deskjet 9xx series uninstall**.
2. Järgige ekraanile ilmuvaid juhiseid.

Windows 3.1x:

1. Avage **hp deskjet 9xx series** programmigrupp.
2. tehke topeltklõps **hp deskjet 9xx series Uninstall** ikoonil.
3. Järgige ekraanile ilmuvaid juhiseid.

- Sulgege kõik töötavad programmid (ka viirustõrjeprogramm).
- Ühendage arvuti küljest lahti kõik välisseadmed, mis kasutavad printeri rööpjuhet (nt skanner või lindiseade)

Installeerige printeri tarkvara uuesti. Vt *abiinfo* plakati.

Kui probleemid tarkvara installeerimisega ei kao, siis võtke ühendust HP klienditoega. Vt "kuidas võtta ühendust hp klienditoega".

milles on probleem?

Kui ühendan USB-kaabli printeri ja arvuti vahele, siis New Hardware Wizard ei käivitu.



võimalikud põhjused...

Võib-olla te ei kasuta Windows 98-t, Me-d või 2000-t.



probleemi lahendamiseks...

Veenduge, et Windows 98, Me või 2000 töötab. Kui teil ei ole Windows 98, Me või 2000, siis vajate rööpkaablit.

Võib-olla ei ole USB-kaabel korralikult ühendatud.



1. Eemaldage USB-kaabel printeri küljest ja ühendage uuesti.
2. Kontrollige, kas kaabel on korralikult kinnitatud.

Võib-olla ei saa USBd teie arvutiga kasutada.



Windows 98, Me või 2000:

1. Klõpsake **Start > Settings > Control Panel**.
2. Tehke topeltklõps **System** ikoonil.
3. Valige **Device Manager** kaart.
4. Klõpsake plussikoonil (+) suvandi Universal Serial Bus Controller ees.
 - Kui näete, et USB host controller ja USB root hub on loetletud, siis on USB ilmselt aktiivne.
 - Kui neid seadmeid loetletud ei ole, juhendage oma arvuti dokumentatsioonist või võtke ühendust arvuti tootjaga, et saada lisainfot USB kasutamise ja seadistamise kohta.
5. Kui USB kasutuselevõtt ei õnnestu, siis kasutage printeri ühendamiseks arvutiga rööpjuhet.

milles on probleem?

Kui ühendan USB-kaabli printeri ja arvuti vahele, siis ilmub teade "Unknown Device".

võimalikud põhjused...

- Printeri ja arvuti vahelisse kaablist on kogunenud staatilist elektrit.
- Tegemist võib olla USB-kaabli defektiga.



probleemi lahendamiseks...

1. Ühendage USB-juhe printeri küljest lahti.
2. Ühendage printer vooluvõrgust lahti.
3. Oodake umbes 30 sekundit.
4. Ühendage printeri juhe uuesti printeriga.
5. Ühendage USB-juhe printeri külge.
6. Kui teade "Unknown Device" ilmub endiselt ja dialoogiboks New Hardware Found ei käivitu, siis vahetage USB-kaabel välja või kasutage rööpkaablit.

milles on probleem?

Kui sisestan tarkvara CD ja failide kopeerimine algab, siis teatab Copying Files... et faili **hpzuci01.dll** ei õnnestu leida.



võimalikud põhjused...

Kõik järgmised tingimused on täidetud:

- Kasutate USB-kaablit printeri ühendamiseks oma arvutiga.
- Kasutate Windows 98-t.
- Ühendate korraga rohkem kui ühe seadme.



probleemi lahendamiseks...

1. Klõpsake **Browse**.
Ilmub Open aken.
2. Valige faili *hpzuci01.dll* leidmiseks järgmine tee:
c:\Program Files\Hewlett-Packard\hpz\glue.
3. Klõpsake **OK**.
Ilmub aken Copying Files..., milles on õige tee ja failinimi, mis sisestati väljale Copy files from....
4. Klõpsake **OK**.
5. Valige **Install hp deskjet 9xx series printer software**.
Ilmub hp deskjet 9xx installeerija aken.
6. Klõpsake **Next** ja installeerimise lõpetamiseks järgige ekraanile ilmuvaid juhiseid.

piiratud garantii tingimused

regioon	tarkvara	prindikassetid	printer
Põhja-Ameerika (koos Kanadaga)	90 päeva	90 päeva	1 aasta
Aasia ja Vaikse ookeani riigid	90 päeva	90 päeva	1 aasta
Euroopa	90 päeva	90 päeva	1 aasta
Ladina-Ameerika	90 päeva	90 päeva	1 aasta

A. piiratud garantii ulatus

1. Firma Hewlett-Packard (HP) garanteerib lõppkasutajast kliendile, et HP ülalkirjeldatud toodetes ei teki materjalidest ega ka teostusest põhjustatud defekte ülalmääratud ajavahemiku vältel, mille alguseks loetakse kliendi poolt ostu sooritamise kuupäev. Ostu sooritamise kuupäeva tõestavate dokumentide säilitamise eest vastutab klient.
2. Tarkvara suhtes on HP piiratud garantii kohaldatav ainult programmeeritud käskude mittetäitmise korral. HP ei garanteeri ühegi toote katkematu ega veatut tööd.
3. HP piiratud garantii hõlmab ainult neid defekte, mis tekivad toote normaalse kasutamise tulemusena, ning ei rakendu suvalistele:
 - a. Ebaõigele või ebapiisavale hooldusele või muudatustele;
 - b. HP poolt mitte varustatud ega toetatud tarkvarale, liidestele, materjalile, osadele ja tarvikutele; või
 - c. Kasutamisele väljaspool toote spetsifikatsioonides ettenähtud piire.
4. HP printerite korral ei mõjuta mitte-HP tindikasseti või taastäidetud kassetide kasutamine ei kliendile antud garantiid ega suvalist HP kliendiga sõlmitud tugilepingut. Vaatamata sellele, kui printeri viga või kahjustus võisid olla põhjustatud mitte-HP või taastäidetud tindikassetide kasutamisest, nõuab HP antud konkreetse rikke või kahjustuse kõrvaldamisele kulutatud tüüpilise aja ja materjalide eest tasumist.
5. Kui HP saab kehtiva garantiiaja jooksul teate defektist suvalises tarkvara, materjalide või tindikassetide hulka kuuluvas tootes, mille kohta kehtib HP garantii, on HP kohustatud defektse toote vahetama. Kui HP saab kehtiva garantiiaja jooksul teate defektist suvalises riistvara hulka kuuluvas tootes, mille kohta kehtib HP garantii, on HP kohustatud omal valikul kas toote parandama või selle asendama.
6. Kui HP ei suuda defektset toodet, mille kohta kehtib HP garantii, vastavalt asjaoludele ei parandada ega vahetada, peab HP mõistliku ajavahemiku jooksul pärast defektist teavitamist kompenseerima toote ostuhinna.
7. HP-l ei ole parandamise, vahetamise või kompenseerimise kohustust, kuni klient ei ole defektset toodet HP-le tagastanud.
8. Suvaline asendatav toode peab olema kas uus või nagu uus, tingimusel, et see töötab asendatud tootega vähemalt sama hästi.
9. HP piiratud garantii kehtib igas riigis, kus HP toodet HP poolt turustatakse, välja arvatud Lähis-Ida, Aafrika, Argentiina, Brasiilia, Mehhiko, Venetsueela ja Prantsuse "meretagused territooriumid"; nende välja arvatud maade korral kehtib garantii ainult riigis, kus toode osteti. Täiendava garantiihoolduse lepinguid, nagu seda on kohapeal hooldus, on võimalik sõlmida suvalise volitatud HP teenindusega riikides, kus toodet turustatakse kas HP või volitatud maaletooja poolt.

B. garantii piirangud

1. KOHALIKU SEADUSANDLUSE POOLT LUBATUD ULATUSES EI ANNA EI HP EGA SELLE KOLMANDATE ISIKUNA TOIMIVAD VARUSTAJAD ÜHTEGI TEISTI GARANTIID EGA PAKU TINGIMUSI, NII AVATULT KUI KAUDSELT, HP TOODETE SUHTES NING ERITI ÜTLEVAD LAHTI KAUDSETEST GARANTIIDEST VÕI TINGIMUSTEST KAUBANDUSLIKELE NÕUTELE VASTAVUSE, RAHULDAVA KVALITEEDI JA SOBIVUSE KOHTA KINDLAKS EESMÄRGIKS.

C. vastutuse piirangud

1. Kohaliku seadusandluse poolt lubatud ulatuses on käesolevates Garantiitingimustes toodud kompensatsioonid kliendi ainsateks ja ainult temale kuuluvateks õigusteks.

2. KOHALIKU SEADUSANDLUSEGA LUBATUD ULATUSES, PEALE KÄESOLEVATES GARANTIITINGIMUSTES VÕETUD KOHUSTUSTE, EI KANNA HP EGA SELLE KOLMANDATE OSAPOOLTENA TOIMIVAD VARUSTAJAD VASTUTUST OTSESE, KAUDSE, SPETSIAALSE, JUHUSLIKU VÕI PÕHJUSLIKU KAHJU ÜLE, NII LEPINGU- KUI TSIVIILÕIGUSE VÕI SUVALISE MUU SEADUSANDLIKU TEOORIA ALUSEL NING SÕLTUMATA SELLEST, KAS SELLISE KAHJU VÕIMALUSEST TEATATI VÕI MITTE.

D. kohalik seadlusandlus

1. Käesolevad Garantiitingimused annavad kliendile erilised juriidilised õigused. Kliendil võib samuti olla teisi õigusi, mis erinevad Ameerika Ühendriikide osariikide, Kanada provintside ning erinevate maade vahel mujal maailmas.

2. Sel määral, kui võrd käesolevad Garantiitingimused satuvad vastuollu kohaliku seadusandlusega, tuleb käesolevaid Garantiitingimusi vaadelda muudetutena saavutamaks kooskõla kohaliku seadusandlusega. Sellise kohaliku seadusandluse korral võivad teatud käesolevates Garantiitingimustes sisalduvad vastutusest lahtiütlemised ja piirangud olla kliendi suhtes mittekohaldatavad. Näiteks mõned Ameerika Ühendriikide osariigid, aga samuti mõned valitsused väljaspool Ameerika Ühendriike (sealhulgas ka Kanada provintsid) võivad:

- a. Keelustada käesolevates Garantiitingimustes sisalduvad vastutuse lahtiütlemised ja piirangud kui tarbija konstitutsiooniliste õiguste piiramise (nt. Ühendkuningriigis);
 - b. Muul viisil piirata tootja võimalust kehtestada selliseid vastutusest lahtiütlemisi ja piiranguid; või
 - c. Anda kliendile täiendavaid garantiioigusi, määrata kaudsete garantiide kehtivusaega, millest tootja ei saa keelduda või siis mitte lubada kaudsete garantiiaegade piiramist.
3. TEHINGUTEL KLIENTIDEGA AUSTRALIAS JA UUS-MEREMAAL EI VÄLISTA, PIIRA EGA MUUDA KÄESOLEVAD GARANTIITINGIMUSED, VÄLJAARVATUD SEADUSEGA LUBATUD ULATUSES, VAID TÄIENDAVAD SELLISTELE KLIENTIDELE HP TOODETE MÜÜGILE RAKENDUVAID TÄITMISEKS KOHUSTUSLIKKE KONSTITUTSIOONILISI ÕIGUSI.

hewlett-packardi 2000. Aasta garantii edasimüüjate vahendusel turustatud tarbekaupadele

Vastavalt HP tootega kaasasolevale HP Osalise Garantii tingimustele, garanteerib HP, et käesolev HP toode on võimeline vigadeta töötleva kuupäevadega seotud andmeid (kaasaarvatud, kui mitte ainult, arvestama, võrdlema ja järjestama) kuupäevi nii kahekümnendal kui kahekümne esimesel sajandil ning aastatel 1999 ja 2000, kaasaarvatud liigaastate arvestus, juhul kui toote kasutamisel järgitakse HP poolt väljastatud dokumentatsioonis antud juhiseid (kaasaarvatud juhised programmiliste paranduste või täienduste installeerimiseks) ning eeldusel, et kõik teised tooted (näit. riistvara, tarkvara, püsivara), mida kasutatakse koos HP tootega (toodetega), edastavad HP seadmele kuupäevaga seotud andmeid vigadeta. 2000. aasta garantii kehtib kuni 31. jaanuarini 2001.

keskkonnaalane avaldus

Hewlett-Packard täiustab pidevalt oma jugaprinterite konstrueerimisprotsessi, et vähendada keskkonna ja nende piirkondade kahjustamist, kus printereid toodetakse, tarnitakse ja kasutatakse. Hewlett-Packard on ka välja töötanud protsessi printeri kõrvaldamisega seotud halva mõju vähendamiseks, kui printeri kasutusiga on lõppenud.

vähendamine ja kõrvaldamine

Paberi kasutamine: Printeri automaatne/käsitsi kahepoolne väljatrükk vähendab paberikulu ja seega loodusvarade kasutamist. Printer on kohandatud taaskasutatud paberi kasutamiseks normi DIN 19 309 kohaselt.

Osoon: Osooni hävitavad kemikaalid, nagu klorofluorosüsinikud (CFCd), on Hewlett-Packardi tootmisprotsessist kõrvaldatud.

ringlussevõtt

Printeri konstrueerimisel on arvestatud selle ringlussevõetavust. Materjalide arv hoitakse minimaalne, samas tagatakse aga vajalik funktsionaalsus ja töökindlus. Eri materjalid on tänu konstruktsioonile lihtsalt eraldatavad. Kinnitusi ja ühendusi on lihtne leida, neile juurde pääseda ja tavaliste tööriistadega eemaldada. Juurdepääs olulistele osadele on kiire, mis tagab kiire lahtivõtmise ja remondi. Plastosi valmistatakse ringlussevõtu hõlbustamiseks peamiselt vaid kaht värvi. Mõned väikesed osad on erivärvi, et rõhutada kliendi jaoks juurdepääsupunkte.

Printeri pakend: Selle printeri pakkimismaterjalid on valitud maksimaalse kaitse tagamiseks võimalikult odava hinnaga, püüdes samas vähendada mõju keskkonnale ja hõlbustada ringlussevõttu. HP Deskjet printeri ebatasane konstruktsioon aitab vähendada nii pakkimismaterjali vajadust kui kahjustusi.

Plastosad: Kõik põhilised plastid ja plastosad on tähistatud rahvusvaheliste normide järgi. Printeri korpuse ja tugiraami plastosad on tehnoloogiliselt ringlussevõetavad ning valmistatud ühest polümeerist.

Toote pikaelalisus: HP Deskjet printeri pikaelalisuse tagamiseks pakub HP järgmist:

- **Pikendatud garantiiaeg:** HP SupportPack hõlmab HP riistvara ja tooteid ning kõiki HP tarnitud sisekomponente. HP SupportPack tuleb kliendil osta 30 päeva jooksul pärast printeri ostu. Selle teenuse suhtes võtke ühendust lähima HP esindajaga.
- **Varuosad ja kulumaterjalid** on saadaval viie (5) aasta jooksul pärast tootmise lõppu.
- **Toote tagasivõtmine:** Selle toote ja tindikassetide tagastamiseks HPLE pärast nende kasutusiga helistage juhiste saamiseks kohalikule HP müügi- või teenindusesindajale.

energiatarve

See printer on valmistatud energia säästmiseks. Printeri keskmine energiakulu ooterežiimis on 4 vatti. Peale loodusvarade säästmise aitab see säästa ka raha, samas printeri eeskujulikke näitajaid mõjutamata.

See toode vastab ENERGY STAR programmile (USA ja Jaapan). ENERGY STAR on vabatahtlik programm, mis on asutatud energiasäästlike kontoritarvete tootmise julgustamiseks.



ENERGY STAR on US EPA poolt USAs registreeritud teenusemärk. ENERGY STARi partnerina on Hewlett-Packard Company määratlenud, et see toode vastab ENERGY STARi energiasäästlikkuse eeskirjadele.

Energiatarve väljalülitatud režiimis: Kui printer on välja lülitatud, siis kulub siiski minimaalne energiakogus. Energiatarvet saab vähendada, kui printer välja lülitada, milleks tuleb printeri toitepistik elektrivõrgu kontaktist välja tõmmata.

sisujuht

A

abi

- e-postitugi **8**
- HP klienditugi **7**
- installimisprobleemide lahendamine **12**
- kasutajafoorumid **8**
- pärast tasuta telefonitoe aegu **10**
- printeri remont **11**
- telefonitugi **9, 10**
- veebitugi **7**

abi, programmid **3**

abiinfo juhend **3, 4, 5, 6**

abiinfo plakat **1**

Adobe Acrobat Reader **5, 6**

Automaatse kahepoolse väljatrüki moodul **1**

D

DOSi süsteemid **6**

draiver, printeri **1, 2, 3**

E

energiatarve **19**

e-postitugi **8**

G

garantiiaja pikendamine **11**

garantiiaja pikendus **19**

H

HP printeri abi **4**

K

kaabel, printeri **2**

kasutusjuhend, Windows 3.1x **3**

klienditugi **7**

M

Macintoshi mullinfo **3**

märkused redaktsiooni kohta **3**

mullinfo **3**

P

printer, paigaldamine **3**

printer, ühendamine arvutivõrku **3**

printeri **15**

printeri informatsiooni leidmine **3**

printeri kaabel **2, 14, 15**

printeri kasti sisu **1**

printeri remont **11**

printeri ringlussevõtt **19**

printeri spetsifikatsioon **3**

printeri tarkvara **1, 2, 3, 5**

printeri võimalused **3**

S

sisu, printeri kasti **1**

T

tarkvara, printeri **2, 3**

teeninduslepingud **11**

telefonitugi **9, 10**

tindikassetid **1, 2, 3**

U

ühilduvus

muu riistvaraga **3**

muu tarkvaraga **3**

USB **14, 15**

V

veaotsing **12**

arvuti ei suuda tarkvara CDd lugeda **12**

hpzuci01.dll not found **16**

probleemid USB installeerimisel **14, 15**

tarkvara ei installeerunud õigesti **13**

veaotsing installeerimisel **12**

veebisaidid, HP klienditugi **7**

viirustõrjeprogrammid **13**

võrgujuhend, Windows **3**

W

Windowsi abiprogramm **3**

regulatory notices

hewlett-packard company

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference, and
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- Pursuant to Part 15.21 of the FCC Rules, any changes or modifications to this equipment not expressly approved by Hewlett-Packard Company may cause harmful interference, and void your authority to operate this equipment. Use of a shielded data cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of the FCC Rules.

For further information, contact:

Hewlett-Packard Company
Manager of Corporate Product Regulations
3000 Hanover Street
Palo Alto, Ca 94304
(650) 857-1501

note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, can cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

LED indicator statement

The display LEDs meet the requirements of EN 60825-1.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると受信障害を引き起こすことがあります。

取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장애검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용될 수 있습니다.



i n v e n t

**Windows
Macintosh**

trumpas žinynas
hp deskjet 990c/980c/960c series

lietuviškai

oficialūs pareiškimai

Microsoft, MS-DOS ir Windows yra įregistruoti Microsoft Corporation prekių ženklai.

Adobe ir Acrobat yra įregistruoti Adobe Systems Incorporated prekių ženklai.

Mac, Macintosh ir Mac OS yra Apple Computer, Inc. prekių ženklai, įregistruoti JAV ir kitose šalyse.

pastaba

Šiame dokumente pateikta informacija gali būti pakeista be atskiro perspėjimo.

Hewlett-Packard nesuteikia jokios garantijos, susijusios su šia medžiaga, be apribojimų įskaitant suvokiamas tinkamumo prekybai ir konkrečiam tikslui garantijas.

Hewlett-Packard nebus atsakinga už šiame dokumente esančias klaidas arba už netyčinius ar pasekminius pažeidimus, susijusius su šios medžiagos pateikimu, vykdymu ar panaudojimu.

Jokios šio dokumento dalies negalima kopijuoti, reprodukuoti ar išversti į kitą kalbą be išankstinio raštiško Hewlett-Packard Company sutikimo.

terminai ir žymėjimai

Šie terminai ir žymėjimai naudojami *trumpame žinyne*:

terminai

HP Deskjet 990c, 980c ir 960c series spausdintuvai gali būti žymimi **HP Deskjet 9xx** arba **HP Deskjet**.

simboliai

Simbolis > žymi programinėje įrangoje pasirenkamų funkcijų seką. Pavyzdžiui:

Spragtelėkite **Start (startas) > Programs (programos) > hp deskjet 9xx series > Release Notes (pirkėjo atmintinė)**, jei norite pažiūrėti pirkėjo atmintinę.

perspėjimai

Dėmesio rodo, kad gali būti sugadintas HP DeskJet spausdintuvas ar kiti prietaisai.

Pavyzdžiui:

Dėmesio! Nelieskite spausdinimo kasetės rašalo purkštukų ir varinių kontaktų. Jei liosite šias dalis, gali užsikimšti rašalo kanalėliai, sutrikti rašalo išpurškimas ir blogai susijungti elektriniai kontaktai.

trumpas žinynas

hp deskjet 990c/980c/960c series

turinys

hp deskjet spausdintuvo pristatymas	1
spausdinimo kasetės	2
spausdintuvo kabeliai	2
programinės įrangos atnaujinimai	2
informacijos paieška	3
trumpo pagalbinio vadovo peržiūra	4
Windows 95, 98, Me, 2000 ir NT 4.0 vartotojams	4
Macintosh vartotojams	5
Spausdintuvo informacijos paieška Windows 3.1x ir DOS sistemose ...	6
Windows 3.1x vartotojams	6
DOS vartotojams	6
kreipimasis į hp klientų aptarnavimo tarnybą	7
hp paramos procesas	7
hp elektroninė klientų aptarnavimo sistema	7
hp klientų aptarnavimo tarnyba telefonu	9
hp klientų aptarnavimo tarnybos teikiama remonto paslauga	11
garantijos pratęsimas	11
Windows įdiegimo problemų sprendimas	12
ribotos garantijos pareiškimas	17
pareiškimas dėl aplinkos apsaugos	19
rodyklė	20
regulatory notices	vidinė galinio viršelio pusė

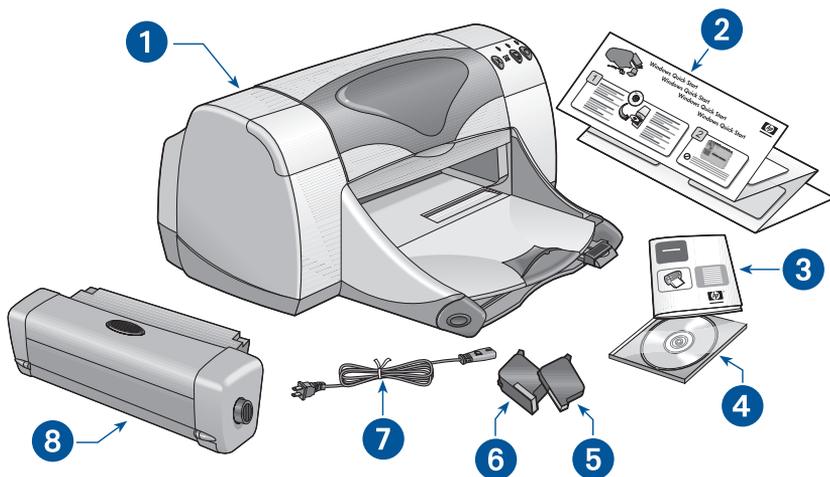
hp deskjet spausdintuvo pristatymas

kas yra dėžėje

Dėkojame įsigijus HP Deskjet spausdintuvą! Jūsų spausdintuvo dėžėje yra šios priemonės:

- HP Deskjet spausdintuvas (990c series, 980c series arba 960c series)
- Spausdintuvo programinės įrangos kompaktinis diskas
- *trumpas žinynas*
- *greitos pradžios lapas*
- Juodo rašalo kasetė
- Trijų spalvų rašalo kasetė
- Maitinimo laidas
- Automatinis dvipusio spausdinimo modulis (gali būti ne visų modelių spausdintuvuose)

Jeigu dėžėje nėra kokios nors paminėtos priemonės, kreipkitės į HP tiekėją arba į hp klientų aptarnavimo tarnybą. Daugiau informacijos ieškokite skyriuje „kreipimasis į hp klientų aptarnavimo tarnybą“.



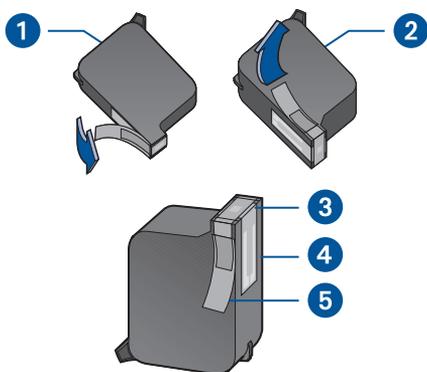
1. spausdintuvas 2. *greitos pradžios lapas* 3. *trumpas žinynas* 4. spausdintuvo programinė įranga 5. juodo rašalo kasetė 6. trijų spalvų rašalo kasetė 7. maitinimo laidas 8. automatinis dvipusio spausdinimo modulis (ne visų modelių spausdintuvuose)

spausdinimo kasetės

HP Deskjet spausdintuvo dėžėje yra ir juodo, ir spalvoto rašalo kasetės. Kiekvienos spausdinimo kasetės dėžutėje ir elektroniniame *trumpame pagalbiniame vadove* yra įdiegimo instrukcijos.

Kai keičiate spausdinimo kasetę, patikrinkite, ar ant naujos kasetės yra teisingas numeris:

- Juodo rašalo — hp 45 (hp 51645a)
- Trijų spalvų rašalo — hp 78 (hp c6578d)
- Didelė trijų spalvų rašalo — hp 78 (hp c6578a)



1. juodo rašalo kasetė 2. trijų spalvų rašalo kasetė 3. rašalo purkštukai 4. variniai kontaktai 5. apsauginė vinilinė juostelė

Dėmesio! Kai keičiate spausdinimo kasetę, nelieskite jos rašalo purkštukų ir varinių kontaktų. Jei liosite šias dalis, gali užsikimšti rašalo kanalėliai, sutrikti rašalo išpurškimas ir blogai susijungti elektriniai kontaktai. Be to, nenuimkite varinių juostelių. Jos reikalingos elektriniams kontaktams.

spausdintuvo kabeliai

Dėžėje spausdintuvo kabelio nėra. Nusipirkite vieną iš šių spausdintuvo jungimo prie kompiuterio kabelių:

- Visose Windows sistemose naudojamas lygiagrečiosios sąsajos kabelis, atitinkantis standartą IEEE 1284
- Macintosh, Windows 98, Me ir 2000 sistemose naudojamas USB (universaliosios nuosekiosios magistralės) sąsajos kabelis

programinės įrangos atnaujinimai

Vartotojas siunčia spausdinimo komandas į spausdintuvą per spausdintuvo programinę įrangą, taip pat vadinamą spausdintuvo tvarkykle. Spausdintuvo programinės įrangos kopijas ir atnaujinimus galite gauti vienu iš šių būdų:

- Spausdintuvo programinės įrangos įsirašymas iš HP interneto svetainės.
- Kompaktinio disko su programinės įrangos atnaujinimo failais užsakymas telefonu HP klientų aptarnavimo centre.

hp klientų aptarnavimo centro telefonų numerių ir interneto svetainių adresų ieškokite skyriuje „kreipimasis į hp customer care (klientų aptarnavimo tarnybą)“.

informacijos paieška

Keletas dokumentų pateikiami kartu su HP Deskjet spausdintuvu. Juose pateiktos spausdintuvo programinės įrangos įdiegimo, spausdintuvo valdymo ir paramos paieškos instrukcijos. Šioje lentelėje nurodyta, kur ieškoti įvairios informacijos.

informacija	kur ieškoti	platforma
Spausdintuvo parengimas ir spausdintuvo programinės įrangos įdiegimas	 <p><i>greitos pradžios lapas</i></p>	Windows (visų versijų) ir Macintosh
Spausdintuvo funkcijos, techniniai duomenys, priežiūra, spausdinimo kasetės, kaip spausdinti, spausdintuvo problemų sprendimas	 <p><i>trumpas pagalbinis vadovas</i> (informacijos ieškokite skyriuje „trumpo pagalbinio vadovo peržiūra“)</p> <p><i>Vartotojo vadovas</i> (informacijos ieškokite skyriuje „spausdintuvo informacijos paieška Windows 3.1x ir DOS sistemose“)</p>	Windows (visų versijų) ir Macintosh
Spausdintuvo dėžės turinys, HP customer care (klientų aptarnavimo tarnyba), informacija apie garantijas, ir įdiegimo problemų sprendimas	 <p><i>trumpas žinynas</i></p>	Windows (visų versijų) ir Macintosh
Spausdintuvo prijungimas prie tinklo	 <p><i>HP Windows tinklo vadovas</i></p>	Windows (visų versijų, išskyrus 3.1)
Aparatinės ir programinės įrangos suderinamumas su spausdintuvu	 <p><i>hp deskjet pirkėjo atmintinė</i> Spragtelėkite Start (startas) > Programs (programos) > hp deskjet 9xx series > release notes (pirkėjo atmintinė)</p>	Windows (visų versijų, išskyrus 3.1)
Parametrų valdymo funkcijos, kurias ekrane pateikia spausdintuvo programinė įranga	 <p><i>Kas tai</i> paramos sistema (Windows) Atitinkamame ekrane spragtelėkite dešiniuoju pelės mygtuku.</p> <p>Parama „debesėlyje“ (Macintosh) Atitinkamame ekrane spragtelėkite pelės mygtuku.</p>	Windows (visų versijų, išskyrus 3.1) ir Macintosh

trumpo pagalbinio vadovo peržiūra

Elektroniniame *trumpame pagalbiniame vadove* pateikiamos HP Deskjet spausdintuvo naudojimo instrukcijos. Taip pat pateikiama informacija, kuri gali padėti jums išspręsti įvairias spausdintuvo problemas.

Windows 95, 98, Me, 2000 ir NT 4.0 vartotojams

Atidarykite *trumpą pagalbinį vadovą* per hp printer assistant (spausdintuvo pagalbininką), t.y. priemonę, kuri taip pat pateikia:

- Paramą per HP klientų aptarnavimo tarnybą
- Spausdinimo patarimus
- Nuorodas, kur galima nusipirkti kitus HP produktus
- Nuorodas, kur galima gauti spausdintuvo programinės įrangos atnaujinimus

Printer assistant (spausdintuvo pagalbininko) piktograma rodoma ant Windows darbastalio, kai įdiegiate spausdintuvo programinę įrangą.

trumpo pagalbinio vadovo atidarymas

Norėdami pažiūrėti *trumpą pagalbinį vadovą*:

1. Dukart spragtelėkite ant piktogramos **hp printer assistant**, kuri yra kompiuterio darbastalyje.



990c printer assistant

Pasirodo hp printer assistant.

2. Spragtelėkite **quick help (trumpas pagalbinis vadovas)** mygtuką, jei norite pamatyti vadovo turinį.

Taip pat *trumpą pagalbinį vadovą* galite atidaryti per Start (startas) meniu, spragtelėdami **Start (startas) > Programs (programos) > hp deskjet 9xx series > 9xx printer assistant (spausdintuvo pagalbininkas) > quick help (trumpas pagalbinis vadovas)**.

Adobe Acrobat formato trumpas pagalbinis vadovas

trumpas pagalbinis vadovas taip pat išleistas šiomis kalbomis:

- arabų
- bahasa indoneziečių
- bulgarų
- estų
- kroatų
- graikų
- hebrajų
- kazachų
- lietuvių
- rumunų
- slovakų
- slovėnų
- turkų

Jeigu norite pažiūrėti vadovą kuria nors iš šių kalbų:

1. Dukart spragtelėkite ant piktogramos **hp printer assistant**, kuri yra kompiuterio darbastalyje.
2. Spragtelėkite **quick help (trumpas pagalbiniis vadovas)** mygtuką hp printer assistant (spausdintuvo pagalbiniuko) ekrane.
3. Pasirinkite **quick help is available in other languages (trumpą pagalbiniį vadovą galima pažiūrėti kitomis kalbomis)** *quick help (trumpo pagalbiniio vadovo)* ekrano apačioje.
4. Įdėkite spausdintuvo programinės įrangos kompaktinį diską į kompiuterio kompaktinių diskų kaupiklį.
5. Pasirodžiusiam sąrašė pasirinkite savo kalbą.
 - Jeigu jūsų kompiuteryje yra įdiegta programa Acrobat Reader, *trumpas pagalbiniis vadovas* pasirodo ekrane.
 - Jeigu programa Acrobat Reader jūsų kompiuteryje nėra įdiegta, ji įdiegiama automatiškai. *Trumpas pagalbiniis vadovas* po to pasirodo ekrane.

Macintosh vartotojams

Macintosh kompiuteriuose *trumpo pagalbiniio vadovo* peržiūrai reikalinga programa Adobe Acrobat Reader. Jei neturite programos Acrobat Reader, įdiekite ją iš spausdintuvo programinės įrangos kompaktinio disko.

Norėdami atidaryti *trumpą pagalbiniį vadovą*:

1. Įdėkite spausdintuvo programinės įrangos kompaktinį diską į kompiuterio kompaktinių diskų kaupiklį.
Parodomas hp deskjet ekranas.
2. Pasirinkite **User Manual (vartotojo vadovo)** katalogą savo kalba.
3. Atlikite vieną iš šių veiksmų:
 - Dukart spragtelėkite ant piktogramos **Electronic User Manual (elektroninis vartotojo vadovas)**, jei programa Acrobat Reader yra įdiegta jūsų kompiuteryje.



Electronic User Manual

- Dukart spragtelėkite ant piktogramos **Acrobat Reader Installer 4.0**, jei programa Acrobat Reader nėra įdiegta jūsų kompiuteryje.



Acrobat Reader 4.0

Programa Adobe Acrobat Reader įdiegiama automatiškai. Įdiegę programą, dukart spragtelėkite ant piktogramos **Electronic User Manual (elektroninis vartotojo vadovas)**, jei norite pamatyti *trumpą pagalbiniį vadovą*.

Spausdintuvo informacijos paieška Windows 3.1x ir DOS sistemose

Windows 3.1x vartotojams

Windows 3.1x sistemose informacija apie spausdintuvo valdymą yra pateikta elektroniniame *Vartotojo vadove*. Šį vadovą galima atidaryti tik naudojant HP Deskjet 990c series spausdintuvus.

Vartotojo vadovo peržiūrai reikalinga programa Adobe Acrobat Reader. Jei neturite programos Acrobat Reader, įdiekite ją iš spausdintuvo programinės įrangos kompaktinio disko, kai peržiūrite vadovą pirmą kartą.

Norėdami atidaryti *Vartotojo vadovą*:

1. Įdėkite spausdintuvo programinės įrangos kompaktinį diską į kompiuterio kompaktinių diskų kaupiklį.
2. Pasirinkite **File (failas) > Run (vykdyti)** Program Manager lange.
3. Langelyje įrašykite **d:\setup.exe**.
Jei reikia, vietoje „d“ įrašykite kitą raidę, atitinkančią jūsų kompaktinių diskų kaupiklį.
4. Spragtelėkite **OK (gerai)**.
Parodomas hp deskjet ekranas.
5. Pasirinkite **View User's Guide (žiūrėti vartotojo vadovą)**.
 - Jeigu programa Acrobat Reader įdiegta jūsų kompiuteryje, parodomas *Vartotojo vadovas*.
 - Jeigu programa Acrobat Reader jūsų kompiuteryje nėra įdiegta, vykdykite ekrane pateikiamas įdiegimo instrukcijas. Įdiegę programą Acrobat Reader, pasirinkite **View User's Guide (žiūrėti vartotojo vadovą)**, jei norite pamatyti vadovą.

DOS vartotojams

DOS operacijų sistemose informacija apie HP DeskJet spausdintuvą yra pateikta tekstiniam dokumente, kurio pavadinimas — *dosread.txt*. Šis failas yra spausdintuvo programinės įrangos kompaktinio disko kataloge `\<kalbos kodas>\djcp\`. Vietoje `<kalbos kodo>` įrašykite atitinkamą kodą iš pateiktų šiame sąraše. Pavyzdžiui, jei norite skaityti failą angliškai, atidarykite *dosread.txt* kataloge `\enu\djcp`.

kalba	kodas
bahasa indoneziečių	bin
bulgarų	bul
kiniečių, paprastoji	chs
kiniečių, tradicinė	cht
čekų	csy
danų	dan
vokiečių	deu
anglų	enu
ispanų	esm
suomių	fin
prancūzų	fra
vengrų	hun
italų	ita
japonų	jpn
korėjiečių	kor
kazachų	kzh
olandų	nld
norvegų	non
lenkų	plk
portugalų	ptb
rusų	rus
švedų	svc
tailandiečių	tha

kreipimasis į hp klientų aptarnavimo tarnybą

HP customer care (klientų aptarnavimo tarnybos) ir paramos ekspertai teikia patarimus apie jūsų HP Deskjet spausdintuvo naudojimą ir padeda išspręsti spausdintuvo problemas. Yra keletas būdų gauti paramą — tuomet, kai jos prireikia!

hp paramos procesas

HP klientų aptarnavimo procesas vyksta efektyviausiai, kai paramos ieškote šia tvarka:

1. Naudojatės *trumpu pagalbinio vadovu*.

Daugiau informacijos ieškokite skyriuje „*Trumpo pagalbinio vadovo peržiūra*“.

2. Kreipiatės į HP elektroninę klientų aptarnavimo sistemą.

Bet kuriuo paros metu pasinaudokite interneto ryšiu ir:

- savo gaminiui paieškokite paramos HP interneto puslapiuose
- perskaitykite HP vartotojų bendrijos forumo pranešimus arba nusiųskite klausimą
- nusiųskite HP elektroninį laišką

Daugiau informacijos ieškokite skyriuje „hp elektroninė klientų aptarnavimo sistema“.

3. Kreipiatės į HP klientų aptarnavimo tarnybą telefonu darbo valandomis.

Daugiau informacijos ieškokite skyriuje „hp klientų aptarnavimo tarnyba telefonu“.

Pastaba Paramos teikimo galimybės įvairiems produktams, įvairiose šalyse ir regionuose bei įvairiomis kalbomis skiriasi.

hp elektroninė klientų aptarnavimo sistema

HP elektroninė klientų aptarnavimo sistema teikia paramą internetu, kol esate HP spausdintuvo savininkas. Galite nedelsiant gauti pagalbinių informaciją, naudingus spausdinimo patarimus ir paskutinius jūsų spausdintuvo programinės įrangos (taip pat vadinamos spausdintuvo tvarkykle) atnaujinimus — 24 valandas per parą, septynias dienas per savaitę, visiškai nemokamai.

paraminės hp interneto svetainės

Jei turite modema, kuris yra prijungtas prie kompiuterio, ir naudojate interneto paslaugų teikėjo paslaugomis arba galite tiesiogiai įsijungti į internetą, tuomet galite gauti įvairią informaciją apie savo spausdintuvą. Aplankykite interneto svetaines, kurių adresai nurodyti kitame puslapyje pateiktoje lentelėje.

Jeigu jums reikiamos šalies ar kalbos nėra lentelėje, įsijunkite į HP klientų aptarnavimo tarnybos svetainę www.hp.com/apcpo-support/regional.html ir patikrinkite, ar yra interneto svetainė jūsų kalba.

kalba	interneto svetainė
anglų	http://www.hp.com/go/support
ispanų	http://www.hp.com/cposupport/es
japonų	http://www.jpn.hp.com/CPO_TC/eschome.htm
korėjiečių	http://www.hp.co.kr/go/support
paprastoji kiniečių	http://www.hp.com.cn/go/support
portugalų	http://www.hp.com/cposupport/pt
prancūzų	http://www.hp.com/cposupport/fr
švedų	http://www.hp.com/cposupport/sv
tradicinė kiniečių	http://taiwan.support.hp.com
vokiečių	http://www.hp.com/cposupport/de

Iš HP klientų aptarnavimo tarnybos interneto svetainės [sijunkite į HP vartotojų bendrijos forumus ir HP klientų aptarnavimo tarnybos elektroninį paštą. [sijunkite į interneto svetainę ir pasirinkite atitinkamus spausdintuvo parametrus. Atsiradus HP klientų aptarnavimo tarnybos ekranui, spragtelėkite ant **Connect with HP (sujungti su HP)**.

hp vartotojų bendrijos forumai

HP klientų aptarnavimo tarnybos interneto vartotojų bendrijos forumai suteikia jums galimybę peržvelgti klausimus ir atsakymus, paliktus kitų HP vartotojų, kurie gali padėti išspręsti jums iškilusius klausimus. Taip pat galite nusiųsti savo klausimą, aplankyti svetainę vėliau ir pažiūrėti, kokius patarimus ir pasiūlymus pateikė patyrę vartotojai ar forumo organizatoriai.

hp klientų aptarnavimo tarnybos elektroninis paštas

Asmeniniu elektroniniu paštu iš HP klientų aptarnavimo tarnybos aptarnavimo specialisto galite gauti tiesioginius atsakymus į kilusius klausimus. Įveskite savo klausimą interneto svetainėje pateiktoje formoje ir laukite atsakymo elektroniniu paštu (atsakymai įprastai išsiunčiami per 48 valandas, išskyrus poilsio dienas). Paramos elektroniniu paštu sistema yra puikus būdas pateikti techninius klausimus ar gauti atsakymą, skirtą jūsų konkrečiai sistemai.

hp klientų aptarnavimo tarnyba telefonu

HP teikia nemokamą paramą telefonu tam tikrą laikotarpį (bet koku atveju taikomi ryšių kompanijos mokesčiai). Sąraše nurodyti paramos teikimo telefonu laikotarpiai pagal regionus.

nemokamos paramos telefonu teikimo laikotarpis

regionas	parama telefonu*
Šiaurės Amerika — įskaitant Kanadą	1 metai
Azijos ir Ramiojo vandenyno šalys	1 metai
Europa	30 dienų
Lotynų Amerika	1 metai

* *Taikomi standartiniai ryšių kompanijos mokesčiai.*

prieš skambutį

Prieš kreipimąsi telefonu dėl paramos, pabandykite išspręsti problemą, naudodamiesi kitomis nemokamomis priemonėmis:

- *trumpu pagalbiniu vadovu*
- *greitos pradžios lapu*
- HP elektronine klientų aptarnavimo sistema
- HP klientų aptarnavimo tarnybos iš anksto įrašytais garsiniais patarimais (jei esate JAV). Norėdami sužinoti dažniausiai užduodamų klausimų apie HP DeskJet spausdintuvus sprendimo būdus, pasinaudokite mūsų automatinę nemokamą paramos telefono liniją: (877) 283-4684.

Jeigu problemos negalite išspręsti nei vienu iš šių būdų, tuomet skambinkite HP aptarnavimo specialistui, būdami šalia savo kompiuterio ir spausdintuvo. Norėdami gauti greitesnį aptarnavimą, būkite pasiruošę pateikti informaciją apie veiksmus, kurių ėmėtės, siekdami išspręsti problemą.

Be to, norint padėti jums, HP reikalinga ši informacija:

- Spausdintuvo modelio numeris (etiketė yra ant priekinės spausdintuvo sienelės)
- Spausdintuvo serijinis numeris (etiketė yra ant spausdintuvo dugno)
- Kompiuterio operacijų sistema
- Spausdintuvo tvarkyklės (taip pat vadinamos spausdintuvo programine įranga) versija
- Problemos atsiradimo metu pasirodę pranešimai
- Atsakymai į šiuos klausimus:
 - Ar ši problema buvo iškilusi anksčiau? Ar galite atkurti problemos situaciją?
 - Kada tai įvyko? Ar papildėte kompiuterį nauja aparatine ar programine įranga, kai iškilo ši problema?

paramos telefonų numeriai

Jei reikia paramos sprendžiant problemą, kreipkitės į HP klientų aptarnavimo tarnybą vienu iš telefonų, kurių numeriai nurodyti šio puslapio dešinėje esančioje lentelėje. Jeigu prie jūsų regiono telefono numeris nenurodytas, prašome informacijos ieškoti HP interneto svetainėje www.hp.com/cpsosupport/guide/psd/cscinfo.htm.

pasibaigus nemokamos paramos telefonu teikimo laikotarpiui

Pasibaigus nemokamos paramos telefonu teikimo laikotarpiui, vis dar galite gauti HP paramą už tam tikrą mokestį. Kainos gali būti pakeistos be atskiro perspėjimo.

(Tačiau HP elektroninė klientų aptarnavimo sistema visuomet teikia paramą nemokamai! Daugiau informacijos ieškokite skyriuje „hp elektroninė klientų aptarnavimo sistema“.)

- Norėdami skambinti Jungtinėse Valstijose mažiau kaip 10 minučių, surinkite numerį (900) 555-1500. Nuo susijungimo su aptarnavimo specialistu momento skaičiuojamas 2,50 JAV dolerių per minutę mokestis. Bendras mokestis neviršija 25 JAV dolerių.
- Norėdami skambinti Jungtinėse Valstijose ilgiau kaip dešimt minučių arba iš Kanados, surinkite numerį (800) 999-1148. Imamas 25 JAV dolerių už skambučių mokestis; atsiskaitoma Visa arba MasterCard kortele.

Jeigu HP skambučio metu nustatys, kad spausdintuvui reikalingas remontas, ir spausdintuvui taikoma ribota garantija, už paramą telefonu jums mokėti nereikės.

regionas	surinkite šį telefono numerį
Airija	+353 (0) 1662 5525
Angliškai Tarptautinis	+44 (0) 207 512 5202
Argentina	+54 0810 555 5520
Artimieji Rytai, Dubajus	+971 4 883 8454
Australija	+61 3 8877 8000
Austrija	+43 (0) 810 00 6080
Belgija (olandiškai)	+32 (0) 2 626 88 06
Belgija (prancūziškai)	+32 (0) 2 626 88 07
Brazilija, San Paulo administracinėse ribose	+55 3747 7799
Brazilija, už San Paulo administracinių ribų	+55 0800 15 7751
Čekijos Respublika	+42 02 6130 7310
Čilė	+56 800 36 0999
Danija	+45 (0) 39 29 4099
Filipinai	+66 (2) 867 3551
Graikija	+30 (0) 1 619 64 11
Hong Kongas	+852 (800) 96 7729
Indija	+91 11 682 60 35
Indonezija	+62 (21) 350 3408
Ispanija	+34 9 02321 123
Italija	+39 (0) 2 264 10350
Izraelis	+972 (0) 9 9524848
Japonija	+81 (0) 3 3335 8333
JAV	1 (208) 344 4131
Jungtinė Karalystė	+44 (0) 207 512 5202
Kanada	1 (905) 206 4663
Kinija	+86 (0) 10 6564 5959

regionas	surinkite šį telefono numerį
Korėja	+82 (2) 3270 0700
Korėja, už Seulo ribų	+82 080 999 0700
Lenkija	+48 22 519 06 00
Malaizija	+60 (3) 2952566
Malaizija, Penangas	+60 1 300 88 00 28
Meksika	01 800 472 6684
Naujoji Zelandija	+64 (9) 356 6640
Norvegija	+47 22 116299
Olandija	+31 (0) 20 606 8751
Pietų Afrikos Respublika, teritorijos ribose	+27 086 000 1030
Pietų Afrikos Respublika, už teritorijos ribų	+27 11 258 9301
Portugalija	+351 21 317 6333
Prancūzija	+33 (0) 1 43 62 34 34
Rusija, Maskva	+7 095 797 3520
Rusija, Sankt Peterburgas	+7 812 346 7997
Singapūras	+65 272 5300
Suomija	+358 (0) 203 4 7 288
Švedija	+46 (0) 8 6192170
Šveicarija	+41 (0) 84 8801111
Tailandas	+66 (2) 661 4000
Taivanis	+886 2 2717 0055
Turkija	+90 (0) 212 221 6969
Venesuela	+ 58 800 47 888
Vengrija	+36 (0) 1382 1111
Vietnamas	+84 (0) 8 823 4530
Vokietija	+49 (0) 180 52 58 143

hp klientų aptarnavimo tarnybos teikiama remonto paslauga

Jeigu jūsų HP spausdintuvui reikalingas remontas, pasinaudokite HP klientų aptarnavimo tarnybos paramos telefonu paslauga (žr. HP paramos telefonų numerius ankstesniame puslapyje). Kvalifikuotas HP klientų aptarnavimo tarnybos specialistas nustatys problemą ir koordinuos remonto procesą.

Klientų aptarnavimo tarnyba nukreips jus geriausio sprendimo keliu: pas įgaliojantį aptarnavimo paslaugų teikėją arba į HP įstaigą. Ši paslauga yra nemokama spausdintuvo ribotos garantijos galiojimo metu. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, už remontą teks mokėti.

garantijos pratęsimas

Jeigu norite pratęsti garantinį laikotarpį pasibaigus ribotos garantijos laikotarpiui, turite toliau nurodytas galimybes:

- Dėl garantijos pratęsimo kreipkitės į pardavėją. Norėdami surasti HP gaminių pardavėjus JAV, aplankykite HP aptarnavimo vietų svetainę www.hp.com/service_locator.
- Jeigu jūsų tiekėjas nesudaro aptarnavimo sutarčių, paskambinkite tiesiai į HP ir pasiteiraukite apie siūlomas aptarnavimo sutartis. JAV skambinkite telefonu (800) 446-0522; Kanadoje skambinkite telefonu (800) 268-1221. Apie aptarnavimo sutartis už JAV ir Kanados ribų teiraukitės vietinėje HP prekybos atstovybėje.

Windows įdiegimo problemų sprendimas

Jei turite spausdintuvo parengimo problemų, perskaitykite šiame skyriuje pateiktą informaciją. Jei parama reikalinga po spausdintuvo parengimo, skaitykite elektroninį *trumpą pagalbinį vadovą*.

kokia problema?

Įdėjau įdiegimo kompaktinį diską, tačiau kompiuteris negali skaityti iš jo duomenų.

galimos priežastys...

- Kompaktinis diskas blogai įdėtas į kaupiklį
- Kompaktinis diskas yra pažeistas
- Pažeistas kompaktinių diskų kaupiklis

problemos sprendimas...

Pakartotinai įdėkite kompaktinį diską į kaupiklį. Pasirūpinkite, kad kompaktinio disko padėtis būtų teisinga. Jeigu įdiegimas neprasideda po kelių sekundžių, yra pažeistas kompaktinis diskas arba kaupiklis.

Į kaupiklį įdėkite kitą kompaktinį diską. Jeigu kitas kompaktinis diskas veikia, gali būti, kad pažeistas įdiegimo diskas. Jei duomenų neįmanoma skaityti ir iš kitų kompaktinių diskų, gali tekti remontuoti ar pakeisti jūsų kompaktinių diskų kaupiklį.

Išimkite neveikiantį kompaktinį diską ir įsirašykite spausdintuvo programinę įrangą (taip pat vadinamą spausdintuvo tvarkykle) iš HP interneto svetainės. Jei neturite galimybės įsijungti į internetą, programinės įrangos kompaktinį diską užsisakykite HP klientų aptarnavimo tarnyboje. Jums artimiausios HP klientų aptarnavimo tarnybos telefono numeris nurodytas skyriuje „kreipimasis į hp klientų aptarnavimo tarnybą“.

kokia problema?

Blogai įdiegta spausdintuvo programinė įranga.

galimos priežastys...

- Gali būti konfliktas su jūsų antivirusine programa
- Gali būti konfliktas su kita kompiuterio programa
- Gali būti konfliktas su išoriniu prietaisu, prijungtu prie jūsų spausdintuvo

problemos sprendimas...

Ištrinkite savo spausdintuvo programinę įrangą.

Windows 95, 98, Me, NT 4.0 ir 2000:

1. Spragtelėkite **Start (startas) > Programos (programos) > hp deskjet 9xx series > hp deskjet 9xx series uninstall (ištrynimai)**.
2. Vykdykite kompiuterio ekrane pateikiamus nurodymus.

Windows 3.1x:

1. Atidarykite **hp deskjet 9xx series** programų grupę.
2. Dukart spragtelėkite ant hp deskjet 9xx series **Uninstall (ištrynimo)** piktogramos.
3. Vykdykite kompiuterio ekrane pateikiamas instrukcijas.

- Uždarykite visas veikiančias kompiuterio programas (įskaitant antivirusines).
- Atjunkite visus išorinius prietaisus, kurie yra prijungti prie lygiagrečiosios sąsajos jungties (pavyzdžiui, skanerį arba juostinę atsarginių kopijų sistemą).

Iš naujo įdiekite spausdintuvo programinę įrangą. Žr. *greitos pradžios* lapą.

Jei programinės įrangos įdiegimo problemos lieka, kreipkitės į HP customer care (klientų aptarnavimo tarnybą). Žr. skyrių „kreipimasis į hp klientų aptarnavimo tarnybą“.

kokia problema?

Kai prijungiu USB kabelį prie spausdintuvo ir savo kompiuterio, nepasirodo New Hardware Wizard (naujos aparatinės įrangos įdiegimo pagalbininkas).

galimos priežastys...

Gali būti, kad nenaudojate Windows 98, Me arba 2000.

Jūsų USB kabelis gali būti prijungtas blogai.

Gali būti, kad jūsų kompiuteryje neįjungta USB.

problemos sprendimas...

Pasirūpinkite, kad veiktų Windows 98, Me arba 2000. Jei neturite Windows 98, Me arba 2000, jums reikia naudoti lygiagretųjį kabelį.

1. Atjunkite ir vėl prijunkite USB kabelį prie spausdintuvo.
2. Patikrinkite, ar tvirtai prijungtas kabelis.

Windows 98, Me arba 2000:

1. Spragtelėkite **Start (startas) > Settings (parametrai) > Control Panel (valdymo skydelis)**.
2. Dukart spragtelėkite ant piktogramos **System (sistema)**.
3. Pasirinkite **Device Manager (priedaisų valdymo)** lapelį.
4. Spragtelėkite ant pliuso (+) šalia parametro **Universal Serial Bus Controller (universaliosios nuosekliosios magistralės kontrolieris)**.
 - Jeigu matote USB host controller (pagrindinį USB kontrolierį) ir USB root hub (USB paskirstymo prietaisą), USB, tikriausiai, yra įjungta.
 - Jeigu sąrašė šių prietaisų nematote, skaitykite kompiuterio dokumentus arba kreipkitės į kompiuterio gamintoją dėl išsamesnės informacijos apie USB įjungimą ir parengimą.
5. Jei negalite įjungti USB, spausdintuvą ir savo kompiuterį sujunkite lygiagrečiuoju kabeliu.

kokia problema?

Kai prijungiu USB kabelį prie spausdintuvo ir kompiuterio, pasirodo pranešimas "Unknown Device" („nežinomas prietaisas“).



galimos priežastys...

- Kabelyje tarp spausdintuvo ir kompiuterio susikaupė statinis elektros krūvis
- Gali būti, kad naudojate sugedusį USB kabelį



problemos sprendimas...

1. Atjunkite USB kabelį nuo spausdintuvo.
2. Ištraukite iš spausdintuvo maitinimo laidą.
3. Palaukite maždaug 30 sekundžių.
4. Įjunkite laidą į spausdintuvą.
5. Įjunkite USB kabelį į spausdintuvą.
6. Pakeiskite USB kabelį arba naudokite lygiagretųjį kabelį, jei pranešimas "Unknown Device" („nežinomas prietaisas“) toliau rodomas dialogo langelyje New Hardware Found (rasta nauja aparatinė įranga).

kokia problema?

Kai įdedu spausdintuvo programinės įrangos kompaktinį diską, ir pradėdamas failų kopijavimą, ekrane Copying Files... (kopijuojami failai) pranešama, kad neįmanoma rasti failo **hpzuci01.dll**.



galimos priežastys...

Yra visos šios sąlygos:

- Spausdintuvo prijungimui prie kompiuterio naudojate USB kabelį
- Naudojate Windows 98
- Vienu metu prijungiate daugiau kaip vieną prietaisą



problemos sprendimas...

1. Spragtelėkite **Browse** (ieškoti). Parodomas Open (atidarymo) ekranas.
2. Failo *hpzuci01.dll* paieškai pasirinkite šį adresą: **c:\Program Files\Hewlett-Packard\hpzl\glue**.
3. Spragtelėkite **OK** (gerai). Pasirodo Copying Files... (kopijuojami failai) ekranas su teisingu adresu ir failo pavadinimu Copy files from... (kopijuoti failus iš...) laukelyje.
4. Spragtelėkite **OK** (gerai).
5. Pasirinkite **Install hp deskjet 9xx series printer software** (įdiegti hp deskjet 9xx series spausdintuvo programinę įrangą). Pasirodo hp deskjet 9xx installer (įdiegimo programos) ekranas.
6. Spragtelėkite **Next** (toliau), ir vykdykite ekrane pateikiamas instrukcijas įdiegimo užbaigimui.

ribotos garantijos pareiškimas

regionas	programinė įranga	spausdinimo kasetės	spausdintuvas
Šiaurės Amerika (įskaitant Kanadą)	90 dienų	90 dienų	1 metai
Azijos ir Ramiojo vandenyno šalys	90 dienų	90 dienų	1 metai
Europa	90 dienų	90 dienų	1 metai
Lotynų Amerika	90 dienų	90 dienų	1 metai

A. ribotos garantijos aprėptis

- Hewlett-Packard (HP) galutiniam vartotojui garantuoja, kad anksčiau paminėti HP gaminiai neturės defektų dėl medžiagų ir gamybos kokybės anksčiau nurodyto garantinio laikotarpio metu, kuris prasideda, vartotojui nusipirkus gaminį. Vartotojas pats atsako už įrodymo apie pirkimo datą išlaikymą.
- Programinės įrangos atveju, HP ribota garantija taikoma tik programos instrukcijų nevykdymui. HP negarantuoja, kad bet koks gaminys veiks nepertraukiamai ar be klaidų.
- HP ribota garantija aprėpia tik tuos defektus, kurie atsiranda kaip normalaus gaminio naudojimo pasekmė, ir netaikoma šiais atvejais:
 - Netinkama ar nepakankama priežiūra ar patobulinimas;
 - Programinė įranga, sąsajos, terpė, dalys ar priemonės yra patiektos ne HP, arba HP jų atveju neteikia paramos;
 - Dirbama ne gaminio techninių duomenų lentelėje nurodytomis sąlygomis.
- HP spausdintuvų atveju, ne HP rašalo kasetės ar naujai užpildytos kasetės panaudojimas nedaro jokios įtakos nei vartotojo garantijai, nei bet kokiam HP sudarytai su vartotoju aptarnavimo sutarčiai. Tačiau, jeigu spausdintuvo gedimas ar pažeidimas įvyko dėl ne HP rašalo kasetės ar naujai užpildytos kasetės panaudojimo, HP pareikalaus, kad vartotojas sumokėtų už sugaištą standartinį laiką ir medžiagas, skirtas spausdintuvo taisymui po tokio gedimo ar pažeidimo.
- Jeigu HP taikomo garantinio laikotarpio metu gaus pranešimą apie defektą bet kokioje programinėje įrangoje, terpėje ar rašalo kasetėje, kuriems galioja HP garantija, HP pakeis gaminį su defektais. Jeigu HP taikomo garantinio laikotarpio metu gaus pranešimą apie defektą bet kokioje aparatinėje įrangoje, kuriai galioja HP garantija, HP, savo nuožiūra, arba suremontuos, arba pakeis gaminį su defektais.
- Jeigu HP negalės sutaisyti ar pakeisti gaminio su defektais, kuriam taikoma HP garantija, HP privalės per trumpiausią laiką po pranešimo apie defektą gavimo grąžinti gaminio kainą.
- HP neįsipareigoja remontuoti, pakeisti ar grąžinti pinigus už gaminį su defektais, kol vartotojas negrąžins jo HP.
- Bet koks pakeistas gaminys gali būti naujas arba panašus į naują su sąlyga, kad jo veikimas mažiausiai prilygsta pakeisto gaminio veikimui.
- HP ribota garantija galioja bet kurioje šalyje, kurioje aprašytą HP gaminį pardavinėja HP, išskyrus Artimuosius Rytus, Afriką, Argentiną, Braziliją, Meksiką, Venesuelą ir Prancūzijos „Departments d’Outre-Mer“; šiose išskirtose šalyse garantija galioja tik šalies, kurioje buvo nupirktas gaminys, viduje. Šalyse, kuriose gaminį pardavinėja HP arba įgaliotas importuotojas, sutartis dėl papildomo garantinio aptarnavimo (pavyzdžiui, dėl aptarnavimo darbo vietoje) galima sudaryti bet kurioje įgaliotoje HP atstovybėje.

B. garantijos apribojimai

1. VIETINIŲ ĮSTATYMŲ NUSTATYTOSE RIBOSE NEI HP, NEI JOS TIEKĖJAI-TREČIOSIOS ŠALYS HP GAMINIAMS NESUTEIKIA JOKIOS KITOS TIESIOGIAI IŠREIKŠTOS AR NUMANOMOS GARANTIJOS AR ĮSIPAREIGOJIMO IR NEPRIPAŽĮSTA TINKAMUMO PREKYBAI, PATENKINAMOS KOKYBĖS IR TINKAMUMO KONKREČIAM TIKSLUI NUMANOMŲ GARANTIJŲ IR ĮSIPAREIGOJIMŲ.

C. atsakomybės apribojimai

1. Vietinių įstatymų nustatytose ribose ištaisymai, numatyti šiame garantijos pareiškime, yra vienpusiški ir išskirtiniai vartotojo ištaisymai.

2. VIETINIŲ ĮSTATYMŲ NUSTATYTOSE RIBOSE, IŠSKYRUS ŠIAME GARANTIJOS PAREIŠKIME IŠDĖSTYTUS ĮSIPAREIGOJIMUS, NEI HP, NEI JOS TIEKĖJAI-TREČIOSIOS ŠALYS JOKIU BŪDU NEBUS ATSAKINGI UŽ TIESIOGINIUS, NETIESIOGINIUS, TYČINIUS, NETYČINIUS AR PASEKMINIUS PAŽEIDIMUS, NUSTATYTUS SUTARTYJE, ĮSTATYMO PAŽEIDIME AR KITOJE TEISINĖJE TEORIJOJE, NETGI JEIGU JIE IR BUVO PERSPĖTI APIE TOKIŲ PAŽEIDIMŲ GALIMYBĘ.

D. vietiniai įstatymai

1. Šiuo garantijos pareiškimu vartotojui suteikiamos konkrečios teisės. Vartotojas taip pat gali turėti ir kitas teises, kurios skiriasi įvairiose JAV valstijose, Kanados provincijose ir įvairiose pasaulio šalyse.

2. Jeigu šio garantijos pareiškimo sąlygos prieštarauja vietiniams įstatymams, bus laikoma, kad šis garantijos pareiškimas galioja su išlygomis, suderintomis su vietiniais įstatymais. Pagal tokius vietinius įstatymus kai kurie šio garantijos pareiškimo neiginiai ir apribojimai gali būti vartotojui netaikomi. Pavyzdžiui, kai kurių JAV valstijų ir kai kurių už Jungtinių Valstijų ribų esančių administracinių teritorijų (įskaitant Kanados provincijas) vyriausybės gali:

- a. Anuliuoti šio garantijos pareiškimo neiginius ir apribojimus, ribojančius įstatymų numatytas vartotojo teises (pvz., Jungtinėje Karalystėje);
 - b. Kitaip riboti gamintojo galimybę įgyvendinti tokius neiginius ar apribojimus;
 - c. Suteikti vartotojui papildomas garantines teises, nustatyti suvokiamų garantinių įsipareigojimų trukmę, kurių gamintojas negali anuliuoti, arba neleisti riboti suvokiamų garantinių įsipareigojimų trukmės.
3. VARTOTOJŲ OPERACIJOMS AUSTRALIJOJE IR NAUJOJOJE ZELANDIJOJE: GARANTIJOS SĄLYGOS, IŠDĖSTYTOS ŠIAME PAREIŠKIME, ĮSTATYMŲ NUMATYTOSE RIBOSE NEANULIUOJA, NERIBOJA IR NEKEIČIA PRIVALOMŲ ĮSTATYMINIŲ TEISIŲ, TAIKOMŲ HP GAMINIŲ PARDAVIMUI TOKIEMS VARTOTOJAMS, O YRA JŲ PRIEDAS.

hp 2000 metų garantija

Atsižvelgdama į visas anksčiau išdėstyto ribotos HP garantijos pareiškimo sąlygas ir apribojimus, HP garantuoja, kad šis HP gaminys tiksliai apdoros datos formato duomenis (įskaitant, tarp kita ko, skaičiavimą, palyginimą ir nuoseklių duomenų srautus) nuo dvidešimtojo iki dvidešimt pirmojo amžiaus ir nuo 1999-ųjų iki 2000-ųjų metų, įskaitant keliamųjų metų skaičiavimą, su sąlyga, kad gaminys bus naudojamas pagal HP pateiktus gaminio dokumentus (įskaitant bet kokias ištaisymų ar atnaujinimų įdiegimo instrukcijas), o kiti gaminiai (pvz., aparatinė įranga, programinė įranga, mikroprograminė įranga), naudojami kartu su tokiu(-iais) HP gaminiu(-iais), teisingai apdoros datos formato duomenis. 2000-ųjų metų garantijos galiojimas baigiasi 2001 m. sausio 31 d.

pareiškimas dėl aplinkos apsaugos

Hewlett-Packard nuolat tobulina savo deskjet spausdintuvų kūrimo procesus, siekdama sumažinti neigiamą poveikį biuro aplinkai ir vietovėms, kuriose spausdintuvai gaminami, tiekiami ir naudojami. Hewlett-Packard taip pat išvystė procesus, mažinančius neigiamą poveikį, kurį sukelia spausdintuvo išmetimas pasibaigus naudingam jo tarnavimo laikui.

mažinimas ir atsisakymas

Popieriaus naudojimas: Spausdintuvo automatinio/rankinio dvipusio spausdinimo funkcijos dėka galima sumažinti sunaudojamo popieriaus kiekį ir iš to išplaukiančius gamtos išteklių poreikius. Šis spausdintuvus pritaikytas naudoti perdirbtą popierių pagal DIN 19 309.

Ozonas: Hewlett-Packard gamybos procesuose buvo atsisakyta ozoną ardančių cheminių medžiagų, t.y. chlorfluorangliavandenilių.

perdirbimas

Šio spausdintuvo konstrukcija leidžia tinkamai jį perdirbti. Buvo panaudota mažiausiai medžiagų, tuo pačiu metu užtikrinant normalų veikimą ir patikimumą. Skirtingų rūšių medžiagų konstrukcija leidžia lengvai jas atskirti. Tvirtinimo elementus ir kitas jungtis lengva surasti, pasiekti ir nuimti naudojant įprastus įrankius. Didelės svarbos dalių konstrukcija leidžia greitai jas pasiekti efektyviam išardymui ir remontui. Plastmasinės dalys yra ne daugiau kaip dviejų spalvų — taip palengvinamas tolimesnis jų perdirbimas. Keletas smulkių dalių nuspalvintos skirtingai, pažymint vietas, kurias esant reikalui gali pasiekti vartotojas.

Spausdintuvo įpakavimas: Šio spausdintuvo įpakavimui buvo parinktos tokios medžiagos, kurios apsaugo daugiausiai už mažiausią kainą, kartu bandant sumažinti poveikį aplinkai ir palengvinti perdirbimą. Tvirta HP DeskJet spausdintuvo konstrukcija padeda sumažinti įpakavimo medžiagų ir pažeidimų kiekį.

Plastmasinės medžiagos: Visos pagrindinės plastmasinės dalys sužymėtos pagal tarptautinius standartus. Visos plastmasinės dalys, panaudotos spausdintuvo korpuso ir rėmo gamyboje, yra techniškai perdirbamos ir yra pagamintos iš to paties polimero.

Gaminio ilgaamžiškumas: Siekdama užtikrinti jūsų HP Deskjet spausdintuvo ilgaamžiškumą, HP suteikia šias priemones:

- **Išplėstinė garantija:** HP SupportPack (paramos paketas) aprėpia HP aparatinės įrangos gaminį ir visas HP pateiktas vidines dalis. Vartotojas turi nusipirkti HP SupportPack per 30 dienų nuo gaminio pirkimo datos. Dėl šios paslaugos kreipkitės į artimiausią HP atstovą.
- **Atsarginės dalys ir vartojamosios medžiagos** parduodamos penkerius (5) metus po gamybos nutraukimo.
- **Gaminio paėmimas atgal:** Norėdami gauti informacijos apie tai, kaip grąžinti šį gaminį ir spausdinimo kasetes HP, kai šios dalys pasiekė savo naudingo tarnavimo laiko pabaigą, kreipkitės į vietinę HP prekybos ir aptarnavimo atstovybę.

energijos suvartojimas

Šis spausdintuvus buvo sukurtas taip, kad taupyty kuo daugiau energijos. Spausdintuvus vidutiniškai suvartoja 4 W laukimo režime. Taip, nedarant įtakos geram šio spausdintuvo veikimui, sutaupomi ne tik gamtos ištekliai, bet ir pinigai.

Šis gaminytis atitinka ENERGY STAR programos (JAV ir Japonijoje) reikalavimus. ENERGY STAR yra laisvanoriška programa, kuri buvo sukurta siekiant skatinti energiją taupančių biuro gaminių kūrimą.



ENERGY STAR yra JAV įregistruotas US EPA paslaugų ženklas. Būdamas ENERGY STAR partnere, Hewlett-Packard Company nustatė, kad šis gaminytis atitinka ENERGY STAR energijos efektyvumo normas.

Energijos suvartojimas, kai spausdintuvus išjungtas

Kai spausdintuvus išjungtas, suvartojamas minimalus energijos kiekis. Visiškai nutraukti energijos tiekimą galima išjungiant spausdintuvą ir ištraukiant spausdintuvo maitinimo laidą iš elektros tinklo lizdo.

rodyklė

A

Adobe Acrobat Reader **5, 6**
 antivirusinės programos **13**
 aptarnavimo sutartys **11**
 automatinis dvipusio spausdinimo modulis **1**

D

DOS sistemos **6**

E

energijos suvartojimas **19**

G

garantija, ribota **17**
 garantijos pratęsimas **11**
 garantijos pratęsimas **19**
 greitos pradžios lapas **1, 3**

H

HP spausdintuvo pagalbinių 4

I

informacijos apie spausdintuvą paieška **3**
 interneto svetainės, parama HP klientams **7**

Į

įdiegimo nesklandumų pašalinimas **12**

K

kabelis, spausdintuvas **2**
 klientų aptarnavimo tarnyba **7**

M

Macintosh parama „debesėlyje“ **3**

N

nesklandumų pašalinimas **12**
 blogai įdiegta programinė įranga **13**
 kompiuteris negali skaityti informacijos iš
 programinės įrangos kompaktinio
 disko **12**
 nerastas hpzuci01.dll **16**
 USB įdiegimo problemos **14, 15**

P

parama
 HP klientų aptarnavimo tarnyba **7**
 įdiegimo problemų sprendimas **12**
 parama elektroniniu paštu **8**
 parama internetu **7**

parama telefonu **9, 10**
 pasibaigus paramos telefonu
 laikotarpiui **10**
 spausdintuvo remontas **11**
 vartotojų bendrijos forumai **8**

parama „debesėlyje“ **3**
 parama elektroniniu paštu **8**
 parama telefonu **9, 10**
 parama, ekrane **3**
 pirkėjo atmintinė **3**
 programinė įranga, spausdintuvas **2, 3**

S

spausdinimo kasetės **1, 2, 3**
 spausdintuvas, parengimas **3**
 spausdintuvas, prijungimas prie tinklo **3**
 spausdintuvo **15**
 spausdintuvo dėžės turinys **1**
 spausdintuvo funkcijos **3**
 spausdintuvo kabelis **2, 14, 15**
 spausdintuvo perdirbimas **19**
 spausdintuvo programinė įranga **1, 2, 3, 5**
 spausdintuvo remontas **11**
 spausdintuvo techniniai duomenys **3**
 suderinamumas
 su kita aparatine įranga **3**
 su kita programine įranga **3**

T

tinklo vadovas, Windows **3**
 trumpas pagalbinis vadovas **3, 4, 5, 6**
 turinys, spausdintuvo dėžė **1**
 tvarkyklė, spausdintuvas **1, 2, 3**

U

USB **14, 15**

V

vartotojo vadovas, Windows 3.1x **3**

W

Windows interaktyvi parama **3**

regulatory notices

hewlett-packard company

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference, and
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- Pursuant to Part 15.21 of the FCC Rules, any changes or modifications to this equipment not expressly approved by Hewlett-Packard Company may cause harmful interference, and void your authority to operate this equipment. Use of a shielded data cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of the FCC Rules.

For further information, contact:

Hewlett-Packard Company
Manager of Corporate Product Regulations
3000 Hanover Street
Palo Alto, Ca 94304
(650) 857-1501

note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, can cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

LED indicator statement

The display LEDs meet the requirements of EN 60825-1.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると受信障害を引き起こすことがあります。

取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장애검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용될 수 있습니다.



Windows
Macintosh

ръководство за бърза справка
hp deskjet 990c/980c/960c series

Български

декларации

Microsoft, MS-DOS, и Windows са регистрирани търговски марки на Microsoft Corporation (Майкрософт Корпорейшън).

Adobe и Acrobat са регистрирани търговски марки на Adobe Systems Incorporated (Адоби Систъмс Инкорпорейтид).

Mac, Macintosh, и Mac OS са търговски марки на Apple Computer, Inc., (Епъл Къмпютър Инк.) регистрирани в САЩ и други страни.

предупреждение

Съдържащата се в този документ информация подлежи на промяна без предупреждение.

Hewlett-Packard не дава гаранции от какъвто и да било вид по отношение на този материал, включително, но без да се ограничава само до предполагаемите гаранции за продаваемост и годност за конкретна цел.

Hewlett-Packard няма да бъде отговорна за съдържащите се тук грешки или за случайни или последващи повреди, свързани с доставката, работата или използването на този материал.

Никаква част от този документ не може да бъде копирана, възпроизвеждана или превеждана на друг език без предварителното писмено съгласие на Hewlett-Packard Company.

термини и уговорки

В Ръководството за бърза справка са използвани следните термини и уговорки :

термини

Принтерите от серията HP Deskjet 990c, 980c, и 960c series може да бъдат означавани с **HP Deskjet 9xx** или **HP Deskjet**.

символи

Символът > ви води през серия от софтуерни стъпки. Например:

Кликнете върху **Start (Старт) > Programs (Програми) > hp deskjet 9xx series > Release Notes (Бележки)**, за да видите Бележките.

текстове за привличане на внимание

Думата **Caution (Внимание)** означава възможна повреда на принтера HP Deskjet или на друго оборудване. Например:

Внимание! Не докосвайте мастилените дюзи и медните контакти на печатащата касета.

Докосването на тези части ще доведе до зацапване, проблеми с мастилото и лоши електрически връзки.

ръководство за бърза справка

hp deskjet 990c/980c/960c series

съдържание

запознаване с принтер hp deskjet	1
печатащи касети	2
принтерски кабели	2
актуализации на софтуер	2
намиране на информация	3
четене на бърза справка	4
Windows 95, 98, Me, 2000, и NT 4.0 потребители	4
Macintosh потребители	5
четене на информация за принтер под Windows 3.1x и DOS	6
потребители на Windows 3.1x	6
за потребители под DOS	6
как да се свържем с отдела на hp за работа с клиенти	7
процесът на поддръжка на hp	7
е-поддръжка за потребители на hp продукти	7
поддръжка за потребители на hp по телефона	9
съдействие на потребителите на hp за ремонт	11
получаване на удължаване на гаранцията	11
решаване на проблеми при инсталирането под Windows	12
заявление за ограничена гаранция	17
декларации за околната среда	19
индекс	20
regulatory notices	вътрешен заден капак

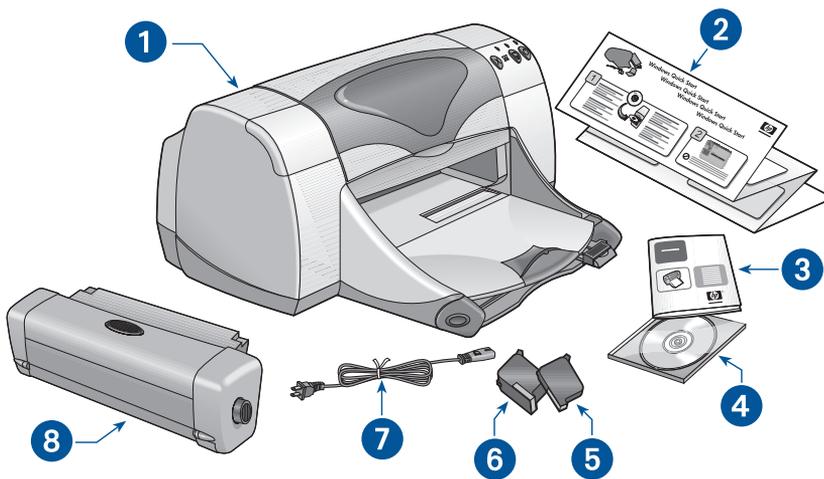
запознаване с принтер hp deskjet

какво има в кутията

Благодарим ви за покупката на принтер HP Deskjet! Кутията с принтера съдържа следните изделия:

- Принтер HP Deskjet (990c series, 980c series, or 960c series)
- Модул за автоматично двустранно печатане (може да не се предлага с всички модели принтери)
- Кабел за захранване
- Компактдиск с принтерски софтуер
- ръководство за бърза справка
- постер бърз старт
- Черна печатаща касета
- Трицветна печатаща касета

Ако някои от тези изделия липсва, обърнете се към вашия HP дилър или потърсете отдела на HP за работа с клиенти. Вижте "Как да се свържем с отдела на hp за работа с клиенти" за повече информация.



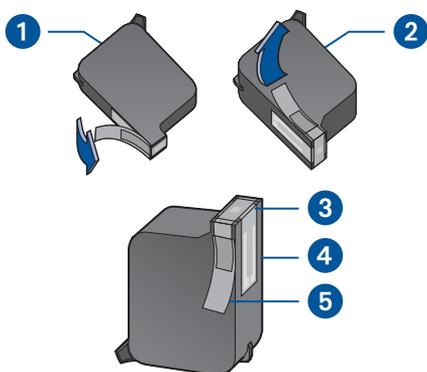
1. принтер
2. постер бърз старт
3. ръководство за бърза справка
4. принтерски софтуер
5. черна печатаща касета
6. трицветна печатаща касета
7. захранващ кабел
8. модул за автоматично двустранно печатане (не се предлага с всички модели принтери)

печатащи касети

В кутията на принтера HP Deskjet има черна и цветна печатащи касети. Във всяка от кутиите на печатащите касети, както и в електронното ръководство за бърза помощ, се съдържат инструкции за инсталиране.

Когато заменят касета за печатане, проверете дали поставят касета с правилния номер на частта:

- Черна—hp 45 (hp 51645a)
- Трицветна—hp 78 (hp c6578d)
- Голяма трицветна—hp 78 (hp c6578a)



1. черна печатаща касета 2. трицветна печатаща касета 3. мастилене дюзи 4. медни контакти 5. защитна винилова лепенка

Внимание! Когато заменят печатаща касета не докосвайте мастилените дюзи и медните контакти. Докосването на тези части ще доведе до зацапване, проблеми с мастилото и лоши електрически връзки. Освен това, не отстранявайте медните ленти. Те са необходими електрически контакти.

принтерски кабели

В кутията няма принтерски кабел. За да свържете принтера с компютъра, купете един от следните кабели:

- IEEE 1284-съвместим паралелен интерфейс кабел, който се използва при всички Windows системи
- USB-съвместим интерфейс кабел, който се използва както от системи под Macintosh, така от Windows 98, Me, и 2000 системи

актуализации на софтуер

Принтерският софтуер, наричан също така и принтерски драйвър, предава вашите заявки за печатане към принтера. Използвайте един от следните методи, за да получите копия и актуализации на принтерския софтуер:

- Заредете принтерския софтуер от уеб-сайта на HP.
- Обадете се по телефона на отдела за работа с клиенти на HP, за да поискате компактдиск с файловете на актуализирания софтуер.

Вижте "как да се свържем с отдела на hp за работа с клиенти" за да вземете телефонните номера на отдела и адресите на уеб-сайта.

намиране на информация

Към принтера HP Deskjet са включени няколко документа. Те осигуряват информация за това как да инсталирате софтуера, да работите с принтера и как да намерите помощ, когато ви е необходима. Таблицата по-долу показва къде да намерите определен тип информация.

за информация относно...	вижте...	платформа
Пускане на принтера в действие и инсталиране на принтерския софтуер.	 постер за бърз старт	Windows (всички версии) и Macintosh
Опции на принтера, спецификации, поддръжка, печатащи касети, как да печатат и разрешаване на проблеми с принтера	 бърза справка (За информация, вижте "четене на бърза справка".) Ръководство за потребителя (За информация вижте "четене на информация за принтера под Windows 3.1x и DOS")	Windows (всички версии) и Macintosh
Съдържание на кутията с принтера, Поддръжка за потребители на HP, информация за гаранцията, и разрешаване на проблеми при инсталирането	 ръководство за бърза справка	Windows (всички версии) и Macintosh
Свързване на принтера към мрежа	 Ръководство на HP за мрежа под Windows	Windows (всички версии с изключение на 3.1)
Съвместимост на хардуера и софтуера с принтера	 бележки относно hp deskjet Кликнете върху Start (Старт) > Programs (Програми) > hp deskjet 9xx series > release notes (бележки относно)	Windows (всички версии с изключение на 3.1)
Опции на екрана в принтерския софтуер	 Помощ в (Windows) <i>What's This (Какво е това)</i> Кликнете с десния бутон на мишката в съответния екран. Помощно балонче (Macintosh) Кликнете с бутон на мишката в съответния екран.	Windows (всички версии с изключение на 3.1) и Macintosh

четене на бърза справка

Електронният наръчник *бърза справка*, съдържа инструкции за ползването на принтер HP Deskjet. Съдържа също така информация, която ще ви помогне да решите евентуални проблеми на принтера.

Windows 95, 98, Me, 2000, и NT 4.0 потребители

Отворете *бърза справка* чрез помощника за принтер hp - инструмент, който осигурява също:

- Поддръжка чрез отдела за работа с клиенти на HP
- Идеи за печатане
- Търсене на адреси за връзка с други HP продукти
- Адреси за връзка за актуализации на принтерски софтуер

Иконата на принтерския помощник се появява на екрана на Windows след инсталирането на принтерския софтуер.

отваряне на бърза справка

За да видите *бързав справка*:

1. Кликнете два пъти върху иконата на **hp printer assistant (помощник за принтер hp)** на екрана на вашия компютър.



990c printer assistant

Появява се помощника за принтер hp.

2. Кликнете върху бутона **quick help (бърза справка)** за да се появят опциите на наръчника.

Можете също така да отворите *бърза справка* от Start (Страт) менюто като кликнете върху **Start (Старт) > Programs (Програми) > hp deskjet 9xx series > 9xx printer assistant (принтерски помощник) > quick help (бърза справка)**.

Adobe Acrobat версии на бърза справка

Наръчникът за *бърза справка* се предлага и на следните езици:

- Арабски
- Български
- Гръцки
- Естонски
- Иврит
- Индонезийски (бахаски)
- Казахски
- Литовски
- Румънски
- Словашки
- Словенски
- Турски
- Хърватски

Ако желаете да четете наръчника на един от тези езици:

1. Кликнете два пъти върху иконата на **hp printer assistant (помощник за принтер hp)** на екрана на вашия компютър.
2. Кликнете върху бутона **quick help (бърза справка)** на екрана на hp printer assistant (помощник за принтер hp).
3. Изберете **quick help is available in other languages (бърза справка се предлага на друг език)** в долната част на екрана **бърза справка**.
4. Поставете компактдиска с принтерския софтуер в компютърното CD-ROM устройство.
5. Изберете вашия език от появилия се списък.
 - Ако на вашия компютър е инсталиран Acrobat Reader, се появява **бърза справка**.
 - Ако на вашия компютър не е инсталиран Acrobat Reader, той се инсталира автоматично. **бърза справка** се появява след това.

Macintosh потребители

На компютрите Macintosh се налага използването на Adobe Acrobat Reader за да се види наръчника за **бърза справка**. Ако не притежавате Acrobat Reader, инсталирайте го от компактдиска с принтерския софтуер.

За да отворите **бърза справка**:

1. Поставете компактдиска с принтерския софтуер в компютърното CD-ROM устройство. Появява се екранът на hp deskjet.
2. Изберете папката **User Manual (Наръчник на потребителя)** с вашия език.
3. Изпълнете една от следните команди:
 - Кликнете два пъти върху иконата **Electronic User Manual (Електронен наръчник на потребителя)**, ако имате инсталиран на вашия компютър Acrobat Reader.



Electronic User Manual

- Кликнете върху иконата **Acrobat Reader 4.0**, ако нямате инсталиран Acrobat Reader на вашия компютър.



Acrobat Reader 4.0

Adobe Acrobat Reader се инсталира автоматично. След инсталирането кликнете два пъти върху иконата **Electronic User Manual (Електронен наръчник на потребителя)**, за да се появи **бърза справка**.

четене на информация за принтер под Windows 3.1x и DOS

потребители на Windows 3.1x

В системи под Windows 3.1x, информацията за работа с принтера се намира в електронно *User's Guide* (Ръководството за потребителя). Тази опция е възможна само за принтери от серията HP Deskjet 990c series.

Имате нужда от Adobe Acrobat Reader, за да четете *User's Guide* (Ръководството за потребителя). Ако не притежавате Acrobat Reader, инсталирайте го от компактдиска с принтерския софтуер, когато четете ръководството за първи път.

За да отворите *User's Guide* (Ръководството за потребителя):

1. Поставете компактдиска с принтерския софтуер в компютърното CD-ROM устройство.
2. Изберете **File (Файл) > Run (Активиране)** от Program Manager (Програмния мениджър).
3. Наберете **d:\setup.exe**.
Заменете буквата "d" с тази на вашето CD-ROM устройство, ако е необходимо.
4. Кликнете върху **ОК**.
Появява се екранът на hp deskjet.
5. Изберете **View User's Guide (Четене на Ръководството оза потребителя)**.
 - *User's Guide* (Ръководството на потребителя) се появява, ако на вашия компютър е инсталиран Acrobat Reader.
 - Ако Acrobat Reader не е инсталиран на вашия компютър, следвайте инструкциите за инсталиране от екрана. След като Acrobat Reader се инсталира, изберете **View User's Guide (Четене на Ръководството за потребителя)** за да се появи на екрана.

за потребители под DOS

За операционни системи под DOS, можете да намерите информация за принтерите HP Deskjet в текстов документ наречен *dosread.txt*. Този файл се намира в компактдиска с принтерския софтуер в директория `\<код за езика>\djcp\`. Заменете `<код за езика>` със съответния код от списъка по-долу. Например, за да прочетете файла на английски, отворете *dosread.txt* в директория `\enu\djcp`.

за този език...	използвайте този код...
Индонезийски (бахаски)	bin
Български	bul
Китайски (опростен)	chs
Китайски (традиционен)	cht
Чешки	csy
Датски	dan
Немски	deu
Английски	enu
Испански	esm
Фински	fin
Френски	fra
Унгарски	hun
Италиански	ita
Японски	jpn
Корейски	kor
Казахски	kzh
Холандски	nld
Норвежки	non
Полски	plk
Португалски	ptb
Руски	rus
Шведски	svc
Тайландски	tha

как да се свържем с отдела на ър за работа с клиенти

Службата на HP за работа с клиенти и поддръжка осигурява професионални съвети за използването на вашия принтер HP Deskjet, както и решения на проблемите с вашия принтер. Има няколко начина да получите помощ за това, от което имате нужда, тогава, когато ви е необходимо!

процесът на поддръжка на ър

Процесът на поддръжка за потребителите на HP действа найефективно, ако потърсите помощ по следния начин:

1. Използвайте бърза справка.

За повече информация, вижте “четене на бърза справка”.

2. Достъп до е-поддръжка за потребителите на HP.

По всяко време на денонощието използвайте Интернет връзката си за да:

- Посетете Уеб страниците за поддръжка на HP за помощ относно продукта
- Прочетете съобщенията във форумите на потребителите на HP или да зададете въпрос
- Изпратите съобщение до HP по електронната поща

За повече информация, вижте “е-поддръжка за потребители на ър продукти”.

3. Свържете се с отдела на HP за работа с клиенти по телефона през работното му време.

За повече информация, вижте “поддръжка за потребители на ър по телефона”.

Забележка Възможностите за поддръжка и наличността ѝ варират в зависимост от продукта, държавата/региона и езика.

е-поддръжка за потребители на ър продукти

Е-поддръжката за потребители на продукти HP предлага он-лайн поддръжка през целия период на работа с вашия принтер HP. По всяко време имате достъп до информация за поддръжка, полезни съвети за печатане и най-новите актуализации за софтуера на вашия принтер (наричан също така принтерски драйвър) – 24 часа в денонощието, седем дни в седмицата – и всичко това безплатно.

Уеб адреси за поддръжка на принтери ър

Ако имате модем, свързан към вашия компютър и се абонирате за услуги от Интернет доставчик или ако имате директен достъп до Интернет, можете да получите разнообразна информация за вашия принтер. Посетете Уеб страниците, посочени в таблицата на следващата страница.

Ако страната или езика, които са ви необходими не са посочени в таблицата, осъществете он-лайн връзка с Поддръжка за потребителите на HP на адрес www.hp.com/apcpo-support/regional.html, за да видите дали има Уеб страница на вашия език.

за този език...	използвайте тази Уеб страница...
Английски	http://www.hp.com/go/support
Испански	http://www.hp.com/cposupport/es
Корейски	http://www.hp.co.kr/go/support
Немски	http://www.hp.com/cposupport/de
Опростен китайски	http://www.hp.com.cn/go/support
Португалски	http://www.hp.com/cposupport/pt
Традиционен китайски	http://taiwan.support.hp.com
Френски	http://www.hp.com/cposupport/fr
Шведски	http://www.hp.com/cposupport/sv
Японски	http://www.jpn.hp.com/CPO_TC/eschome.htm

Свържете се с форумите на потребителите на HP, както и с електронната поща на Поддръжка за потребителите на HP от Уеб страницата с Поддръжка за потребителите на HP. Влезте в Уеб страницата и изберете подходящите за вашия принтер принтерските опции. Когато се появи екранът за поддръжка на потребителите, кликнете върху **Connect with HP (Свързване с HP)**.

форуми на потребителите на hp

Форумите за он-лайн поддръжка на потребителите на HP ви дават възможност да прочетете въпросите и отговорите на други потребители на HP, за да намерите отговор на вашия въпрос, свързан с поддръжката. Вие също така можете да зададете въпрос, да посетите страницата по-късно и да видите идеи и предложения на добре запознати потребители или модератори на форума.

ел. поща на отдела за работа с клиенти на hp

Директната връзка чрез ел. поща ви дава отговори на въпроси, осигурени от специалист от отдела за работа с клиенти на HP. Въведете въпроса си в Уеб формуляра и ще получите отговор по електронната поща. (Отговорите обикновено се осигуряват в рамките на 48 часа, като се изключат почивните дни.) Поддръжката чрез ел. поща е превъзходен начин да зададете технически въпроси или да получите специфичен за вашата система отговор.

поддръжка за потребители на HP по телефона

HP осигурява безплатна поддръжка по телефона по време на определения за поддръжка на принтера по телефона период. (Разбира се, стандартните такси на телефонните компании остават.) Списъкът по-долу посочва определения за поддръжка по телефона период за вашия регион.

период за безплатна поддръжка по телефона

регион	поддръжка по телефона*
Северна Америка— Включително Канада	1 година
Азиатско- тихоокеански регион	1 година
Европа	30 дни
Латинска Америка	1 година

* Плащат се стандартните такси на телефонните компании.

преди да позвъните

Преди да позвъните за помощ, опитайте някои от следните безплатни възможности за поддръжка:

- бърза справка
- постер за бърз старт
- Е-поддръжка за потребители на HP
- Аудио съвети на отдела на HP за работа с клиенти (ако сте в САЩ). Решения на обичайно задаваните въпроси за принтери HP Deskjet можете да намерите, ако се свържете с безплатната автоматична линия за поддръжка на телефон (877) 283-4684.

Ако не можете да разрешите проблема с помощта на тези източници, обадете се на специалист от отдела на HP за работа с клиенти, докато сте пред вашия компютър и принтер. За по-бързо обслужване, моля пригответе се да дадете информация за стъпките, които сте предприели, за решаване на проблема.

Освен това, за да ви помогне, HP се нуждае от следната информация:

- Номера на модела на принтера (етикета се намира на лицевата страна на принтера)
- Серийният номер на принтера (етикета се намира в долната част на принтера)
- Операционната система на компютъра
- Версията на принтерския драйвър (наричан още принтерски софтуер)
- Съобщения, които са се появили по време на възникналата ситуация
- Отговорите на следните въпроси:
 - Случвало ли се е това преди? Можете ли да го направите отново?
 - Кога се е случило това? Добавяли ли сте нов хардуер или софтуер скоро преди да се получи това?

телефонни номера за поддръжка

Ако се нуждаете от съдействие за да разрешите проблем, свържете се с отдела на НР за работа с клиенти на телефонните номера, посочени в таблицата вдясно. Ако телефонният номер за вашия регион не е посочен, моля направете справка с Уеб страницата на НР на адрес www.hp.com/cpso-support/guide/psd/cscinfo.htm.

след периода за безплатна поддръжка по телефона

След периода за безплатна поддръжка по телефона, все още можете да получите съдействие от НР, но срещу заплащане. Цените могат да бъдат променени без предизвестие.

(Независимо от това, е-поддръжката за потребители на НР е винаги на ваше разположение безплатно! За повече информация, вижте “е-поддръжка за потребители на hp продукти”.)

- За телефонни обаждания в Съединените Щати, които могат да продължат по-малко от 10 минути, се обадете на телефон (900) 555-1500. Таксата е 2.50 щ.д. на минута, считано от момента, в който се свържете с обслужващия специалист. Таксата не надвишава 25 щ.д.
- За телефонни обаждания в Съединените Щати, които могат да продължат повече от десет минути или за разговори от Канада, се обадете на телефон (800) 999-1148. Таксата е 25 щ.д. на обаждане, приспадане от вашата Visa или MasterCard.

Ако по време на разговора, НР установи, че вашият принтер се нуждае от ремонт и това се покрива от ограничената гаранция, услугата за поддръжка по телефона няма да ви бъде таксувана.

за този регион...	използвайте този телефонен номер...
Австралия	+61 3 8877 8000
Австрия	+43 (0) 810 00 6080
Английски Международен	+44 (0) 207 512 5202
Аржентина	+54 0810 555 5520
Белгия (френски)	+32 (0) 2 626 88 07
Белгия (холандски)	+32 (0) 2 626 88 06
Близкия Изток, Дубай	+971 4 883 8454
Бразилия, в Голямо Сао Пауло	+55 3747 7799
Бразилия, извън голямо Сао Пауло	+55 0800 15 7751
Венецуела	+58 800 47 888
Виетнам	+84 (0) 8 823 4530
Гърция	+30 (0) 1 619 64 11
Германия	+49 (0) 180 52 58 143
Дания	+45 (0) 39 29 4099
Израел	+972 (0) 9 9524848
Индия	+91 11 682 60 35
Индонезия	+62 (21) 350 3408
Ирландия	+353 (0) 1662 5525
Испания	+34 9 02321 123
Италия	+39 (0) 2 264 10350
Канада	1 (905) 206 4663
Китай	+86 (0) 10 6564 5959
Корея	+82 (2) 3270 0700
Корея, извън Сеул	+82 080 999 0700
Малайзия	+60 (3) 2952566
Малайзия, Пенанг	+60 1 300 88 00 28
Мексико	01 800 472 6684
Нова Зеландия	+64 (9) 356 6640
Норвегия	+47 22 116299

за този регион...	използвайте този телефонен номер...
Обединено Кралство	+44 (0) 207 512 5202
Полша	+48 22 519 06 00
Португалия	+351 21 317 6333
Република Южна Африка, в РЮА	+27 086 000 1030
Република Южна Африка, извън РЮА	+27 11 258 9301
Русия, Москва	+7 095 797 3520
Русия, Санкт Петербург	+7 812 346 7997
САЩ	1 (208) 344 4131
Сингапур	+65 272 5300
Тайван	+886 2 2717 0055
Тайланд	+66 (2) 661 4000
Турция	+90 (0) 212 221 6969
Унгария	+36 (0) 1382 1111
Филипини	+66 (2) 867 3551
Финландия	+358 (0) 203 4 7 288
Франция	+33 (0) 1 43 62 34 34
Холандия	+31 (0) 20 606 8751
Хонконг	+852 (800) 96 7729
Чешка Република	+42 02 6130 7310
Чили	+56 800 36 0999
Швейцария	+41 (0) 84 8801111
Швеция	+46 (0) 8 6192170
Япония	+81 (0) 3 3335 8333

съдействие на потребителите на hp за ремонт

Обадете се на отдел Поддръжка за потребители на HP по телефона, ако е необходим ремонт на вашия HP принтер. (Вижте на предходната страница телефонни номера на HP за поддръжка по телефона.) Обучен специалист от отдела на HP за работа с клиенти ще определи проблема и ще координира процеса на ремонта.

Отдел Поддръжка за потребителите ще ви насочи към най-доброто решение, независимо дали това ще бъде оторизиран доставчик на услуги или сервиз на HP. Тази услуга е безплатна по време на ограничения гаранционен период на вашия принтер. След гаранционния период ще ви бъде таксувана такса за ремонт.

получаване на удължаване на гаранцията

Ако желаете да удължите гаранцията си извън ограничения гаранционен период, съществуват следните възможности:

- Обърнете се към вашия посредник, за да удължите гаранцията си. За да откриете дистрибутори в САЩ, посетете търсача на сервизи на HP на адрес www.hp.com/service_locator.
- Ако вашият посредник не предлага договори за обслужване, свържете се директно с HP и попитайте за нашите HP договори за обслужване. В САЩ позвънете на тел. (800) 446-0522; в Канада - на (800) 268-1221. За договори за обслужване на HP извън САЩ и Канада, се свържете с вашето местно търговско представителство на HP.

решаване на проблеми при инсталирането под Windows

Прочетете информацията в този раздел, ако имате проблеми при инсталирането на вашия принтер. Ако имате нужда от помощ след инсталирането на принтера, вижте електронното ръководство *бърза справка*.

какъв е проблемът?

Поставих инсталационния компактдиск, но компютърът не го чете.

вероятни причини...

- Компактдискът не е поставен правилно в CD-ROM устройството
- Компактдискът е повреден
- CD-ROM устройството е повредено

за да решите проблема...

Поставете отново компактдиска в CD-ROM устройството. Постарайте се да позиционирате правилно компактдиска. Ако след няколко секунди инсталирането не започне или компактдискът или CD-ROM устройството са повредени.

Поставете друг компактдиск в CD-ROM устройството. Ако другият компактдиск се чете, вероятно инсталационният компактдиск е повреден. Ако нито един компактдиск не се чете, вероятно ще се наложи да ремонтирате вашето CD-ROM устройство.

Вместо повреденият компактдиск заредете принтерския софтуер (наричан още принтерски драйвър) от уеб-сайта на HP. Свържете се с отдела за работа с клиенти на HP, за да си поръчате софтуера на компактдиск, ако нямате достъп до интернет. Вижте "как да се свържем с отдела на hp за работа с клиенти", за да вземете телефонния номер на най-близкия до вас център на HP за работа с клиенти.

какъв е проблемът?

Принтерският софтуер не се е инсталирал правилно.

вероятни причини...

- Може да има конфликт с вашата програма за защита от вируси
- Може да има конфликт с друга софтуерна програма
- Може да има конфликт с друго периферно устройство, свързано с вашия принтер

за да решите проблема...

Деинсталирайте вашия принтерски софтуер.

За Windows 95, 98, Me, NT 4.0, и 2000:

1. Кликнете върху **Start (Старт) > Programs (Програми) > hp deskjet 9xx series > hp deskjet 9xx series uninstall (деинсталиране)**.
2. Следвайте инструкциите, които се появяват върху екрана на компютъра.

За Windows 3.1x:

1. Отворете програмната група на **hp deskjet 9xx series**.
2. Кликнете два пъти върху иконата на **hp deskjet 9xx series Uninstall (Деинсталиране)**.
3. Следвайте появяващите се върху екрана на компютъра инструкции.

- Затворете всички активирани софтуерни програми (включително и програмите за защита от вируси).
- Откачете всички периферни устройства, използващи паралелен принтерски кабел (като скенер или лентова система за архивиране).

Инсталирайте отново софтуера на принтера
Вижте постера за бърз старт.

Свържете се с отдела за работа с клиенти на HP, ако все още имате проблеми с инсталирането на софтуера. Вижте "Как да се свържем с отдела на hp за работа с клиенти".

какъв е проблемът?

Когато свързвам USB кабел между принтера и моя компютър не се появява New Hardware Wizard (Вълшебника за нов хардуер).

вероятни причини...

Вероятно не използвате Windows 98, Me, или 2000.

Вашият USB кабел вероятно не е свързан правилно.

Вероятно USB не е активиран във вашия компютър.

за да решите проблема...

Проверете дали са активирани Windows 98, Me, или 2000. Ако нямате Windows 98, Me, или 2000, трябва да използвате паралелен кабел.

1. Откачете и после пак закачете USB кабела от вашия принтер.
2. Проверете дали принтерският кабел е добре скачен.

При Windows 98, Me, или 2000:

1. Кликнете върху **Start (Страт) > Settings (Настройки) > Control Panel (Контролен панел)**.
2. Кликнете два пъти върху иконата **System (Система)**.
3. Изберете бутона **Device Manager (Мениджър на устройства)**.
4. Кликнете върху иконата (+) в съседство с опцията **Universal Serial Bus Controller (Контролер за универсалната серийна шина)**.
 - Ако видите в списъка USB контролер и USB хъб, вероятно USB е активирано.
 - Ако в списъка не фигурират тези устройства, потърсете повече информация за активирането и инсталирането на USB от документацията на компютъра или се свържете с неговия производител.
5. Ако не можете да активирате USB, използвайте паралелен кабел, за да свържете принтера с вашия компютър.

какъв е проблемът?

Когато свържа USB кабел между принтера и моя компютър се появява съобщение "Unknown Device" (Неизвестно устройство).



вероятни причини...

- В кабела между вашия принтер и компютъра се е натрупало статично електричество
- Може би USB кабелът ви е дефектен



за да решите проблема...

1. Откачете USB кабела от принтера.
2. Разединете принтера от кабела за захранване.
3. Изчакайте около 30 секунди.
4. Свържете принтерския кабел към принтера.
5. Свържете USB кабела с принтера.
6. Ако в диалоговата кутия New Hardware Found (Открит нов хардуер) продължава да се появява съобщението "Unknown Device" (Неизвестно устройство), отстранете USB кабела или използвайте паралелен кабел.

какъв е проблемът?

Когато поставя компактдиска с принтерския софтуер и файловете започнат да се копират, екранът Copying Files... (Копиране на файлове...) съобщава, че не може да намери файла *hpzuci01.dll*.

вероятни причини...

Налице са всички долуизброени условия:

- Вие използвате USB кабел за свързване на принтера с вашия компютър
- Вие използвате Windows 98
- Свързали сте едновременно повече от едно устройство

за да решите проблема...

1. Кликнете върху **Browse (Търсене)**.
Показва се екранът Open (Отваряне).
2. Изберете следната пътека, за да намерите файла *hpzuci01.dll*: **c:\Program Files\Hewlett-Packard\hpz\ glue**.
3. Кликнете върху **OK**.
Появява се отново екранът Copying Files... (Копиране на файлове...) с правилната пътека и името на файла, въведено в полето Copy files from... (Копиране на файлове от...).
4. Кликнете върху **OK**.
5. Изберете **Install hp deskjet 9xx series printer software (Инсталиране на принтерски софтуер за hp deskjet 9xx series)**. Появява се екранът за инсталиране на hp deskjet 9xx.
6. Кликнете върху **Next (Следваща стъпка)**, после следвайте инструкциите от екрана, за да завършите инсталирането.

заявление за ограничена гаранция

регион	софтуер	печатащи касети	принтер
Северна Америка (включително Канада)	90 дни	90 дни	1 година
Азиатско-тихоокеански регион	90 дни	90 дни	1 година
Европа	90 дни	90 дни	1 година
Латинска Америка	90 дни	90 дни	1 година

А. обхват на ограничената гаранция

1. Hewlett-Packard (HP) гарантира на клиента - краен потребител, че посочените по-горе продукти на HP няма да покажат дефекти на материалите и изработката, за описаните по-горе периоди, като за начало на периодите се счита датата на закупуването им от клиента. Клиентът носи отговорност за съхраняване на доказателството за деня на покупката.
2. По отношение на софтуерните продукти, ограничената гаранция на HP покрива само неспособността им да изпълнят програмните инструкции. HP не гарантира, че работата на който и да е продукт ще бъде непрекъсната или без грешки.
3. Ограничената гаранция на HP покрива само онези дефекти, които възникват в резултат на нормалната употреба на продукта и не се отнася до:
 - а. Неправилна или неподходяща поддръжка или модификация;
 - б. Софтуер, интерфейси, носители, части или консумативи, които не са доставени или не се поддържат от HP; или
 - в. Експлоатация извън рамките на спецификацията на продукта.
4. За принтерите на HP, употребата на касети с мастило или на повторно пълнени касети, произведени от HP, не засяга нито гаранцията, нито евентуален договор за поддръжка между HP и клиента. Ако обаче, отказът или повредата на принтера се дължат на употребата на касета с мастило, произведена от HP или на повторно пълнена касета, HP ще приложи стандартните си тарифи за време и материали за ремонта на конкретния отказ или повреда на принтера.
5. Ако, по време на гаранционния период, HP бъде уведомена за дефект на софтуер, носител или касета с мастило, покрити от гаранцията на HP, HP ще замени дефектното изделие. Ако по време на гаранционния период HP бъде уведомена за дефект в който и да е хардуерен продукт, покрит от гаранцията на HP, HP по свое усмотрение или ще ремонтира или ще замени дефектния продукт.
6. Ако HP не успее да ремонтира или замени, което от двете е приложимо, покрит от гаранцията на HP дефектен продукт, в рамките на разумен период, след уведомяването за дефекта, HP ще възстанови продажната цена на продукта.
7. HP няма задължението да ремонтира, заменя или да възстановява сумата преди клиентът да е върнал дефектния продукт на HP.
8. Всеки заменящ продукт може да бъде нов или като нов, при условие, че притежава най-малко равностойна на продукта, който трябва да бъде заменен, функционалност.
9. Ограничената гаранция на HP важи във всички държави, където покриваният от нея продукт на HP се разпространява от HP, с изключение на Близкия Изток, Африка, Аржентина, Бразилия, Мексико, Венецуела и Задморските територии на Франция (Departements D'Outre-Mer); за тези изрично посочени райони, гаранцията е валидна само в страната, където е закупен продукта. Договори за допълнителни гаранционни услуги, например обслужване на място, могат да бъдат предлагани от всеки оторизиран сервиз на HP, когато продуктът се предлага от HP или оторизиран вносител.

V. ограничения на гаранцията

1. В РАМКИТЕ НА ПОЗВОЛЕНОТО ОТ МЕСТНОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО НИТО НР НИТО НЕГОВИ ДИСТРИБУТОРИ - ТРЕТА СТРАНА, ИМАТ ПРАВО ДА ДАВАТ КАКВИТО И ДА Е ДРУГИ ГАРАНЦИИ ИЛИ УСЛОВИЯ ОТ КАКЪВТО И ДА Е РОД, БИЛО ТО ИЗРИЧНИ ИЛИ ПОДРАЗБИРАЩИ СЕ, ПО ОТНОШЕНИЕ НА ПРОДУКТИТЕ НА НР ОТХВЪРЛЯТ СЕ В ЧАСТНОСТ ПОДРАЗБИРАЩИ СЕ ГАРАНЦИИ ИЛИ УСЛОВИЯ ЗА ПРОДАВАЕМОСТ, УДОВЛЕТВОРИТЕЛНО КАЧЕСТВО И ПРИГОДНОСТ ЗА КОНКРЕТНА ЦЕЛ.

C. ограничения по отношение на отговорността

1. Доколкото е позволено от местното законодателство, средствата на правна защита, предвидени в тези Гаранционни условия, се отнасят единствено и изключително до потребителя.
2. В РАМКИТЕ НА ПОЗВОЛЕНОТО ОТ МЕСТНОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО, С ИЗКЛЮЧЕНИЕ НА ИЗРИЧНО ПОСОЧЕНИТЕ В ТЕЗИ ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ ЗАДЪЛЖЕНИЯ, НР ИЛИ НЕГОВИ ДИСТРИБУТОРИ - ТРЕТА СТРАНА ПО НИКАКЪВ НАЧИН НЕ НОСЯТ ОТГОВОРНОСТ ЗА ПРЕКИ, НЕПРЕКИ, СПЕЦИАЛНИ, СЛУЧАЙНИ ИЛИ ПОСЛЕДВАЩИ ПОВРЕДИ, НЕЗАВИСИМО ОТ ТОВА ДАЛИ СЕ БАЗИРАТ НА ДОГОВОР, ПРАВОНАРУШЕНИЕ ИЛИ КАКВАТО И ДА БИЛО ДРУГА ПРАВНА ТЕОРИЯ И НЕЗАВИСИМО ОТ НАЛИЧИЕТО НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА ВЕРОЯТНОСТТА ОТ ТАКАВА ПОВРЕДА.

D. местно законодателство

1. Гаранционните условия дават на потребителя определени законни права. Потребителят може също така да има други права, които варират в различните щати на САЩ, в различните провинции на Канада, както и в различните страни в Света.
2. Доколкото тези Гаранционни условия имат несъответствия с местното законодателство, тези Гаранционни условия ще се считат изменени така, че да съответстват на местното законодателство. Според такова местно законодателство, определени откази от задължения и ограничения в тези Гаранционни условия могат да не важат за потребителя. Например, някои щати в САЩ, както и някои провинции извън САЩ (включително провинциите на Канада), могат:

- a. Да не позволят отказа от задължения и ограниченията в Гаранционните условия да ограничат законните правата на потребителя (напр., Обединеното Кралство);
 - b. Да ограничат от друга страна възможността производителят да приложи подобни откази от задължения или ограничения; или
 - c. Да предоставят на потребителя допълнителни права по гаранцията, да определят срока на подразбиращите се гаранции, които производителят не може да отхвърли, или да не позволят ограничения върху срока на подразбиращите се гаранции.
3. ЗА ПОТРЕБИТЕЛСКИ СДЕЛКИ В АВСТРАЛИЯ И НОВА ЗЕЛАНДИЯ, УСЛОВИЯТА В ТАЗИ ГАРАНЦИЯ, С ИЗКЛЮЧЕНИЕ НА РАЗРЕШЕНИЕТО ОТ ЗАКОНА, НЕ ИЗКЛЮЧВАТ, ОГРАНИЧАВАТ ИЛИ ИЗМЕНЯТ, И СА В ДОПЪЛНЕНИЕ КЪМ, ЗАДЪЛЖИТЕЛНИТЕ ЗАКОННИ ПРАВА, ПРИЛОЖИМИ ЗА ПРОДАЖБАТА НА ПРОДУКТИ НР НА ТАКИВА ПОТРЕБИТЕЛИ.

гаранция на нр за 2000 година

В съответствие с всички условия и ограничения на описаната по-горе ограничена гаранция на НР, НР гарантира, че този продукт на НР ще е в състояние да обработва точно информация за дати (включително, но не и само в рамките на изчисляване, сравняване, и поставяне в точна последователност) от, в, и между двадесети и двадесет и първи век, и годините 1999 и 2000, включително изчисления през високосни години, когато се използва в съответствие с доставената от НР документация за продукта (включително всякакви инструкции за инсталиране на поправки или актуализации), при условие, че всички други продукти (например хардуер, софтуер, фирмени изделия), използвани в комбинация с такъв продукт/и на НР, обменят правилно данни с него. Продължителността на гаранцията за 2000 година е до 31 януари, 2001.

декларации за околната среда

Hewlett-Packard непрекъснато подобрява процеса на проектирането на своите принтери deskjet, за да сведе до минимум отрицателното въздействие върху работната среда, както и върху средата на местата, където принтерите се произвеждат, транспортират и използват. Освен това, в Hewlett-Packard са разработили методи за свеждане до минимум на отрицателното въздействие от изхвърлянето на принтерите, след като станат негодни за употреба.

намаляване и отстраняване

Употреба на хартия: Опцията за автоматично/ръчно двустранно печатане намалява използването на хартия и съответно последващата необходимост от природни ресурси. Този принтер е пригоден за употреба на рециклирана хартия в съответствие със стандарт DIN 19 309.

Озон: Разграждащи озона химикали, като например CFCs, не се допускат до производствения процес на Hewlett-Packard.

рециклиране

В конструкцията на този принтер е вградено устройство за рециклиране. Броят на материалите е сведен до минимум, а същевременно са осигурени добра работа и надеждност. Разнородните материали са проектирани така, че да се отделят лесно. Фиксиращите устройства и другите връзки лесно се откриват, достигат и отстраняват с помощта на обикновени инструменти. Основните части са проектирани така, че да са лесно достъпни за ефективно разглобяване и ремонт. Пластмасовите части са специално изработени в не повече от два цвята, за да се повишат възможностите за рециклиране. Няколко малки части са характерно оцветени, за да открояват местата за достъп на потребителя.

Опаковка на принтерите: Опаковъчните материали за този принтер са подбрани с цел да осигурят максимална защита на възможно най-ниска цена, и същевременно да се сведе до минимум вредното въздействие върху околната среда и да се облекчи рециклирането. Здравата изработка на принтера HP Deskjet спомага за свеждането до минимум, както на опаковъчните материали, така и на размера на щетите.

Пластмасови части: Всички пластмаси и пластмасови части са обозначени в съответствие с международните стандарти. Всички пластмасови части в корпуса и шасито на принтера подлежат на техническо рециклиране и са изработени от един полимер.

Дълготрайност на продукта: За да се осигури дълъг живот на вашия принтер HP Deskjet, HP осигурява следното:

- **Удължена гаранция:** HP SupportPack (Пакет за поддръжка на HP) осигурява покритие на хардуера и продукта на HP, както и за всички вътрешни компоненти, доставени от HP HP SupportPack (Пакетът за поддръжка на HP) трябва да бъде закупен от потребителя в срок до 30 дни от покупката. За тази услуга се свържете с най-близкия дилър на HP.
- **Резервни части и консумативи** се предлагат пет (5) години след спиране на производството.
- **Връщане на продукта:** За да върнете този продукт и печатащите касети на HP, когато принтерът вече не е годен за работа, се свържете за указания с вашето местно търговско представителство или сервиз на HP.

консумация на енергия

Този принтер е проектиран с мисълта за икономия на енергията. Този принтер използва средно 4 вата в режим на готовност. Това не само спестява използването на природни ресурси, но също така и разходи, при това без да се отразява на висококачествената работа на принтера.

Този продукт отговаря на условията на програмата ENERGY STAR (САЩ и Япония). ENERGY STAR е доброволна програма, основана с цел насърчване разработването на енергийно ефективни офис продукти.



ENERGY STAR е регистрирана американска сервизна марка на US EPA. В качеството си на партньор на ENERGY STAR, компанията Hewlett-Packard е установила, че този продукт отговаря на изискванията на ENERGY STAR за енергийна ефективност.

Консумация на енергия в изключено положение: Когато принтерът е изключен, продължава да се консумира минимално количество енергия. Консумирането на енергия може да бъде предотвратено, като се изключи принтера, а след това кабелът за захранване на принтера се извади от контакта.

ИНДЕКС

Б

бележки **3**

Г

гаранция, ограничена **17**

Д

договори за обслужване **11**

драйвър, принтер **1, 2, 3**

К

кабел, принтер **2**

консумация на енергия **19**

М

Модул за автоматично двустранно печатане **1**

мрежово ръководство, Windows **3**

Н

намиране на информация за принтера **3**

наръчник за бърза справка **3, 4, 5, 6**

О

опции на принтера **3**

отстраняване на неизправности **12**

компютърът не чете компактдиска със софтуера **12**

проблеми при инсталирането на USB **14, 15**

софтуерът не се инсталира правилно **13**

hpzuci01.dll не е намерен **16**

отстраняване на неизправности при инсталирането **12**

П

печатащи касети **1, 2, 3**

поддръжка за потребителите **7**

поддръжка по телефона **9, 10**

поддръжка чрез ел. поща **8**

помощ

Отдел на HP за работа с клиенти **7**

отстраняване на неизправности при проблеми в инсталирането **12**

поддръжка по телефона **9, 10**

поддръжка чрез ел. поща **8**

ремонт на принтер **11**

след периода за поддръжка по телефона **10**

Уеб поддръжка **7**

форуми на потребители **8**

Помощ от екрана в Windows **3**

помощник за принтер HP **4**

помощно балонче **3**

Помощно балонче на Macintosh **3**

помощ, от екрана **3**

постер за бърз старт **1, 3**

принтерски кабел **2, 14, 15**

принтерски софтуер **1, 2, 3, 5**

принтер, пускане в действие **3**

принтер, свързване към мрежа **3**

програми за защита от вируси **13**

Р

ремонт на принтер **11**

рециклиращ принтер **19**

ръководство за потребителя, Windows 3.1x **3**

С

Системи под DOS **6**

софтуер, принтер **2, 3**

спецификации на принтера **3**

съвместимост

с друг софтуер **3**

с друг хардуер **3**

съдържание на кутията с принтера **1**

съдържание, кутия с принтера **1**

У

удължаване на гаранцията **11, 19**

Уеб страници, поддръжка за потребители на HP продукти **7**

А

Adobe Acrobat Reader **5, 6**

U

USB **14, 15**

regulatory notices

hewlett-packard company

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference, and
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- Pursuant to Part 15.21 of the FCC Rules, any changes or modifications to this equipment not expressly approved by Hewlett-Packard Company may cause harmful interference, and void your authority to operate this equipment. Use of a shielded data cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of the FCC Rules.

For further information, contact:

Hewlett-Packard Company
Manager of Corporate Product Regulations
3000 Hanover Street
Palo Alto, Ca 94304
(650) 857-1501

note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, can cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

LED indicator statement

The display LEDs meet the requirements of EN 60825-1.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると受信障害を引き起こすことがあります。

取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장애검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용될 수 있습니다.



Windows
Macintosh

Жылдам Анықтама Нұсқау
hp deskjet 990c/980c/960c series

Қазақ

Сауда белгілері жөнінде ақпарат

Microsoft, MS-DOS және Windows Microsoft Corporation компаниясының сауда белгілері болып табылады.

Adobe және Acrobat Adobe Systems Incorporated компаниясының сауда белгілері болып табылады.

Mac, Macintosh және Mac OS Apple Computer, Inc. АҚШ және басқа елдерде тіркелген компаниясының сауда белгілері болып табылады.

Ескерту

Осы құжаттағы ақпарат алдын ала ескертусіз өзгертілуі мүмкін.

Hewlett-Packard осы материалға байланысты ешбір кепілдік бермейді, қоса, Бірақ жоғарғы сұраныс немесе ерекше бір мақсатқа сәйкес ойдағы кепілдіктерменен шектелмей.

Hewlett-Packard осы материалдардың жұмысымен, пайдаланумен немесе сатылуымен байланысты қалыптасқан кездейсоқ немесе жанама шығындарды және басқа да қателіктер үшін жауапкершілік етпейді.

Hewlett-Packard компаниясының алдын ала берілген жазбалы келісімінсіз осы құжаттың ешбір бөлігінің көшірмесі жасалынбайды, қайта жазылмайды және басқа тілдерге аударылмайды.

Терминдер мен шартты белгілер

Келесідей терминдер менен шартты белгілер қолданылған *Жылдам Анықтама Нұсқау*.

Терминдер

HP Deskjet 990c, 980c және 960c series принтерлер аталуы мүмкін **HP Deskjet 9xx** немесе **HP Deskjet**.

Символдар

> символдар бағдарламалық қамтуды орнатуда Сізді бірнеше аттамдар арқылы өткізеді. Мысалы:

Басыңыз **Start (Қосы) > Programs (Бағдарламалар) > hp deskjet 9xx series > Release Notes (Өнім туралы ақпарат)** өнім туралы ақпаратты көру үшін.

Абайлаңыз

Белгі **Абайлаңыз** HP Deskjet принтеріне келтірілу мүмкін зиянды көрсетеді немесе басқа да қондырғыларға. Мысалы:

Абайлаңыз! Принтер картриджін айырбастар сәтінде қара сияға арналған шығармалы бөлікке немесе мыстан жасалған контактыларға тиіп кетуден сақтаныңыз. Аталмыш бөліктерге қолыңызбен тиіп кететін болсаңыз оның ластануына, қара сияның дұрыс берілуіне және нашар электрикалық контактқа әсерін тигізеді.

Қысқаша нұсқау

hp deskjet 990c/980c/960c series

Мазмұны

HP deskjet принтерін ұсынамыз	1
Принтер картридждері.	2
Принтердің кабельдері	2
Бағдарламалық қамтудың жанартылуы	2
Ақпарат іздеу.	3
Жылдам Көмектің шолуы	4
Windows пайдаланушыларына 95, 98, Me, 2000 NT 4.0.	4
Macintosh пайдаланушылар үшін	5
Windows 3.1x немесе DOS – тағы принтер туралы ақпаратты шолу.	6
Windows 3.1x пайдаланушылары үшін	6
DOS пайдаланушыларына	6
Контакт hp пайдаланушыларды қолдау қызметі	7
hp пайдаланушыларды қолдау ісінің жүзеге асуы	7
hp пайдаланушыларына электрондық қолдау қызметі	7
hp пайдаланушыларды қолдау қызметі телефон бойынша	9
hp пайдаланушыларының қолдау телефон қызметіне жөндеу турасында өтініш ету.	11
Кепілді жұмыс мерзім уақытының қосымша ұзартылуы	11
Проблемалардың шешілуі Windows- қа инсталляциялауы.	12
Шектелген кепілдік туралы Ереже	17
Қоршаған ортаны қорғау талаптарына сәйкестік	19
Индекс	20
Regulatory notices	Артық қақпақтың ішінде

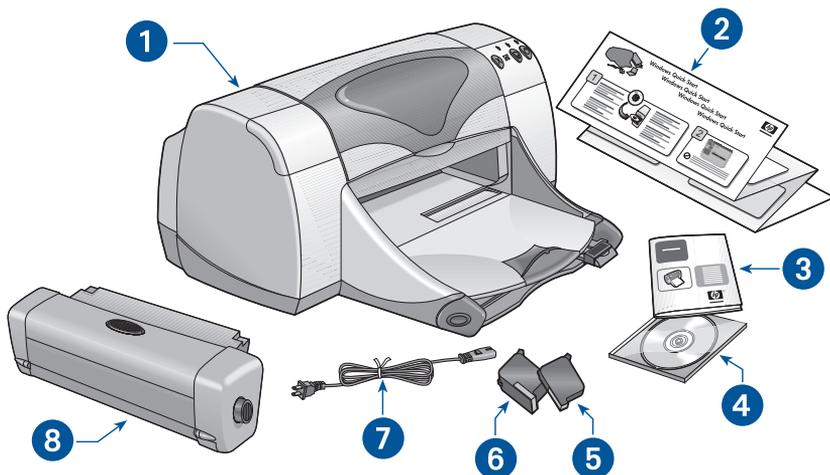
HP deskjet принтерін ұсынамыз

Ішінде не бар

HP Deskjet принтерін сатып алғаныңыз үшін Сізге алғысымызды білдіреміз! Сіздің принтеріңіздің қаптамасы келесі заттарды қамтиды:

- HP Deskjet принтері (990c series, 980c series немесе 960c series)
- Автоматикалық екіжақты баспасының модулі (принтерлердің барлық модельдерінде емес)
- Тоқ сымы
- Принтердің бағдарламалық қамтуына арналған компакт-дискі
- *Жылдам Анықтама Нұсқау*
- *Жылдам Қосу*
- Принтердің қара картриджі
- Принтердің үштүсті картриджі

Егер осы көрсетілген заттардың бірі қаптама ішінде жоқ болатын болса, өзіңіздің HP дилеріңізге немесе жолығыңыз HP пайдаланушыларды қолдау қызметіне жолығыңыз. Нақтылы ақпарат алу мақсатында “hp пайдаланушыларды қолдау қызметімен байланыс” тарауына назар аударыңыз.



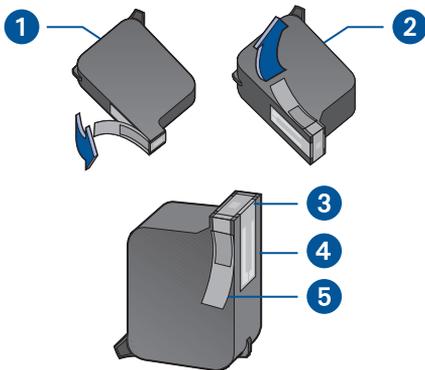
1. Принтер 2. *Жылдам Қосу* 3. *Жылдам Анықтама Нұсқау* 4. Принтердің бағдарламалық қамтуы. 5. Принтердің қара картриджі 6. Принтердің үштүсті картриджі 7. Тоқ сымы 8. Автоматикалық екіжақты баспасының модулі (принтерлердің барлық модельдерінде емес)

Принтер картридждері

HP Deskjet принтерінің қаптамасында қара және түрлі-түсті сиялы картридждер болады. Принтер картриджінің әрбір қорабы және Жылдам электронды Анықтама, *Жылдам Көмек* орнату туралы нұсқаулары болады.

Принтер картриджінің орнатылар кезінде бөлігінің дұрыс санын анықтап алыңыз:

- Қара—hp 45 (hp 51645a)
- Үштүсті—hp 78 (hp c6578d)
- Үлкен үштүсті—hp 78 (hp c6578a)



1. Принтердің қара картриджі
2. Принтердің үштүсті картриджі
3. Қара сияға арналған шығармалы бөлік
4. Мыстан жасалынған контактылар
5. Қорғау үшін винил суылдыр қабығы (пленка)

Абайлаңыз! Принтер картриджін айырбастар сәтінде қара сияға арналға шығармалы бөлікке немесе мыстан жасалған контактыларға тиіп кетуден сақтаныңыз. Аталмыш бөліктерге қолыңызбен тиіп кететін болсаңыз оның ластануына, қара сияның дұрыс берілуіне және нашар электрикалық контактқа әсерін тигізеді.

Принтердің кабельдері

Принтер кабельдері - Принтер кабельдері принтер қаптамасы ішіне кіргізілмеген. Келесі сымдардың бірін Сіздің компьютерге принтеріңізді қосу үшін сатып алыңыз:

- Windows-тың барлық версияларында пайдаланылатын IEEE 1284- параллелді интерфейстің жұмсақ кабелі
- Macintosh үшін және сол сияқты Windows 98, Me және 2000 USB-ға қосылу үшін де пайдаланылатын жұмсақ кабелін

Бағдарламалық қамтудың жанартылуы

Бағдарламалық қамту және принтердің драйвері деп те аталады, ол Сіздің баспа басу бұйрықтарыңызды принтерге жолдайды. Көшірме алу үшін және бағдарламалық қамту мақсатында келесідей бір әдісті қолданыңыз:

- Принтердің HP Интернет-сайтынан принтердің бағдарламалық қамтуын толтырыңыз.
- Принтердің бағдарламалық қамту файлдары жазылған компакт-дискіні алу үшін HP пайдаланушыларын қолдау қызметіне телефон шалыңыз

HP пайдаланушыларын қолдау қызметінен телефон сандары мен Интернеттегі адресстерді алу үшін “HP пайдаланушыларын қолдау қызметімен байланыс” тарауын қараңыз

Ақпарат іздеу

HP Deskjet принтеріне бірнеше қосымша құжат қоса беріледі. Мұнда принтердің бағдарламалық қамтуын инсталляциялау, принтерді қолдану және Сіз қажетсінген көмекті қалай алу туралы нұсқаулар бар. Төменде келтірілген кесте қажетті ақпарат түрін табу-таппауды көрсетеді.

... ақпарат үшін	Қараңыздар...	Платформа
Принтерді орнату және принтер үшін бағдарламалық қамту инсталляциясы	 <i>Жылдам Қосу</i>	Windows (барлық версиялар) және Macintosh
Принтерді қолданумен байланысты принтер сипаттамасы, мазмұны, спецификациялар, принтердің катридждері, басу жолдары және	 <i>Жылдам Көмек</i> (Шолуды қара “Жылдам Көмектің шолуы” ң Ақпарат үшін) <i>Пайдаланушының нұсқауы</i> (Қараңыз “Windows 3.1x and DOS” ортасындағы принтер туралы ақпаратты шолуң ақпарат үшін)	Windows (барлық версиялар) және Macintosh
Принтер қаптамасының ішінде: HP пайдаланушыларының қолдау қызметі, кепілдің мерзімі туралы ақпарат, және инсталляциямен байланысты проблемалардың шешімі	 <i>Жылдам Анықтама нұсқау</i>	Windows (барлық версиялар) және Macintosh
Принтердің торабқа қосылуы	 <i>HP Windows торабта жұмыс істеу жөнінде нұсқауе</i>	Windows (3.1 және өзге барлық версиялар)
қондырғы менен бағдарламалық қамтудың бірге жұмыс істеу мүмкіндігі принтермен	 <i>hp deskjet Ақпарат Өнім туралы</i> Басыңыз Start (Қосы) > Programs (Бағдарламалар) > hp deskjet 9xx series > release notes (Өнім туралы ақпарат)	Windows (3.1-ден басқа барлық версиялар)
Экрандық опциялар бағдарламалық қамтудың	 <i>Бұл не Көмек (Windows)</i> Сәйкес терезені тышқанның оң кнопкасымен басыңыз “Көмек кеңесі” Macintosh Сәйкес терезені “тышқанның” оң кнопкасымен басыңыз	Windows (3.1-ден басқа барлық версиялар) және Macintosh

Жылдам Көмектің шолуы

Бұл электронды Нұсқауы *Жылдам Көмек* HP Deskjet принтерін қолдану туралы нұсқау ұсынады. Сонымен бірге Сізге кездесуі мүмкін проблемаларды шешу үшін ақпаратты ұсынады.

Windows пайдаланушыларына 95, 98, Me, 2000 NT 4.0

Ашыңыз *Жылдам Көмек* HP Printer Assistant арқылы, аспап, ол да ұсынады:

- HP пайданушыларды қолдау қызметі арқылы қолдау
- Баспа басу жөнінде Кеңестер
- HP басқа да өнімдеріне сілтеме
- Принтердің бағдарламалық қамтуының жанартуының сілтемелер.

HP Printer Assistant белгісі Windows-тың жұмыс үстелінде принтердің бағдарламалық қамтуын орнатқаннан кейін пайда болады.

Қол жеткізу *Жылдам Көмек* көру үшін *Жылдам Көмек*:

1. Мынаны екі рет басыңыз белгіге **hp printer assistant** Сіздің компьютеріңіздің жұмыс үстелінде.



990c printer assistant

hp printer assistant пайда болады.

2. Мынаны басыңыз кнопкаға Нұсқауды көру үшін **quick help (Жылдам Көмек)**.

Сіз сол сияқты ашаласыз *Жылдам Көмек* Қосу менюінен мынаны басып **Start (Қосу) > Programs (Бағдарламалар) > hp deskjet 9xx series > 9xx printer assistant > quick help (Жылдам Көмек)**.

Adobe Acrobat үшін версиялар *Жылдам Көмектің*

Бұл Нұсқау *Жылдам Көмек* және келесі тілдерде де қол жеткізіледі:

- Арабша
- Болгарша
- Грекше
- Ивритше
- Индонезияша
- Қазақша
- Литовша
- Словакша
- Словенше
- Түрікше
- Хорватша
- Румынша
- Эстонша

Егер Сіз ниет етсеңіз осы нұсқауды осы тілдердің бірінде көруге:

1. Мынаны екі рет басыңыз **hp Printer Assistant** белгісіне Сіздің компьютеріңіздің жұмыс үстелінде.
2. Мынаны басыңыз кнопкасына **quick help (Жылдам Көмек)** hp printer assistant терезесінде.
3. таңдап алыңыз **quick help is available in other languages (барландыру Жылдам Көмек басқа тілде)** ал экранның төменгі жағында терезенің *Жылдам Көмектің*.
4. Сіздің компьютеріңіздің CD-ROM дисководына бағдарламалық қамту компакт-дискін салыңыз.
5. Пайда болған тізімнен тіл таңдап алыңыз.
 - Егер Acrobat Reader Сіздің компьютеріңізде орнатылған болса, онда пайда болады *Жылдам көмек*.
 - Егер Acrobat Reader Сіздің компьютеріңізде орнатылмаған болса, онда ол автоматикалы түрде орнатылады. Пайда болады *Жылдам Көмек*.

Macintosh пайдаланушылар үшін

Macintosh компьютерлерінде қарау үшін Adobe Acrobat Reader қажет *Жылдам көмек* нұсқау. Егер Сізде жоқ болса Acrobat Reader, оны бағдармалық қамту компакт-дискісінен орнатыңыз.

Ашу үшін *Жылдам көмек*:

1. Принтердің бағдарламалық компакт-дискісінен CD-ROM дисководына орнатыңыз Ары қарай hp deskjet терезесі шығады.
2. Таңдап алыңыз: **User Manual (Пайдаланушының нұсқауы)** сіздің тіліңізге арналған папкасы.
3. Келесі әрекеттердің бірін орындаңыз:
 - Мынаны екі рет басыңыз **Electronic User Manual (Пайдаланушының электронды нұсқауы)** белгіден басыңыз, егерде Сіздің компьютеріңізде Acrobat Reader орнатылған болса.



Electronic User Manual

- Мынаны екі рет басыңыз **Acrobat Reader 4.0** белгіден басыңыз, егерде Сіздің компьютеріңізде Acrobat Reader орнатылмаған болса.



Acrobat Reader 4.0

Adobe Acrobat Reader автоматикалық түрде орнатылады. Ол орнатылған кезде мынаны екі рет басыңыз. **Electronic User Manual (Пайдаланушының электронды нұсқауы)** Шақыру үшін белгіден басыңыз *Жылдам Көмек*.

Windows 3.1x немесе DOS – тағы принтер туралы ақпаратты шолу

Windows 3.1x пайдаланушылары үшін

Windows 3.1x операциялық жүйесінде принтермен басқару туралы ақпарат электронды *Пайдаланушының Нұсқауда*. Бұл опция HP Deskjet 990c сериялы принтерлер үшін ғана қол жеткізіледі.

Сізге Adobe қажет Acrobat Reader, қарау үшін *Пайдаланушының Нұсқауы*. Егер Сізде Acrobat Reader жоқ болса, онда оны Нұсқауды бірінші рет қарағаныңызда принтердің бағдарламалық қамту компакт-дискісінен орнатыңыз.

Пайдаланушының Нұсқауы.

1. Сіздің компьютеріңіздің CD-ROM дисководына бағдарламалық қамту компакт-дискін салыңыз.
2. Таңдап алыңыз **Файл > Қосыңыз** Бағдарламадар Диспетчерінде.
3. Теріп басыңыз: **\setup.exe**. Қажет болатын болса Сіздің CD-ROM дисководыңыздың әріптік белгілемесін “d” ң - ға ауыстырыңыз.
4. Мынаны бір рет басыңыз **ОК**. Монитор экранында hp принтерінің терезесі пайда болады.
5. Таңдап алыңыз **Пайдаланушының Нұсқауын қарау**.
 - Егер Acrobat Reader Сіздің компьютеріңізде орнатылған болса, онда *Пайдаланушының Нұсқауы* экранда пайда болады.
 - Егер Сіздің компьютеріңізде Acrobat Reader орнатылмаған болса, онда экрандағы нұсқауларды орындаңыз. Acrobat Reader орнатылғаннан кейін, таңдап алыңыз **View User's Guide (Пайдаланушының Нұсқауын қарау үшін)** Нұсқауын ашу үшін.

DOS пайдаланушыларына

Сонда DOS операциялық жүйелерінде, HP Deskjet принтері жөнінде ақпарат келесі текстік құжатта *dosread.txt*. Осы файл орналасқан Принтер үшін бағдарламалық қамтылған компакт-дискісінде `\<Тіл коды>\djcp\` директориялар. Үшін `<Тіл коды>` Тіл кодының қажетті мәніне жету үшін төменде келтірілген тізімнен сәйкес келетін мәнді табыңыз. Мысалы, бұл файлды ағылшын тілінде оқу үшін мынаны ашыңыз *dosread.txt* в `\enu\djcp` директориялар.

Бұл тіл үшін...

Осы кодты пайдаланыңыз...

Индонезиялық	bin
Болгар	bul
Женілдетілген қытай тілі	chs
Дәстүрлі қытай тілі	cht
Чех	csy
Дат	dan
Неміс	deu
Ағылшын	enu
Испан	esm
Фин	fin
Француз	fra
Венгр	hun
Итальян	ita
Жапон	jpn
Корей	kor
Қазақ	kzh
Голланд	nld
Норвегия	non
Поляк	plk
Португал	ptb
Орыс	rus
Швед	svc
Таиланд	tha

Контакт hp пайдаланушыларды қолдау қызметі

HP пайдаланушыларды қолдау қызметі HP Deskjet принтермен қолдану жайында немесе сіздің принтеріңізбен байланысты проблемаларды шешу туралы эксперттік консультацияларды ұсынады. Сіз бірнеше жолмен өз уақытында және Сізге қажетті көмек аласыз.

hp пайдаланушыларды қолдау ісінің жүзеге асуы

Егер Сіз келесі тәртіпте көмек талап етсеңіз, онда HP пайдаланушыларды қолдау механизмі Сізге өте тиімді болады

1. Пайдалану *Жылдам Көмек*.
Көбірек ақпарат алу үшін “*Жылдам көмектің шолу*” қараңыз.
2. HP пайдаланушыларды қолдау қызметімен байланысыңыз.
Сіз тәуліктің кез келген уақытында Интернетпенен байланысыңызды пайдаланыңыз:
 - Өнім туралы ақпарат алу мақсатында Интернеттегі үй парақтарына кіру үшін
 - HP пайдаланушылардың форумдарында өзіңіздің жолдау хатыңызды оқу үшін немесе өзіңіздің сауалыңызды жіберу үшін
 - HP мекен жайына электронды жолдау хатты жіберу үшінТолық мәлімет алу үшін “hp қолданушыларды электронды қолдау” тарауына назар аударыңыз
3. Жұмыс уақыты кезінде HP пайдаланушыларды қолдау Қызметімен телефон арқылы байланысу.
Толық мәлімет алу үшін “hp қолданушыларды телефон арқылы қолдау” тарауына назар аударыңыз.

Ескерту HP пайдаланушыларды қолдау қызметі ұсынатын опциялары мен қолдану мүмкіндігі өнім, елдер/аймақтарға және тілдерге байланысты өзгереді

hp пайдаланушыларына электрондық қолдау қызметі

HP пайдаланушыларына электрондық қолдау қызметі Сіз принтерде қызмет етіп отырған уақытта оңайн көмегін ұсынады. Сіз тәулігінде 24 сағат, аптасына 7 күн айтарлықтай шығынсіз ақпараттық қолдауға, пайдалы кеңес және сіздің принтеріңіздің (және принтердің драйвері деп те аталады) ең соңғы жаңа бағдармалық қамтамасыздығына қол жеткізесіз.

hp қолдаудың интернет-сайттары

Егерде Сізде өзіңіздің компьютермен және интернет-провайдермен қосылған модеміңіз немесе Интернетпен қолдануға мүмкіндігіңіз болса онда Сіз өзіңіздің принтер туралы әртүрлі ақпарат алуыңызға болады. Келесі парақта көрсетілген кестедегі Интернет-сайттарды қарап шығыңыз.

Егерде Сізге қажетті ел немесе тіл бұл кестеде көрсетілмесе онда HP пайдаланушылардың электрондық қолдау оңайн қызметімен бұл адрес арқылы www.hp.com/apcpro-support/regional.html байланысыңыз. Сонда өзіңіздің тіліңізде Интернет-сайт бар ма, жоқ па білесіз.

бұл тілге арналған...	бұл Интернет-сайтты пайдалаңыз...
Ағылшын	http://www.hp.com/go/support
Испан	http://www.hp.com/cposupport/es
Неміс	http://www.hp.com/cposupport/de
Швед	http://www.hp.com/cposupport/sv
Дәстүрлі қытай тілі	http://taiwan.support.hp.com
Корей	http://www.hp.co.kr/go/support
Португал	http://www.hp.com/cposupport/pt
Француз	http://www.hp.com/cposupport/fr
Жапон	http://www.jpn.hp.com/CPO_TC/eschome.htm
Жеңілдетілген қытай тілі	http://www.hp.com.cn/go/support

HP пайдаланушыларына қолдау қызметінің Интернет-сайттағы HP пайдаланушылар форумына және HP пайдаланушыларына қолдау қызметінің электрондық почтасына сілтемелер. Бұл Интернет-сайтқа кіріңіз де өзіңіздің принтеріңізге лайықты опцияларды таңдаңыз. HP пайдаланушыларына қолдау қызметінің экраны шыққан кезде мынаны **басыңыз HP-пен байланысыңыз.**

hp пайдаланушылардың форумына

HP's Пайдаланушыларды қолдау қызметінің форумында басқа HP пайдаланушылары қалдырған сұрақтар менен жауаптарды оқып, Сіз өзіңіздің мәселеңізді шешуіңіз мүмкін. Сонымен қатар Сіз тәжіребелі пайдаланушылар және форум үйлестірушілердің идеялары мен ұсыныстарымен танысу үшін электронды поштамен өзіңіздің сауалыңызды жолдап, кейін сол сайтқа ену мүмкіндігіңіз бар.

hp пайдаланушыларды қолдау қызметінің электронды пош тасы

Электрондық поштамен жеке хат алысу арқылы өзіңіздің сауалдарыңызға HP пайдаланушылардың қолдау қызметінің техникалық мамандарының нақты жауаптарын аласыз. Ол үшін Сіз өзіңіздің сұрақтарыңызды Интернеттен алынған бір формада еңгізіп электронды поштамен жауабын аласыз. (Әдетінде жауаптар демалыс күндерді есептемегенде 48 сағатта келеді.)

Пайдаланушыларды электронды пошта арқылы қолдау- техникалық сауалдар қойып, жауабын алудың ерекше мүмкіндігін береді және Сіздің арнайы жүйеіңізге тамаша сай келеді.

HP пайдаланушыларды қолдау қызметі телефон бойынша

HP компаниясы телефон бойынша пайдаланушыларға ақысыз түрде Сіздің принтеріңізге қолдауды ақысыз қолдау мерзімінде көрсетеді. (Бірақ сонымен бірге Сіздің телефон компаниясының стандартты қызметтері төленеді.) Төменде келтірілген тізім Сіздің аймағыңызға тиесілі телефондық қолдау мерзімін көрсетеді.

Ақысыз телефонмен қолдау мерзімі

Аймақ	Телефонмен қолдау*
Солтүстік Америка— Канаданы қоса	1 жыл
Тынықмұхит Азиялық	1 жыл
Европа	30 күн
Латын Америкасы	1 жыл

** Сіздің телефон компанияңыздың стандартты түрде көрсетілетін қызметтерінің төлемі.*

Телефонменен хабарласар алдында

Көмек үшін телефонменен хабарласар алдында басқа да ақысыз қолдау опцияларын пайдаланыңыз:

- *Жедел көмек*
- *Жылдам Қосу*
- HP қолданушыларды электронды қолдау қызметі
- HP ақпараттық телефон қызметі (АҚШ үшін). Ақысыз автломатикалық ақпараттық қолдау торабына қоңырау соққанда (877) 283-4684 Сіз HP Deskjet принтер туралы ең көп қойылатын сұрақтарға жауап аласыз.

Егер Сіз осы ресурстарды қолдана отырып проблемаларыңызды шеше алмасаңыз, онда Сіздің компьютер және принтер алдында отырып HP пайдаланушыларды қолдау қызметінің техникалық маманымен телефон арқылы байланысыңыз. Сізге жедел қызмет көрсетілу үшін, осы проблеманың шешу жолындағы не істегеніңіз туралы ақпарат беруге дайын болуыңызды сұраймыз.

Сізге көмек көрсету үшін HP компаниясына қосымша келесі ақпарат қажет:

- Принтер моделінің саны (этикеткасы принтердің алдыңғы жағында)
- Принтердің сериялық саны (этикеткасы принтердің алдыңғы жағында)
- Сіздің компьютеріңізде орнатылған операциялық торабы
- Принтер драйверінің версиясы (сол сияқты принтердің бағдарламалық қамту деп те аталады)
- Принтерде пайда болған проблемадлардың көрсеткіші
- Келесі сұрақтардың жауаптары:
 - Оның алдында сондай мәселелер орын алды ма? Сондай жағдайды Сіз қайта тудыры аласыз ба?
 - Ол қашан болды? Сондай проблема туар алдында Сіз қандай бір жаңа қондырғылылар немесе бағдарламалық қамту жүйесін орнаттыңыз ба?

HP пайдаланушыларды қолдау қызметі телефон сандары

Егер сізге қандайда бір проблеманың шешілу үшін көмек керек болса, HP пайдаланушыларды қолдау қызметімен байланысу үшін кестенің он жағында орналасқан телефон санының бірін пайдаланыңыз. Егер Сіздің аймағыңызға байланысты телефон саны көрсетілмеген болса, онда HP компаниясының келесі мекен-жай бойынша Интернет-сайтына енуіңізді сұраймыз. www.hp.com/cpsosupport/guide/psd/cscinfo.htm.

Ақысыз телефонмен қолдау мерзімінің бітуі

Ақысыз телефонмен қолдау мерзімі біткен соң, Сіз HP компаниясынан көмекті төлемақы арқылы алаласыз. Бағалар алдын ала ескертусіз өзгертілуі мүмкін.

(Қайткенменен, HP пайдаланушыларды электронды қолдау қызметі Сіз үшін тегін қол астыңызда! Нақтылы ақпарат алу үшін HP пайдаланушыларды электронды қолдау қызметің тарауына назар аударыңыз.)

- АҚШ-ның ішінде 10 минут уақытынан аз мерзімі үшін (900) 555-1500 телефон саның теріп алыңыз. Сізді техникалық маманмен қосқан сәттен есептегенде төлем ақы құны US\$2.50 минутына құрайды. Жалпы сомасы US\$25 құрайды.
- АҚШ-ның ішінде 10 минут уақытынан көп мерзімі үшін немесе Канададан телефон шалынса (800) 999-1148 телефон саның теріп алыңыз. Сөйлесу құны US\$25 минутына құрап, Сіздің Visa немесе MasterCard кредит карточкасы арқылы төлендіріледі.

Егер HP компаниясының өкілі телефонмен байланыс уақытында Сіздің принтеріңіз жөндеуді қажет ететінің анықтаған болса және Сіздің принтеріңіздің кепілді мерзімі өтпегендей болса, онда Сіз HP пайдаланушыларды қолдау қызметімен байланысқан уақыт үшін телефон ақысын төлемейсіз.

Бұл аймақ үшін...	Пайдаланыңыз осы телефон санын...
Ағылшын Халықаралық	+44 (0) 207 512 5202
АҚШ.	1 (208) 344 4131
Австралия	+61 3 8877 8000
Австрия	+43 (0) 810 00 6080
Аргентина	+54 0810 555 5520
Оңтүстік-Африка Республикасы, ОАР ішкі жақтары	+27 086 000 1030
Оңтүстік-Африка Республикасы, ОАР сыртқы жақтары	+27 11 258 9301
Орта Шығыс, Дубай	+971 4 883 8454
Индонезия	+62 (21) 350 3408
Индия	+91 11 682 60 35
Израиль	+972 (0) 9 9524848
Испан	+34 9 02321 123
Италия	+39 (0) 2 264 10350
Ирландия	+353 (0) 1662 5525
Қытай	+86 (0) 10 6564 5959
Чехия Республикасы	+42 02 6130 7310
Чили	+56 800 36 0999
Швейцария	+41 (0) 84 8801111
Швед	+46 (0) 8 6192170
Біріккен Корольдік	+44 (0) 207 512 5202
Бельгия (Голланд тілі)	+32 (0) 2 626 88 06
Бельгия (Француз тілі)	+32 (0) 2 626 88 07
Бразилия, Үлкен Сан-Паулу қоса	+55 3747 7799
Бразилия, Үлкен Сан-Паулу қоспағанда	+55 0800 15 7751
Вьетнам	+84 (0) 8 823 4530

Бұл аймақ үшін...	Пайдаланыңыз осы телефон санын...
Венесуэла	+ 58 800 47 888
Венгрия	+36 (0) 1382 1111
Гонконг	+852 (800) 96 7729
Германия	+49 (0) 180 52 58 143
Греция	+30 (0) 1 619 64 11
Дания	+45 (0) 39 29 4099
Канада	1 (905) 206 4663
Корея	+82 (2) 3270 0700
Корея Сеулсыз	+82 080 999 0700
Малайзия	+60 (3) 2952566
Малайзия Пенанг	+60 1 300 88 00 28
Мексика	01 800 472 6684
Норвегия	+47 22 116299
Нидерланд	+31 (0) 20 606 8751
Польша	+48 22 519 06 00
Португал	+351 21 317 6333
Сингапур	+65 272 5300
Тайвань	+886 2 2717 0055
Таиланд	+66 (2) 661 4000
Туркия	+90 (0) 212 221 6969
Филиппин	+66 (2) 867 3551
Фиңяндия	+358 (0) 203 4 7 288
Франция	+33 (0) 1 43 62 34 34
Жаңа Зеландия	+64 (9) 356 6640
Жапония	+81 (0) 3 3335 8333
Ресей, Москва	+7 095 797 3520
Ресей, Санкт-Петербург	+7 812 346 7997

HP пайдаланушыларының қолдау телефон қызметіне жөндеу турасында өтініш ету

Егер Сіздің принтеріңіз жөндеуді қажет етсе, онда HP пайдаланушыларының қолдау телефон қызметіне жөндеу турасында өтініш етіңіз (HP пайдаланушыларының қолдау телефон қызметінің телефон сандары осының алдындағы бетте.) HP компаниясының тәжірибелі техникалық маманы істен шыққан жерін анықтап жөндеу жолын табады.

HP пайдаланушыларының қолдау қызметі Сізге мәселенің шешілуінің арнайы сервис орталығы немесе HP компаниясының бөлімі болуына қарамастан ең тиімді жолын табады. Қызметтің бұл түрі Сіздің принтеріңіздің кепілді мерзім уақытында ақысыз болады. Кепілді мерзім өткен соң Сіз жөндеу жұмыстарының төлем ақысын көтеріп аласыз.

Кепілді жұмыс мерзім уақытының қосымша ұзартылуы

Егер Сіз кепілді жұмыс мерзім уақытын қосымша ұзартылуы қажетсіңсеңіз, онда Сізге келесідей жолдар ашық:

- Кепілді мерзім ұзарту жөнінде Сіз дилерден ақыл-кеңес сұраңыз. АҚШ-дағы HP компаниясының дилерін табу үшін Сіз келесі мекен-жайларда қызмет көрсету орталықтарының іздеу тарауларына назар аударыңыз: www.hp.com/service_locator.
- Сіздің дилеріңіз қызмет көрсету жөнінде контрактқа қол қоймаған жағдайда, онда Сіз тікелей HP компаниясына телефонмен хабарласып HP компаниясынан қызмет көрсетілу турасында сұраңыз. АҚШ-та Сіз келесідей телефон саны бойынша хабарласуыңызға болады (800) 446-0522; Канададағы телефон саны (800) 268-1221. HP DYT компаниясымен АҚШ және Канада елдерінен тыс жерде қызмет көрсету туралы келісім-шарт жасасу үшін Сіздің тұратын жеріңіздегі HP компаниясының сауда бөліміне өтініш етіңіз.

Проблемалардың шешілуі Windows-қа инсталляциялауы

Егер Сізде принтерді орнату проблемасы болса, онда осы тараудағы ақпаратты мұқият оқыңыз. Егер Сізге принтер орнатылғаннан кейін көмек қажет болатын болса, жолығыңыз *Жылдам Көмек* Электронды нұсқау.

Мәселе не де?

Мен инсталляциялы компакт-дискіні салдым, бірақта компьютер оны оқи алмады.



Мүмкін кездесетін себептер...

- CD-ROM дисководқа компакт-дискі дұрыс салынбаған.
- Компакт-дискі бұзылған
- CD-ROM дисководы бұзылған



Бұл мәселені шешу үшін...

CD-ROM дисководына компакт-дискіні қайтадан салыңыз.
Егер бір-екі секунд аралығында инсталляциялау басталмаса, онда компакт-диск немесе CD-ROM дисководы істен шыққан сіре.



CD-ROM дисководына басқа компакт-диск салыңыз.
Егер басқа компакт-диск істейтін болса, онда Сіздің компакт-дискіңіз істен шыққан болар.
дисководы Егер Сіз басқа компакт-дискіні қолданалмайтын болсаңыз, онда Сізге CD-ROM дисководыңызды айырбастатуға немесе жөндеуге тура келеді.



Принтердің бағдарламалық қамтуындағы (принтердің драйвері деп те аталады) істен шыққан компакт-дискісінің ішіндегісіндегі HP Интернет-сайтынан айырбастаңыз.
Егер Сіз Интернетке қол жеткізе алмасаңыз HP пайдаланушыларды қолдау қызметіне басқа компакт-дискіге тапсырыс беру үшін телефон шалыңыз. Сізге жақын жерде орналасқан пайдаланушыларды қолдау қызметінің телефон санын білу үшін “hp пайдаланушыларды қолдау қызметімен Байланыс” тарауына назар аударыңыз.

Мәселе не де?

Принтердің бағдарламалық қамтуы дұрыс орнатылмағаны.

кездесу мүмкін себептер...

- Сіздің кереғарлық мүмкін вирусқа қарсы бағдарламаменен.
- Басқа бағдарламалық қамтуменен кереғарлық болу мүмкін.
- Сіздің принтеріңізге қосылған басқа қосымша қондырғыларменен кереғарлық болу мүмкін.

Бұл мәселені шешу үшін...

Сіздің принтеріңіздің бағдарламалық қамтуын кері инсталляциялаңыз.

Windows 95, 98, Me, NT 4.0 үшін және 2000:

1. Басыңыз **Start (Қосу) > Programs (Бағдарламалар) > hp deskjet 9xx series > hp deskjet 9xx series uninstall.**
2. Бұл мәселені шешу үшін Сіздің компьютеріңіздің экранында пайда болатын нұсқауларды орындаңыз.

Windows 3.1x үшін:

1. Ашыңыз **hp deskjet 9xx series** Бағдарламалық Топты.
2. hp deskjet 9xx series –на екі рет басыңыз **Uninstall** белгіге.
3. Бұл мәселені шешу үшін Сіздің компьютеріңіздің экранында пайда болатын нұсқауларды орындаңыз.

- Осы уақытта жұмыс істеп тұрған барлық бағдарламаларды жабыңыз (вирусқа қарсыларды қоса).
- Параллельді принтер кабельді басқа қосымша қондырғыларды ағытыңыз (қосалқы магнитті лентада жазылған жүйелер менен сканер тәрізді).

Принтердің бағдарламалық қамтуын қайтадан орнатыңыз. Жолығыңыз *Жылдам Қосу* Қосылуға.

Егер Сіз соның өзінде де принтердің бағдарламалық қамтуын инсталляциялауыменен проблемаңыз болса HP пайдаланушыларды қолдау қызметіне жолығыңыз. “hp пайдаланушыларын қолдау қызметімен байланыс” бөліміне назар аударыңыз.

Мәселе не де?

USB –кабелімен принтер және компьютерді қосқан сәтте жаңа қондырғы Орнату Шебері пайда болмайды.



Кездесу мүмкін себептер...

Мүмкін Сіз Windows 98, Me немесе 2000 пайдаланбайсыз.



Windows 98, Me немесе 2000 орнатылған анықтап алыңыз. Егер Сізде Windows 98, Me немесе 2000 орнатылмаған болса, онда Сізге параллельді кабель қолдануға тура келеді.

Мүмкін Сіздің кабеліңіз дұрыс қосылмаған болар.



1. Ең алдыменен ағытып содан кейін Сіздің принтеріңіздің барлық USB-кабельдерін қосыңыз.
2. Кабель нық бекіп тұрғанында сенімделу қажет.

Мүмкін Сіздің компьютеріңізге USB қосылмаған шығар.



- Windows 98 - де, Me немесе 2000:**
1. Басыңыз **Start (Қосы) > Settings (Реттеуді) > Control Panel (Басқару Тақтасы).**
 2. Мынаны екі рет басыңыз **System (Жүйе)** Белгіге.
 3. Таңдау **Device Manager (Қондырғының)** кнопкаға.
 4. USB шина Бақылаушысына қарсы орналасқан (+) плюс белгісіне басыңыз.
 - Егер Сіз тізімде USB, USB бақылаушысы түбірлі таратушы және әмбебап хосты болса қосылып тұрған болар.
 - Егер Сіз тізімде бұл қондырғыларды көрмесеңіз, онда сіздің компьютеріңіздің құжаттамасына немесе компьютердің өндірушісінен қосылу және USB реттеу туралы толық ақпарат алу үшін жолығыңыз.
 5. Егер Сіз USB қоса алмасаңыз, онда принтерді Сіздің компьютеріңізге қосу үшін параллельді кабельді қолданыңыз.

Мәселе не де?

Мен USB кабельді принтермен компьютерді қосу мақсатымен пайдаланғанда принтер және менің компьютерім, “Unknown Device (Белгісіз қондырғы)” хабарлауы пайда болады.



Кездесу мүмкін себептер...

- Сіздің принтеріңізбен компьютерді қосып тұрған кабельде статикалық электр тоқ жиылып қалған.
- Мүмкін Сізде USB кабелі жарамсыз.



Бұл мәселені шешу үшін...

1. USB кабелін принтерден ағытыңыз.
2. Принтерден тоқ сымын ағытыңыз.
3. Шамасы 30 секунд уақыт күтіңіз.
4. Принтерге тоқ сымын қосыңыз.
5. USB кабелін принтерге қосыңыз.
6. Егер де “New Hardware Found (Жаңа қондырғы)” табылдың диалог терезесінде “Unknown Device (Белгісіз Қондырғы)” хабарландыруы қайта көрінетін болса USB айырбастаңыз немесе параллелді кабельді пайдаланыңыз.

Мәселе не де?

Мен принтерге арналған бағдарламалық қамту жазылған компакт-дискісін салғанымда, және файлдар көшіріле бастағанды “Файлдар Көшіру” терезесінде келесі хабарландыру бұл файл *hpzuci01.dll* табылуы мүмкін емес



Кездесу мүмкін себептер...

келесі шарттар түгеліндей бар:

- Сіз USB кабелін принтерді өзіңіздің компьютеріңізбен қосу үшін пайдаланасыз
- Сіз Windows 98 пайдаланасыз
- Сіз бірден бірнеше қондырғыларды бір уақытта қосасыз



Бұл мәселені шешу үшін...

1. Басыңыз **Browse (Шолу)**.
Ашыңыз терезесі пайда болады.
2. Табу мақсатында келесі жолды таңдап алыңыз *hpzuci01.dll* файл: **c:\Program Files\Hewlett-Packard\hpz\ glue**.
3. Басыңыз **ОК**.
Файлдың аты және дұрыс жолы көрсетілгеннен кейін “Файлдар Көшіру” терезесіне сыртқы жолдан қойылғаннан қайта “Файлдар Көшіру” терезесі шығып...”
4. Басыңыз **ОК**.
5. Таңдап алыңыз **Install hp deskjet 9xx series printer software (hp deskjet 9xx series принтерге бағдарламалық қамтуды орнатыңыз)**.
hp deskjet 9xx принтерінің инсталляция экраны шығады.
6. Басыңыз **Next (Әрі қарай)**, сосын инсталляцияны аяқтау үшін экрандағы нұсқауларды орындаңыз.

Шектелген кепілдік туралы Ереже

Аймақ	Бағдарламалық қамту	Принтер картриджі	Принтер
Солтүстік Америка (Канаданы қоса)	90 күн	90 дней	1 жыл
Тынықмұхит Азиялық	90 күн	90 күн	1 жыл
Европа	90 күн	90 күн	1 жыл
Латын Америкасы	90 күн	90 күн	1 жыл

А. Шектеулі кепілдік мазмұны

- Hewlett-Packard (HP) компаниясы соңғы тұтынушыға жоғарыда көрсетілген HP өнімдері түрлі материал дефектілерінен сақталынған және материалдардың сапалылығына тұтынушының сатып алған күннен есептелінетін жоғарыда көрсетілген кепілдік мерзімінде кепілдік береді. Тұтынушы сатып алған күннің дәлелін сақталуына жауапты.
- Бағдарламалық қамту өнімдеріне HP шектеулі кепілдігі тек қана бағдарламалау командасын орындалмағанына жүреді. HP әрбір өнімнің үзілместей және қатесіз болатындығына кепілдік бермейді.
- Шектеулі кепілдік тек дұрыс пайдалану барысында ғана істен шығуына байланысты жүреді және де келесі жағдайларда жүрмейді:
 - Дұрыс емес немесе адекватсыз мазмұны менен модификацияға
 - HP бермеген немесе мақұлданбаған бағдарламалық қамту, интерфейс, медиа, бөлшектер менен қосалқы бөліктерге; немесе
 - Өнімнің спецификациясынан тыс жағдайда қолданылғандай болса
- HP өндіріп шығарған принтерлер үшін, HP шығармаған қара сиялы картридж немесе бірнеше рет пайдаланылатын қара сиялы картриджді пайдаланылуы, тұтынушыға берілген кепілдікке немесе HP компаниясы жағынан берілетін қолдау жөніндегі Контрактыға өз әсерін тигізбейді. Бірақ, егер принтердің істен шығуы немесе HP компаниясы өндіріп шығармаған қара сиялы немесе бірнеше рет пайдаланылатын қара сиялы картриджді қолданылуына байланыстырылатын болса, HP істен шыққан принтерді жөндеп қызмет көрсетуіне жұмсалған уақыт пенен материалдарға төлем ақысын төлетеді.
- Егер HP келісілген кепілдік мерзім аралығында HP берген кепілге кіретін бағдарламалық қамтудың, медиадың, қара сиялы картридждің істен шығуы туралы хабарландируды уақытында алатын болса, онда HP істен шыққан өнімді айырбастауға міндеттенді. Егер HP келісілген кепілдік мерзім аралығында HP берген кепілге кіретін қондырғының бір жерінен істен шығуы туралы хабарландируды уақытында алатын болса, онда HP компаниясы істен шыққан өнімді қайта жөндеуге немесе айырбастауға өз ерігінше қарастырады.
- Егер HP компаниясы HP берген кепілге кіретін істен шыққан өнімді қайта жөндеуге немесе айырбастауға шамасы келмесе, онда хабарландыруды алғаннан кейін ақылға сыйымды уақыт аралығында сатып алынған өнімнің құнын қайтарып беруге міндеттенеді.
- Тұтынушы істен шыққан өнімін HP компаниясына қайтарып бермегенге дейін HP компаниясы жөндеу қызметін көрсетуге, айырбастауға немесе шығындарды көтеруге міндетті емес.
- Кез келген айырбасқа арналған өнім егер ол айырбасталатын өнімнің функционалдық мүмкіндіктеріне сай функционалдық мүмкіндіктерге ие болатын болса жаңа немесе жаңа күйіне ұқсас түрінде болуы мүмкін
- Орта Шығыс, Африка, Аргентина, Бразилия, Мексика, Венесуэла немесе Францияның Теңіздің арғы бетіндегі департаментін қоспағанда (бұл елдерде кепілдік тек өнім сатып алынған елге ғана жүреді) барлық елдерде HP компаниясының шектеулі кепілдіктері іске асады. Өнімнің пайдаланылып жатқан жерде тікелей қызмет көрсету тәрізді қосымша кепілдік қызмет көрсетуге контракттар осы өнім HP компаниясымен немесе оның тікелей импортерымен сатылатын жерлерде тек HP компаниясының сервистік бөлімінде ғана берілуі мүмкін.

B. Кепілдіктің шектелуі

1. ЖЕРГІЛІКТІ ЗАҢ РҰҚСАТ ЕТЕТІН МӨЛШЕРДЕ ҚАНДАЙ БІР ТҮРДЕ НАҚТЫЛЫ НЕМЕСЕ НР КОМПАНИЯСЫНЫҢ ӨНІМІ ДЕГЕН ӨНІМДЕРГЕ ЖӘНЕ БҰНЫҢ ІШІНДЕ ЖОҒАРЫЛЫ СҰРАНЫСҚА ДЕГЕН ОЙЛАСТЫРЫЛАТЫН КЕПІЛДІКТЕН БАС ТАРТАТЫН ЖАҒДАЙДА НР КОМПАНИСЫ ЖӘНЕ НР КОМПАНИЯСЫНЫҢ САТУШЫСЫ БОЛЫП ТАНЫЛҒАН ҮШІНШІ ЖАҚ ТА ЕШҚАНДАЙ КЕПІЛДІК БЕРМЕЙДІ.

C. Жауапкершіліктің шектелуі

1. Жергілікті заң рұқсат ететін мөлшерде, осы Кепілдік Құжат беретін құралдар тұтынушының жалғыз және ерекше құралы болып табылады.

2. ЖЕРГІЛІКТІ ЗАҢ РҰҚСАТ ЕТЕТІН МӨЛШЕРДЕ, АРНАЙЫ КЕПІЛДІ ҚҰЖАТПЕНЕН БЕЛГІЛЕНГЕН МІНДЕТТЕМЕЛЕРДІ ҚОСПАҒАНДА, НР КОМПАНИСЫ ЖӘНЕ НР КОМПАНИЯСЫНЫҢ САТУШЫСЫ БОЛЫП ТАНЫЛҒАН ҮШІНШІ ЖАҚ ТА ЕШ ҚАНДАЙ ДА ЖАҒДАЙДА КОНТРАКТЫҒА, ДЕЛИКТИГЕ НЕМЕСЕ БАСҚА ДА ХҰҚЫҚТЫҚ ТЕОРИЯҒА ЖӘНЕ ОСЫНДАЙ ШЫҒЫННЫҢ БОЛУ ТУРАСЫНДА ХАБАРЛАНДЫРУ ДӘРЕЖЕСІНЕ ҚАРАМАСТАН НАҚТЫЛЫ, АРНАЙЫ, КЕЗДЕЙСОҚ НЕМЕСЕ ЖАНАМА ТҮРДЕ ҚАЛЫПТАСҚАН ШЫҒЫНДАРҒА ЖАУАПТЫ БОЛМАЙДЫ.

D. Жергілікті заңдар

1. Бұл Кепілді Құжат осы тұтынушыға заңды хұқтары береді. Бұл тұтынушы сол сияқты басқа да Құрама Штаттар, Канаданың аймағына байланысты және жер жүзінің кез келген елінің арасында өзгеретін хұқтардың иесі болу мүмкіндігінен айырмайды.

2. Осы Кепілді Құжат пен жергілікті заңдар арасындағы сәйкессіздік мөлшерінде осы Кепілді Құжат жергілікті заңдармен сәйкестік орнаған ға дейін өзгеріледі деп есептеу керек. Жергілікті заңдарға сәйкес шектеу және рұқсат етпеу жағдайлары, осы тұтынушыға жүрмеуі мүмкін. Мысалы, АҚШ-тың кейбір штаттарында, сонымен бірге Құрама Штаттарынан тыс жердегі кейбір үкіметтер (Канада провинцияларын қоса), мүмкіндіктері:

a. Осы Кепілдік Құжатта көрсетілген тұтынушының заңды хұқықтарын шектейтін шектеу және рұқсат етпеу жағдайларының қолданылуына қарсылық көрсет (мысалы, Құрама корольдігінде)

b. Басқа да жолдар менен өндірушінің іс жүзінде осындай шектеу және рұқсат етпеу жағдайлары қабілеттілігін шектеу

c. Тұтынушыға қосымша кепілдік хұқтарын ұсыну, өндіруші жоққа шығаралмайтын ойдағы кепілдіктердің ұзақтығын белгілеу; немесе ойдағы кепілдіктердің ұзақ мерзіміне шектеулер еңгізуді рұсат етпеу

3. АВСТРАЛИЯ ЖӘНЕ ЖАҢА ЗЕЛАНДИЯДАҒЫ ТҰТЫНУШЫЛАРМЕНЕН САУДА ОПЕРАЦИЯЛАРЫНА АЛҒАНДА ОСЫ КЕПІЛДІ ҚҰЖАТТЫҢ ШАРТТАРЫ ЗАҢ ОРНАТҚАН ШЕГІНЕ ДЕЙІН ШЕКТЕМЕЙДІ, ӨЗГЕРТПЕЙДІ ЖӘНЕ ЖОҚҚА ШЫҒАРМАЙДЫ, ЖӘНЕ СОНЫМЕН БІРГЕ, ЗАҢ ЖОЛЫМЕН ОРНАТЫЛҒАН ОРЫНДАЛУ ТИІС НР КОМПАНИЯСЫНЫҢ ӨНІМ САТУЫНА ТҰТЫНУШЫЛАРҒА ҚОЛДАНЫЛАТЫН ХҰҚЫҚТАРҒА ҚОСЫМША БОЛЫП ТАБЫЛАДЫ.

2000 жыл үшін НР кепілдері

Жоғарыда келтірілген шектеу кепілдік Құжатының барлық шарттары мен шектеулеріне сәйкес НР компаниясы осы НР компаниясының өнімі уақыттық мәліметтерді дұрыс өндеуге қабілеттілігін (есептеулер, салыстыру және реттілігін орнатумен шектелмей, қоса) мезгілде жиырмасыншы және жиырма бірінші жүзжылдықтары аралығында, және 1999 және 2000 жылдар, шолақ жылдарды қоса (високос) кепілдік етеді. НР компаниясы ұсынған өнім туралы Құжатқа сәйкес қолданылған жағдайда, және басқа да өнімдер (мысалы, қондырға, бағдарламалық қамту, бағдарлама-аппарат құралдары) НР компаниясының сол сияқты өнім (өнімдер) менен қоса қолданылатын, сәйкесті түрде онымен уақыт мәліметтерімен ауысып отырады. 2000 жыл үшін НР Кепілдік ұзақтығы 2001 жылдың 31 қаңтарына дейін өрекетті.

Қоршаған ортаны қорғау талаптарына сәйкестік

Hewlett-Packard компаниясы принтердің қолданылатын орындағы қалыптасатын зиянды әсерді жою мақсатында бояулы принтер конструкциясын және сыртқы дизайнын үнемі жақсартып отырады. Сонымен бірге Hewlett-Packard принтердің істен шыққаннан кейін де пайда болатын оның зиянды әсер зардаптарын азайту мақсатында технологиялық процессті жақсартты.

Азаю және жойылу

Қағаз шығыны: Принтердің автоматикалық немесе қол режимінде екіжақты баспа басу мүмкіндігі қағаз шығынын азайтады сондықтан, сонын нәтижесінде табиғи ресурстарды тұтыну көлемін азайтады. Бұл принтер DIN 19 309 стандартына сай қайта өңделген қағазды пайдалануға лайықтанған.

Озон: Озонды қабатты бұзатын фреон сияқты химикалық заттар Hewlett-Packard компаниясының технологиялық процестерінен алынып тасталған.

Утилизациялау

Принтер жасалынған материалдарды екінші қайта пайдалану идеясы принтер дизайнының айырылмас бөлігі болып табылады. Қажетті беріктігі мен функционалдылығын қамтамасыз ету үшін қолданылатын материалдар мөлшері мүмкіндігінше минимумға дейін түсірілді. Оның кейін бөлшектенуін жеңілдету үшін әр-түрлі материалдар қолданылды. Қосылатын детальдар жеңіл қол жететін жерде орналасқан және қарапайым аспаптармен алынылады. Негізгі бөліктері де жеңіл қол астында болғандықтан принтердің бөлшектенуі мен жөнделуі жеңіл. Кейін утилизациялау кезінде реттеуді жеңілдету үшін пластмассалық детальдары екі түстен артық бояуға боялмаған. Пайдаланушының қолдануында тиімділік мақсатында кейбір кішкене бөліктері ерекше түспен боялған.

Принтердің қаптамасы: Принтердің қаптау материалдары бірден аз шығын менен барынша көп қорғауды қамтамасыз ету мақсатымен, сонымен бірге, қоршаған ортаға зиянды әсерді азайту және утилизациялауды жеңілдету үшін арнайы тандалып алынған. HP Deskjet принтерінің мықты конструкциясы қаптау материалдарын барынша аз қолдануын және бұзылу мүмкіндігін барынша аз төмендетуге көмектеседі.

Пластмассалық детальдар: Барлық пластикалық бөліктер менен детальдары халықаралық стандарттарға сай белгіленген. Принтердің корпусының барлық пластмассалық детальдары мен қаңқасы утилизациялануы мүмкін және монополимерлік болып табылады.

Өнімнің қолдану мерзімі: Сіздің HP Deskjet принтеріңіздің кепілді қолдану мерзімін қамтамасыз ету үшін HP компаниясы келесідей қызмет көрсету түрлерін ұсынады:

- **Ұзартылған кепілді мерзім:** HP компаниясы HP ұсынылған барлық қондырғылар, өнімдер менен қосалқы бөлшектерді сақтандыруды алдын-ал қарастыратын Қолдау түрлерін ұсынады. HP компаниясының пайдаланушысы сатып алған сәттен 30 күн аралығында Қолдау түрлерін сатып алу керек. Толық ақпарат алу үшін HP компаниясының ең жақын орналасқан дилерімен байланысыңыз.
- **Қосалқы бөлшектері менен шығын материалдары** Өнімді өндіру тоқтағаннан кейін бес жыл ішінде қол жеткізуге болады.
- **Өнімнің қайтарылуы:** Қолдану мерзімі өткен соң принтер мен принтер картридждерін қайтару үшін HP компаниясының жергілікті Сауда бөліміне немесе Қызмет көрсету бөліміне жолығыңыз.

Электрқуатын тұтыну

Бұл принтер электрқуатты үнемдеу мақсатында жасалынған. Принтер орта есеппен 4 ватт күту режимінде тұтынады. Бұл тек қана табиғи ресурстарын сақтап қана қоймай, принтердің жоғары өндірушілігіне нұқсансыз ақша үнемдейді.

Бұл өнім ENERGY STAR (АҚШ және Жапония) бағдарлама стандарттарына сай. ENERGY STAR – бұл офистік қондырғылардың энергоқуат үнемдеулік дамуды қолдау үшін қабылданған ерікті бағдарлама.



ENERGY STAR - бұл АҚШ-та қоршаған ортаны қорғау Агенттігінің белгісімен тіркелген (АҚШ). Компания Hewlett-Packard қак партнер ENERGY STAR -дың серігі ретінде табылатын HP компаниясы бұл өнім ENERGY STAR -дың энергоқуатты үнемдеу жөніндегі Стандартына сай екенін білдіреді.

Қосылмай тұрған сәттегі электрқуатты тұтыну: Принтер қосылмай тұрғанында да аз мөлшерде болса да электрқуат тұтынып тұрады. Егер принтерді ағытып электрқуат көзінен принтердің ток сымын алған сәттен электрқуатты тұтынууды тоқтатуға болады.

Индекс

А

Автоматикалық екіжақты баспасының модулі (принтерлердің барлық модельдерінде емес) 1

Ә

Әнім туралы ақпарат 3

И

Инсталляцияның істен шыққаны жою 12

Қ

Қызмет көрсету контракттары 11

Б

бағдарламалық қамту, принтер 3

Бағдарламалық қамтуы, принтердің 2

Бағдарламалық қамту, принтер 3

бірге жұмыс істеу мүмкіндігі

басқа қондырғылар менен 3

басқа бағдарламалық қамту менен 3

В

Вирусқа қарсы бағдарламалар 13

Д

Драйвер, принтер 1, 2, 3

драйвер, принтер 3

К

Кабель, принтердің 2

Көмек

Ақысыз телефонмен қолдау мерзімінің

бітуі 10

Инсталляциялау кезінде істен шыққан

жерді жою 12

Интернет арқылы көмек 7

Пайдаланушылардың форумдары 8

Принтерді жөндеу 11

Телефон бойынша пайдаланушыларды

қолдау 9

Телефон бойынша HP

пайдаланушыларды қолдау 10

Электрондық почта арқылы көмек 8

HP пайдаланушыларды қолдау қызметі 7

Көмек кеңесі Macintosh ті 3

көмек, терезелер 3

Кепілді мерзім уақытының қосымша

ұзартылуы 19

Кепілді мерзімнің қосымша ұзартылуы 11

Кепілдік, шектелген 17

П

Принтер орнатуы 3

Принтер кабелі 14, 15

Принтер картридждері 2

Принтер материалдарын утилизациялау 19

Принтер жөнінде ақпарат іздеу 3

Принтерді жөндеу 11

Принтердің қаптауының ішінде 1

Принтердің бағдарламалық

қамтуы 1, 2, 3, 5

Принтердің кабельдері 2

Принтердің картридждері 3

Принтердің картриджі 1

Принтердің сипаттамасы 3

Принтердің спецификациялары 3

Принтердің торабқа қосылуы 3

Т

торапта жұмыс істеу жөнінде нұсқау,

Windows 3

Телефон бойынша пайдаланушыларды

қолдау 9

Телефон бойынша HP пайдаланушыларды

қолдау 10

Ж

Жарамсыздықтарды жою

Компьютер бағдарламамен қамтамасыз

етілген компакт-дискіні оқи алмайды 12

Принтердің бағдарламалық қамтуы

дұрыс орнатылмаған 13

hpzusi01.dll файлы табылмады 16

USB инсталляциялау проблемалары 14

USB инсталляциялау проблемалары 15

Жылдам көмек 3

Жылдам Көмек Нұсқауы 4, 5, 6

Жылдам көмек нұсқауы 5

Жылдам Көмек жөнінде Нұсқау 1

Жедел қосу жөнінде нұсқау 3

Ә

Электрондық почта арқылы көмек 8

Электрқуатын тұтыну 19

А

Adobe Acrobat Reader 5, 6

В

bubble help 3

Д

DOS операциялық жүйелері 6

Н

HP пайдаланушыларына электрондық

қолдау қызметінің Интернет-сайттары 7

HP пайдаланушыларды қолдау қызметі 7

HP Printer Assistant 4

І

Істен шыққан жерді жою 12

Ішінде принтердің қаптауында 1

U

USB 14, 15

W

Windows 3.1x үшін пайдаланушының

нұсқауы 3

Windows-тың экранындағы Көмек

терезесі 3

Regulatory notices

hewlett-packard company

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference, and
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- Pursuant to Part 15.21 of the FCC Rules, any changes or modifications to this equipment not expressly approved by Hewlett-Packard Company may cause harmful interference, and void your authority to operate this equipment. Use of a shielded data cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of the FCC Rules.

For further information, contact:

Hewlett-Packard Company
Manager of Corporate Product
Regulations
3000 Hanover Street
Palo Alto, Ca 94304
(650) 857-1501

note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, can cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

LED indicator statement

The display LEDs meet the requirements of EN 60825-1.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると受信障害を引き起こすことがあります。
取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장애검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용될 수 있습니다.

**Windows
Macintosh**



i n v e n t

מדריך לעזרה מהירה
hp deskjet 990c/980c/960c series

עברית

אישורים

Microsoft, MS-DOS ו-Windows, הם סמלים מסחריים רשומים של Microsoft Corporation.
Adobe ו-Acrobat, הם סמלים מסחריים רשומים של Adobe Systems Incorporated.
Mac, Macintosh ו-Mac OS, הם סמלים מסחריים של Apple Computer, Inc. הרשומים בארה"ב
ובמדינות אחרות.

הודעה

המידע הכלול במסמך זה ניתן לשינוי, ללא הודעה מוקדמת.
חברת Hewlett-Packard אינה מעניקה לתייעוד זה כתב אחריות מכל סוג שהוא, ואין לה כל אחריות
משתמעת, כוללת או מצומצמת, לגבי סחירותו או התאמתו למטרה כלשהי.
חברת Hewlett-Packard לא תהיה אחראית לשגיאות שעלולות להופיע בתייעוד זה, או לנוקים
מקריים או עקיפים הקשורים לאספקת תיעוד זה, ליישומו או לשימוש בו.
כל הזכויות שמורות. אין לצלם, לשכפל, להעתיק או לתרגם מסמך זה או קטעים ממנו ללא
קבלת רשות מפורשת, מראש ובכתב, מחברת Hewlett-Packard.

מונחים והגדרות

מדריך זה משתמש במונחים ובהגדרות האלה:

מונחים

המדפסות HP Deskjet מהסדרות 990c, 980c ו-960c מכונות במדריך זה בשם **HP Deskjet 9xx** או
בשם **HP Deskjet**.

סימנים

הסימן < נועד להדריך אתכם ברצף של שלבים הקשורים לשימוש בתוכנה. למשל:

לחצו על **התחל (Start)** < **תוכניות (Programs)** < **hp deskjet 9xx series** < **Release Notes**, כדי
לקרוא את הקובץ Release Notes (הערות גרסה).

התראות

התראה מצביעה על נזק אפשרי, שעלול להיגרם למדפסת HP Deskjet או לציוד אחר.
למשל:

התראה! אין לגעת בראשי הזרקת הדיו או
במגעי הנחושת. נגיעה ברכיבים אלה עלולה
לגרום לסתימות בפתחי הזרקת הדיו, לבעיות
באספקת הדיו ולמגע חשמלי גרוע.

מדריך לעזרה מהירה

hp deskjet 990c/980c/960c series

תוכן העניינים

1	היכרות עם המדפסת hp deskjet
2	מחסניות הדפסה
2	כבלי המדפסת
2	עדכוני תוכנה
3	איתור מידע
4	עיון במדריך עזרה מהירה
	משתמשי מערכות ההפעלה Windows Me , Windows 98 , Windows 95 ,
4	Windows NT 4.0-1 ו Windows 2000
5	משתמשי Macintosh
6	עיון במידע על המדפסת במערכות Windows 3.1x ו-DOS
6	משתמשי Windows 3.1x
6	משתמשי DOS
7	פנייה אל שירות התמיכה בלקוחות hp
7	תהליך התמיכה בלקוחות hp
7	תמיכה בלקוחות hp באמצעות הדואר האלקטרוני
9	תמיכה בלקוחות hp באמצעות הטלפון
11	תיקונים באמצעות שירות התמיכה בלקוחות hp
11	הארכת תקופת האחריות
12	פתרון בעיות הקשורות בהתקנת תוכנת המדפסת במערכות Windows
17	הודעה בדבר אחריות מוגבלת
19	הצהרה בדבר שמירת איכות הסביבה
20	מפתח הנושאים
	regulatory notices (הודעות על פי דין) הכריכה הפנימית האחורית

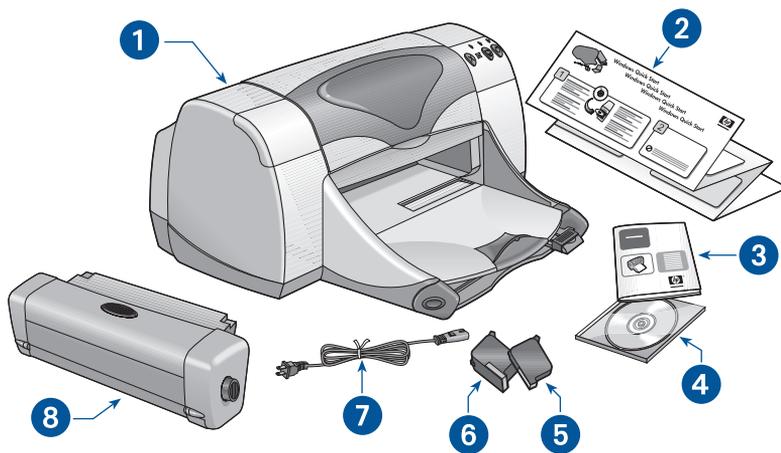
היכרות עם המדפסת hp deskjet

תכולת הקופסה

תודה שרכשתם מדפסת Deskjet מתוצרת HP. להלן רשימת התכולה של הקופסה:

- מדפסת HP Deskjet (990c, 980c, 960c series)
- תקליטור תוכנת המדפסת
- יחידה להדפסה דו-צדדית אוטומטית
- מדריך לעזרה מהירה
- כרזה - מדריך להפעלה מהירה
- כבל חשמל
- מחסנית להדפסה בשחור
- מחסנית להדפסה בצבע

אם חסר חלק כלשהו, פנו אל ספק מוצרי HP או אל שירות התמיכה בלקוחות של חברת HP. מידע נוסף, תמצאו בפרק "פנייה אל שירות התמיכה בלקוחות hp".



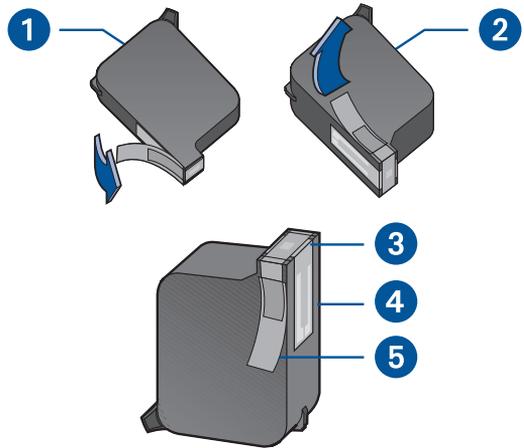
1. מדפסת
2. כרזה - מדריך להפעלה מהירה
3. מדריך לעזרה מהירה
4. תוכנת המדפסת
5. מחסנית להדפסה בשחור
6. מחסנית להדפסה בצבע
7. כבל חשמל
8. יחידה להדפסה דו-צדדית אוטומטית (אינה זמינה בכל דגמי המדפסות)

מחסניות הדפסה

הקופסה מכילה גם מחסנית להדפסה בשחור וגם מחסנית להדפסה בצבע. כל אחת מקופסאות האריזה של מחסניות ההדפסה, וגם המדריך המקוון עזרה מהירה, מכילים הוראות להתקנת המחסניות.

בעת החלפת מחסניות ההדפסה, ודאו שברשותכם מחסניות הנושאות את מספרי הפריט המתאימים:

- להדפסה בשחור - hp 45 (hp 51645a)
- להדפסה בצבע - hp 78 (hp c6578d)
- מחסנית גדולה להדפסה בצבע - hp 78 (hp c6578a)



1. מחסנית להדפסה בשחור
2. מחסנית להדפסה בצבע
3. פתחי הזרקת הדיו
4. מגעי נחושת
5. סרט מגן מפלסטיק

התראה! בעת החלפת מחסניות הדפסה, אין לגעת בראשי הזרקת הדיו או במגעי הנחושת. נגיעה ברכיבים אלה של המחסנית עלולה לגרום לסתימות בראשי הזרקת הדיו, לתקלות בהדפסה ולמגע חשמלי גרוע. כמו כן, אל תסירו את רצועות הנחושת; אלה הם רכיבים ומגעים חשמליים נחוצים.

כבלי המדפסת

כבל למדפסת אינו נכלל בקופסה. יש לרכוש בנפרד את אחד הכבלים המפורטים להלן, לחיבור המדפסת אל המחשב:

- כבל לממשק מקבילי, תואם לתקן IEEE 1284, המתאים לשימוש עם כל מערכות Windows.
- כבל תואם לממשק USB, לשימוש עם מערכות Macintosh ומערכות Windows 98, Windows Me ו-Windows 2000.

עדכוני תוכנה

תוכנת המדפסת נקראת גם מנהל ההתקן של המדפסת (הדרייבר). תפקידה לאפשר תקשורת בין המחשב לבין המדפסת ומשלוח עבודות הדפסה מהמחשב אל המדפסת. עותקים מעודכנים של תוכנת המדפסת, תוכלו להשיג באחת מן השיטות האלה:

- טענו את תוכנת המדפסת מאתר האינטרנט של חברת HP.
- פנו אל שירות התמיכה בלקוחות של חברת HP ובקשו שישלח אליכם תקליטור המכיל את קובצי התוכנה המעודכנים של המדפסת.

את מספרי הטלפון המתאימים ואת כתובת האתר באינטרנט, תמצאו בפרק "פנייה אל שירות התמיכה בלקוחות hp".

איתור מידע

למדפסת HP Deskjet מצורפים מספר מסמכים. מסמכים אלה מספקים הוראות להתקנת תוכנת המדפסת, הוראות להפעלת המדפסת והוראות לאיתור עזרה, בעת הצורך. הטבלה שלהלן מציגת מאילו מקורות ניתן לקבל מידע בנושאים שונים, בעת הצורך.

מערכת	תמצאו במקור זה...	מידע בנושא...
כל מערכות Windows ומערכות Macintosh	הכרזה הפעלה מהירה 	התקנת המדפסת והתקנת תוכנת המדפסת
כל מערכות Windows ומערכות Macintosh	עזרה מהירה (למידע, עיינו בפרק "עיון במדריך עזרה מהירה") המדריך למשתמש (למידע, עיינו בפרק "עיון במידע על המדפסת במערכות Windows 3.1x ו-DOS") 	תכונות המדפסת, מפרטים, תחזוקה, מחסניות ההדפסה, כיצד להדפיס ופתרון בעיות הקשורות למדפסת
כל מערכות Windows ומערכות Macintosh	מדריך לעזרה מהירה 	תכולת קופסת המדפסת, שירות התמיכה בלקוחות של חברת HP, מידע על אחריות ופתרון בעיות הקשורות להתקנה
כל מערכות Windows (להוציא מערכות מגרסה 3.1)	המדריך Windows network guide (מדריך לשימוש במדפסת ברשת עבור Windows) 	חיבור המדפסת לרשת
כל מערכות Windows (להוציא מערכות מגרסה 3.1)	קובץ הערות הגרסה של המדפסת hp deskjet לחצו על התחל (Start) < תוכניות (Programs) < hp deskjet 9xx series release notes 	תאימות ביו חומרה ותוכנה לבין המדפסת
כל מערכות Windows (להוציא מערכות מגרסה 3.1) ומערכות Macintosh	העזרה What's This (ימה זה?) (במערכת Windows). לחצו על תיבת הדו-שיח המתאימה, באמצעות הלחצן הימני של העכבר. בועת עזרה (Bubble Help) (במערכות Macintosh). לחצו על תיבת הדו-שיח המתאימה, באמצעות לחצן העכבר. 	אפשרויות המוצגות על המסך, על-ידי תוכנת המדפסת

עיון במדריך עזרה מהירה

המדריך המקוון, עזרה מהירה, מציע הוראות לשימוש במדפסת HP Deskjet. מטרת המידע גם לסייע בפתרון בעיות שמתעוררות, הקשורות בשימוש במדפסת.

המדריך עזרה מהירה בתבנית Adobe Acrobat

המדריך עזרה מהירה מוצע גם בשפות האלה:

- אסטונית
- בהסה אינדונזיה
- בולגרית
- טורקית
- יוונית
- ליטאית
- סלובקית
- סלובנית
- עברית
- ערבית
- קזחית
- קרואטית
- רומנית

משתמשי מערכות ההפעלה Windows 98, Windows 95, Windows 2000, Windows Me ו- Windows NT 4.0

פתחו את המדריך המקוון עזרה מהירה, באמצעות כלי העזר hp printer assistant (סייע המדפסת), המציע גם:

- תמיכה באמצעות שירות התמיכה בלקוחות HP
 - רעיונות להדפסה
 - קישורים לאפשרויות לרכישת מוצרים נוספים מתוצרת HP
 - קישורים לעדכוני תוכנת המדפסת
- לאחר שתוכנת המדפסת הותקנה, יופיע סמל של כלי העזר printer assistant (סייע המדפסת) על שולחן העבודה של Windows.

איתור המדריך עזרה מהירה

כדי לעיין במדריך עזרה מהירה:

1. לחצו לחיצה כפולה על הסמל של כלי העזר hp printer assistant (סייע המדפסת), שעל שולחן העבודה.



990c printer assistant

כלי העזר hp printer assistant (סייע המדפסת) יופיע.

2. לחצו על הלחצן quick help (עזרה מהירה), כדי להציג את נושאי העזרה המפורטים במדריך.

תוכלו גם לפתוח את המדריך עזרה מהירה (quick help) מהתפריט התחל (Start). לחצו על התחל (Start) < תוכניות (Programs) < hp deskjet 9xx series printer assistant < quick help.

משתמשי Macintosh

במחשבים מסוג Macintosh, יש צורך בתוכנית Adobe Acrobat Reader, כדי להציג את המדריך עזרה מהירה ולעיין בו. אם התוכנית אינה מותקנת במחשבכם, התקינו אותה, מתקליטור תוכנת המדפסת.

כדי לפתוח את המדריך עזרה מהירה:

1. הכניסו את תקליטור תוכנת המדפסת אל כונן התקליטורים שבמחשב.
2. תיבת הדו-שיח של המדפסת hp deskjet תופיע.
2. בחרו בתיק **User Manual** (מדריך למשתמש), עבור השפה המתאימה.
3. בצעו אחת מהפעולות האלה:

– אם התוכנית Acrobat Reader מותקנת במחשבכם, לחצו לחיצה כפולה על הסמל **Electronic User Manual** (מדריך מקוון למשתמש).



Electronic User Manual

– אם התוכנית Acrobat Reader אינה מותקנת במחשבכם, לחצו לחיצה כפולה על הסמל **Acrobat Reader 4.0**.



Acrobat Reader 4.0

התוכנית Acrobat Reader תותקן במחשבכם, באופן אוטומטי. לאחר השלמת ההתקנה, לחצו לחיצה כפולה על הסמל **Electronic User Manual** (מדריך מקוון למשתמש), כדי לעיין במדריך עזרה מהירה.

אם ברצונכם לעיין במדריך באחת מהשפות האלה:

1. לחצו לחיצה כפולה על הסמל של כלי העזר **hp printer assistant** (סייע המדפסת), שעל שולחן העבודה.
 2. לחצו על הלחצן **quick help** (עזרה מהירה), בתיבת הדו-שיח של כלי העזר hp printer assistant (סייע המדפסת).
 3. בחרו באפשרות **quick help is available in other languages** (המדריך זמין בשפות נוספות), שבתחתית תיבת הדו-שיח עזרה מהירה.
 4. הכניסו את תקליטור התוכנה אל כונן התקליטורים שבמחשב.
 5. בחרו בשפה הרצויה, מתוך הרשימה המוצגת.
- אם התוכנית Acrobat Reader מותקנת במחשבכם, המדריך עזרה מהירה יוצג בשפה המבוקשת.
- אם התוכנית Acrobat Reader אינה מותקנת במחשבכם, היא תותקן באופן אוטומטי והמדריך עזרה מהירה יוצג בשפה הרצויה.

עיון במידע על המדפסת במערכות DOS-1 Windows 3.1x

משתמשי DOS

במערכות ההפעלה DOS נמצא המידע על השימוש במדפסת HP Deskjet במסמך טקסט הנקרא `dosread.txt`. קובץ זה נמצא בתקליטור תוכנת המדפסת בספרייה `\djcp\<קוד השפה>` הבחרו בקוד השפה המתאים מתוך הרשימה שבהמשך. כדי לעיין בקובץ בשפה האנגלית, למשל, פתחו את הקובץ `dosread.txt` בספרייה `\enu\djcp\`.

עבור שפה זו... השתמשו בקוד זה...

bin	בהסה אינדונזיה
bul	בולגרית
chs	סינית מודרנית
cht	סינית מסורתית
csy	ציכית
dan	דנית
deu	גרמנית
enu	אנגלית
esm	ספרדית
fin	פינית
fra	צרפתית
hun	הונגרית
ita	איטלקית
jpn	יפנית
kor	קוריאנית
kzh	קזחית
nld	הולנדית
non	נורבגית
plk	פולנית
ptb	פורטוגזית
rus	רוסית
svc	שבדית
tha	תאילנדית

משתמשי Windows 3.1x

במערכות Windows 3.1x, המידע על אופן הפעלת המדפסת נמצא במדריך המקוון למשתמש. אפשרות זו זמינה רק עבור המדפסת HP Deskjet 990c series.

כדי לעיין במדריך המקוון למשתמש, יש צורך בתוכנית Adobe Acrobat Reader. אם התוכנית אינה מותקנת במחשבכם, עליכם להתקינה מתקליטור תוכנת המדפסת.

כדי לפתוח את המדריך המקוון למשתמש:

1. הכניסו את תקליטור תוכנת המדפסת אל כונן התקליטורים שבמחשב.
2. במנהל היישומים (Program Manager), בחרו באפשרות **File (קובץ) < Run (הפעלה)**.
3. הקלידו `d:\setup.exe`.
הקלידו במקום האות d את האות המתאימה לציון כונן התקליטורים במחשבכם, אם יש צורך בכך.
4. לחצו על **OK (אישור)**.
תיבת הדו-שיח hp deskjet תיפתח.
5. בחרו באפשרות **View User's Guide (עיון במדריך למשתמש)**.
– אם התוכנית Acrobat Reader מותקנת במחשבכם יוצג המדריך המקוון למשתמש.
– אם התוכנית Acrobat Reader אינה מותקנת במחשבכם, בצעו את ההתקנה בהתאם להוראות המופיעות על מסך המחשב. לאחר השלמת ההתקנה, בחרו באפשרות **View User's Guide (עיון במדריך למשתמש)**, כדי להציג את המדריך.

פנייה אל שירות התמיכה בלקוחות hp

שירות התמיכה בלקוחות של HP מספק מידע וייעוץ מקצועי בנוגע לאופן השימוש במדפסת HP Deskjet, ולפתרון בעיות הקשורות למדפסת. מוצעות מספר דרכים לקבלת התמיכה המתאימה בעת הצורך!

תמיכה בלקוחות hp

באמצעות הדואר האלקטרוני

שירות התמיכה בלקוחות HP באמצעות דואר אלקטרוני מציע תמיכה מקוונת כל זמן שהמדפסת ברשותכם. מוצעים לכם גישה מיידית למידע תומך, עצות שימושיות הקשורות להדפסה והעדכונים האחרונים של תוכנת המדפסת (הידועים גם בשם מנהלי ההתקן של המדפסת או הדרייברים שלה). כל אלה זמינים 24 שעות ביממה, שבעה ימים בשבוע, חינם.

אתרי התמיכה של hp באינטרנט

אם מותקן במחשב שלכם מודם ואתם מנויים על שירות חיבור לאינטרנט או שאתם מחוברים ישירות לרשת, תוכלו לקבל מידע רב על המדפסת. בדקו את אתרי האינטרנט המפורטים בטבלה שבעמוד הבא.

אם הארץ או השפה המבוקשת אינן כלולות ברשימה, פנו אל שירות הלקוחות המקוון של חברת HP בכתובת:

<http://www.hp.com/apcpo-support/regional.html>

כדי לבדוק האם קיים אתר בשפה הרצויה לכם.

תהליך התמיכה בלקוחות hp

תהליך התמיכה בלקוחות HP פועל באופן היעיל ביותר, אם חיפוש העזרה מתבצע בסדר הזה:

1. השתמשו במדריך עזרה מהירה.
למידע נוסף, עיינו בפרק "עיון במדריך עזרה מהירה".
2. פנו אל שירות התמיכה בלקוחות HP באמצעות דואר אלקטרוני.
השתמשו בחיבור האינטרנט שלכם בכל שעה משעות היום למטרות האלה:
 - לעיין בעמודי העזרה של HP באינטרנט במידע מסייע הקשור למוצר
 - לקרוא את ההודעות או להציג שאלות בקבוצת הדיון של המשתמשים במוצרי HP
 - לשלוח הודעה אל HP בדואר אלקטרוני למידע נוסף, עיינו בפרק "תמיכה בלקוחות hp באמצעות הדואר האלקטרוני".
3. פנו אל שירות התמיכה בלקוחות HP באמצעות הטלפון בשעות המתאימות למידע נוסף, עיינו בפרק "תמיכה בלקוחות hp באמצעות הטלפון".

הערה: אפשרויות התמיכה וזמינותה משתנים ממוצר למוצר, מארץ לארץ מאזור לאזור ומשפה לשפה.

לשפה זו...	בקרו באתר זה...
אנגלית	http://www.hp.com/go/support
גרמנית	http://www.hp.com/cposupport/de
יפנית	http://www.jpn.hp.com/CPO_TC/eschome.htm
סינית מודרנית	http://www.hp.com.cn/go/support
סינית מסורתית	http://taiwan.support.hp.com
ספרדית	http://www.hp.com/cposupport/es
פורטוגזית	http://www.hp.com/cposupport/pt
צרפתית	http://www.hp.com/cposupport/fr
קוריאנית	http://www.hp.co.kr/go/support
שבדית	http://www.hp.com/cposupport/sv

שירות התמיכה בלקוחות hp באמצעות הדואר האלקטרוני

טכנאי שירות התמיכה בלקוחות של HP יענו ישירות לכל אחת מן השאלות שתשאלו באמצעות הדואר האלקטרוני. פרטו את שאלותיכם בטופס המקוון שבעמוד האינטרנט, וקבלו מענה באמצעות הדואר האלקטרוני. (תגובות נשלחות בדרך כלל בתוך 48 שעות, להוציא ימי חג ומועד). שירות תמיכה באמצעות הדואר האלקטרוני הוא דרך יעילה ביותר לשאול שאלות טכניות, ולקבל תשובות המותאמות למערכת המסוימת המותקנת במחשבכם.

התחברו אל קבוצות דיון של משתמשים במוצרי HP או שלחו לשירות התמיכה בלקוחות HP הודעה בדואר אלקטרוני מאתר השירות ללקוחות. התחברו לאתר ובחרו באפשרויות המתאימות למדפסת שברשותכם. כאשר מופיע עמוד השירות ללקוחות של HP, לחצו על האפשרות **Connect with HP** (התחברו אל HP).

קבוצות דיון של משתמשים במוצרי HP

בקבוצות הדיון המקוונות של המשתמשים במוצרי HP תוכלו לקרוא את השאלות והתשובות ששאלו משתמשי HP אחרים ולמצוא תשובות לשאלותיכם. תוכלו גם לשלוח את שאלתכם ולבקר באתר במועד מאוחר יותר, כדי לעיין ברעיונות והצעות ממשתמשים בעלי ידע או ממנהלי קבוצות הדיון.

תמיכה בלקוחות hp באמצעות הטלפון

חברת HP מעניקה תמיכה חינם, באמצעות הטלפון, לתקופה המוגדרת כתקופת התמיכה הטלפונית. (יחד עם זאת, יחול על שיחת הטלפון החיוב הרגיל של חברת הטלפונים). הרשימה שלהלן מפרטת את תקופת התמיכה הטלפונית התקפה בעבור אזורכם.

תקופת התמיכה הטלפונית חינם

אזור	תקופת תמיכה טלפונית *
צפון אמריקה, כולל קנדה	שנה אחת
מזרח אסיה	שנה אחת
אירופה	30 ימים
אמריקה הלטינית	שנה אחת

* החיוב הרגיל של חברת הטלפונים, בתוקף.

לפני פנייה טלפונית

- לפני פנייה טלפונית אל שירות התמיכה, נסו את שלוש האפשרויות לתמיכה חינם המפורטות להלן:
- המדריך עזרה מהירה
- הכרזה - מדריך להפעלה מהירה
- שירות התמיכה בלקוחות HP באמצעות דואר אלקטרוני
- שירות העצות הקולי (בארה"ב בלבד). תוכלו לקבל תשובות ופתרונות לשאלות תדירות הנוגעות לשימוש במדפסת HP Deskjet, באמצעות שירות התמיכה הקולי האוטומטי שלנו, בחיגוי חינם אל מספר הטלפון 283-4684 (877).

אם לא הצלחתם לפתור את הבעיות בדרכים אלה, התקשרו אל טכנאי שירות התמיכה בלקוחות של HP, כאשר אתם יושבים מול המחשב, והמדפסת נמצאת לידיכם. להבטחת שירות מהיר, היו מוכנים לדווח לטכנאי על הפעולות השונות שביצעתם, כדי לפתור את הבעיה.

כדי לסייע לכם, זקוקה חברת HP גם למידע זה:

- מספר הדגם של המדפסת (התווית נמצאת בחזית המדפסת)
- המספר הסידורי של המדפסת (התוויית נמצאת בתחתית המדפסת)
- מידע על מערכת ההפעלה המותקנת במחשב
- גרסת מנהל ההתקן של המדפסת (תוכנת המדפסת)
- תוכן ההודעות שהוצגו על המסך בזמן אירוע התקלה
- תשובות לשאלות האלה:
 - האם התופעה התרחשה גם קודם לכן? האם ביכולתכם לגרום להתרחשותה שנית?
 - מתי התרחשה התופעה? האם הוספתם חומרה או תוכנה חדשה למחשב, בתקופה שבה החלה התופעה להתרחש?

מספרי הטלפון לשירות התמיכה בלקוחות

אם אתם זקוקים לתמיכה בפתרון בעיה, התקשרו אל שירות התמיכה בלקוחות באמצעות מספרי הטלפון המפורטים בטבלה שממול. אם מספר טלפון בעבור אזורים אינו מפורט, התחברו אל אתר האינטרנט של HP, בכתובת:

<http://www.hp.com/cpsosupport/guide/psd/csinfo.htm>

לאחר תום תקופת התמיכה הטלפונית חינם

לאחר תום תקופת התמיכה הטלפונית חינם, תוכלו להמשיך ולקבל תמיכה תמורת תשלום. המחירים נתונים לשינויים, ללא הודעה מוקדמת. (בכל מקרה, תוכלו תמיד להשתמש בשירות התמיכה באמצעות דואר אלקטרוני, ללא חיוב! למידע נוסף, עיינו בפרק "תמיכה בלקוחות HP באמצעות הדואר האלקטרוני").

- לשיחות בארה"ב שצפוי כי יימשכו פחות מ-10 דקות, התקשרו אל המספר 1500-555 (900). החיוב הוא \$2.50 (ארה"ב) לדקה, ומתחיל מרגע יצירת הקשר עם טכנאי התמיכה.
- סכום החיוב המרבי לא יעלה על \$25 (ארה"ב). לשיחות בארה"ב שצפוי כי יימשכו יותר מעשר דקות, או לשיחות מקנדה, התקשרו אל מספר הטלפון 1148-999 (800). החיוב נעשה בכרטיסי אשראי Visa או MasterCard, בסך \$25 (ארה"ב) לשיחה.

אם תקופת האחריות למדפסת עצמה עדיין בתוקף, ואם במשך השיחה יתברר שהמדפסת זקוקה לתיקון, לא תחויב בדמי שיחת התמיכה הטלפונית.

לתמיכה באזור זה...	התקשרו אל מספר הטלפון...
אוסטריה	+43 (0) 810 00 6080
אוסטרליה	+61 3 8877 8000
איטליה	+39 (0) 2 264 10350
אינדונזיה	+62 (21) 350 3408
אירלנד	+353 (0) 1662 5525
אנגליה בינ"ל	+44 (0) 207 512 5202
ארגנטינה	+54 0810 555 5520
ארה"ב	1 (208) 344 4131
בלגיה (פלמית)	+32 (0) 2 626 88 06
בלגיה (צרפתית)	+32 (0) 2 626 88 07
ברזיל (באזור סאן-פאולו רבתי)	+55 3747 7799
ברזיל (מחוץ לאזור סאן-פאולו רבתי)	+55 0800 15 7751
בריטניה	+44 (0) 207 512 5202
גרמניה	+49 (0) 180 52 58 143
דנמרק	+45 (0) 39 29 4099
דרום אפריקה, בתוך הרפובליקה של דרום-אפריקה	+27 086 000 1030
דרום-אפריקה, מחוץ לרפובליקה של דרום-אפריקה	+27 11 258 9301
הודו	+91 11 682 60 35
הולנד	+31 (0) 20 606 8751
הונג-קונג	+852 (800) 96 7729
הונגריה	+36 (0) 1382 1111
וייטנאם	+84 (0) 8 823 4530
ונצואלה	+ 58 800 47 888
טורקיה	+90 (0) 212 221 6969

תיקונים באמצעות שירות התמיכה בלקוחות hp

אם המדפסת נזקקת לתיקון, התקשרו אל שירות התמיכה הטלפונית ללקוחות. (מידע על מספרי הטלפון המתאימים מפורט בעמוד הקודם). טכנאי שירות מוסמך של שירות התמיכה בלקוחות HP יאבחן את סוג התקלה ויתאם את תהליך התיקון.

שירות התמיכה בלקוחות ינחה אתכם אל הפתרון הטוב ביותר, אם זה ספק שירות מורשה או מתקן שירות של חברת HP. שירות זה ניתן חינם במשך תקופת האחריות המוגבלת של המדפסת. לאחר תום תקופת האחריות, ייתן לכם השירות הצעת מחיר לביצוע התיקון הנדרש.

הארכת תקופת האחריות

אם ברצונכם להאריך את תקופת האחריות למדפסת מעבר לתקופת האחריות המוענקת לה על-ידי היצרן, עומדות לרשותכם האפשרויות האלה:

- פנו אל הספק כדי להאריך את תקופת האחריות. כדי למצוא ספקים של מוצרי HP בארה"ב, בקרו בעמודי האינטרנט לאיתור שירותים של HP, בכתובת: http://www.hp.com/service_locator
- אם הספק אינו מציע חוזי שירות, פנו ישירות אל HP ובקשו מידע על חוזי השירות שאנו מציעים. בארצות-הברית, התקשרו אל מספר הטלפון 0522-446 (800), ובקנדה אל מספר הטלפון 1-800-268-1221. לחוזי שירות מחוץ לגבולות ארצות-הברית וקנדה יש לפנות אל משרד המכירות המקומי של HP.

לתמיכה באזור זה...	התקשרו אל מספר הטלפון...
טייוואן	+886 2 2717 0055
יוון	+30 (0) 1 619 64 11
יפן	+81 (0) 3 3335 8333
ישראל	+972 (0) 9 9524848
המזרח-התיכון, דובאי	+971 4 883 8454
מלזיה	+60 (3) 2952566
מלזיה, פנאנג	+60 1 300 88 00 28
מקסיקו	01 800 472 6684
נורבגיה	+47 22 116299
ניו-זילנד	+64 (9) 356 6640
סין	+86 (0) 10 6564 5959
סינגפור	+65 272 5300
ספרד	+34 9 02321 123
פולין	+48 22 519 06 00
פורטוגל	+351 21 317 6333
הפיליפינים	+66 (2) 867 3551
פינלנד	+358 (0) 203 4 7 288
צ'ילה	+56 800 36 0999
צרפת	+33 (0) 1 43 62 34 34
קוריאה	+82 (2) 3270 0700
קוריאה, מחוץ לסיאול	+82 080 999 0700
קנדה	1 (905) 206 4663
רוסיה, מוסקבה	+7 095 797 3520
רוסיה, סנט-פטרסבורג	+7 812 346 7997
הרפובליקה הצ'כית	+42 02 6130 7310
שבדיה	+46 (0) 8 6192170
שוויץ	+41 (0) 84 8801111
תאילנד	+66 (2) 661 4000

פתרון בעיות הקשורות בהתקנת תוכנת המדפסת במערכות Windows

אם נתקלתם בבעיה בתהליך התקנת תוכנת המדפסת, עיינו במידע שבפרק זה. אם אתם זקוקים לעזרה, לאחר שהמדפסת הותקנה, עיינו במדריך המקוון עזרה מהירה.

מה הבעיה?

תקליטור תוכנת המדפסת הוכנס אל הכונן המתאים, אבל המחשב אינו מסוגל לקרוא את התקליטור.

הסיבות האפשריות...

- התקליטור לא הוכנס היטב אל כונן התקליטורים
- התקליטור פגום
- כונן התקליטורים אינו תקין

כדי לפתור את הבעיה...

הכניסו שוב את התקליטור אל כונן התקליטורים שבמחשב. הקפידו להניח אותו במדויק במקום המיועד.
אם תהליך ההתקנה אינו מתחיל בתוך מספר שניות, ייתכן שהתקליטור או שכונן התקליטורים אינם תקינים.

הכניסו תקליטור אחר אל כונן התקליטורים. אם ניתן לקרוא תקליטור זה, ייתכן שתקליטור תוכנת המדפסת פגום.
אם לא ניתן לקרוא כל תקליטור שהוא, ייתכן שיש להחליף את כונן התקליטורים שבמחשב או לתקנו.

החליפו את תוכנת המדפסת הפגומה בתוכנה מתאימה (מנהל ההתקן), שתטענו מאתר HP באינטרנט.

אם אין ברשותכם חיבור לאינטרנט, התקשרו אל שירות התמיכה בלקוחות של HP ובקשו שישלח אליכם תקליטור תוכנה. את מספרי הטלפון של מרכז השירות הקרוב ביותר אליכם, תמצאו בפרק "פנייה אל שירות התמיכה בלקוחות HP".

מה הבעיה?

הסיבות האפשריות...

תוכנת המדפסת לא הותקנה נכון.

- ייתכן שיש סתירה בין תוכנת המדפסת לתוכנת ההגנה מפני וירוסים המותקנת במחשב
- ייתכן שיש סתירה בין תוכנת המדפסת לתוכנה אחרת המותקנת במחשב
- ייתכן שיש סתירה בין המדפסת להתקן חיצוני אחר המחובר אל המדפסת



כדי לפתור את הבעיה...

הסירו את התקנת מנהל ההתקן של המדפסת



בעבור Windows 3.1x:

1. פתחו את קבוצת היישומים hp deskjet 9xx series.
2. לחצו לחיצה כפולה על סמל הסרת ההתקנה hp deskjet 9xx series .uninstall
3. בצעו את ההוראות המופיעות על מסך המחשב.

בעבור Windows 98, Windows 95, Windows NT 4.0, Windows Me ו-Windows 2000-1:

1. לחצו על התחל (Start) < תוכניות < hp deskjet 9xx series < (Programs) hp deskjet 9xx series uninstall
2. בצעו את ההוראות המופיעות על מסך המחשב.



- סגרו את כל התוכניות הפועלות במחשב (גם את תוכנת ההגנה מפני וירוסים).
- נתקו את כל ההתקנים החיצוניים המחוברים באמצעות כבל לממשק מקבילי (כגון, סורק או מערכת גיבוי באמצעות סרט).



התקינו שנית את תוכנת המדפסת. עיינו בכרזה - מדריך להפעלה מהירה.



אם הבעיות הקשורות להתקנת מנהל ההתקן נמשכות, פנו אל שירות התמיכה בלקוחות HP. עיינו בפרק "פנייה אל שירות התמיכה בלקוחות HP".

מה הבעיה?

המדפסת מחוברת אל המחשב באמצעות כבל לממשק USB, אבל אשף התקנת חומרה חדשה אינו מופיע.



הסיבות האפשריות...

ייתכן שמערכת ההפעלה במחשב אינה Windows 98, Windows Me או Windows 2000.

ייתכן שכבל החיבור לממשק USB אינו מחובר היטב.

ייתכן שהשימוש בממשק USB במחשבכם אינו מאופשר.

כדי לפתור את הבעיה...

ודאו שמערכת Windows 98, Windows Me או Windows 2000 פועלת. אם לא מותקנת במחשבכם אחת מן המערכות האלה, עליכם להשתמש בכבל לממשק מקבילי לחיבור המדפסת אל המחשב.

1. נתקו את הכבל לממשק USB מן המדפסת וחברו אותו שנית.
2. ודאו שהכבל מחובר היטב.

במערכות Windows Me, Windows 98 ו-Windows 2000:

1. לחצו על התחל (Start) < הגדרות (Settings) < לוח הבקרה (Control Panel).
2. לחצו לחיצה כפולה על הסמל מערכת (System).
3. בחרו בכרטיסייה 'מנהל ההתקנים' (Device Manager).
4. לחצו על הסימן (+), שלצד האפשרות בקר USB (Universal Serial Bus Controller).
 - אם בקר ה-USB המארח (USB host controller) ומרכזות USB הראשית (USB root hub), מופיעים ברשימה, יציאת USB במחשב כנראה מאופשרת.
 - אם אינכם מזהים פריטים אלה ברשימה, בדקו את תיעוד המחשב, או פנו אל יצרן המחשב לקבלת מידע נוסף כיצד לאפשר ולהגדיר נכונה את יציאת ה-USB במחשב.
5. אם אינכם יכולים להשתמש בכבל USB, השתמשו בכבל לממשק מקבילי לחיבור המדפסת למחשב.

מה הבעיה?

לאחר חיבור המדפסת אל המחשב באמצעות כבל USB, מופיעה ההודעה "התקן לא מוכר" ("Unknown Device").



הסיבות האפשריות...

- נוצר מטען חשמלי סטטי בכבל המחובר את המדפסת והמחשב
- כבל החיבור לממשק USB אינו תקין



כדי לפתור את הבעיה...

1. נתקו את הכבל לממשק USB מן המדפסת.
2. נתקו את כבל החשמל מן המדפסת.
3. המתינו כ-30 שניות.
4. חברו את כבל החשמל למדפסת.
5. חברו את הכבל לממשק USB למדפסת.
6. אם ההודעה "התקן לא מוכר" (Unknown Device) ממשיכה להופיע, החליפו את הכבל לממשק USB בכבל חדש או השתמשו בכבל לממשק מקבילי.

מה הבעיה?

תקליטור תוכנת המדפסת הוכנס לכוון והעתקת הקבצים החלה, אבל מופיעה הודעה המציינת שהקובץ `hpzuci01.dll` לא נמצא.

הסיבות האפשריות...

- כל התנאים האלה מתקיימים:
 - המדפסת מחוברת אל המחשב באמצעות כבל לממשק USB
 - המחשב מופעל באמצעות מערכת ההפעלה Windows 98
 - יותר מהתקן חיצוני אחד מחובר אל המחשב



כדי לפתור את הבעיה...

1. לחצו על **Browse** (עיין).
2. תיבת הדו-שיח **Open** (פתיחה) מופיעה.
3. בחרו בנתיב הבא, כדי לאתר את הקובץ
`c:\Program Files\Hewlett-Packard\hpz\glue`
4. לחצו על **OK** (אישור).
5. המסך **Copying Files...** (מעתיק קבצים...) חוזר ומופיע. הנתיב הנכון ושם הקובץ מופיעים כעת בשדה **Copy Files from...** (העתק קבצים מ...).
6. לחצו על **OK** (אישור).
7. בחרו באפשרות **Install hp deskjet 9xx series printer software** (התקן את תוכנת המדפסת hp deskjet 9xx series).
8. לחצו על **Next** (הבא), ואחר-כך בצעו את הפעולות המפורטות בהוראות המופיעות על מסך המחשב והשלימו את ההתקנה.

הודעה בדבר אחריות מוגבלת

אזור	תוכנה	מחסניות הדפסה	מדפסת
אמריקה הצפונית, כולל קנדה	90 ימים	90 ימים	שנה אחת
אסיה המזרחית ואזור האוקיינוס השקט	90 ימים	90 ימים	שנה אחת
אירופה	90 ימים	90 ימים	שנה אחת
אמריקה הלטינית	90 ימים	90 ימים	שנה אחת

א. מידת האחריות המוגבלת

1. חברת Hewlett-Packard (HP) מתחייבת בפני המשתמש, כי מוצריה יהיו ללא פגמים בחומרים ובייצור, לתקופה מסוימת, שתפורט ממועד הרכישה על-ידי הצרכן. משך תקופת האחריות מוגבלת זו צוין לעיל. המדריך למשתמש מציין תנאים והגבלות נוספים ומסוימים של האחריות שמעניקה HP למוצר. תנאים והגבלות אלה כוללים:

א. למוצרי תוכנה, האחריות חלה רק על האמצעי באמצעותו ועליו מסופק מוצר התוכנה.

ב. HP אינה מתחייבת כי הפעלת מוצר כלשהו תהיה ללא הפרעות או שגיאות.

2. האחריות המוגבלת, שמעניקה HP למוצר, מכסה רק פגמים שייגרמו כתוצאה משימוש רגיל במוצר, ואינה חלה על פגמים שייגרמו כתוצאה:

א. מתחזוקה לקויה או מתחזוקה בלתי מספיקת של המדפסת,

ב. מתוכנה או ממשקים שאינם מתוצרת HP,

ג. משינויים בלתי מוסמכים שנערכו במוצר או משימוש לקוי בו.

ד. מהפעלה החורגת מהמפרט התפעולי של המוצר, כולל משימוש במוצר מעבר לתקופת במחזור העבודה המיועדת או משימוש בקופסת מיתוג מכנית, ללא מכשיר להגנת המוצר מנחשולי מתח,

ה. משימוש באמצעי הדפסה או בכרטיסי זיכרון שהמוצר אינו תומך בהם, או

ו. מהכנה או מתחזוקה בלתי נאותה של מקום הפעולה של המוצר.

3. שימוש במחסניות דיו שאינן מתוצרת HP

במדפסות של HP, והשימוש במחסניות הדפסה שמולאו מחדש אינו מבטל את חוזה האחריות לצרכן או כל חוזה לתמיכה בין HP לבין הצרכן. יחד עם זאת, אם תארה תקלה במדפסת או יגרם לה נזק כתוצאה משימוש במחסנית הדפסה שאינה מתוצרת HP, או משימוש במחסנית הדפסה שמולאה מחדש, תחייב HP את הצרכן בחיובים הרגילים עבור זמן וחומרים, עבור שירות למדפסת בגין התקלה או בגין הנזק המסוים שנגרם.

4. אם יתברר במהלך תקופת התחולה של

האחריות, כי מוצר כלשהו, תוכנה או מחסנית הדפסה פגום, ואם המוצר מכוסה על-ידי חוזה האחריות של HP, יחזיר הצרכן את המוצר אל החברה, והוא יוחלף באחר.

5. אם במהלך תקופת האחריות החלה עליו, תקבל

HP הודעה על פגם במוצר חומרה, שמכוסה על-ידי חוזה האחריות של HP, תהיה HP רשאית להחליט על תיקון או על החלפת המוצר, כראות עיניה. כל מוצר המחליף מוצר פגום יהיה חדש או שווה ערך למוצר חדש, ובתנאי שביצועיו זהים לפחות לאלה של המוצר אותו הוא נועד להחליף.

6. אם HP לא תהיה מסוגלת לתקן או להחליף,

בהתאמה, מוצר פגום שמכוסה על-ידי חוזה האחריות של HP, תשיב HP לצרכן, תוך פרק זמן סביר ממועד קבלת ההודעה על הפגם, את הסכום ששילם עבור המוצר, ובתנאי שהצרכן יחזיר את המוצר.

7. האחריות של HP תקפה בכל מדינה בה מוצרי HP המפורטים לעיל משווקים על-ידי HP, להוציא את אזור המזרח התיכון, אפריקה והמחוזות שמעבר לים של צרפת. באזורים אלה, תקפה האחריות רק במדינה בה נרכש המוצר. ניתן לרכוש גם חוזים לשירותי אחריות נוספים, כגון שירות באתר העבודה, מכל משרד שירות מורשה של HP, או מיבואן מורשה.

8. תעודת אחריות זו מעניקה לצרכן זכויות משפטיות מסוימות. ייתכן כי בנוסף לזכויות אלו, יש לצרכן זכויות אחרות, המשתנות בארצות הברית ממדינה למדינה, בקנדה, בהתאם למחוז, ובשאר ארצות העולם, בהתאם למדינה.

ב. הגבלות על אחריות

- 1. חברת HP וכל ספקיה, המהווים צד שלישי, אינם מעניקים אחריות אחרת מכל סוג שהוא, הן אחריות מפורשת והן אחריות מכללא, למוצרי HP. חברת HP וספקיה, המהווים צד שלישי, מתכחשים במפורש לאחריות מכללא להתאמה של מוצר זה לשימוש מסחרי או למטרה מסוימת כלשהי.**
- 2. במידה והנאמר בהודעה זו על אחריות מוגבלת סותר את חוקי המקום שבו משתמש הצרכן במוצר HP, יחשב הנאמר בהודעה זו כאילו הותאם לחוקים המקומיים. לפי חוקים מקומיים אלה, ייתכן שהגבלות מסוימות על אינן חלות על הצרכן. למשל, מדינות מסוימות בארצות הברית, ומחוזות מסוימים בקנדה:**
 - א. אינם מתירים את ההכחות וההגבלות הנכללות בהודעת אחריות זו המגבילות את הזכויות החוקיות של הצרכן (למשל: אוסטרליה ואנגליה),**
 - ב. מגבילות באופן אחר את יכולתו של היצרן בכל הקשור להתכחות לאחריותו או להטלת הגבלות מסוג זה, או**
 - ג. מעניקות לצרכן זכויות נוספות במסגרת האחריות, מפרטות את משך זמן החלות של האחריות מכללא, אשר היצרן אינו יכול להתכחש לה, או אינן מתירות הטלת הגבלות על משך הזמן בו אחריות מכללא תישאר בתוקף.**

3. במידה והדבר מורשה, בהתאם לחוקים המקומיים, השיפויים המפורטים בתעודת אחריות זו הם השיפויים היחידים והבלעדיים העומדים לרשות הצרכן.

ג. הגבלות על אחריות

1. מלבד ההתחייבויות המפורטות במפורש בתעודת אחריות זו, לא תישא HP, בשום מקרה, באחריות לכל נזק ישיר או עקיף, מיוחד או משני או תוצאתי, בין על בסיס חוזה, על בסיס נזיקין או על בסיס תיאוריה משפטית אחרת, ובין אם התקבלה הודעה על נזקים כאלה, ובין אם לאו.

כתב אחריות של חברת HP לתאימות לשנת 2000

בכפוף לכל ההתניות וההגבלות המפורטות בכתב האחריות הסטנדרטי של חברת HP, המצורף למוצר זה, תהא HP אחראית לכך שמוצר זה, מתוצרת HP, יוכל לעבד בדייקנות מידע בנוגע לתאריכים (לרבות ומבלי למעט, חישובים, השוואות ורציפות) מתוך, לתוך, ובין המאה ה-20 למאה ה-21 ובין השנים 1999 ו-2000, לרבות חישובי שנה מעוברת. כל זאת, בכפוף לכך שהשימוש במוצר זה נעשה בהתאם לתייעוד המוצר ולהוראות הפעלתו, המסופקים ע"י HP (לרבות כל הוראה ו/או הנחיה להתקנת טלאים או שדרוגים), ובתנאי שכל המוצרים האחרים (לרבות, חומרה, תוכנה וקושחה) הפועלים בשילוב עם מוצר זה - מחליפים ביניהם, בצורה נאותה, מידע בנוגע לתאריכים. תקופת האחריות המפורטת לעיל תהא בתוקף עד ליום 31/1/2001.

הצהרה בדבר שמירת איכות הסביבה

אורך חיי המוצר: כדי להבטיח אורך חיי מוצר מרבי למדפסת HP Deskjet, מעניקה חברת HP למדפסת זו:

- **תקופת אחריות מוארכת.** חבילת התמיכה של HP, HP Supportpack, כוללת אחריות לחומרה ולמוצר מתוצרת HP ולכל הרכיבים הפנימיים מתוצרת HP הכלולים במדפסת. על המשתמש לרכוש את חבילת התמיכה של HP, HP Supportpack, בתוך 30 ימים מתאריך רכישת המדפסת. פנו אל ספק מוצרי HP ובקשו מידע על השירות.
- **חלקי חילוף וחלקים מתכלים** יהיו זמינים חמש שנים לאחר הפסקת ייצור המוצר.
- **החזרת המוצר:** כדי לקבל הוראות להחזרת מוצרים שסיימו את חיי המוצר שלהם ולהחזרת מחסניות הדפסה ריקות אל החברה, פנו אל הספק המקומי של מוצרי HP או אל משרדי השירות.

צריכת אנרגיה

מדפסת זו תוכננה בהתאם לעקרונות שימור האנרגיה. המדפסת משתמשת ב-4 ואטים בממוצע במצב המתנה. לא זו בלבד שבאופן זה נחסכים משאבים טבעיים, אלא שבאופן זה נחסך גם כסף רב, בלי שתהיה לכך כל השפעה על ביצועיה המעולים של המדפסת. מוצר זה עומד בדרישות התוכנית ENERGY STAR (ארה"ב ויפן). ההשתתפות בתוכנית ENERGY STAR היא מרצון והתוכנית הוקמה, כדי לעודד את פיתוח של מוצרים משרדיים המשתמשים באנרגיה ביעילות.



התוכנית ENERGY STAR, היא סימן שירות רשום בארה"ב של הוועדה הלאומית להגנת הסביבה של ארה"ב, (EPA). כשותפה לתוכנית ENERGY STAR, קבעה חברת Hewlett-Packard שמוצר זה עומד בדרישות התוכנית ENERGY STAR לשימוש יעיל באנרגיה.

צריכת אנרגיה במצב כבוי: כאשר המדפסת כבויה, היא צורכת בכל-זאת כמות מינימלית של אנרגיה. ניתן למנוע צריכת אנרגיה זו, על-ידי כיבוי המדפסת וניתוק כבל החשמל ממקור המתח.

חברת Hewlett-Packard משפרת בהתמדה את תהליכי התכנון של מדפסות HP Deskjet במטרה להקטין במידת האפשר את ההשפעות השליליות של תהליכים אלה על סביבת המשרד ועל הקהילה שבהן מדפסות אלה מיוצרות, נשלחות, ופועלות. חברת Hewlett-Packard פיתחה גם תהליכים להפחתה מרבית של ההשפעות השליליות הנגרמות לסביבה בסיום תהליך חיי המוצר של המדפסת, עם סיום השימוש בה.

הפחתה וסילוק

שימוש בנייר: תכונת ההדפסה הדו-צדדית, ידנית או אוטומטית, של המדפסת, מפחיתה את מידת השימוש בנייר וכתוצאה מכך את הדרישה לניצול גובר של משאבים טבעיים. מדפסת זו מתאימה להדפסה על נייר ממוחזר, בהתאם לתקן הגרמני DIN 19 309.

אוזון: כל סוגי הכימיקלים העלולים להזיק לשכבת האוזון (כגון CFC) הוצאו משימוש בתהליכי הייצור של מוצרי Hewlett-Packard.

מיחזור

העיצוב של מדפסת זו משלב את עקרונות המיחזור. מספר חומרי הגלם הוגבל למינימום האפשרי, תוך שמירה על עקרון השימושיות והאמינות. העיצוב מבטיח הפרדה קלה של חומרים השונים זה מזה. מהדקים ומחברים אחרים קלים לאיתור, לגישה ולהסרה באמצעות כלי-עבודה רגילים. הובטחה גישה קלה אל רכיבים בעלי חשיבות גבוהה במיוחד, כך שניתן לפרקם ולתקנם בצורה יעילה. מספר הצבעים של החלקים העשויים מפלסטיק הוגבל לשניים בלבד, כדי להגדיל את אפשרויות המיחזור שלהם. מספר חלקים קטנים תוכננו בצבעים מסוימים, כדי לסמן נקודות גישה עבור המשתמשים.

אריזת המדפסת: חומרי האריזה של מדפסת זו נבחרו במטרה להבטיח הגנה מרבית במחיר הנמוך ביותר, תוך ניסיון להפחית ככל האפשר את ההשפעה השלילית על איכות הסביבה ולהבטיח מיחזור מרבי. העיצוב העמיד של המדפסת מסייע בהפחתת הצורך בחומרי אריזה ובהפחתת נזקים אפשריים.

חלקי פלסטיק: כל סוגי הפלסטיק העיקריים והחלקים העשויים פלסטיק סומנו בהתאם לתקנים בין-לאומיים. כל חלקי הפלסטיק של גוף המדפסת ושילדתה ניתנים מבחינה טכנית למיחזור ומיוצרים מפולימר יחיד.

מפתח הנושאים

A-Z

6, 5 Adobe Acrobat Reader
Windows network guide (מדריך לשימוש
במדפסת ברשת עבור Windows) 3

15, 14 USB

א

אחריות, מוגבלת 17

איתור בעיות הקשורות בהתקנה ופתרון 12

איתור בעיות ופתרון 12

בעיות בהתקנת ממשק USB 15, 14

המחשב אינו יכול לקרוא מהתקליטור 12

הקובץ hpzuci01.dll אינו נמצא 16

תוכנת המדפסת אינה מותקנת היטב 13

איתור מידע על המדפסת 3

הארכת תקופת האחריות של המדפסת 11, 19

אתר אינטרנט, שירות התמיכה בלקוחות HP 7

ב

בועת עזרה (Bubble help) 3

בועת עזרה (Bubble help) במערכות Macintosh 3

ד

דיחידה להדפסה דו-צדדית אוטומטית 1

כ

כבל, מדפסת v

כלי העזר HP printer assistant (סייע המדפסת) 4

כרזה הפעלה מהירה 1, 3

מ

מדפסת 15

מדפסת, התקנה 3

מדפסת, חיבור לרשת 3

מדפסת, כבל 2, 14, 15

מדפסת, תיקונים 11

מדריך למשתמש, Windows 3.1x 3

המדריך עזרה מהירה (quick help) 3, 4, 5, 6

מחסניות הדפסה 1, 2, 3

מיחזור המדפסת 19

מנהל התקן, מדפסת 1, 2, 3

מערכות DOS 6

מפרטי המדפסת 3

ס

הסכמי שירות 11

ע

עזרה

איתור בעיות הקשורות להתקנת

המדפסת ופתרון 12

לאחר תום תקופת התמיכה הטלפונית

(שבמסגרת האחריות) 10

קבוצות דיון של משתמשים 8

שירות התמיכה בלקוחות HP 7

תיקוני המדפסת 11

תמיכה באמצעות האינטרנט 7

תמיכה באמצעות הדואר האלקטרוני 8

תמיכה באמצעות הטלפון 9, 10

עזרה מהירה (quick help), מדריך 3, 4, 5, 6

עזרה, תיבת דו-שיח 3

צ

צריכת אנרגיה 19

ק

קובץ הערות גרסה 3

קובצי העזרה המקוונים של Windows 3

קופסת המדפסת, תכולה 1

ש

שירות התמיכה בלקוחות 7

ת

תאימות

עם חומרה אחרת 3

עם תוכנה אחרת 3

תוכנה להגנה מפני וירוסים 13

תוכנה, מדפסת 2, 3

תוכנת המדפסת 1, 2, 3, 5

תכולה, קופסת המדפסת 1

תכולת קופסת המדפסת 1

תכונות המדפסת 3

תמיכה באמצעות הטלפון 9, 10

תמיכה בלקוחות באמצעות דואר אלקטרוני 8

regulatory notices

hewlett-packard company

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference, and
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- Pursuant to Part 15.21 of the FCC Rules, any changes or modifications to this equipment not expressly approved by Hewlett-Packard Company may cause harmful interference,

and void your authority to operate this equipment. Use of a shielded data cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of the FCC Rules.

For further information, contact:

Hewlett-Packard Company
Manager of Corporate Product Regulations
3000 Hanover Street
Palo Alto, Ca 94304
(650) 857-1501.

LED indicator statement

The display LEDs meet the requirements of EN 60825-1.

note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interferences by one or more of the following:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると受信障害を引き起こすことがあります。

取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장해검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

הודעות על פי דין

הערה

חברת Hewlett-Packard

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interferences by one or more of the following:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference, and
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- Pursuant to Part 15.21 of the FCC Rules, any changes or modifications to this equipment not expressly approved by Hewlett-Packard Company may cause harmful interference,

and void your authority to operate this equipment. Use of a shielded data cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of the FCC Rules.

For further information, contact:

Hewlett-Packard Company
Manager of Corporate Product Regulations
3000 Hanover Street
Palo Alto, Ca 94304
(650) 857-1501.

הצהרה - מחווני LED (דיודה פולטת אור)

The display LEDs meet the requirements of EN 60825-1.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると受信障害を引き起こすことがあります。
取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장해검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

הודעות על פי דין

חברת Hewlett-Packard

הערה

ציוד זה נבדק ונמצא עומד בהגבלות לציוד דיגיטלי מקבוצה B בהתאם לפרק 15 של כללי FCC (הוועדה הפדראלית לתקשורת (ארה"ב). הפעלתו אלה תוכננו לספק הגנה סבירה מפני הפרעה מזיקה העלולה להיגרם בשל התקנת הציוד במקום מגורים. ציוד זה מחולל תדר רדיו, יכול להקרין בתדר רדיו והוא משתמש בתדר רדיו, ואם הוא אינו מותקן בהתאם להוראות, הוא יכול לגרום להפרעות בקליטת שידורי רדיו. יחד עם זאת, אין כל ערובה לכך שהפרעות לא ייווצרו בהתקנה מסוימת. אם ציוד זה אכן גורם להפרעות בקליטת שידורי רדיו וטלוויזיה, הניתנות לזיהוי על ידי כיבוי והפעלת המכשיר, מומלץ בפני המשתמש לנסות ולמנוע את הופעת הפרעות על-ידי ביצוע אחת מן הפעולות האלה:

- שנו את כיוון האנטנה או החליפו את המקומה.
- הגבירו את ההפרדה בין התקן זה לבין המקלט.
- חברו את הציוד לתקע השייך למעגל חשמלי שונה מזה שאליו מחובר המקלט.
- היוועצו במפיץ הציוד או בטכנאי רדיו וטלוויזיה מנוסה.

התקן זה תואם לפרק 15 של כללי הוועדה הפדראלית לתקשורת (FCC) (ארה"ב). הפעלתו כפופה לשני התנאים האלה

- התקן זה לא יגרום להפרעות מזיקות
- התקן זה חייב לקבל כל הפרעה, לרבות הפרעה שעלולה לגרום לפעולה בלתי רצויה.
- בהתאם לסעיף 15.21 של כללי הוועדה הפדראלית לתקשורת (FCC), כל שינויים או התאמות שייערכו למכשיר זה, ושאינם מאושרים במפורש על-ידי חברת Hewlett-Packard, עלולים לגרום להפרעות מזיקות, ולביטול הרשות שהוענקה לכם להשתמש במכשיר זה. כדי לעמוד בהגבלות לציוד דיגיטלי מקבוצה B בהתאם לפרק 15 של כללי FCC, יש להשתמש בכבל מסוכם להעברת נתונים.

למידע נוסף, התקשרו אל:

Hewlett-Packard Company
Manager of Corporate Product Regulations
3000 Hanover Street
Palo Alto, Ca 94304
(650) 857-1501.

הצהרה - מחוויי LED (דיודה פולטת אור)

מחוויי ה-LED עומדים בדרישות התקן האירופי EN 60825-1.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると受信障害を引き起こすことがあります。
取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파차폐검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.



<http://www.hp.com/go/support/>



* C 6 4 5 5 - 9 0 1 5 5 *